SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
FROID
MINIMUM (cette nuit) 0
MAXIMUM (demain) 15
PORTES ACCORDEONS 6.95 et plus

49e année — No 1 | OTTAWA, MARDI, 3 JANVIER 1961 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Une action rapide nécessaire au Laos

Washington annonce une série de décisions

WASHINGTON (PA) — On mande aujourd'hui que le président Eisenhower est convaincu qu'une action rapide et claire est le meilleur moyen d'arrêter les communistes avant qu'ils ne deviennent irrémédiablement engagés dans une agression au Laos.

Et on dit qu'Eisenhower a confiance, malgré la gravité de la situation au Laos, qu'on en viendra à une solution sans l'intervention militaire des puissances extérieures.

Ce raisonnement est fourni en rapport avec une série de décisions annoncées par le gouvernement américain au cours de la fin de semaine, tandis que les autorités étudiaient des rapports de l'avance communiste au Laos.

Samedi, après la nouvelle annoncée par le gouvernement laotien voulant qu'une invasion soit commencée par sept bataillons du Vietnam - Nord communiste, les Etats-Unis ont donné l'avertissement au Vietnam - Nord, la Chine communiste et d'autres puissances communistes, de ne pas intervenir pour le compte des rebelles du Pathet Lao communiste. Ils soulignaient également l'obligation des Etats-Unis, dans le Traité de l'organisation de l'Asie du sud-est, de défendre la région.

Réunion de l'OTASE

Dimanche, les Etats-Unis demandaient une réunion du Conseil de l'OTASE à Bangkok. Les membres sont les Etats-Unis, la Grande - Bretagne, la France, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, les Philippines, la Thaïlande et le Pakistan.

Sur le front diplomatique, les autorités américaines se concentrent pour le moment à obtenir une image plus ferme de la situation. Toute autre décision devrait venir de l'OTASE.

Le Foreign Office britannique a déclaré hier soir qu'il ne possédait aucune confirmation que des unités régulières du Vietnam - Nord franchissaient la frontière. En 1959, après que Vientiane eut prétendu qu'une invasion s'effectuait dans la même région, une équipe d'inspection des Nations unies s'était rendue sur les lieux et n'avait trouvé aucune preuve pour appuyer cette prétention.

Le président du CPR meurt à l'âge de 75 ans

WINNIPEG (PC) — M. W.A. Mather, président du bureau de direction du Pacifique - Canadien, est décédé hier à Winnipeg à l'âge de 75 ans.

M. Mather a succombé au cancer. Il était malade depuis quatre mois.

M. Mather fut président du Pacifique - Canadien de 1948 à 1955. Il était au service de la société ferroviaire depuis l'âge de 19 ans, sauf pour une période de quatre années au cours au cours de laquelle il était à l'université McGill. Il obtint son diplôme d'ingénieur en 1908.

Effectifs militaires dans le Pacifique

Le président Eisenhower a ordonné une augmentation des effectifs militaires des Etats-Unis dans le Pacifique à cause de la présente crise du Laos, a annoncé, hier, la Maison Blanche.

Cette nouvelle a été annoncée à la suite d'une séance extraordinaire tenue durant la période des Fêtes, entre M. Eisenhower et ses principaux conseillers: MM. Christian Herter, Livingston Merchant, James Douglas, le général Lyman Lemnitzer et Allen Dulles.

Le ministère de la Défense a fait la déclaration suivante: "A cause de la présente situation au Laos, nous prenons les précautions normales afin d'augmenter le nombre des effectifs militaires dans le Pacifique".

Le secrétaire d'Etat, M. James Haggerty, a refusé de faire des commentaires détaillés sur la conférence d'une heure tenue par M. Eisenhower et ses collaborateurs.

Plusieurs mouvements d'effectifs militaires américains ont été rapportés ici et là, de sources non officielles. Ainsi, le porte - avions Lexington serait parti de Hong - Kong pour le Sud. Deux navires, le Paul Revere et le Monticello, qui transportent plus de 1,000 marins prêts au combat à bord, auraient également quitté la région des Philippines.

L'état d'alerte a également été sonné dans les bases aériennes de la Caroline du Sud et le Tennessee.

M. Hagerty a refusé de commenter la demande de M. "K" d'une conférence internationale destinée "à éteindre l'incendie grandissant qui menace le Laos".

Washington a déjà rejeté par ailleurs une autre suggestion de M. Khrouchtchev, suggérant la reprise de l'activité de la Commission internationale de contrôle du Laos, formée du Canada, de la Pologne et de l'Inde.



PREMIER BEBE DE L'ANNEE A OTTAWA — C'est exactement à minuit et une seconde, le Jour de l'an, qu'est né le premier enfant à Ottawa. Mme Robert McVeity (née Gale Box), épouse d'un pompier du Service municipal des incendies, a donné naissance à une fille pesant 8 livres et six onces. C'est la deuxième fille des époux McVeity, qui sont âgés respectivement de 23 et 22 ans. M. McVeity, qui est pompier d'Ottawa depuis 1956, reçoit des compliments de tous ses confrères de la caserne no 12. Ce n'est pas sans dessein que Mme McVeity est allée à l'hôpital Grace, rue Wellington, pour donner naissance à son enfant. C'est à ce même hôpital que Mme McVeity a obtenu son diplôme d'infirmière il y a quelques années. En donnant naissance au premier bébé d'Ottawa, en 1961, l'heureuse maman a reçu de nombreux dons de compagnies qui pourvoient des aliments de bébé et autres effets pour enfants. Fait assez étrange, c'est également à l'hôpital Grace de Toronto, tenu par l'Armée du saiut, que le bebé de la Ville-Reine est né, précisément à la même seconde que le bébé de Mme McVeity. La photo fait voir la souriante Mme McVeity tenant sa nouvelle fille.

(Photo Champlain Marcil)

Mort subite de C.D. Howe

MONTREAL (PC)—L'une des figures politiques les plus controversées de son temps et l'un des principaux ingénieurs du Canada, M. Clarence Decatur Howe, sera inhumé mercredi à Montréal.

Le dynamique homme d'Etat, dont la carrière politique a connu la période de grande dépression aussi bien que le réveil d'une nouvelle prospérité après la guerre, est mort soudainement, samedi, à son appartement montréalais, d'une crise cardiaque. Il était âgé de 75 ans.

Le service funèbre sera chanté mercredi à 2h. p.m., à la Christ Church Cathedral.

M. Howe n'était pas très bien récemment et gardait le lit au moment où il a subi cette crise cardiaque. La plupart de ses relations ont cependant été très étonnées d'apprendre la nouvelle de son décès.

De toutes les parties du pays, des messages de condoléances et d'hommages ont été adressés au disparu, qui avait été ministre libéral du gouvernement de 1935 à 1957.

Un de ses meilleurs citoyens

Le premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, l'un des critiques les plus acharnés de M. Howe durant les débats orageux de 1956 sur le pipe-line, a loué "la grande habileté, le courage et l'énergie indomptables" dont M. Howe fit preuve durant la deuxième guerre mondiale, alors qu'il dirigeait l'Economie nationale du Canada.

Le chef de l'Opposition, M. Lester Pearson, qui a déjà été son collègue au cabinet, ainsi que l'ancien chef du parti PSD, M. M.J. Coldwell, ont tous deux dit que "le Canada vient de perdre l'un de ses meilleurs citoyens".

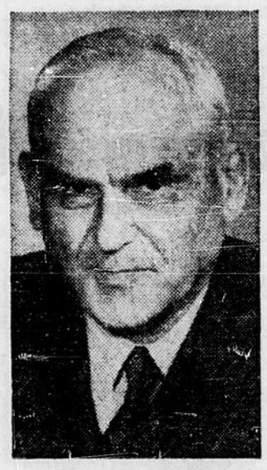
M. Louis St-Laurent, premier ministre du Canada durant les neuf années de ministère de M. Howe à Ottawa, a déclaré pour sa part: "Comme de nombreux Canadiens, je suis convaincu que la place que M. Howe occupera dans l'histoire constituera un héritage durable pour sa famille et ses amis."

Protégé de Mackenzie King

Ingénieur millionnaire à l'âge de 40 ans, M. Howe est entré dans l'arène politique sous la tutelle du premier ministre d'alors, M. Mackenzie King, qui le nomma ministre des Chemins de fer et des Canaux et ministre de la Marine, dès qu'il gagna l'élection générale de 1935 dans le comté de Port Arthur.

Une année plus tard, M. Howe combinait les deux fonctions sous un même titre, soit celui de ministre des Transports.

Comme tel, il réorganisa le National-Canadien, accablé de dettes, et créa la société Air-Canada.



M. C. D. HOWE

M. Howe joua un rôle de premier plan dans l'institution de la Société Radio-Canada.

Peu de temps après la déclaration de la seconde guerre mondiale, il devint ministre des Munitions et de l'Approvisionnement et supervisa un budget de dépenses de plus de $200,000,000 attribué à ce secteur. En 1944, il se vit décerner la tâche d'organiser le ministère de la Reconstruction et commença alors à établir de nombreux projets pour l'avenir du Canada, après la guerre.

Un gentil fasciste

En 1948, M. Howe devint ministre de l'Industrie et du Commerce et conserva ces fonctions jusqu'à sa défaite politique en 1957. Durant la guerre de Corée, M. Howe fut également ministre de la Défense du pays.

Tout d'abord ingénieur et en second lieu, politicien, M. Howe montra très peu de disposition et de patience pour les formules de diplomatie et les tactiques en usage au Parlement.

Ses critiques l'ont souvent appelé "le ministre de tout" et "le tsar des tsars". M. J.M. Macdonnell, ancien critique financier progressiste - conserva-

(Suite à la page 3, col. 8)

La Chine participe à la guerre civile

VIENTIANE (Reuters) — Le ministre de l'Information du gouvernement laotien a déclaré hier que des militaires de la Chine rouge avaient participé à la guerre civile au Laos.

Entre-temps, des informateurs de l'Armée laotienne ont déclaré que des rebelles s'étaient avancés jusqu'à 30 milles de Louang - prabang, capitale du royaume. Les informateurs ont précisé que la "place forte" n'était pas en danger mais ils ont ajouté que les chefs de l'ambassade française avaient décidé d'évacuer les membres du personnel et leurs familles.

Le ministre de l'Information, M. Norasing, a déclaré que, suivant les troupes loyalistes, des Chinois communistes avaient participé, en fin de semaine, à l'attaque de Phong Saly, ville située au nord du pays.

Le ministre a ajouté qu'il attendait les détails de ces rapports.

Cette déclaration n'était pas de nature à détendre les relations de l'Est et de l'Ouest au sujet du Laos.

Les autorités de Vientiane ont déjà accusé 3,000 militaires communistes d'avoir passé la frontière du Nord Vietnam pour prêter main - forte aux troupes pro - communistes du capitaine Kong Le.

De plus, les chefs de Vientiane ont rapporté que des avions de fabrication soviétique avaient parachuté des vivres et des munitions aux forces gauchistes.

Les informateurs de l'armée laotienne ont précisé que les forces gauchistes en marche sur Louang - prabang étaient composées de troupes du capitaine Kong Le et de détachements du Pathet Lao.

La capitale du royaume serait bien protégée par nombre de militaires et une très forte artillerie.

Le roi Savang Vathana, qui réside ordinairement à Louang - prabang, se trouve actuellement dans la capitale administrative elle - même menacée par les forces gauchistes.

Les autorités ont démenti les rapports voulant que Phong Saly et Xieng Khouang aient été capturées par les communistes. Radio-Moscou a annoncé que les deux villes avaient été capturées en fin de semaine.

Les autorités occidentales ont fait savoir que cinq avions soviétiques Ilyushin-14 avaient atterri dimanche à l'aéroport de la Plaine des jarres; l'aéroport est tombé aux mains des soldats de Kong Le samedi dernier.

Des rapports soutiennent que 150 parachutistes russes ont aidé le capitaine Kong Le à s'emparer de l'aéroport de la Plaine des jarres; on l'a baptisé de ce nom après qu'on y eut découvert des cercueils en forme de jarre.

51 morts en fin de semaine

Le congé du Jour de l'an a été tragique dans un grand nombre de familles canadiennes.

Au moins 33 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la circulation. Trois ont péri dans le feu, une s'est noyée et 14 autres ont été victimes d'autres tragédies. Ce qui porte conséquemment à 51 le bilan des morts tragiques.

Le Conseil canadien de la sécurité routière avait prédit que 32 personnes perdraient la vie sur les routes canadiennes au cours du congé du Jour de l'an. L'an dernier, lors du congé du Jour de l'an, 21 personnes avaient été tuées dans des accidents de la circulation.

Cette année, c'est en Ontario que le bilan est le plus tragique: 12 personnes y sont mortes dans des accidents de la circulation au cours du congé du Jour de l'an. On a enregistré six accidents mortels de la circulation dans le Québec.

La situation des écoles à Colombo

COLOMBO (Reuters) — Le cabinet cingalais s'est réuni deux fois, hier, pour discuter la dispute complexe concernant les écoles de l'île, qui doivent rouvrir leurs portes aujourd'hui. Le gouvernement s'est emparé d'un grand nombre d'entre elles il y a quelque temps.

On craint que la majorité des 2,623 écoles demeurent fermées à cause de leur occupation par des parents catholiques.

Les parents ont commencé leur "occupation" le premier décembre, pour protester contre le contrôle du gouvernement sur les écoles catholiques et autres écoles subventionnées par l'Etat. Cette mesure de contrôle est entrée en vigueur à cette date.

Un juge de Colombo a approuvé, aujourd'hui, les requêtes de 523 propriétaires d'écoles catholiques. Ces requêtes demandaient d'interdire le droit de pénétrer ou de demeurer dans les écoles sans l'autorisation des propriétaires.

Les propriétaires craignent que des tentatives dans ce sens ne provoquent des actes de violences.

Les autorités éducatives et législatives du gouvernement se sont consultées, hier, afin de trouver un moyen de rouvrir les écoles, aujourd'hui, sans envenimer la situation. Le gouvernement a donné l'avertissement qu'il peut reconsidérer sa décision de ne pas reprendre par la force les écoles illégalement occupées.

Dans "Le Droit"

Agricole	17
Annonces classées	14-15
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Comiques	12
Décès	15
Enfants	12
Finance	7
Horoscope	4
Hull	11-13
Mots croisés	15
Radio-Cinéma-TV	16
Sports	6-8-9
Votre monde, mesdames	4

Trésors polonais remis à leurs propriétaires

ROCK ISLAND (PC) — Deux camions - remorques, transportant les trésors polonais d'une valeur de $60,000,000 ont franchi la frontière Québec-Vermont à 6h. ce matin, en route pour Boston puis la Pologne.

Deux automobiles, dont une transportait six policiers de la Gendarmerie royale et l'autre six représentants officiels polonais, qui ont refusé de divulguer leur identité, accompagnaient les camions.

Des troupiers de l'Etat du Vermont ont assumé l'escorte aux Etats-Unis. Six automobiles de la police provinciale étaient sur les lieux.

Le convoi transportant les trésors est arrivé à 5h. 15 ce matin, plus d'une heure après que la police eut commencé d'arriver à la frontière.

Une neige légère et des routes glissantes ont retardé le voyage de Québec à la frontière.

Tandis que le convoi attendait l'autorisation de la douane, M. Philippe Boivin, conducteur de l'un des camions, a crié à un policier de la Gendarmerie royale: "Comment savez-vous que je ne prendrai pas la fuite avec tout cela?"

Les camions avaient quitté Québec à 11h. hier soir, pour leur voyage de 200 milles jusqu'ici.

M. John Silvester, officier de la douane canadienne à Rock Island, a dit que personne ne savait que les trésors s'en venaient.

"Rien de tel ne s'est produit auparavant. C'est la chose la plus considérable que j'aie connue dans ces parages."

M. M. Dobrosielski, un adjoint de l'ambassadeur polonais à Washington, était à la frontière pour recevoir la précieuse cargaison.

Il a dit que les trésors seront chargés sur un navire polonais à Boston.

Un officier de la Gendarmerie a dit que les remorques contenaient 40 boîtes des trésors historiques qui étaient entreposés au Musée provincial à Québec. Il y avait également 15 rouleaux de peintures.

Vingt années de garde canadienne sur ces trésors ont pris fin, tout comme les 13 années de querelles internationales et de marchandage, puisque la province de Québec a finalement consenti à les remettre à leurs propriétaires.

Une autre querelle?

Le transfert, qui met fin à une querelle, soulève cependant la possibilité d'une autre — avec le gouvernement polonais en exil.

Le représentant du gouvernement en exil à Montréal, M. Octawian Jastrzembski, a été médusé par la nouvelle du transfert — qui se serait fait dans le secret le plus complet s'il n'y avait pas eu de fuite à Montréal.

"Pourquoi cette hâte? Pourquoi ce secret? Pourquoi?" a demandé M. Jastrzembski en pleurant. "On m'avait toujours informé auparavant.

"...Je ne puis croire qu'un gouvernement occidental ait fait cela au gouvernement légal de Pologne qui a déposé les trésors au Canada."

Il a dit qu'il en appellerait au gouvernement fédéral. Il se peut que des procédures judiciaires soient prises.

"Seul le dépositaire — le gouvernement légal polonais — peut être consulté sur cette question ...je ne sais quoi dire."

"C'est illégal dans tous les sens. C'est illégal au point de vue de la loi internationale et au point de vue de la loi normale."

L'accord est conclu

M. Antoine Roy, archiviste de la province, a dit que s'il n'y avait pas eu de tempête en fin de semaine, les trésors auraient tous quitté le Musée provincial le Jour de l'an et un communiqué officiel aurait été publié quelques jours plus tard.

M. Roy a signé au nom des Archives provinciales et les signataires pour le côté polonais ont été MM. Jerzy Szablowski, directeur du Musée Wawel, et le professeur Bahdan Marconi, conservateur en chef du Centre de conservation des reliques, Varsovie. La police provinciale a commencé le transfert le jour suivant.

Les trésors étaient dans 24 valises d'acier. Ils étaient au Musée provincial depuis 1948 lorsque feu le premier ministre Maurice Duplessis les prit sous sa garde et refusa régulièrement et farouchement de les remettre au gouvernement communiste qui les réclamait.

Le journaliste Léopold Richer meurt à 58 ans

Rédacteur au "Droit" pendant dix ans, avant de passer au "Devoir" de Montréal en 1937 et de fonder son journal "Notre Temps" en 1944, M. Léopold Richer est mort subitement lundi à sa demeure de Saint-Sauveur, dans les Laurentides. Père de M. Jacques Richer, adjoint administratif de l'hon. Paul Comtois, ministre fédéral des Mines et des Relevés techniques, il était âgé de 58 ans.



M. Léopold RICHER

Auteur de plusieurs ouvrages économiques et politiques, Léopold Richer était né à Ottawa le 12 juillet 1902. Jusqu'à ce qu'il se fixe à Montréal en 1944, il avait été paroissien de Saint-Charles. Il avait fait ses études à l'Université d'Ottawa et les avait parfaites à l'Université de Montréal.

A son entrée au "Droit", il fondait une rubrique financière qui connut beaucoup de succès. En 1930, il succédait à M. Charles Michaud comme courriériste parlementaire du "Droit" et éditorialiste. La conférence économique impériale de 1932 inspira son premier livre intitulé "Marché de dupes?".

D'une activité débordante et admirablement bien appuyé par son épouse, Julia Sigouin, qu'il avait épousée à Montréal le 2 septembre 1929, Léopold Richer devait publier plusieurs autres travaux en plus de collaborer à plusieurs revues littéraires et de prononcer de nombreux discours et conférences sur la vie culturelle, économique et politique au Canada. En 1935 paraissait "Nos chefs à Ottawa" et "Education nationale populaire"; en 1938, "Notre problème politique" et "Le Statut de Westminster"; en 1940, "Silhouettes du monde politique", "La Conscription au Canada en 1917" et "Le Canada et le bloc anglo-saxon".

De 1927 à 1937 au "Droit" et de 1937 à 1944 au "Devoir", Léopold Richer s'affirma comme un des meilleurs journalistes du Canada français, surtout à la tribune parlementaire à Ottawa. En 1944, il fondait son grand hebdomadaire "Notre Temps" qu'il a dirigé avec le précieux concours de son épouse, Julia Richer, jusqu'à ce qu'il fut terrassé lundi à son foyer de Saint-Sauveur. C'est là que repose la dépouille mortelle de ce patriote sincère, de ce formidable polémiste et de cet éminent journaliste. Le service sera chanté à 11 h. jeudi matin à l'église paroissiale. La sépulture se fera au cimetière de Saint-Sauveur.

Membre de l'Académie canadienne-française, M. Léopold Richer laisse en plus de son fils Jacques, quatre filles: Hélène et Andrée de Montréal, Anne et Irène Richer à la maison; cinq petits-enfants et trois frères, René, Albert et Sylvio Richer.

L'ambassade du Venezuela est rasée par les flammes

L'ambassade du Venezuela au Canada, située sur le chemin d'Aylmer, à Hull-Sud, a été la proie des flammes dans la soirée du Jour de l'an. L'édifice est complètement détruit.

Le feu aurait pris naissance dans la cave de ce château de trois étages vers 9 heures du soir, le 1er janvier. On a immédiatement alerté les pompiers d'Aylmer.

Quinze pompiers, sous la direction du chef Roland Guertin et du capitaine Maurice Martel, se sont rendus sur les lieux de l'incendie.

Devant la pénurie d'eau, tout ce qu'ils ont pu faire a été de circonscrire les flammes. Les pompiers de Deschênes et ceux du poste numéro trois de Hull, sont venus prêter main-forte aux pompiers d'Aylmer, environ une heure plus tard. Ils ont combattu les flammes toute la nuit.

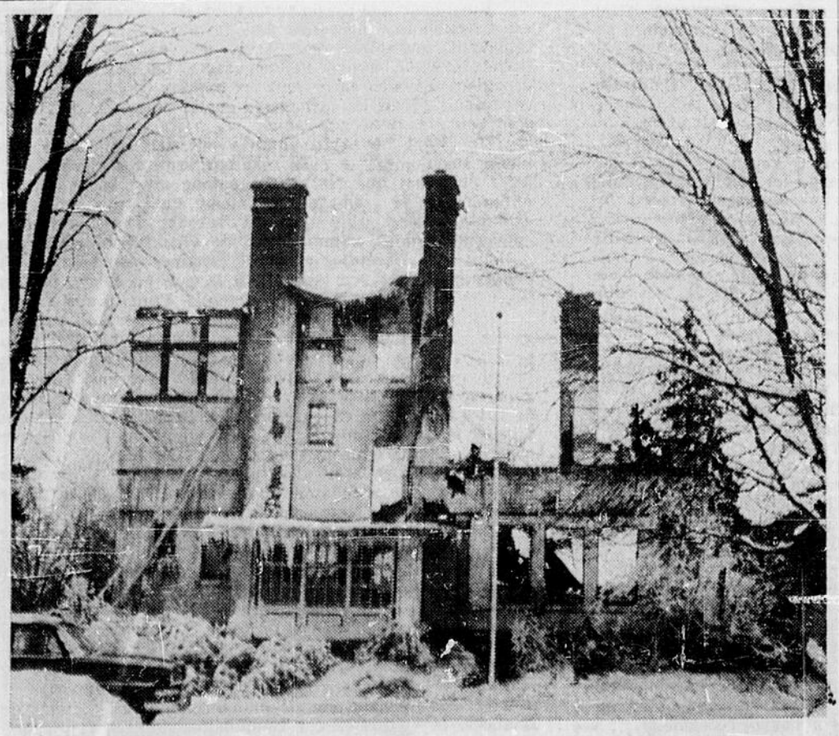
Le Royal Ottawa Golf Club, situé en face, de l'autre côté de la route, a apporté son concours en faisant usage des trois pompes dont il se sert habituellement pour arroser le gazon.

L'ambassadeur du Venezuela au Canada, M. Manuel Egana, habitait cette maison avec son épouse et leurs cinq filles depuis septembre 1959. Ils ont déclaré que l'ambassade contenait beaucoup d'objets d'art et qu'ils n'ont rien pu sauver.

Au moment de l'incendie, seulement quelques personnes se trouvaient à la maison.

Cette ambassade se trouvait sur le chemin d'Aylmer, tout près du pont Champlain, du côté de Hull.

On n'a pas encore évalué l'étendue des dommages, mais il semble qu'ils s'élèveront à près de $500,000.



La façade de l'ambassade du Venezuela ravagée par les flammes
(Photo Champlain Marcil)

Nos lecteurs trouveront en pages 3, 10 et 11 du présent journal, des photographies de tous les premiers bébés nés en 1961 dans les hôpitaux de la région.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Regards sur la ville de Hull

Les loisirs à Hull

Toute la population de Hull se réjouit du fait que la Commission des loisirs pourra bientôt aller de l'avant dans la réalisation de ses projets.

La meilleure preuve d'approbation à cette initiative est sans doute qu'aucun citoyen ne s'est objecté au règlement d'emprunt de $140,000. Même le Ralliement des contribuables n'a fait aucune objection. Ceux qui prétendent que cet organisme s'objecte à tous les projets dans Hull devront au moins cette fois faire amende honorable. A une récente assemblée, cet organisme avait décidé de ne pas intervenir pour la question des loisirs. Cette attitude est tout à l'honneur du Ralliement et si elle se répète souvent en 1961, ce sera indubitablement à l'avantage de cette association.

Tout laisse prévoir que les travaux commenceront d'ici quelques semaines. On bénéficiera ainsi d'une subvention de $60,000 des autorités fédérales et provinciales comme encouragement aux travaux d'hiver. Si l'on ajoute un autre don de $50,000 du ministère provincial de la Jeunesse, la Commission municipale des loisirs de Hull pourra disposer de $250,000.

Il va sans dire que cette somme n'est pas suffisante pour répondre à toutes les exigences des loisirs à Hull. Il y a tellement de choses à faire dans ce domaine dans notre ville. Cependant, cette somme permettra un pas de géant dès la première étape. Parents et enfants ont raison plus que jamais d'avoir confiance en la Commission municipale des loisirs de Hull.

Les aveugles à Hull

La section de Hull de l'Institut national canadien pour les aveugles a besoin d'un centre dans notre ville. On en a souligné le besoin lors d'une récente assemblée. On voudrait obtenir des bureaux, salles d'enseignement et d'entraînement, ainsi que quelques chambres pour les aveugles délaissés ou dans le besoin.

S'il y a une classe de gens qui méritent la sympathie des citoyens, ce sont bien les aveugles souffrant de la pire infirmité. Certains allégueront que ceux-ci reçoivent une pension. Cependant, elle est à peine suffisante à assurer leur subsistence individuelle. Quant à l'organisme qui s'occupe des aveugles, il n'a certainement pas assez de subventions pour réaliser les projets précités. Peut-on espérer que quelques philanthropes de la région aimeront à commencer l'année par un beau geste de charité ?

Il serait peut-être préférable que les aveugles aient leur établissement en particulier. Mais, comme il y a beaucoup de problèmes à Hull qui nécessitent beaucoup d'argent, les yeux se tournent automatiquement vers le député provincial de Hull qui a obtenu un foyer pour les vieillards dans notre ville. N'y aurait-il pas moyen de faire d'une pierre deux coups ?

Les concours à Hull

Il convient de louer l'initiative des marchands en détail de Hull pour leur récent grand concours. En plus des avantages aux propres intéressés, cette campagne a favorisé l'achat chez nous et a contribué à la bonne publicité de Hull.

Il est regrettable, cependant, que l'organisateur du concours n'ait pas voulu en faire un succès jusqu'à la fin. Le stratagème pour la proclamation de la gagnante était peut-être un jeu publicitaire, mais non loyal et de très mauvais goût. Le fait de laisser croire, quand on savait le contraire, que le troisième numéro chanceux pouvait gagner le voyage à Paris, n'était pas juste pour au moins trois clients qui ont encouragé les marchands en détail de Hull. Il ne l'était pas plus envers notre journal qui en plus d'avoir l'ambition de ne pas induire le public en erreur avait donné son appui au concours par une grande quantité de publicité gratuite. Si c'est cela de la reconnaissance, on peut conclure qu'il y a des gens qui ne savent pas tenir l'encensoir par le bon bout !

Décorations à Hull

Au temps des Fêtes, les décorations de Noël donnaient un aspect féerique aux quartiers résidentiels et faisaient l'émerveillement des visiteurs. Les associations de propriétaires qui ont organisé des concours de décorations méritent des félicitations. Il serait à souhaiter qu'il en existe un pour la rue Principale. La ville a fait sa part en dotant cette rue d'un système moderne d'éclairage, mais les marchands, surtout ceux qui ont fait de l'argent avec le récent concours, auraient pu collaborer davantage à embellir notre ville.

Le patinage à Hull

"Le Droit", faisait mention il y a quelques jours de patins de sûreté. Il s'agit d'un protecteur de plastique couvrant la pointe du patin. Chaque année, on déplore de malheureux accidents causés par les patins. Il serait à souhaiter que cette mesure de sécurité soit de rigueur à Hull, surtout chez les jeunes.

Gérard BERNIER

En faveur de "rapporteur"

A l'hôtel de ville d'Ottawa, où toutes les délibérations se tiennent en anglais, on pourra désormais, si le voeu du nouveau maire Charlotte Whitton se réalise, entendre fréquemment, aux assemblées, un mot bien français: rapporteur.

Mais des renseignements qui viennent de nous parvenir semblent indiquer que le voeu du nouveau maire ne se réalisera pas. Paraît-il que des échevins de langue française, sous prétexte que le mot "rapporteur" peut avoir différents sens en français, ont demandé à Mlle Whitton d'abandonner son projet.

A notre avis, Mlle Whitton ne devrait pas changer d'idée. Il est vrai que "rapporteur" a divers sens, mais s'il fallait rejeter tous les mots, anglais aussi bien que français, dont le sens varie selon le contexte, les dictionnaires seraient plutôt minces !

Il s'agit de trouver un terme pour désigner le commissaire qui doit faire rapport de tel ou tel service au Conseil de ville.

On a toujours employé dans le passé le mot "portfolio" (portefeuille), mais d'après tous les dictionnaires, le terme n'appartient qu'aux ministres. On ne saurait donc parler de "portefeuille municipal", ni de "titulaire de portefeuille".

Le mot français "rapporteur", par ailleurs, s'applique parfaitement bien. Quillet lui donne différents sens, dont celui-ci: "celui qui est chargé par un comité, etc., d'exposer l'opinion de ce comité sur une question, sur une affaire." Exemple: le rapporteur d'un comité, d'une commission.

Le terme est strictement français. Le dictionnaire Oxford Universal contient des centaines d'emprunts à la langue française, mais ne fait aucune mention du mot "rapporteur". Qu'importe. S'il n'existe aucun équivalent anglais, pourquoi le Bureau des commissaires hésiterait-il ? Un jour viendra peut-être où, grâce à nos édiles et à Mlle Whitton en particulier, le mot sera au dictionnaire.

Jean TAILLEFER

AU JOUR LE JOUR

Erreur politique

On a beaucoup parlé de "l'erreur statistique", du "non-sens ethnologique" qu'a commis le gouvernement fédéral en plaçant le mot "canadienne" en tête de la section se rapportant à l'origine ethnique, dans le questionnaire préparé en vue du recensement de 1961. Mais on a assez peu parlé, par contre, de l'erreur politique.

Pourtant, c'est là un aspect du problème. Sans l'appui du Québec, le gouvernement Diefenbaker peut difficilement espérer gagner les prochaines élections. Or, dans cette province, comme au Canada français en général, il a provoqué une tempête de protestations — tempête qui se poursuit et qui ne donne aucun signe de ralentissement.

Outre les neuf associations qui ont présenté récemment un mémoire au ministre du Commerce, voici que l'Alliance laurentienne, la Chambre de commerce des jeunes de Trois-Rivières et autres organismes, se mettent de la partie. L'Alliance laurentienne demande à ses membres de répondre "laurentienne" (!!!) à la question portant sur l'origine ethnique. La Chambre de commerce de Trois-Rivières a fait parvenir à MM. Diefenbaker et Léon Balcer copie d'une résolution demandant que la mention "canadienne" disparaisse parce que, si elle demeure et si 5 p. 100 des Canadiens se disent d'origine canadienne, "aucune conclusion scientifique ne pourra sortir de ce recensement".

Eût-on évité d'inscrire le mot, comme en 1951, personne n'aurait protesté, même pas ceux qui insistent pour se dire "Canadiens" ou "Canadians" tout court, puisque l'énumérateur aurait, comme en 1951, accepté la réponse et aurait écrit le mot dans un espace réservé à cette fin.

Nous avons l'impression que, s'il résiste aux pressions dans le moment, c'est surtout pour ne pas perdre la face. Il se rend compte qu'il a commis une manoeuvre très coûteuse politiquement et il s'en "mord les pouces". Il s'agit maintenant de savoir s'il cédera et, le cas échéant, comment il s'y prendra pour le faire en gardant le front haut.

J. T.

Opinions américaines

Le cabinet de Kennedy

WASHINGTON EVENING STAR (264,800)

M. Rusk n'est ni un professionnel de la politique ni un homme de parti actif. Sa nomination n'est pas une récompense politique. Elle résulte, de toute évidence, d'une recherche attentive du meilleur homme...

La manière extrêmement compétente dont M. Rusk a géré les affaires de la Fondation Rockefeller pendant les huit dernières années, ainsi que les deux années pendant lesquelles il a été secrétaire d'Etat adjoint pour les affaires d'Extrême-Orient, lui ont donné l'occasion unique de se familiariser avec la situation dans toutes les parties du monde où s'exercent les activités de la Fondation, en particulier dans le domaine des programmes culturels, de l'éducation, de l'agriculture et de la santé publique. Il s'agit d'activités d'un caractère tout à fait pratique, dont le but est d'améliorer la condition de l'humanité indépendamment de toutes considérations de religion, de politique ou de race...

Nous ne savons pas quelle sera exactement la politique que M. Rusk pourra préconiser quand il sera secrétaire d'Etat. Mais, il y a dix ans, quand il était secrétaire d'Etat adjoint, il prononça un discours qui contenait ce passage: "Les Etats-Unis doivent admettre ce principe que les problèmes de l'Asie doivent être résolus par les mouvements et les peuples d'Asie... Nous pouvons les aider mais nous ne pouvons pas nous substituer à eux..."

Aujourd'hui cela s'applique à d'autres régions où le processus rapide des transformations révolutionnaires est en cours. Il est possible qu'une bonne part de l'activité de M. Rusk soit consacrée non seulement à étoffer cette politique mais aussi à convaincre le reste du monde que nous voulons bien ce que nous disons.

WASHINGTON POST (398,800)

Dean Rusk, Chester Bowles et Adlai Stevenson constituent, à la tête de la politique étrangère que M. Kennedy a l'intention d'adopter, un impressionnant groupe de dirigeants... M. Rusk est un homme décidé qui sait aussi faire preuve d'imagination et qui connaît la complexité d'une situation mondiale fluctuante sans être écrasé par elle. Pendant neuf ans il n'a pas eu à s'occuper directement de politique mais ses fonctions de président de la Fondation Rockefeller lui ont permis de se tenir constamment informé des problèmes nouveaux. Pendant son passage au département d'Etat, de 1946 à 1951, il s'était révélé extraordinairement réfléchi et compétent.

Il est certain que les objectifs fondamentaux de la politique américaine ne vont pas changer. L'occasion qui va s'offrir à M. Kennedy est celle de lui donner méthode et style ainsi qu'un dynamisme nouveau... Il a bien choisi ses lieutenants.

NEW YORK TIMES (614,200)

Le président élu Kennedy a maintenant terminé la formation de son cabinet. Il comprend deux Républicains: Robert S. McNamara, secrétaire à la Défense, et Douglas Dillon, secrétaire au Trésor. Il comprend, au département d'Etat, une forte équipe à la tête de laquelle se trouve Dean Rusk secondé par Chester Bowles comme sous-secrétaire et Adlai Stevenson qui est chef de la délégation américaine aux Nations Unies et qui participe à l'élaboration de la politique. Il comprend également Robert Kennedy qui est un brillant jeune avocat mais n'aurait certainement pas été nommé procureur général s'il n'était pas le frère du président élu.

Le cabinet désigné est un compromis manifeste entre ce que beaucoup d'entre nous souhaitaient et ce que M. Kennedy et ses conseillers ont jugé politiquement opportun. Il se peut que le compromis vienne en partie de la marge excessivement faible avec laquelle M. Kennedy a remporté la victoire. Le président élu sera, à 100%, le président des Etats-Unis et il le serait même s'il n'avait qu'une voix de majorité. Mais il ne peut avoir l'exaltation enthousiaste d'une homme qui a été porté à la victoire par un raz de marée.

En vérité, la dernière campagne a manqué d'enthousiasme. Il en manque actuellement à Washington. Il en manquerait également si M. Nixon avait été élu. En cette fin d'automne, il n'y a rien de comparable sur les rives du Potomac à l'enthousiasme sincère suscité par l'élection de Théodore Roosevelt en 1904, de Wilson en 1912 ou de Franklin D. Roosevelt en 1932.

M. Kennedy apporte, dans la situation actuelle, une calme efficacité, le sens de sa mission et, comme nous en étions convaincus en novembre dernier et comme nous le sommes encore aujourd'hui, un très grand dévouement à ce qu'il considère être le bien public...

CHICAGO DAILY NEWS (536,000)

Les controverses qui s'étaient élevées autour de Dean Rusk quand il était au département d'Etat sont aujourd'hui vieilles de dix ans et les passions d'alors se sont apaisées. Les problèmes en cause, si importants qu'ils aient été, ne permettent pas de se faire facilement un jugement sur la politique qu'il pourra préconiser ou faire une fois secrétaire d'Etat...

Plus récemment, comme président de la Fondation Rockefeller, M. Rusk a parlé de ce qu'il appelle "la révolution des espérances grandissantes" pour expliquer la fermentation des régions arriérées du monde. Il l'a fait dans un discours au cours duquel il a témoigné d'une profonde compréhension des ambitions de ceux qui sont moins privilégiés. Cela devrait lui valoir une grande réserve de bonne volonté dans des régions où notre pays en a besoin.

Propagande justifiable

Il s'est trouvé de doctes personnes pour s'élever contre la propagande des Jésuites en faveur de leur projet d'université. Un professeur en psychologie, une dame, a protesté notamment contre les signatures recueillies chez les élèves des Jésuites pour que la demande qu'ils formulent soit accompagnée d'une requête aussi imposante que possible.

On peut être pour et on peut être contre le projet de l'université des Jésuites. Nous nous demandons cependant, pourquoi on s'opposerait à ce que ces religieux défendent leur cause d'une façon aussi efficace que possible et n'hésitent pas à recourir aux méthodes de la publicité moderne.

Pour combattre le projet, on n'a pas hésité à signer et à faire signer des requêtes. On recourt aux élèves des Jésuites? Est-ce que maintes organisations ne se servent pas des élèves des Jésuite comme des élèves de toutes les communautés enseignantes pour promouvoir leurs fins?

Les Jésuites ne sont pas de nouveaux venus au Canada. Avant la conquête, ils ont joué dans tous les domaines un rôle essentiel. Par la suite, Mgr Ignace Bourget a voulu leur confier l'enseignement supérieur dans son diocèse. Et l'on sait très bien que Mgr Bourget désirait obtenir une charte universitaire pour Sainte-Marie lorsque Laval décida d'ouvrir une succursale à Montréal.

Un ami nous disait: "Le projet de la création de l'Université Sainte-Marie ne m'enthousiasmait pas tellement. Mais quand j'ai constaté tout le tapage que l'on faisait pour combattre ce projet et, surtout, quand j'ai vu les noms des pires adversaires de cette initiative, je me suis dit que ce devait être une excellente chose que ce projet d'Université Sainte-Marie."

Il n'est peut-être pas le seul à penser ainsi.

Quoi qu'il en soit, les adversaires du projet ne gagneront pas grand-chose à s'en prendre à la propagande des Jésuites. La démocratie et la liberté n'existent pas seulement pour une classe de gens: elles existent pour tout le monde.

"Montréal-Matin"

Problème d'histoire

De quelle paroisse fut détachée celle de Saint-Stanislas de Beauharnois ?

La paroisse de Saint-Stanislas-de-Kostka, qui fait partie de Beauharnois et du diocèse de Valleyfield, fut détachée de celles de Saint-Louis-de-Gonzague, de Saint-Timothée et de Sainte-Cécile. Le territoire appartenait à l'origine à la seigneurie de Beauharnois. La nomination du premier curé ainsi que l'ouverture des registres se firent en 1859. L'érection canonique avait été accordée en 1853 et l'érection civile, l'année suivante. La municipalité de Saint-Stanislas fut incorporée en 1854. C'est une paroisse très intéressante qui a pris avec les années une grande importance. Son site est excellent, dans une région très prospère où l'agriculture et l'industrie sont également très favorisées.

La Bible vous parle

Ne marche pas à la remorque de tes passions, et contiens tes désirs.

Eccli 18, 30

A l'Est, quoi de nouveau..?

La coexistence pacifique est la forme supérieure de la lutte des classes

(IIIe article)

Le capitalisme et le socialisme professent sur l'homme et la société des doctrines inconciliables. Entre les deux systèmes, le conflit est inévitable. Ainsi se trouve posé le problème de la guerre ou de la paix.

Les thèses soviétiques ont ici nettement prévalu sur la théorie chinoise. Ce qu'on est convenu d'appeler la coexistence pacifique, mais qui est, en réalité, la forme supérieure de la lutte des classes, l'a emporté sur la thèse chinoise de l'affrontement armé. Mais la coexistence pacifique, telle que l'a définie le manifeste, exige une vigilance et une combativité qui la font ressembler à une mobilisation des forces révolutionnaires sur tous les plans: idéologique, politique, économique, social.

Les arguments des Soviétiques pour faire triompher leur point de vue sont ceux-là mêmes que nous avons exposés dans une série d'articles, d'après une étude intitulée La Théorie léniniste de la Révolution socialiste et notre temps, parue dans la revue Kommounist de septembre 1960. Il serait fastidieux de les présenter à nouveau. Un grand nombre de passages de la Déclaration sont tirés à la lettre de cette étude.

En somme, l'Union soviétique a convaincu la Chine que la patience était préférable à la méthode du "coup de pouce" donné à la Révolution. Si la coexistence pacifique n'est pas la voie la plus rapide ni la plus expéditive pour instaurer le communisme, elle est la plus sûre, la plus économique et la plus "humanitaire".

A condition de rester sur ses gardes, et aussi que cette méthode fasse ses preuves à l'avenir, la Chine a bien voulu y consentir. L'Union soviétique tiendra à rechercher dans les faits la confirmation de ses thèses, et nous pouvons nous attendre à des initiatives politiques prochaines. Quel que soit le maillon sur lequel portera sa pression particulière (les points de friction ne manquent dans aucun continent: Berlin, Congo, Cuba et Amérique centrale, Laos et Viet-Nam, etc...), le camp socialiste relancera son plan de désarmement, appuyé par une campagne d'opinion pour obtenir (comme premier objectif) la suppression des bases stratégiques à l'étranger.

Le Chapitre consacré au colonialisme et au mouvement de décolonisation est neuf. Les résolutions adoptées représentent, à notre avis, une victoire plus sensible de l'Union soviétique. La presse occidentale avait peu souligné, jusqu'ici, les divergences qui opposaient l'Union soviétique et la Chine en ce domaine particulièrement actuel. Un article paru dans la Pravda du 26 août 1960, où l'académicien E. Joukov exposait la thèse soviétique, a servi de base à la discussion.

La Chine reprochait à l'URSS des compromissions regrettables avec des mouvements de libération nationalistes, d'inspiration bourgeoise. Selon Pékin, seule la révolution radicale pouvait faire basculer les nouveaux Etats dans le camp socialiste. C'était, en fait, une application particulière de la loi générale: fallait-il se contenter d'une révolution nationaliste ou ne valait-il pas mieux brûler les étapes et installer un Etat démocratique socialiste, la guerre dût-elle en résulter du fait de l'opposition impérialiste?

Moscou penchait pour la première solution: Lénine, en effet, a trouvé naturel qu'au début de tout mouvement d'indépendance nationale, la bourgeoisie joue un rôle dirigeant. Il recommandait, par conséquent, de soutenir ces éléments dans le mouvement de libération. En effet, si le mouvement anti-impérialiste revêt la forme d'une libération nationale, le front des participants est plus large que s'il s'agit d'une révolution sociale. Ses chances de succès sont donc plus grandes.

La Chine a recommandé la méfiance à l'égard de la bourgeoisie nationale, car celle-ci est toujours tentée d'exploiter à son avantage exclusif l'indépendance conquise par les masses. Pour sauvegarder ses privilèges, elle n'hésite pas à faire alliance avec les impérialistes et les anciens colonisateurs. Les événements du Congo paraissaient donner un certain poids à son argumentation. Aussi bien, le Manifeste est-il moins sévère pour les dogmatistes que ne l'était l'article de la Pravda. Il reconnaît l'ambiguïté de l'action bourgeoise, de nature instable: "En même temps qu'elle présente un caractère progressiste, elle incline à la conciliation avec l'impérialisme et le féodalisme... A mesure que s'exacerbent les contradictions sociales, la bourgeoisie nationale manifeste une tendance accrue à pactiser avec la réaction intérieure et l'impérialisme".

Une extrême vigilance sera donc requise. Le Manifeste définit clairement les conditions nécessaires pour constituer ce qu'il appelle un Etat indépendant de démocratie nationale, car seuls ces Etats pourront à l'avenir recevoir l'aide et le soutien du camp socialiste. La pierre de touche qui permettra de juger un tel Etat est que "le peuple jouisse de larges droits et libertés démocratiques (liberté de parole, de presse, de réunion, de manifestation, liberté de créer des partis politiques et des organisations sociales), ainsi que de la possibilité de réaliser la réforme agraire, de faire aboutir d'autres revendications dans le domaine des transformations démocratiques et sociales, et de participer à l'élaboration de la politique du pays".

En un mot, il est nécessaire que toutes possibilités d'évolution ultérieure vers le socialisme soient non seulement sauvegardées, mais encore préparées dès maintenant par les réformes sociales, notamment la réforme agraire, et par l'action du parti communiste dont la liberté est considérée comme une condition sine qua non du futur passage au socialisme.

Si l'on comprend assez bien la dialectique de ces théories, il est peut-être plus difficile d'en voir les applications pratiques. Le chapitre sur la décolonisation vise plus particulièrement l'Afrique. L'une et l'autre, la Chine et l'Union soviétique, sont décidées à apporter aide économique et soutien politique aux Etats qui viennent d'accéder à l'indépendance. Mais, tandis que la Chine y met des conditions idéologiques trop voyantes, l'Union soviétique agit avec plus de ménagement: elle déclare n'assortir son aide d'aucune clause politique ou idéologique, dès lors que l'indépendance nationale signifie la fin de l'impérialisme dans ce nouvel Etat. C'est un fait qu'il existe en Afrique peu de partis communistes officiellement constitués. Six seulement ont participé à la réunion de Moscou, représentant la Tunisie, le Maroc, l'Algérie, le Soudan (Khartoum), l'Union Sud-africaine et La Réunion. Le communisme, tel qu'il a été défini à Moscou, semble donc décidé à jouer sa carte africaine par l'intermédiaire de ce qu'il appelle les Etats indépendants de démocratie nationale.

(à suivre)

Antoine WENGER
(COPYRIGHT B.I.P.)

Ici...et...là

Littérature de langue française

Il y a près d'un an, **l'Union Culturelle Française** a présenté au public parisien, sous le titre "Cinquante ans de littérature de langue française dans le monde", un vaste panorama de la littérature d'expression française; une quarantaine de pays ont participé à cette exposition qui a rassemblé plus de deux mille ouvrages, écrits directement en langue française.

Du Canada à la Suisse, de la Belgique à l'île Maurice, de l'Italie à Haïti, tous ces témoignages ont apporté la preuve éclatante de l'éminente contribution des pays les plus divers à la langue et à la culture françaises.

Cette exposition n'avait pas seulement pour but de manifester le rayonnement de la langue française dans le monde, mais encore de servir à la meilleure connaissance et à la plus grande extension d'une culture qui est aussi bien le véhicule d'une civilisation qui ne cesse d'enrichir l'humanité.

C'est pourquoi les Comités de **l'Union Culturelle Française** ont pensé que l'Exposition devait avoir une audience permanente. Ainsi est née l'idée de créer, pour la première fois en Europe, une Bibliothèque internationale de langue française.

La bibliothèque Ste-Geneviève a reçu en dépôt le fond de cette Exposition, qui ne cessera de s'enrichir par les apports de nouveaux ouvrages, en provenance de tous les pays. Les divers Comités de **l'Union Culturelle Française** s'appliqueront à cette tâche.

Deuxième bibliothèque de France, après la Bibliothèque nationale, la bibliothèque Ste-Geneviève, à Paris, qui est située place du Panthéon, a accepté de réunir dans une salle, qui portera désormais le nom de **l'Union Culturelle Française**, tous les volumes qui ont déjà été exposés et tous ceux qui leur parviendront à l'avenir.

Ainsi les nombreux lecteurs, et en tout premier lieu les étudiants en Sorbonne, qui fréquentent assidûment cette bibliothèque, auront à leur disposition un ensemble d'ouvrages qui n'aura pas son équivalent ailleurs. Ce fond, qui sera précieux en raison même de sa valeur et de sa diversité, deviendra un instrument de culture qui servira aussi bien pour effectuer des recherches que pour préparer des thèses.

D'ici peu, aura lieu l'inauguration officielle de la salle de **l'Union Culturelle Française, à la bibliothèque Ste-Geneviève.**

* * *

Films canadiens primés au Japon

Des films canadiens et des films français figuraient sur la liste des gagnants du deuxième concours international de cinéma amateur qui a eu lieu à Tokyo, récemment.

Au total, 32 films japonais et 27 films d'autres pays ont participé au concours patronné par la Société des relations culturelles internationales et appuyé par le ministère japonais des Affaires étrangères.

"La Moisson", film français, a remporté le grand prix. Le prix du ministre japonais de l'Instruction publique a été attribué à "Rêve de marionnette" du Canada.

Le prix du ministre des Affaires étrangères a été attribué à "Saikai Monogatari" (l'Histoire de Saikai), et le prix du ministre des Transports à "Michinoku-no hate" (la Fin du district de Tohoku).

Le crédit fait boule de neige

Le crédit sous toutes ses formes, depuis les emprunts bancaires jusqu'aux ventes à tempérament en passant par le financement de l'habitation, est un merveilleux instruments. Les gouvernements l'utilisent aussi bien que les particuliers. Il est un agent indispensable du commerce, aussi bien qu'une assistance réelle aux consommateurs qui peuvent jouir aujourd'hui de leurs épargnes de demain. Sans le crédit, au moins la moitié des automobiles disparaîtraient de nos rues; l'immense majorité des maisons neuves n'auraient jamais été construites; l'Etat, aussi bien que l'industrie et le commerce, seraient frappés de paralysié.

Le crédit est donc, autant que l'argent, le nerf de l'économie moderne. C'est une bonne chose qui — comme toutes les bonnes choses — doit être protégée pour qu'elle soit utilisée à bon escient.

Un projet de loi du sénateur David Croll, qui vient d'être présenté à Ottawa, aurait justement pour but de protéger le crédit, en éclairant ceux qui s'en servent sur la portée de leurs engagements. L'objet du bill est d'obliger toute personne qui exerce une entreprise de crédit à révéler par écrit, à celui à qui un crédit est offert, le coût total de ce crédit, exprimé à la fois en chiffres qui représentent le montant global et sous forme d'intérêt simple par année.

Il est clair que la communication de ces renseignements est devenue une nécessité. Les formes du crédit se sont tellement multipliées que seuls des experts pourraient parfois évaluer, à leur valeur exacte, les charges qui en découlent. Et bien rares sont les experts capables de faire ces calculs parmi les ménagères ou les citoyens qui s'engagent pour des années à venir.

Une foule de parlementaires ont déjà abordé le problème aux Communes et le sénateur Croll a déclaré récemment au Sénat que "le consommateur est tranché comme un morceau de fromage sans même qu'il le sache". Par exemple, même ceux qui ont recours aux législations gouvernementales, comme celle de l'habitation, n'ont pas toujours une conception claire des sommes qu'il leur faudra débourser et qui représentent, à longue échéance, parfois jusqu'au double de la valeur actuelle d'une propriété.

Par exemple encore, sur un mobilier de $350 payable en 24 mois et avec $35 comptant, l'acheteur sait-il qu'il devra payer en fait un total de $431 pour acquitter un intérêt qui dépasse les 25 pour cent en deux ans ? Sur un appareil de télévision acheté à $229 dans un grand magasin de Toronto, l'intérêt encouru pour deux ans peut, à l'occasion toucher le tarif astronomique de 31.5 pour cent. Par exemple encore, certains emprunts personnels aux banques présentent un intérêt apparent de 6 pour cent; mais les subtilités de la procédure établissent l'intérêt réel que devra payer l'emprunteur à 11 pour cent environ.

En obligeant toutes les sources de crédit à renseigner le client sur l'obligation véritable qu'il assume, on protégerait à la fois le commerce et le consommateur. S'il connaît exactement et sans subterfuge le prix que lui coûtera le bien ou le service qu'il achète, le citoyen pourra ajuster ses désirs à sa bourse. Il pourra, en toute connaissance de cause, répartir ses échéances selon les possibilités ordonnées de son budget. Par ailleurs, le commerce se trouvera libéré de la plaie des mauvaises dettes qu'il lui faut supporter et prévoir, des inextricables dépendances avec les sociétés de finances, et de toutes ces complexités malsaines qui augmentent les prix, sans profit ni pour le producteur, ni pour le commerçant, ni surtout pour le client.

"L'Action catholique" Lorenzo Paré

CKCH TELEVISION

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, MARDI, 3 JANVIER 1961



PREMIER BEBE A AYLMER — Le premier bébé de l'année, à Aylmer, est né à 6 h. 03 dans la soirée du Jour de l'an. C'est une fille de huit livres et demie, enfant de M. et Mme Jean Lévesque, 71, rue Brook. Le bébé est né à l'hôpital St-Paul d'Aylmer.

(Photo Champlain Marcil)

Les commissaires se partagent les tâches

Un danger que représente la neige empilée

Les récentes chutes de neige sur la ville ont déjà causé des inconvénients.

L'association communautaire Westwood, par la voix de son secrétaire M. J.E. Logan, a écrit au Bureau des commissaires pour protester contre les hautes tours de neige que l'on empile sur le côté sud de l'avenue Haymarket ainsi que sur les abords de Saville Row et de la rue Lockhart.

Les enfants, en congé de Noël, ont profité de leurs journées de vacances pour se faire des glissades sur ces montagnes de neige.

Leurs traîneaux se rendent jusqu'au chemin et ils risquent d'être écrasés à mort. De plus, la neige se salit et les enfants sont menacés d'y attraper des germes nuisibles à leur santé. On demande à la ville d'étudier le problème et de le résoudre le plus tôt possible.

Le directeur des travaux se rend sur les lieux mêmes pour faire enquête. On mettra fin à cette menace de la façon la plus pratique possible.

La première réunion du nouveau Bureau des commissaires s'est tenue mardi matin, non à 10h. comme il avait d'abord été convenu, mais à 9h. 30, selon une entente faite entre le maire Charlotte Whitton et les commissaires.

Seul le commissaire Wilbert Hamilton manquait à l'appel. Il est retenu à la maison par la maladie.

On a d'abord approprié à chacun des commissaires les fonctions pour lesquelles il sera responsable au cours des deux prochaines années.

Mlle Whitton prend sous ses propres soins la responsabilité du service de la Sûreté municipale, des finances, de l'Hydro, de la CTO, de l'Hôpital municipal, de l'Association de l'Exposition du Canada central, de la Bibliothèque publique, du bureau de santé, tout en dirigeant le conseil exécutif.

Le commissaire Lloyd Francis, qui agira comme maire suppléant, sera également un des responsables de l'hôpital, du bureau de santé, du bien-être social, de la récréation, du fonds de retraite des policiers et pompiers. Il fera la liaison entre les commissions scolaires et le Bureau des commissaires. Il remplira également les mêmes fonctions vis-à-vis l'Organisation des mesures d'urgence en cas d'attaques.

Le commissaire Reid sera responsable des travaux et de l'urbanisme, des égouts, de l'aqueduc, de la décontamination de l'air et de la commission qui sera créée pour l'administration de l'usine de purification.

Le commissaire Tardif a demandé qu'on ne lui assigne pas de service particulier. Comme il est le doyen du Bureau des commissaire, en années de service, il mettra son expérience de plusieurs années au bénéfice des deux jeunes commissaires, du maire et du commissaire Hamilton.

Le commissaire Wilbert Hamilton, qui avait été responsable du service des travaux depuis quatre années, aura la responsabilité du fonds de retraite des employés municipaux, des méthodes de procédures et de réorganisation. On lui confiera la révision des méthodes d'élections municipales. Il répondra également sur les délimitations des quartiers municipaux, sera responsable du développement industriel de la ville, agira comme lien entre le Bureau et l'Association de l'Exposition.

Plus de réunions

Le Bureau des commissaires se réunira plus souvent à l'avenir. On tiendra des réunions à plusieurs reprises le mardi matin et souvent le jeudi après-midi. Les réunions de l'avant-midi auront lieu de 9h. 30 à midi. L'après-midi, elles auront lieu de 2 à 4h. Les soumissions seront ouvertes une fois par semaine, à 4h.

Le programme de chaque réunion du Bureau des commissaires devra être déterminé pas plus tard que le vendredi après-midi, à 5h.

Mlle Whitton s'est opposée à ce qu'on ajoute des items de derniers jours ou de dernières minutes. Elle veut que le Bureau ait le temps d'étudier à fond chaque item au programme.

Elle a commencé, dès ce matin, en questionnant plusieurs item au programme, particulièrement ceux qui avaient trait à l'achat de matériaux pour la ville.

On a parlé pendant plusieurs minutes sur l'achat de bois de construction et de réparations pour les trois premiers mois de 1961. Il y eut également longue discussion sur le contrat d'impression des prévisions budgétaires pour 1961.

Mlle Whitton a retenu trois item concernant l'achat de chemises et d'habits pour les pompiers d'Ottawa. Elle a prétendu que ces item ne devaient pas être étudiés avant que ne soit réglée la question actuellement en litige entre le syndicat des pompiers et la ville.

On a passé chaque item d'achat avec un peigne fin avant de les approuver. Mlle Whitton a tenu à ce que le plus bas prix soumis soit accepté. Dans un cas, au sujet de sulfate, deux compagnies avaient soumis un prix identique. Mlle Whitton a demandé qu'on partage également la commande.

On a hâté cette première séance du Bureau des commissaires afin de pouvoir présenter les item approuvés au Conseil de ville qui se réunira dès ce soir, à 7h. 30. Les échevins pourront donc approuver ou rejeter.

Il paiera $75 d'amende pour voies de fait

Gordon Thompson, 32 ans, 143, rue Cartier, a écopé d'une amende de $75, mardi matin, lors de sa comparution en Cour de police d'Ottawa après s'être dit coupable à une accusation de voies de fait sur la personne de John Plumb, âgé de 21 ans.

Thompson a été appréhendé par l'officier de la moralité, Gérard Lefebvre, à la suite de l'accusation portée par Plumb. Selon le policier Lefebvre, l'accusé a infligé des blessures à la tête du jeune Plumb qui ont nécessité 7 points de suture. Thompson a avoué avoir été sous l'influence de la boisson lorsqu'il s'est attaqué au jeune homme. L'incident s'est produit à l'ancienne demeure de Thompson, chemin Riverside, la veille du Jour de l'an. Le jeune homme gardait les jeunes enfants du propriétaire lorsque Thompson a fait son entrée dans la maison.

Bris d'un égout sur la rue Whitton Crescent

Mlle Charlotte Whitton, dont le terme à la mairie d'Ottawa a débuté avec l'année nouvelle, s'attire de la publicité même sans le vouloir. Comme cela a été le cas dans le bris d'un tuyau d'aqueduc survenu le Jour de l'an sur la rue Whitton Crescent.

Un tuyau de 6 pouces s'est brisé peu avant midi et a causé une inondation de la rue ainsi que de plusieurs sous-sol des maisons voisines, avant que les employés du service d'aqueduc aient réussi à "couper l'eau". A 11 h., dimanche soir, le bris était réparé. "Il s'agissait de l'un des seize bris survenus au cours des derniers jours, "a déclaré M. C. T. Heeney, ingénieur au service d'aqueduc municipal.

La rue Whitton Crescent a été nommée en l'honneur de Mlle Charlotte Whitton, il y a six ou sept ans, lors de son premier terme à la mairie de la capitale.

Sept Lacordaire initiés à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Sept nouveaux membres ont été initiés lors d'une réunion Lacordaire, tenue récemment à l'occasion d'un souper de Noël, à Rockland.

Ces nouveaux membres sont Mmes Jean-Paul Gauthier et Claire Cayer et MM. Jean-Paul Gauthier, Oscar Joly, André Gosselin, Jacques et Rhéal Sabourin.

M. le curé Emile Martin et le nouveau maire, M. Eugène Laviolette, accompagné de son épouse, se sont joints aux membres pour le souper.

Lors d'une courte allocution, M. le curé a exhorté les membres à demeurer les apôtres de la tempérance durant la période des fêtes.

Des chants de Noël traditionnels ainsi que des danses de folklore ont entretenu l'atmosphère des Fêtes durant la soirée.

Dernière main à la préparation de la documentation

Les associations de fonctionnaires fédéraux apportent une dernière main à la documentation sur laquelle sont fondées les représentations qu'elles feront au comité parlementaire qui étudiera la modification de la loi désuète du service civil.

La Conférence sur l'unité des présidents aura lieu les 14 et 15 janvier à Ottawa. Elle sera précédée d'une séance plénière des directeurs de la Fédération du service civil du Canada, sous la présidence de M. Fred Whitehouse, le jeudi 12 décembre au 88, rue Argyle.

Le président J. Cal Best de l'Association du service civil du Canada, qui compte 15,000 membres dans la région, se réjouit des augmentations de salaires accordées récemment aux garde-malades fédérales. "Nous aurons une importante déclaration au sujet de l'étude parlementaire de la loi du service civil, la semaine prochaine", dit M. Best.

L'Institut professionnel du service public du Canada n'est pas moins actif. Le président Wilf. M. Marshall partage les sentiments de M. Best au sujet des traitements des infirmières et autres employés d'hôpitaux fédéraux.

Cours du SPM à Saint-Raymond

Le SPM de la paroisse St-Raymond de Hull inaugurera sa série de cours de préparation au mariage, le jeudi 12 janvier, à huit heures du soir. Les élèves sont priés de s'inscrire le soir même.

Sujet renvoyé au Conseil par la Commission

La Commission municipale d'Ontario a renvoyé le règlement de zonage de Bayview (Mooney' s Bay) au Conseil municipal en vue de régler quatre aspects de la question avant de donner son approbation à la question.

Il s'agit de déterminer la classification résidentielle en regard de l'aménagement commercial dans l'arrondissement du chemin Walkley et de Riverside Drive. Les maisons unifamiliales ne veulent pas trop d'empiétement de la part des conciergeries et des centres d'achats. La Commission insiste pour que l'égouttement de l'arrondissement demeure à une densité de vingt personnes par acre.

Opposition de Mlle Whitton

Mlle Charlotte Whitton s'oppose à ce que deux chefs de service fassent le même voyage, à Washington, pour assister à un congrès qui se tiendra du 9 au 13 janvier.

M. Thor Nielsen, directeur du service municipal de la circulation, et un de ses adjoints, M. J.-R. Laviolette, devaient se rendre dans la capitale américaine, afin d'assister à une réunion de la Commission des recherches sur la voirie. On demandait $400 pour payer les frais de voyage et d'hôtel.

Mlle Whitton prétend que ce montant est trop bas pour payer convenablement le séjour de ces deux fonctionnaires. Elle demande qu'on n'envoie qu'un représentant, quitte au second de représenter la ville lors d'un prochain congrès... mais elle ne veut pas que deux fonctionnaires s'y rendent à la fois. "Mes idées sur le sujet sont depuis longtemps connues, dit-elle, et je n'ai pas changé d'opinion." Le commissaire Tardif dit qu'il favorise que d'autres fonctionnaires, autres que le chef de service, obtiennent le privilège de représenter la ville à de tels congrès. "A leur retour, dit-il, ils mettent leurs connaissances acquises au service de la ville. Il ne faudrait pas qu'on leur fasse la vie trop dure, qu'ils quittent leur emploi, et que nous ayons tout à recommencer avec de nouveaux employés. Mes vues sont également bien connues sur le sujet. J'approuve que des subalternes puissent aussi faire le voyage. Mais dans ce cas-ci, je suis de l'avis du maire, je crois qu'un seul peut faire le voyage. Laissons aux officiers en question le soin de choisir celui qui se rendra à Washington."

Le commissaire Francis était également du même avis, de même que le commissaire Don Reid.

Le Conseil se prononcera sur la question, dès ce soir.

La suggestion de M. Francis est réétudiée

Mlle Whitton a pris connaissance de la résolution faite par le commissaire Lloyd Francis, en novembre dernier, alors qu'il n'était qu'échevin.

Devant la situation hospitalière inquiétante, l'échevin Francis avait proposé que la ville voit à établir un comité de sept membres qui étudieraient un projet de subsides, ou de contributions, à tout groupement particulier qui serait désireux de construire un ou des hôpitaux à Ottawa.

De plus, ce comité étudierait les emplacements propices à la construction de prochains hôpitaux, foyers ou autres institutions de bien-être social.

Mlle Whitton a semblé approuver ce comité et le but qu'il se propose. Cependant, elle voudrait y ajouter un autre membre. De toute façon, elle ramènera la résolution à une prochaine réunion du Bureau des commissaires.

La Gendarmerie, responsable des aéroports

MONTREAL (PC) — Peu à peu, la Gendarmerie royale assumera la responsabilité des services de police de tous les aéroports du Canada, a-t-on révélé ici aujourd'hui.

La Gendarmerie a pris la direction du détachement de police du ministère des Transports affecté à l'aéroport de Montréal et, dès le mois d'avril, assumera tous les services de police de ce centre de transport aérien, après une absence de près de 18 mois.

"Depuis longtemps, nous voulions confier les services de police à la Gendarmerie royale, mais je crois que les effectifs manquaient," a révélé un représentant du ministère. "Maintenant, les vides ont été comblés et c'est la Gendarmerie qui sera de service dès le 1er avril."

Les services de sécurité affectés à la nouvelle aérogare avaient été engagés par intérim, pour la dernière phase des travaux de construction. Ils ont été remplacés par le service de police habituel.

Deux contrats pour égouts et aqueduc

Deux entrepreneurs ont obtenu des contrats de construction d'égout et de conduites d'aqueduc au cours de la première réunion du nouveau Bureau des commissaires, en cette nouvelle année.

La Louisbbourg Construction Ltée, de Cap St-Martin, Qué., construira un égout collectif de 15 pieds de circonférence sur la rue Iris, au coût de $13,335.-02. La ville avait jugé que le travail coûterait $17,200.

La Pinacle Construction Ltée, de 1038, chemin Belfast, va construire des canaux d'aqueduc de 8" et de 12" sur les rues Lola et Coventry, au coût de $17,596.85.

Huit entrepreneurs avaient soumis des prix. Le plus élevé était de $33,642.50. La ville avait évalué le travail à $30,-063.00.

Les gouvernements fédéral et provincial contribuent leur part de ces travaux sous le programme de travaux d'hiver. On obtiendra maintenant l'approbation de la Commission municipale d'Ontario pour aller de l'avant.

La police est à la recherche de voleurs

La Sûreté d'Ottawa dirige une enquête afin de retracer les auteurs d'un vol raté à la quincaillerie Green, située au 378, chemin Richmond.

Selon le rapport du détective Borden Hobbs, les malandrins ont pénétré à l'intérieur de l'établissement au cours de la nuit de dimanche et ont réussi à s'emparer d'un coffre-fort de 500 livres. Après l'avoir traîné à l'extérieur, ils n'ont pu cependant l'éventrer, alarmés par la présence soudaine du policier G. Sildin. Ils ont cependant réussi à échapper au policier.

Les détectives Howard Devlin et Borden Hobbs sont chargés de l'enquête. Le coffre-fort contenait les recettes de la fin de semaine.

Plus de $30,000 pour la neige depuis samedi

L'enlèvement de la neige à Ottawa depuis samedi dernier a coûté au delà de $30,000, selon l'ingénieur des trottoirs et chaussées A. A. Johns. Quelque 250 travailleurs et 110 charrues ont déblayé la chute de près de huit pouces de neige. Mardi, on charge la neige des principales artères et rues dans 250 camions qui vont la décharger à quelque dix dépotoirs en bordure de l'Outaouais et de la Rideau.

"A tout considérer dit M. Johns, nos équipes ont accompli un excellent travail. Nous espérons répondre aux exigences des intempéries."

Mortalités en 1960

Par la Presse Canadienne

Aneurin Bevan, qui commença sa carrière politique dans les houillères du pays de Galles à l'âge de 13 et devint par la suite le leader adjoint du parti travailliste britannique, est mort de cancer en 1960; de tous les politiciens qui ont quitté la scène mondiale cette année, c'était probablement le mieux connu.

Jusqu'à sa mort, le 6 juillet, "Nye" garda le siège de la Chambre des communes auquel il avait été élu en 1929. Même ses adversaires politiques aimaient son humour prompt, sa force de caractère et ses discours clairs, parfois tranchants.

En tant que ministre de la Santé, de 1945 à 1951, alors que le parti travailliste était au pouvoir, Bevan aida à socialiser la médecine dans les cadres d'un système qui est encore en vigueur aujourd'hui.

Dans le domaine de la littérature, c'est Boris Pasternak qui fut sans doute la plus célèbre victime de la mort. Le romancier russe âgé de 70 ans s'était mérité le Prix Nobel pour son ouvrage intitulé "Docteur Jivago", mais on ne lui avait pas permis de quitter l'URSS pour aller chercher son prix.

Trois autres auteurs

Nevil Shute, 60 ans, auteur de plusieurs romans ayant pour cadre l'Australie actuelle, est mort à Melbourne. Parmi ses oeuvres on remarquait "On The Beach", récit dont on a tiré un film à succès. Un accident d'automobile coûta la vie au dramaturge français Albert Camus; le romancier de réputation internationale est mort à l'âge de 46 ans. Lauréat, en 1938, du prix Pulitzer, John Phillips Marquand mourait aussi en 1960, à sa demeure de Kent Island, Mass. Plusieurs de ses romans très populaires, ont fait l'objet de films.

Dans le monde musical, plusieurs grands talents sont aussi disparus.

Lawrence Tibbett, âgé de 63 ans, grande étoile du Metropolitan, succomba à New York aux suites d'une opération au cerveau. Un autre chanteur célèbre, le ténor suédois Jussi Bjoerling, a succombé à une crise cardiaque. Le Metropolitan a aussi pleuré la perte du baryton Leonard Warren, âgé de 49 ans, mort sur scène le 4 mars. La célèbre cantatrice française Mado Robin est morte en décembre.

Dans le domaine de la musique populaire, tous les amateurs de musique légère déplorent la perte de l'auteur de la musique de "Oklahoma!" et de "South Pacific", Oscar Hammerstein, mort à 65 ans.

Le célèbre chef d'orchestre grec Dimitri Mitropoulos s'effondra alors qu'il dirigeait l'orchestre à La Scala de Milan. Quelques minutes plus tard, la crise cardiaque qui l'avait terrassé l'emportait.

Hollywood a perdu son "roi" quand une attaque cardiaque a mis fin à la carrière de Clark Gable, à l'âge de 59 ans. Cette vedette est morte quelques mois à peine avant la naissance de son premier enfant, qui doit venir au monde au début de 1961.

Le monde du sport

Luis Angel Firpo, champion poids lourd argentin qui se fit arracher son titre par Jack Dempsey, en 1923, est mort à Buenos Aires à l'âge de 65 ans.

Dans le domaine militaire, le vice-maréchal de l'Air Keith L.B. Hodgson, de l'ARC, chef d'état-major adjoint de NORAD s'est tué au cours d'un saut en parachute; il avait 44 ans. Le feld-maréchal Albert Kesselring, âgé de 74 ans, commandant des forces militaires allemandes en Italie au cours du deuxième conflit mondial, a aussi perdu la vie.

Un accident d'auto a aussi pris la vie du prince Aly Khan, âgé de 48 ans, ambassadeur du Pakistan aux Nations unies depuis 1958 et ancien Don Juan international.

Dans le domaine des affaires, le président de la Banque Royale du Canada, M. James Muir, est mort dans son Ecosse natale, au cours d'une visite; il était âgé de 68 ans. John Davidson Rockefeller Jr., âgé de 86 ans, philanthrope, père du gouverneur de l'Etat de New York, donataire du terrain sur lequel est construit l'édifice des Nations unies, est mort le 11 mai.

L'Eglise catholique a pleuré la perte du cardinal Aloysius Stepinac, primat de l'Eglise yougoslave, mort à 61 ans. Condamné à l'emprisonnement par les communistes après la deuxième guerre mondiale, il purgea cinq des 16 années de sa sentence, fut remis en liberté et finit ses jours comme curé d'une paroisse de sa ville natale de Krasic.

Me George Addy nommé conseiller de la reine

Me George Addy, avocat bien connu d'Ottawa, est l'un des six avocats de la capitale que le procureur général, l'hon. Kelso Roberts, a nommé conseillers de la reine à l'occasion du Premier de l'an.



Me GEORGE ADDY

Né à Ottawa, Me Addy a complété ses études à l'Université d'Ottawa et son cours de droit à Osgoode Hall en 1940. Il fit ensuite partie de l'armée canadienne, fit du service en Europe de 1940 à 1942, aux Aléoutiennes en 1943, revint au Canada suivre un cours d'état-major, puis passa les années 1944-1945 en Angleterre, d'où il revint avec le titre de major. Il a commandé le Régiment de Hull de 1955 à 1958 avec le titre de lieutenant-colonel.

En 1945, il reçut son appel au Barreau et s'associa à l'étude légale connue aujourd'hui sous le nom de Vincent, Addy, Carbonneau, Mercier et Sirois. C'est la plus importante étude légale canadienne - française d'Ontario.

Me Addy est conseiller juridique au Cercle universitaire, de l'Université d'Ottawa, de l'archevêché et de l'Union du Canada. Il fait également partie du bureau local des conseillers de la Guaranty Trust.

Il est marié et père de quatre garçons et d'une fille, tous aux études. L'aîné est présentement au collège militaire de St-Jean.

Les autres avocats de la capitale nommés conseillers de la reine le Jour de l'an sont: Me Edward J. Houston, président de la Ligue de hockey professionnelle de l'est; Me Anthony C. Butler, Me Perley Robertson, Me Albert Bourassa et Me R. W. Donald Affleck. La liste comprend également le nom de Me George W. J. Correll, de Morrisburg.

Me J.-E. Lacourcière conseil de la reine

L'honorable Kelso Roberts, procureur général de l'Ontario, vient de nommer 114 conseillers de la reine, dont Me J.-Emile Lacourcière, de Sudbury. Me Lacourcière est à Sudbury depuis 1940, quand il a établi sa pratique. Son étude légale est connue sous le nom de Lacourcière et Lacourcière, depuis 1949, alors que Maurice Lacourcière, également avocat, se joignait à son père.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

76 membres de l'ambassade des E.-U. devront quitter Cuba

LA HAVANE (PA)—Les relations américano-cubaines deviennent plus tendues aujourd'hui à la suite d'un ordre du premier ministre Fidel Castro pour réduire d'ici demain soir à 11 membres, le personnel de l'ambassade américaine.

Comme prélude à la réunion du Conseil de sécurité des Nations unies, mercredi, alors que Cuba portera de nouvelles accusations contre les plans des Etats-Unis d'envahir Cuba, Castro a déclaré que l'ambassade américaine est remplie d'espions qui dirigent des contre-révolutionnaires.

Il a dit que le personnel américain serait réduit au même nombre que celui que Cuba maintient à son ambassade à Washington.

Bien que Castro ait déclaré qu'il ne rompt pas les relations avec les Etats-Unis, il a invité tout le personnel à quitter Cuba.

"Nous ne rompons pas avec eux, a-t-il dit, s'ils veulent s'en aller, qu'ils s'en aillent."

Des milliers de partisans de Castro rassemblés sur la place civique, ont fait connaître leur approbation en criant "Cuba si, Yankee non" et en demandant que les Etats-Unis abandonnent leur base navale de Guantanamo, dans l'est de Cuba.

A l'ambassade américaine, le chargé d'affaires Daniel Braddock a appris qu'il devait réduire son personnel de 87 à 11 membres, en regardant Castro à la télévision.

Il y a six mois, il y avait 120 personnes à l'ambassade.

L'ambassadeur Philip Bonsal fut rappelé en octobre dernier et les épouses et les enfants du personnel de l'ambassade étaient envoyés dans leur pays en septembre. Cuba n'a pas d'ambassadeur depuis des mois à Washington.

Défilé monstre

Castro adressait la parole en ce jour du deuxième anniversaire de sa révolution, après la plus grande manifestation militaire dans l'histoire cubaine. Durant sept heures, il a assisté au défilé de soldats et de miliciens, porteurs d'armes provenant du bloc soviétique, dont 54 blindés lourds, de l'artillerie et des appareils pour lancer des fusées.

A la fin du défilé, il y avait la reconstruction de certaines parties d'une fusée américaine lancée de Cap Canaveral le 30 novembre dernier, qui fut détruite à cause d'une défectuosité dans le fonctionnement. Le gouvernement cubain avait dit que des parties de la fusée étaient tombées à Cuba et avaient tué une vache.

A Moscou

A une réception à Moscou, pour l'anniversaire cubain, le premier ministre soviétique Khrouchtchev a repris l'accusation cubaine voulant que les Etats-Unis soient à préparer une invasion d'ici le 18 janvier pour éliminer de prétendues bases de fusées soviétiques qui seraient aménagées à Cuba.

Khrouchtchev a dit que cela "constituait une nouvelle alarmante" et a déclaré qu'il n'y avait pas de bases militaires soviétiques à Cuba.

L'attaché de presse de la Maison Blanche, M. James Hagerty, a commenté ainsi, en fin de semaine, les accusations cubaines d'invasion: "stupidités". Il a fait le même commentaire lorsqu'on l'a informé de la déclaration de Khrouchtchev.

Mort subite . . .

(Suite de la première page)

teur, l'a déjà qualifié de fasciste, "mais de gentil fasciste".

La carrière politique de M. Howe a pris fin au milieu de controverses analogues à celles qui ont marqué toutes ses années au sein du cabinet.

Le dernier débat auquel il prit part concernait le fameux projet de loi de 1956 visant à la construction d'un pipe-line reliant les champs de pétrole de l'Alberta à l'est du Canada.

Les nombreux spectateurs des tribunes du Parlement furent alors temoins de scènes parmi les plus violentes qui se soient déroulées au Parlement. On a souvent blâmé le tumulte fait autour de ce bill pour la défaite de M. Howe et du gouvernement à l'élection générale subséquente.

M. Howe lui-même fut défait par un instituteur, M. Douglas Fisher, candidat PSD.

Il continua de s'occuper activement d'affaires et accepta la direction d'une douzaine d'importantes sociétés canadiennes et fut président du Conseil d'administration de Ogilvy Flour Mills.

M. Howe avait une confiance inébranlable en l'avenir du Canada, confiance qui lui avait mérité le titre de "l'optimiste numéro un du Canada".

Une fois seulement durant sa vie, perdit-il cet optimisme, et ce fut lorsque son navire fut torpillé dans l'Atlantique du Nord, au cours d'un voyage en temps de guerre en Grande-Bretagne. M. Howe dut séjourner huit heures dans un bateau ouvert avant d'être rescapé.

Un de ses collègues perdit la vie au cours des opérations de sauvetage et M. Howe déclara à des amis qu'il avait l'impression en ayant la vie sauve, "de vivre désormais sur du temps emprunté".

Contrairement à ce qu'on pourrait croire au sujet de cet homme qui fut un Canadien d'envergure, il était né citoyen américain à Waltham, dans le Massachusetts, le 15 janvier 1887. Il n'a jamais perdu son accent de la Nouvelle-Angleterre.

Belle carrière d'ingénieur

M. Howe était le fils de Mary Hastings et de William Clarence Howe, entrepreneur et descendant du célèbre homme d'Etat de la Nouvelle-Ecosse, M. Joseph Howe.

Il avait fait ses études dans le Massachusetts et à Halifax. Il enseigna le génie civil à l'Université de Dalhousie durant cinq ans.

C'est sans regret, disait-il, qu'il abandonna sa carrière politique.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, Alice Worcester, fille de son premier employeur de Boston, deux fils, William et John, et trois filles, Elizabeth, Barbara et Mary.

6,000 skieurs à Camp Fortune

Près de 6,000 skieurs ont envahi les pentes de Camp Fortune, lundi, pour pratiquer leur sport favori dans des conditions atmosphériques idéales.

Les patrouilleurs de ski et les ambulanciers St-Jean ont prodigué des soins médicaux à seulement deux accidentés au cours de cette journée fort achalandée. Jack Foley, 94, rue Carruthers, Ottawa, et Ian MacDonald, 33, Bayswater Place, Ottawa, ont tous deux subi des fractures probables à la cheville, et ont dû être transportés à l'Hôpital municipal.

Nommé gérant du Kansas City

KANSAS CITY (PA) — Frank Lane, gérant général des Indians de Cleveland, a été nommé aujourd'hui gérant général des Athletics de Kansas City.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour
contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.
Assurance-vie disponible sur votre prêt
Pour tous renseignements, appelez
Edgar DuPlessis
48, rue Rideau: pièce 102
CEntral 3-4650
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FROID

MINIMUM (cette nuit) 0
MAXIMUM (demain) 15

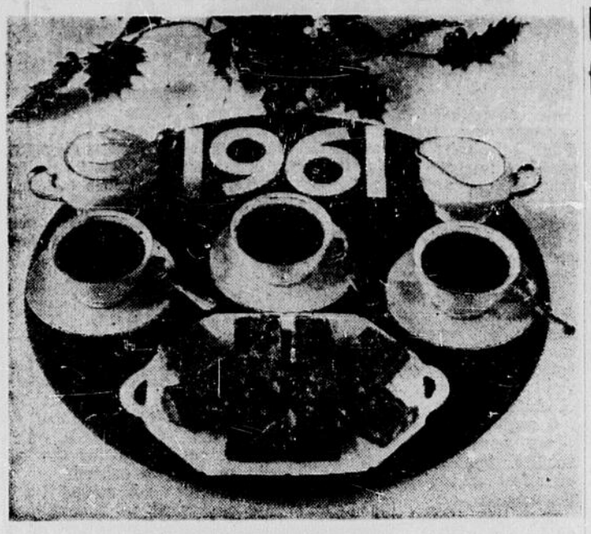
SOMMAIRE: Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Il continuera de faire froid. Vents légers.

Assistez à une démonstration gratuite du cours de



DALE CARNEGIE

SANS FRAIS — SANS OBLIGATION
à 7 h. 30 p.m.
CE SOIR: AU CHATEAU LAURIER
DEMAIN: A L'HOTEL ST-LOUIS, A HULL
VOUS et tous les hommes et femmes qui veulent réussir êtes invités à suivre un cours SANS OBLIGATION.
INSTITUT METZLER D'OTTAWA



AU DEBUT DE L'AN NOUVEAU, c'est le moment de mettre en pratique les bonnes résolutions. Offrez aux amis des bonbons faits à la maison et faciles à préparer. Un fudge lisse et velouté est tout désigné pour les visites imprévues, les desserts faciles.

Un fudge crémeux fait à la maison

Les bonbons faits à la maison ne sont pas nécessairement difficiles à préparer. Certaines recettes utilisent la méthode "5 minutes" et sont toujours réussies. Voici quelques recettes appréciées à ce temps-ci de l'année.

Fudge à la cannelle
(donne environ 2 livres)

⅔ de tasse (petite boite) de lait évaporé non dilué
1⅔ tasse de sucre
½ cuillerée à thé de sel
1½ tasse de guimauves coupées en dés (16 moyennes)
1½ tasse (1½ boite de 6 onces) de morceaux de chocolat semi-sucré
1 cuillerée à thé de vanille
½ cuillerée à thé de cannelle
½ tasse de noix hachées

Mélangez dans une casserole le lait évaporé, le sucre et le sel, et mettez à cuire sur feu moyen. Amenez à ébullition et laissez cuire 5 minutes, en remuant constamment. (Commencez à minuter au moment où des bulles apparaissent au bord de la casserole). Retirez du feu. Incorporez en tournant les guimauves, le chocolat, la vanille, la cannelle et les noix. Brassez vigoureusement une minute (ou jusqu'à ce que les guimauves soient fondues). Versez dans un moule carré, beurré, de 8 pouces de côté. Coupez en morceaux.

Tortues de Fudge "5 minutes"
(donne environ 2 livres)

⅔ de tasse (petite boite) de lait évaporé non dilué
1⅔ tasse de sucre
½ cuillerée à thé de sel
1½ tasse de guimauves coupées en dés, (16 moyennes)
1½ tasse (1½ boite de 6 onces) de morceaux de chocolat semi-sucré
½ tasse de pacanes hachées
1 cuillerée à thé d'essence de vanille
pacanes

Mélangez dans une casserole le lait évaporé, le sucre, le sel, et mettez à cuire sur feu moyen. Amenez à ébullition et laissez cuire 5 minutes, en remuant constamment. (Commencez à minuter au moment où des bulles apparaissent au bord de la casserole.) Retirez du feu. Ajoutez les guimauves, le chocolat, ½ tasse de pacanes et la vanille. Brassez vigoureusement une minute (ou jusqu'à ce que les guimauves soient fondues). Versez dans un moule carré, beurré, de 8 pouces de côté. Une fois tiède, façonnez en petites boulettes que vous aplatissez ensuite. Employez une demi-pacane pour la tête et des pacanes coupées en longueur pour les pattes des tortues.

NOTRE FEUILLETON

La roue tourne

par Jean Mauclère

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

56 —

—C'est moi, coupa Axel, qui sera reconnaissant à tous quand j'aurai reçu la main du petit elfe. Pour aujourd'hui, on doit d'abord penser aux affaires. Contre-épreuve de tout à l'heure: ceux-là qui sont pas d'accord, ils lèvent la main!

Tout le monde rit, mais personne ne leva même un doigt, sauf Robert, qui leva les deux mains, afin de battre un ban joyeux. Alors Petersen, son franc visage irradié de bonheur, se jeta dans un fauteuil et déclara:

—Donc, on va pouvoir signer avec la maison de meubles qui sert de dot à Mme Louis Gerfeuil, notre amie Marguerite. Hé! contente, Marguerite?

Avant de répondre, la jeune fille regarda celui que l'imprévue et généreuse initiative de son beau-frère futur lui donnait pour fiancé. A ce moment, Louis posait sur elle un regard si droit, si franc, un regard d'honnête garçon mesurant si bien la responsabilité qu'il était heureux et fier d'assumer, que la blonde dédaigneuse de naguère disparut tout soudain. Elle se vit remplacée par une fille loyale, prête aux devoirs comme aux joies de son métier de femme chrétienne, et qui répondit sans ambages:

—Mais oui, je suis contente, cher Monsieur, et je vous remercie comme nous tous..., plus que nous tous, puisque c'est moi qui suis le plus splendidement gâtée, sans l'avoir mérité, je crois bien!

On entendit un bruit étrange: c'était, à l'arrière-plan, maman Magnien, vibrante d'émotion, et qui se mouchait dans l'embrasure de la fenêtre où elle s'était réfugiée.

Alors Yvonne se jeta dans les bras de sa soeur, Petersen secoua comme un levier de pompe la main de Louis Gerfeuil, plongé dans le ravissement; la stoppeuse essuya furtivement ses yeux rougis par son travail minutieux, tandis que le petit homme à barbiche entrevoyait, derrière son lorgnon chevauchant un peu de travers son long nez, le superbe chalet voisin de l'estacade. Et, mieux encore que la fête dont je parlerai tout à l'heure, ce furent là les fiançailles véritables de Marguerite Magnien.

Deux jours plus tard, M. Barroux, notable commerçant sexagénaire, las du commerce et désireux de quitter ses vitrines de la rue La Boétie, après fortune faite, pour s'installer en sa villa si délicieusement ombragée de la banlieue parisienne, répétait pour la vingtième fois à sa femme:

—Je voudrais bien que la chose se fît avec le Suédois que l'agence m'avait envoyé. Il m'avait amené, certain jour, un garçon à l'air intelligent et connaissant bien la partie. Ce nommé... Gerfeuil, je crois, était des plus convenables, il me plaisait beaucoup. Je lui aurais volontiers laissé notre maison, conclut M. Barroux, soucieux.

—Eh mais! mon ami, je croyais que c'était à peu près conclu!

—Non pas! Il y a, paraît-il, une histoire de dot assez embrouillée... Je n'ai pas très bien compris... Avec ces étrangers... Ce qu'il y a de sûr, c'est qu'il devait revenir et que je ne l'ai pas revu!

—Il reviendra. Si son affaire est difficile à arranger, il y faut du temps pour lui, de la patience pour toi.

—Oui, sans doute, quelques jours lui sont nécessaires. N'importe, Henriette, je ne serai tranquille à ce sujet que quand il aura fait une nouvelle démarche.

Petersen ne tarda pas à donner cette satisfaction au maître tapissier; il arriva peu après, flanqué de deux hommes qu'il présenta comme suit:

—Celui-là, c'est Louis Gerfeuil, votre successeur; vous le connaissez.

—En effet.

—L'autre, c'est M. Magnien.

—M. Magnien? répéta Barroux avec un regard interrogateur, en serrant à tout hasard la main que lui tendait un petit homme barbichu, debout devant lui.

Déjà Petersen expliquait, jovial:

—C'est le papa... pour la dot! On va signer chez l'homme d'affaires. Vous venez avec? Ma voiture nous attend.

Cette formalité accomplie, les projets d'Axel entrèrent dans la phase des réalisations actives. Mais auparavant, réunissant ses amis, il leur déclara:

—Ecoutez bien, Madame Gerfeuil, et vous, Monsieur Magnien, et les tous que vous êtes! Je veux plus que vous parliez de remerciements, de reconnaissance, ou rien! C'est fini m'ennuyer, maintenant.

—Cependant... commença la mère des jeunes filles.

Il coupa net, avec un bon sourire:

—Non. Je suis content, je vous ai fait plaisir. Mais je m'ai fait plaisir à moi-même, puisque ainsi j'ai gagné le petit elfe noir. Aussi, l'on va préparer les fiançailles; j'aime pas que ça traîne, les choses, vous savez! Pour commencer, je m'en vais.

Il promenait autour de lui un regard triomphant. Visiblement, le jeune banquier jouissait de la stupeur qui s'était emparée de l'assistance à l'énoncé de ce projet.

Yvonne pâlit, son père s'inquiéta.

—Vous partez! Quand cela?

—Demain matin.

Et... où allez-vous?

Cette fois, la jubilation d'Axel fut à son comble, tandis qu'il annonçait:

—Je prends la route no 10, et puis, à Chartres, la no 3. Demain soir, je suis à Pornichet; après-demain, j'achète les "Roses-Thé" pour M. Magnien. Voilà.

Le silence des grandes heures passa sur l'assemblée, soudain recueillie. Mathilde, incrédule devant tant de bonheur, ne put se tenir de murmurer en soupirant:

—Si elles sont à vendre....

Le jeune banquier regarda sa future belle-mère avec plus d'affliction encore que de reproche.

—Chère Madame, dit-il, j'ai expliqué à M. Magnien déjà: quand Petersen veut, c'est toujours à vendre, parce que Petersen il achète n'importe combien le prix. Ainsi donc, portez pas souci, c'est comme si la chose elle était faite. Il faut bien, d'abord, puisque c'est dedans cette maison qu'on doit fêter toutes les fiançailles! Vous le rappelez? Ça été dit!

M. Magnien en convint très volontiers, et l'on se rapprocha des tasses de thé. Yvonne présentait la théière avec une bonne grâce parfaite, d'après Axel, — bonne grâce égalée seulement aux yeux de Louis par celle de Marguerite offrant les gâteaux.

Mme Gerfeuil, croyant vivre un songe, se pinçait le bras, en vue de s'assurer si elle était bien éveillée, et le petit homme à barbiche se voyait en esprit là-bas, sur l'estacade, actionnant le treuil d'un carrelet. On se sépara de bonne heure, car les jours sont déjà courts en octobre, et Petersen s'était promis de couvrir le lendemain, avant la nuit, les cent dix-sept lieues séparant la capitale de Pornichet.

XIV

Le voyageur parvint sans encombre sur la côte de Jade, mais l'heure était trop tardive, ainsi qu'il l'avait prévu, pour qu'il pût se rendre le même soir au Syndicat d'initiative. Ce fut donc seulement dans la matinée du lendemain 15, mais dès l'ouverture du bureau, qu'il se présenta dans le petit établissement de l'avenue de la Gare.

Il se vit reçu avec d'autant plus d'empressement qu'en cette saison il n'y a pas foule, mais pas foule du tout, sur le boulevard des Océanides, en dépit de la prétention affichée par la côte d'être une station d'hiver aussi bien que d'été. A l'employée qui le reçut, le Suédois déclara tout net:

—Mademoiselle, je viens acheter une villa à Pornichet.

—Monsieur, répondit aussitôt la jeune fille, surprise et légèrement offusquée, nous ne sommes pas une agence de ventes et locations!

—Ça fait rien, déclara magnanimement Axel, ça fait rien du tout! Je suis étranger, vous êtes initiative; j'ai pensé que vous pouviez me donner le renseignement.

(A suivre)

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

Le gouverneur général et Madame Vanier sont revenus de Québec, samedi soir, où ils ont passé les vacances de Noël.

* * *

A l'hôtel de ville

Plus de 1,200 personnes ont été accueillies hier à l'hôtel de ville d'Ottawa. Les épouses des commissaires et des échevins ont servi le thé, et les échevins eux-mêmes leur ont succédé à la table d'honneur. Aux poinsettias du décor floral se joignaient des fleurs printanières, hyacinthes et autres. Mme Cécile Paquette avait offert au maire Charlotte Whitton et aux échevins Cécile O'Regan et Ellen Webber un joli bouquet de corsage.

* * *

Ce soir à 7 h. 30 a lieu l'inauguration du nouveau conseil de ville. L'échevin Jules Morin, doyen du conseil, offrira la chaîne d'affice au maire.

* * *

Déplacements

Mlle Louise Royer et M. Pierre Royer, étudiants à Québec, passent la période des Fêtes chez leurs parents, M. et Mme Maurice Royer.

* * *

Le Dr et Mme Emile Tessier, d'Ottawa, ont passé la fin de semaine à Québec, avec leur fils Michel, les invités de M. et Mme Henri Tessier.

* * *

Le président du Sénat et Mme Mark Drouin ont passé le Jour de l'an à Montréal.

* * *

M. et Mme Louis Lesage de Hull, et leurs enfants, Denis, Richard et Suzanne, ont passé le Jour de l'an à Québec, les invités de M. et Mme X. Lesage.

* * *

Fiançailles

A Noël, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Rhona Bertin, fille de M. et Mme Adélard Bertin, de Hull, à M. Jacques Prud'homme, fils de M. et Mme Roméo Prud'homme, également de Hull.

* * *

Le 25 décembre ont eu lieu les fiançailles de Mlle Irène Leblond, fille de M. et Mme Ferdinand Leblond, de Cumberland, à M. Maurice Danis, fils de M. et Mme Raphaël Danis, de Rockland-Est.

* * *

WENDOVER (DNC) — M. et Mme Lancelot Maisonneuve annoncent les fiançailles de leur fille Gisèle, à M. Gilles Lalonde, fils de M. et Mme Cécilio Lalonde, d'Ottawa. Les fiançailles ont été bénies à Noël.

Nécessité

Une trousse de premiers soins est nécessaire dans chaque maison et il faut qu'elle contienne tout ce qui est nécessaire pour panser une blessure ou traiter un malade en attendant l'arrivée du médecin.



A LA FIANCEE DES FETES, qui prépare un mariage en hiver, voici une toilette de mariée où le traditionnel voisine le moderne. Confectionnée de taffetas acétate blanc, elle présente une encolure bateau, des manches aux coudes, un large ceinturon drapé à la taille avec pendants au côté. Des belles appliques en dentelle d'Alençon piquée de pierreries, agrémentent la jupe et le corsage.

Eminents conférenciers à la Conférence du textile en février

La Conférence canadienne du textile qui se déroulera à l'hôtel Reine-Elizabeth, de Montréal, les 7, 8 et 9 février prochain, attirera entre autres des autorités mondiales dans le domaine du textile et des hommes d'affaires éminents de plusieurs pays étrangers.

Une liste imposante de conférenciers pour les déjeuners et les diners de la conférence commence avec le nom de M. J. F. Simpson, OEB, président et administrateur de Simpson-Godlee Ltd., de Manchester et Londres, Angleterre. Répondant à une invitation spéciale du conseil exécutif de la conférence, M. Simpson portera la parole à l'occasion du diner d'ouverture, mardi, le 7 février.

Au cours du déjeuner du même jour, les délégués entendront M. F. Cyril James, principal et vice-chancelier de l'université McGill, expliquer le "rôle de l'éducation dans l'industrie".

Aux autres déjeuners de la conférence, les 8 et 9 février, les conférenciers seront respectivement M. C. Bruce Hill, CM, président de E. T. F. Tools Ltd., de St. Catharines, Ontario, ancien président de la Chambre de commerce du Canada, et M. Eric W. Kierans, de Montréal, président de la Bourse canadienne.

La vente

M. Pierre van Gehuchten, directeur général du Comité international de la rayonne et des fibres artificielles, de Paris, France, parlera au cours d'une réunion d'affaires le 7 février. Cette réunion, l'une de plusieurs du même genre tenues au cours de la conférence de trois jours, permettra aux délégués d'étudier les nombreux aspects des problèmes mondiaux dans le textile portant particulièrement sur la vente, la technologie et la gérance industrielle.

Parmi les autres conférenciers au programme de ce premier jour, on note M. Jules Justin, de New York, conseiller et arbitre bien connu dont la causerie portera sur "la façon de reprendre et d'exercer le droit de la direction à la gérance" et M. W. J. Hamburger, de Fabric Research Laboratories Inc. de Dedham, Mass., qui parlera des "facteurs influençant la stabilisation des tissus".

Les Canadiens

Parmi les personnalités canadiennes en vedette à la conférence, on note M. Arnold Edinborough, rédacteur en chef de "Saturday Night" de Toronto, dont la causerie le 8 février dira "comment expliquer son point de vue aux autres". Le fait saillant de la dernière journée sera un forum dont l'animateur sera M. J. A. Dixon, de Courtaulds (Canada) Ltd., et qui comptera parmi les membres du panel des représentantes de l'Association canadienne des consommateurs, Mmes Mary Humphries, V. W. G. Wilson et A. F. W. Plumptre.

Délégués

On s'attend à ce que plus de 1,500 délégués de l'industrie textile canadienne assistent à la Conférence canadienne du textile. Le but de la conférence, dont le thème est "style — qualité — progrès", est de démontrer à la population canadienne, ses gouvernements et aux industries connexes la grandeur, l'étendue et la vitalité économique de cette industrie canadienne — le deuxième plus important employeur de main-d'oeuvre manufacturière au pays.

Horoscope

Mercredi, le 4 janvier 1961

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous entrevoyez votre but, mais vous devez encore faire un détour imprévu. Une nouvelle que vous n'attendiez plus vous fera grand plaisir. La soirée vous ravit.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les affaires semblent prendre une tournure nouvelle, et, ce sera pour le mieux. Evitez un surcroit de fatigue ou des excès de toutes sortes; votre santé peut être compromise.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Faites semblant de ne rien savoir si des échos d'une aventure vous parviennent. Une initiative survit à bien des obstacles.

22 juin au 21 juillet (Le CANCER) Vous pourriez exercer une bonne influence sur une personne de l'autre sexe. Evitez de déplaire à l'entourage car vous pourriez avoir des ennuis.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous obtenez enfin ce que vous désirez depuis longtemps. Journée fertile en distractions et en surprises de toutes sortes. Vous donnez suite à une idée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous rencontrez une personne dont les goûts sont en harmonie avec les vôtres. Vous ne comprenez pas bien l'importance d'une chose. Retardez votre décision.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous pouvez manquer de perspicacité; c'est pourquoi une hésitation reste inexplicable. Une offre vous séduit. Vous aurez l'appui de l'autre sexe.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une aventure vous met en évidence. Un projet se matérialise avec le concours d'un étranger. Les plaisirs sont multiples et variés.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une action prompte de votre part pourrait vous éviter des conséquences ennuyeuses. Accélérez les activités proposées, et ne tardez plus à donner suite à vos projets.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il vous faut changer de méthode et sortir de la routine. Vous devez faire preuve de patience et de jugement pour reprendre le terrain perdu.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Même si l'on met de l'opposition dans vos projets, continuez à les exécuter quand même. La soirée dépassera tout ce que vous avez imaginé.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Journée sans intérêt particulier au sujet des relations sociales ou des amusements en général. Des besognes en retard seront exécutées avec succès, aujourd'hui.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par un esprit agressif de même que par une générosité de coeur remarquable. Vous aurez à changer de milieu assez souvent, soit pour les affaires ou le travail. Des difficultés financières alterneront avec des gains inattendus et, vous devriez connaître une belle aisance assez tôt dans la vie. Une vie sentimentale bien ordonnée semble être votre lot.

Avant d'acheter lisez

Il faut toujours lire les étiquettes des aliments et des remèdes, afin de bien savoir ce que vous achetez. Il faut que les aliments soient étiquetés selon leur contenu et que tout produit étranger, comme les colorants, y soit mentionné.

Les dessertes de volaille

Madame a préparé une volaille délicieuse et il lui en est resté... elle se demande parfois "que ferais-je de ce reste ?"

D'abord s'il reste un morceau assez important on peut toujours servir des tranches de volailles froide accompagnées de pommes de terre frites et d'une salade de légumes crus ou de tomates en conserve.

Voici une suggestion de pâté au poulet laquelle peut aussi être utilisée comme casserole.

Il s'agit simplement de désosser la volaille et de tailler la viande en gros cubes. La carcasse sert à préparer deux ou trois tasses d'excellent bouillon. A ce bouillon ajouter de la crème et épaissir à la consistance d'une sauce moyenne. Si on ajoute alors des légumes, oignons, carottes, céleri, pommes de terre, préalablement cuits dans un peu d'eau bouillante salée le mets devient un "tout dans un". Verser dans un plat à four beurré, couvrir d'une abaisse de pâte à tarte ou à biscuits et cuire à four très chaud (425°F), 25 minutes environ. On peut remplacer les légumes frais par des légumes congelés.

Si on désire présenter une casserole au lieu d'un pâté on supprime la pâte et on garnit d'amandes grillées, taillées en filets.

L'addition de pimento ou d'olives hachées et de champignons sautés, apporte de la couleur et une saveur nouvelle.

Si comme cela arrive bien souvent, la dinde ou le poulet étaient tellement bons que seule la carcasse en est restée alors on prépare une soupe. C'est très simple: préparer un bouillon suivant la méthode ordinaire. Dans ce bouillon faire cuire des pâtes ou du riz. Ajouter les quelques petits morceaux de viande qu'on peut retirer de la carcasse.

La soupe au poulet ou à la dinde est toujours excellente.



PRESIDENTE ELUE — Mme A. F. W. Plumptre, d'Ottawa, a été nommée présidente de l'Association canadienne des consommateurs. Diplômée de l'université de Melbourne, puis employée à l'université de Cambridge, Mme Plumptre a travaillé comme conseillère en économie en Australie et au Canada. Elue d'abord au comité exécutif national de l'ACC en 1950, Mme Plumptre a agi comme présidente du comité d'économie et a détenu plusieurs fonctions, y compris celle de vice-présidente. Elle succède aujourd'hui à Mme J.-L. Savage décédée subitement lors d'une visite à Washington, quelques semaines seulement après son élection, en octobre, comme présidente de l'ACC.



UN ARÔME FRAIS
et plus de tasses par once



M. et Mme STEPHEN TOMOSVARY
(Suzanne Choquette)
(Photo Champlain Marcil)

MLLE SUZANNE CHOQUETTE A ÉPOUSÉ M. S. TOMOSVARY AU SACRÉ-COEUR D'OTTAWA

Clôturant 1960, une année fructueuse en mariages, on mentionne, le samedi 31 décembre, le mariage de Mlle Suzanne Choquette, d'Ottawa, à M. Stephen G. Tomosvary, de Toronto. La bénédiction nuptiale a été donnée par le R. P. Joseph Hébert, o.m.i., vicaire, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, et la réception a été offerte au Paragon.

La mariée est la fille de M. et Mme Albert-J. Choquette. Le marié est le fils du Dr et de Mme Théodore Tomosvary, de Budapest Hongrie. Le programme musical a été interprété par Mme R.-N. Choquette et M. R. Pilon. M. P. Larose touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était parée de fougères et de poinsetties.

Tradition

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe de satin Duchesse se prolongeant en courte traîne. Elle tenait un livre d'heure, datant de son arrière-grand-mère, piqué d'orchidées mauves.

Le cortège nuptial était composé de Mme Jean-Paul Choquette, dame d'honneur, Mlles Andrée Choquette et Michelle Pilon, demoiselles d'honneur, M. Jean-Paul Choquette, garçon d'honneur et M. Pierre Choquette et M. Reid Whiting d'Oakville, placiers.

La dame d'honneur était vêtue d'une toilette de dentelle beige sur taffetas rose. Les demoiselles d'honneur étaient en jaune. Elles portaient des manchons et coiffures en vison. Leurs bouquets de corsage étaient composés de roses. La mère de la mariée avait choisi un fourreau de dentelle beige orné d'un bouquet de corsage d'orchidées vertes.

A l'issue de la réception, les nouveaux époux sont partis pour un séjour à New York et à Miami. Pour voyager, la mariée portait un ensemble chocolat, création Dior, un chapeau de velours turquoise. Un bouquet de gardénias agrémentait son corsage.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: M. et Mme Reid Whiting, d'Oakville; M. et Mme J.-J. Fitzpatrick et M. et Mme R. Noël, de Montréal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

RHUMES
Arrêtez-les Vite pour 45c
EN VENTE PARTOUT
BUCKLEY'S CINNAMATED CAPSULES
POURQUOI PRENDRE UNE CHANCE ET PAYER PLUS CHER
NE COUREZ PAS DE RISQUE — ACHETEZ BUCKLEY

Tout en ayant une magnifique vue au-dessus du CARRE DOMINION, en plein coeur de

Montreal

Faites un séjour au plus bel hôtel du Canada. A quelques pas de la Gare centrale, du terminus aérien, de la gare des autobus, du centre d'achats et des théâtres. Chambres et suites de luxe. Télévision et air conditionné. Stationnement convenable. Cuisine excellente.

La Réserve Salle à manger gaie et toute nouvelle
La Loire Le plus chic restaurant au monde.



René A. Eschenlohr, gérant général
The WINDSOR Hotel

BERNINA



MACHINES A COUDRE ENTIEREMENT AUTOMATIQUES RECONNUES UNIVERSELLEMENT chez
Freiman
EN VILLE WESTGATE
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW.. 182, rue Queen



Un Canadien en
ORIENT
Second article
Cette semaine, dans **Perspectives,** Jean Peilerin expose ses vues sur le problème des relations entre l'Occident et l'Orient, surtout en ce qui concerne l'aide économique dont le caractère paternaliste lui paraît contestable.
Lisez "Le Droit"



LE MAIRE REÇOIT — Près de 1,500 citoyens d'Ottawa sont allés présenter leurs souhaits de bonne année à Mlle Charlotte Whitton, nouveau maire de la capitale, qui recevait dans le grand hall d'entrée de l'hôtel de ville, lundi après-midi. Nous voyons le nouveau maire, déployant un large sourire alors que M. Horace Racine, gouverneur de la Société Richelieu et citoyen en vue de la capitale, lui serre la main. A droite, M. Lloyd Francis, nouveau commissaire municipal qui, en vertu de ses succès lors des récentes élections municipales, deviendra maire suppléant.

(Photo Champlain Marcil)

Mlle Whitton reçoit les citoyens d'Ottawa

Des centaines de citoyens d'Ottawa ont présenté leurs voeux au nouveau maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, au cours d'une réception qui avait lieu à l'hôtel de ville, lundi après-midi. On estime à près de 1,500 le nombre de personnes qui ont défilé dans le foyer de l'édifice, promenade Sussex, pour offrir leurs souhaits de bonne année au maire Whitton ainsi qu'aux commissaires Lloyd Francis, Don Reid et Paul Tardif. Le commissaire Wilbert Hamilton était absent de cette réception parce qu'il était retenu à la maison par la maladie.

Le greffier municipal, M. Alf Hastey, a présenté les visiteurs au maire Whitton. Le premier ministre John Diefenbaker, voisin de l'hôtel de ville, était du nombre des visiteurs de même que plusieurs ambassadeurs et autres membres du corps diplomatique, des hautes autorités militaires, des chefs de personnel dans l'administration municipale et de simples employés

Les voitures se succédaient sans interruption tant devant l'édifice, promenade Sussex, que par l'entrée derrière, par les ponts Minto.

L'échevin Jules Morin, qui est également membre de la législature ontarienne pour le siège d'Ottawa-Est, recevait également les visiteurs en compagnie du maire et des trois commissaires municipaux.

Tous les échevins élus le 5 décembre dernier étaient présents à l'hôtel de ville pour échanger des poignées de main avec les visiteurs.

Mme Cécile O'Regan, échevin du quartier St-Georges, et Mme Simon Webber, échevin du quartier Rideau, ont également reçu les visiteurs qui furent invités à monter au deuxième où le thé fut servi dans la salle du Conseil de ville. Les épouses des commissaires et des échevins présidaient au service.

On a également remarqué plusieurs candidats défaits parmi l'assistance. Le nombre des dames et demoiselles était considérablement plus élevé que celui des messieurs parmi les visiteurs qui sont venus rendre hommage au nouveau Conseil de ville. Le retour de Mlle Whitton, dans l'enceinte municipale, a assurément réjoui un grand nombre de personnes, car son nom était sur toutes les lèvres lundi après-midi.

Séance ce soir

La séance inaugurale du nouveau Conseil se tiendra dès mardi soir, à 7h. 30. Le Bureau des commissaires s'est déjà réuni mardi matin, à 10h. On prévoit qu'il y aura forte assistance à l'hôtel de ville, ce soir. On voudra voir les nouveaux élus mais on voudra voir, en particulier, le nouveau maire Charlotte Whitton qui reprendra le fauteuil de premier magistrat après quatre années d'absence. Mlle Whitton portera, pour la circonstance, la toge d'office qu'elle avait inaugurée en 1952 alors qu'elle avait été élue maire d'Ottawa pour la première fois.



RECEPTION A L'ARCHEVECHE — Des centaines de dignitaires ecclésiastiques et civils se sont rendus au palais archiépiscopal pour présenter leurs voeux à l'archevêque, Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., à l'occasion du lever du Jour de l'an qui a eu lieu lundi après-midi. Nous voyons sur cette photo Mgr Lemieux qui accueille l'honorable Davie Fulton, ministre de la Justice au gouvernement fédéral.

(Photo Champlain Marcil)

La société Air-Canada a en 1960 transporté 3,440,000 passagers

MONTREAL (PC) — En 1960, année qui vit la mise en service des appareils à réaction sur les routes trans-continentales et trans-atlantiques, la société Air-Canada a transporté 3,440,000 passagers. Le président de la société, M. G.R. McGregor, a précisé, dans son rapport de fin d'année, que ce chiffre représente une augmentation de sept pour cent par rapport au chiffre de passagers transportés en 1959, année où pour la première fois Air-Canada a dépassé les 3,000,000 de voyageurs.

Air-Canada a pu faire face à la demande croissante dans le domaine du transport aérien en mettant à la disposition des voyageurs plus de trois milliards de sièges-milles en 1960, ce qui est une augmentation de neuf pour cent sur l'année précédente. Le nombre de sièges-milles occupés a augmenté de 8.8 pour cent pour atteindre le chiffre record de deux milliards, maintenant ainsi le coefficient d'utilisation en passagers payants à 66 pour cent.

Selon M. McGregor, le total d'appareils-milles parcourus a dépassé en 1960 le nombre de 60,000,000, soit une augmentation de près de 10 pour cent par rapport à 1959. Le revenu total de tonnes-milles a grimpé de 11 pour cent, atteignant un record de 231,435,000.

Le transport aérien de marchandises a augmenté à une cadence deux fois plus rapide que le transport des passagers. La compagnie a transporté en 1960 plus de 17,400,000 tonnes-milles de marchandises, soit une augmentation de 15.3 pour cent par rapport à 1959. Le transport aérien de messageries a augmenté de 7.6 pour cent, atteignant les 2,855,000 tonnes-milles, tandis que le transport du courrier augmentait de 2.3 pour cent, pour atteindre 11,164,000 tonnes-milles.

Air-Canada a mis un service de réactés à la disposition des Canadiens en inaugurant le 1er avril 1960 les vols quotidiens Montréal, Toronto, Vancouver et retour par DC-8. Le 1er juin la compagnie inaugurait le service trans-Atlantique par réactés entre le Canada et le Royaume-Uni.

M. McGregor a noté qu'après avoir établi plus tard au cours de l'année un second service quotidien de réactés à travers le Canada desservant Winnipeg, Air-Canada se propose, au début de l'année 1961, d'avoir un service régulier de DC-8 se rendant quotidiennement à Calgary et à Edmonton. Durant l'été de 1960, Air-Canada a inauguré un service par Super Constellation entre Halifax et Londres. Le 5 janvier 1961, les DC-8 vont relier la capitale de la Nouvelle-Ecosse à Montréal et à Londres.

En 1960, les gigantesques avions à réaction ont transporté 307,000,000 de passagers-milles payants, soit presque 15 pour cent de tous les milles payants parcourus, et ont accommodé près de 140,000 passagers.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CE SOIR A 9 H.

Le système respiratoire à "C'est la vie"

S'il peut être nécessaire d'avoir, en certaines circonstances, "le bras long", il l'est encore plus d'avoir toujours "du souffle" !

Or la série **"C'est la vie"** traitera, à compter du mardi 3 janvier à 9 heures du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada, du système respiratoire. Alban Flamand et ses invités, les docteurs Fernand Grégoire et Roméo Boucher, consacreront trois émissions à ce sujet. La première, celle du 3 janvier, portera sur l'anatomie du système respiratoire humain; la seconde, qui passera le 10 janvier, abordera la question des maladies des bronches, et la troisième et dernière émission, celle du 17 janvier, parlera des maladies du poumon.

"C'est la vie" est une production du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques. Réalisation de Guy Parent.

Militaire de carrière décédé dans Montréal

MONTREAL (PC)—Le lieutenant-colonel John H. Roy est décédé dimanche à l'Hôpital des anciens combattants de Montréal après une longue maladie. Agé de 63 ans, le colonel Roy avait été décoré à trois reprises, Croix Militaire avec agrafes, par suite de la première guerre mondiale au cours de laquelle il s'était illustré dans le Royal 22e Régiment. Blessé par trois fois, il avait participé à la plupart des grandes batailles qui ont fait la gloire de ce régiment; Vimy, Arras, Ypres, Courcelette, etc.

Diplômé du Séminaire de Québec et de l'université Laval (génie civil), il s'était de plus spécialisé à l'école militaire de Kingston et à West Sandling, en Angleterre.

Entre les deux guerres, il avait été aide de camp du gouverneur général puis membre de la Commission impériale des sépultures de guerre et de la Commission canadienne des pensions.

S'étant porté volontaire dès le début de la deuxième guerre mondiale, le lieutenant-colonel Roy avait occupé divers postes dans l'administration militaire. Son état de santé l'avait obligé à se retirer avant la fin des hostilités.

Régime alimentaire

Les Règles alimentaires au Canada recommandent de manger chaque jour une orange ou pamplemousse ou des tomates et un autre fruit; des pommes de terre et un ou deux légumes verts au jaunes; des céréales à grain entier et quatre tranches de pain; de la viande, du poisson, des oeufs, des haricots secs ou du fromage. Pour équilibrer un bon régime alimentaire il faut aussi du lait: une chopine et demie pour les adolescents et un demiard pour les adultes.

Blessée dans un accident à Rockland

Le mauvais état des chemins, en fin de semaine, a causé nombre d'accidents de la circulation mais la plupart étaient d'ordre mineur. Toutefois, la route transcanadienne, no 17, a été témoin d'un accident à 4h.25, le Jour de l'an après-midi, quand la voiture de M. Peter Alfred Cormack, 32 ans, de Montréal, est venue en collision avec celle de M. Roméo Essiambre, 32 ans également, un résidant de Gatineau.

L'accident est survenu tout près de Rockland. La voiture conduite par M. Essiambre filait vers l'est tandis que celle de M. Cormack se dirigeait vers Ottawa. Quelques secondes avant que les voitures ne se croisent, celle de M. Essiambre glissa sur la surface glacée et fut frappée par celle de M. Cormack. Mme Mary Cormack, qui accompagnait son mari, fut violemment projetée dans le pare-brise. Elle subit des contusions à la poitrine. Elle fut conduite à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort où on lui fit subir un examen radiologique. Après avoir été pansée, Mme Cormack put rejoindre son époux. Tous deux étaient en visite chez des parents à Ottawa. Les deux conducteurs, MM. Essiambre et Cormack, ne furent pas blessés. C'est le policier Raymond Dumas, de la Sûreté provinciale de Rockland, qui a procédé à l'enquête.

Les dommages aux deux voitures se sont élevés à $2,400.

25e anniversaire de Radio-Canada

L'année 1961 marque le 25e anniversaire de Radio- Canada. En 1936, la Société succédait à la Commission canadienne de la radiodiffusion.

En peu de temps, Radio-Canada a établi trois réseaux de radio et deux réseaux de télévision. Elle offre aujourd'hui aux Canadiens deux services complets de radio et de télévision l'un en français, l'autre en anglais. Le réseau français de télévision, qui va de Winnipeg jusqu'à Moncton, est le plus important du monde en langue française. Le réseau de télévision de langue anglaise, qui relie Saint-Jean, Terre-Neuve, à Victoria, Colombie-Britannique, est le plus long réseau hertzien du monde il mesure 4,000 milles.

Radio-Canada produit chaque année, dans les deux langues, plus de 100,000 émissions dont la qualité générale lui a valu de nombreux prix internationaux.

Le président de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, était déjà à l'emploi de la Commission canadienne de la radiodiffusion lors de l'établissement de Radio-Canada. Après avoir été successivement ingénieur chargé de l'exploitation, coordonnateur de la télévision, ingénieur en chef, directeur général adjoint et directeur général, M. Ouimet est devenu président de Radio-Canada en 1958.

M. Alphonse Ouimet est l'une des plus hautes autorités en matière de télévision. En 1957, l'Université de Montréal lui conférait le titre de docteur **honoris causa** en sciences appliquées "pour son importante contribution à l'établissement et à l'essor rapide de la télévision au Canada". Il a également aidé à mettre sur pied la téléision australienne.

M. Ouimet est membre de la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec, de l'Engineering Institute of Canada et membre honoraire du Comité international de la télévision.

magasinez...chez
CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Francis Poulenc se rendra à Boston en janvier

Francis Poulenc, le distingué compositeur français, se rendra à Boston, en janvier 1961, sur invitation spéciale du directeur de l'orchestre symphonique de Boston, Charles Munch.

M. Poulenc assistera à la première mondiale de son "Gloria", les 20 et 21 janvier. Le "Gloria" est une oeuvre pour orchestre, soprano et choeur, qui a été commandée par un groupe de musiciens, dont la Fondation musicale Koussevitzky, le soprano Adèle Addison, et le choeur Pro Musica. On jouera à la même occasion le "Concerto pour deux pianos et orchestre", de Poulenc, avec, comme solistes, Francis Poulenc et Evelyne Crochet.

Naissances

M. et Mme Marcel Boivin (Claire Morneau) font part de la naissance de leur fille, le jeudi 29 décembre, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

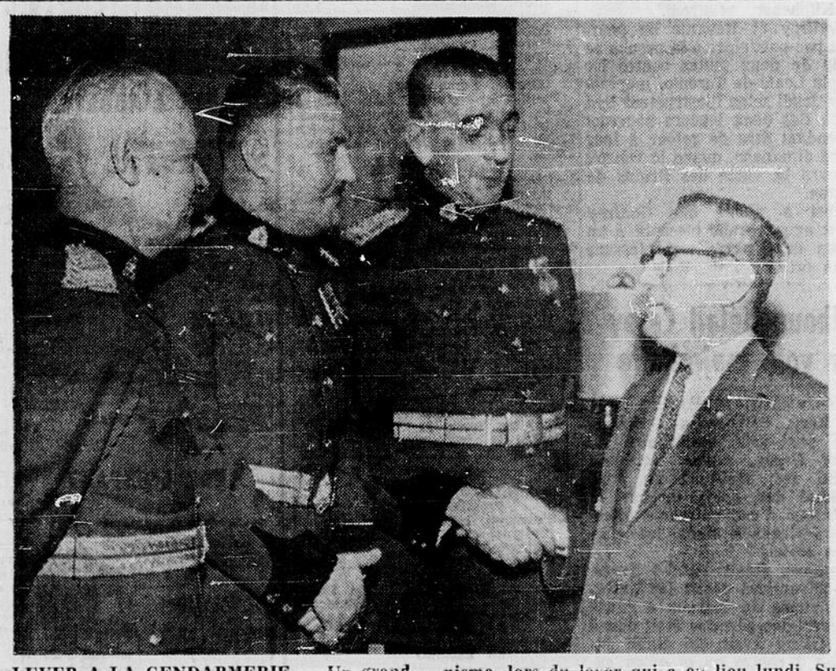
* * *

M. et Mme Raymond Lajoie ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Marguerite-Nicole. Parrain et marraine: M. et Mme Victor Roblin, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Antoinette Lajoie, tante. M. l'abbé Roger Morin, curé de Ste-Marguerite de Cumberland, a présidé au baptême.

COMMENCE JEUDI
SURVEILLEZ le JOURNAL de DEMAIN
pour y trouver une profusion d'aubaines



C. CAPLAN Ltée ... rue Rideau



LEVER A LA GENDARMERIE — Un grand nombre de dignitaires des domaines politique et civil se sont rendus au quartier général de la Gendarmerie royale du Canada, chemin Tremblay, pour offrir leurs voeux du Jour de l'an aux dirigeants de cet organisme, lors du lever qui a eu lieu lundi. Sur cette photo, nous apercevons de gauche à droite, les sous-commissaires J.-R. Lemieux et G. B. McClellan, le commissaire C. W. Harvison, en train de saluer le juge Avila Labelle, de Hull.

(Photo Champlain Marcil)



LEVER DU GOUVERNEUR GENERAL AU SE[illegible]T — Le gouverneur général du Canada, Son Exc. le major-général Georges-P. Vanier, a accueilli un nombre considérable de dignitaires de tous les domaines au cours de la cérémonie annuelle du lever du Jour de l'an, qui s'est déroulée au Sénat, lundi matin, à onze heures. Sur cette photo, nous voyons le juge H.-A. Fortier, de Hull, qui offre ses hommages au gouverneur général. Le gouverneur général était accompagné de son aide de camp, le lieutenant L. A. Avery, de la marine.

(Photo Champlain Marcil)

A NOS ANNONCEURS

Aux prises, comme vous-mêmes, avec l'augmentation constante du coût des produits qu'il utilise, LE DROIT doit faire des efforts de plus en plus considérables pour maintenir ses prix au plus bas niveau possible.

Toujours soucieux, d'autre part, de donner à ses clients, abonnés et annonceurs, le meilleur service possible, LE DROIT sollicite de chacun la plus étroite collaboration.

Pour les annonces, en particulier, nous invitons nos annonceurs à se soumettre de bon gré aux normes suivantes :

- **Pour obtenir une épreuve avant publication, le client devra faire parvenir tous ses textes, clichés, flans, etc . . . , au moins 48 heures avant la date de publication.**
- **Pour annonces en couleur, toute réservation doit être faite quatre (4) jours avant la date de publication; . . . sept (7) jours, pour encres spéciales. Et tout le matériel doit être entre les mains des éditeurs trois (3) jours entiers avant la date de publication.**
- **Toute annonce commandée au DROIT est soigneusement revisée par notre personnel spécialisé en la matière.**

LE DROIT

Nécrologie

Mme Victor Bourbonnais

Mme Victor Bourbonnais, née Dolorosa Bergeron, d'Embrun, est décédée subitement à sa demeure, lundi, à l'âge de 66 ans.

Assistante-maîtresse de postes à Embrun depuis de nombreuses années, Mme Bourbonnais s'est dévouée pour plusieurs oeuvres: présidente des Dames de Ste-Anne, elle était aussi membre du Tiers-Ordre.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil trois fils Florent et Ronald, d'Embrun, ainsi que Fernand, de Sherbrooke; sept filles: Mme Rodolphe Brisson (Patricia), de Vars, Mme Gérard Gagné (Solange), d'Embrun, Mme Maurice Chartrand (Dolorès) d'Ottawa, Mme Ulric Perras (Orise), d'Ottawa, Mme Armand Benoît (Carmen), de Casselman, ainsi que Mlles Huberte et Nicole, d'Ottawa; cinq frères: Siméon, d'Embrun, Aimé, de Russell, ainsi que Léo, Rolland et Laurent, de Vars; deux soeurs: Mme Joseph Gascon, de Sarsfield, et Mme Antonio Ménard, de Vars, ainsi que 26 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires O.-E. Bourgie, d'Embrun, d'où partira le cortège funèbre jeudi à 9 h. 45 pour service en l'église Saint-Jacques d'Embrun, à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mlle Hélène Bigot

Mlle Hélène-Isidorine Bigot, 430, rue MacLaren, Ottawa, est décédée lundi à sa demeure, après une longue maladie, à l'âge de 56 ans.

Fille de feu François-Gustave Bigot et de feu Marie-Emélie Quesnel, la défunte était née en France en 1904 et demeurait au Canada depuis 30 ans. Autrefois de Toronto et de Windsor elle demeurait à Ottawa depuis trois ans.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre mercredi, à 7 h. 30, pour se rendre à l'église du Christ-Roi pour service à 7 h. 45. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Ernest Leveque

Mme Ernest Leveque, née Albina Côté, 30, rue Bruyère, à Ottawa, est décédée samedi dans un hôpital local, à l'âge de 81 ans, à la suite d'une longue maladie.

Née à Ottawa le 13 avril 1879, elle était la fille d'Isidore Côté et de Mathilda Auger, tous deux décédés; elle avait épousé à Ottawa en 1902 Ernest Leveque, décédé en 1939. La défunte était membre des Dames de Ste-Anne et paroissienne de la Basilique.

Elle laisse dans le deuil un fils: Charles-A. Leveque, d'Ottawa, une soeur: Mme Privat Lalonde, d'Ottawa; un frère: Wilfrid Côté, de Détroit, trois petits-enfants et huit arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le cortège funèbre partira à 7 h. 15 mercredi pour la Basilique où le service sera chanté à 7 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Ferdinand Amyot

M. Ferdinand Amyot, dit Villeneuve, est décédé samedi dernier dans un hôpital local, à l'âge de 97 ans, à la suite d'une longue maladie.

Né à St-Pascal-de-Baylon, il demeurait à Ottawa depuis un an et demi. Auparavant, il avait demeuré à Bourget pendant de nombreuses années.

Il laisse dans le deuil quatre fils: Philias, Victor, Thomas, d'Ottawa, et Félix, de Rockland; trois filles: Mme Edouard Dupuis, née Donalda, de Rockland; Mme Wilfrid Laflamme, née Lydia, de Gatineau; Mme Wilfrid Papineau, née Claudia, d'Ottawa; une soeur, la R.S. Benjamin, s.g.c., d'Ottawa, de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Philippe Tassé et fils, de Bourget, Ontario, d'où le cortège funèbre partira mercredi, à 8 h. 45 pour l'église du Sacré-Coeur, de Bourget, où le service aura lieu à 9 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. Donald Langevin

Agé de 26 ans, M. Donald Langevin, employé de Nesbitt Engeneering depuis 4 ans, est décédé subitement lundi, à sa demeure, 1106 Rockingham.

Fils de feu Arthur Langevin et de Nellie Hughes, le défunt était né à Billings Bridge. Il avait épousé en 1955 Mlle Jeannette Desrochers qui lui survit de même que sa mère, Mme Arthur Langevin, un fils, Richard, âgé de 4 ans, et une fille, Lorraine, 2 ans; cinq frères, Hector, Harry, Normand, Léo et Hubert Langevin, tous d'Ottawa, et une soeur, Mme Alfred Mathurin (Violet), de Cyrville.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège à 7 h. 30 jeudi matin pour l'église St-Thomas d'Aquin où le service sera chanté à 8 heures. La sépulture aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



AMBASSADE RASEE PAR LE FEU — Un incendie d'origine inconnue a rasé l'ambassade du Venezuela, tard dimanche soir. L'ambassadeur Manuel R. Egana a dit qu'à part la perte totale de l'édifice, situé sur le chemin d'Aylmer, près de l'intersection de la route du pont Champlain, plusieurs objets d'art de grande valeur ont été complètement ravagés par les flammes et la fumée.

(Photo Champlain Marcil)

En 1960

La censure imposée à la presse fut très sévère

Par la Presse Associée

Dans plusieurs parties du monde, la censure imposée à la presse, souvent sous des moyens déguisés, s'est faite plus sévère au cours de 1960.

La formule la plus commune fut la censure à la source, par laquelle le gouvernement prive la presse et la radio de tout renseignement.

Dans les pays communistes, et ailleurs dans des nations soumises à des dictatures, on a souvent entendu les journalistes se plaindre d'une supression complète des services d'information. Cette année, il y a eu des protestations du genre même aux Etats-Unis. Les démocrates firent entendre un tollé général quand l'administration Eisenhower refusa de publier les résultats d'un relevé sur le prestige américain à l'étranger établi par les services gouvernementaux.

Une méthode que l'on favorise dans plusieurs régions est l'imposition de restrictions sévères sur les déplacements des correspondants étrangers ou encore l'interruption de tous les moyens de communication, quand ce n'est pas la menace d'expulsion.

A la fin de chaque année, la Presse Associée demande à ses correspondants du monde entier de lui fournir le plus de renseignements possibles sur la censure et les autres facteurs qui affectent la transmission de nouvelles au delà des frontières internationales.

Dans le relevé qui suit, on indique que plusieurs pays où la presse jouit d'une liberté assez complète n'ont pas développé leur libéralité de façon à répondre aux exigences du monde moderne. Voici une liste des pays où une censure de quelque sorte a été imposée au cours de 1960.

Europe occidentale

Dans certaines parties de l'Europe occidentale, la subtilité des méthodes visant à contrôler les nouvelles s'est avéré un art remarquable.

Ainsi, le gouvernement français qui, à l'occasion, s'est résolu à saisir certains journaux après qu'ils eurent publié des articles considérés comme offensants, a adopté une politique de censure bien dissimulée.

La censure à la source s'accrût grandement et on invoqua les lois touchant la sécurité nationale pour défendre la position du gouvernement vis-à-vis de la presse. Ainsi, invoquant certains règlements de ces lois, on interdit toute spéculation sur les répercussions du déclenchement d'une bombe atomique en Afrique. La sécurité nationale n'était pas en cause mais la France tenait à éviter les violentes protestations possibles de la part des nations africaines.

Alors que les méthodes étaient discrètes en France métropolitaine, en Algérie, par contre, l'administration de de Gaulle imposa ouvertement la censure au cours des périodes difficiles. Les correspondants étrangers qui offensaient le gouvernement perdaient leurs lettres de créance et voyaient toutes les sources officielles leur fermer la porte au nez.

Par ailleurs, à maintes reprises des autorités d'Allemagne de l'Ouest tentèrent de dissimuler les nouvelles pouvant être reçues défavorablement.

Dans la plupart des autres capitales d'Europe occidentale, la situation était à peu près la même, c'est-à-dire, peu d'intervention directe de la part du gouvernement mais plusieurs tentatives visant à cacher, à modifier ou à "arranger" les nouvelles.

L'Europe de l'Est

L'URSS a maintenant la censure qu'elle exerce depuis nombre d'années — et qui est la plus sévère du monde — sur toutes les nouvelles qui arrivent au pays ou qui en sortent.

La politique des autres pays communistes est à l'exemple de celle de l'Allemagne de l'Est où la parti communiste contrôle la presse nationale. Le parti dicte l'attitude à adopter, les journaux la publient puis les postes de radio la diffusent.

Les journalistes étrangers n'étaient pas soumis à la censure mais ils n'étaient pas libres d'aller où bon leur plaisait.

La Pologne pourtant s'y prenait de façon quelque peu différente. Aucune restriction sur les déplacements ou les opinions n'était ouvertement imposée, mais un correspondant fut expulsé pour avoir écrit des articles "répréhensibles" et plusieurs furent avertis de ne pas traiter certains sujets.

Amérique latine

Les bouleversements politique d'Amérique latine étaient souvent accompagnés d'une censure sévère.

La liberté de la presse disparut à Cuba quand le journal indépendant Informacion ferma ses portes, en décembre, à la suite de pressions de plus en plus grandes imposées par le régime de Fidel Castro.

Castro eut de plus en plus recours à la censure à la source tout en harassant les journalistes de demandes, afin de minimiser la publication de toute nouvelle critiquant la régime. Souvent des journalistes étaient détenus pendant que les films des photographes étaient saisis; d'autre part, la majorité des publications étrangères faisaient l'objet d'une censure considérable.

Au cours des émeutes gauchistes de novembre, le gouvernement vénézuélien exerça ce qu'il a appelé un "contrôle" des nouvelles sortant du pays. Des représentants du gouvernement installés dans les bureaux des compagnies de télégraphe lisaient les articles avant qu'ils ne soient transmis et soulignaient les "inexactitudes et les exagérations" qui s'y trouvaient, selon eux. Quant à la presse nationale, on l'avertit de ne pas publier de comptes rendus alarmants.

L'Argentine imposa la censure chaque fois que les péronistes suscitèrent des émeutes anti - gouvernementales. Plusieurs journalistes furent temporairement emprisonnés.

Le Nicaragua mit fin à la tendance de libéralisation en imposant soudain la censure, le 11 novembre, après les troubles survenus dans la province de Carazo.

Au Chili, à Costa Rica, en Bolivie, au Pérou, en Uruguay, en Ecuador et dans la République dominicaine il n'y eut aucune censure mais plusieurs de ces pays exercèrent une certaine surveillance par d'autres moyens.

Le Moyen-Orient

Plusieurs pays du Moyen-Orient poursuivirent leur politique de censure très stricte sans en paraître le moins du monde gênés.

L'Egypte nationalisa tous les grands journaux et exerça une censure assez bienveillante sur tous les articles destinés à l'étranger. Les correspondants étrangers durent cependant se débattre contre les difficultés que suscitait une censure à la source trop souvent appliquée. L'Iran n'exerçait aucune censure sur les articles pour l'étranger mais, au pays, les restrictions furent plus sévères que jamais auparavant; on emprisonna même un rédacteur.

Par ailleurs, à maintes reprises des autorités d'Allemagne de l'Ouest tentèrent de dissimuler les nouvelles pouvant être reçues défavorablement.

Dans la plupart des autres capitales d'Europe occidentale, la situation était à peu près la même, c'est-à-dire, peu d'intervention directe de la part du gouvernement mais plusieurs tentatives visant à cacher, à modifier ou à "arranger" les nouvelles.

L'Europe de l'Est

L'URSS a maintenant la censure qu'elle exerce depuis nombre d'années — et qui est la plus sévère du monde — sur toutes les nouvelles qui arrivent au pays ou qui en sortent.

La politique des autres pays communistes est à l'exemple de celle de l'Allemagne de l'Est où la parti communiste contrôle la presse nationale. Le parti dicte l'attitude à adopter, les journaux la publient puis les postes de radio la diffusent.

Les journalistes étrangers n'étaient pas soumis à la censure mais ils n'étaient pas libres d'aller où bon leur plaisait.

La Pologne pourtant s'y prenait de façon quelque peu différente. Aucune restriction sur les déplacements ou les opinions n'était ouvertement imposée, mais un correspondant fut expulsé pour avoir écrit des articles "répréhensibles" et plusieurs furent avertis de ne pas traiter certains sujets.

Amérique latine

Les bouleversements politique d'Amérique latine étaient souvent accompagnés d'une censure sévère.

La liberté de la presse disparut à Cuba quand le journal indépendant Informacion ferma ses portes, en décembre, à la suite de pressions de plus en plus grandes imposées par le régime de Fidel Castro.

Castro eut de plus en plus recours à la censure à la source tout en harassant les journalistes de demandes, afin de minimiser la publication de toute nouvelle critiquant la régime. Souvent des journalistes étaient détenus pendant que les films des photographes étaient saisis; d'autre part, la majorité des publications étrangères faisaient l'objet d'une censure considérable.

Au cours des émeutes gauchistes de novembre, le gouvernement vénézuélien exerça ce qu'il a appelé un "contrôle" des nouvelles sortant du pays. Des représentants du gouvernement installés dans les bureaux des compagnies de télégraphe lisaient les articles avant qu'ils ne soient transmis et soulignaient les "inexactitudes et les exagérations" qui s'y trouvaient, selon eux. Quant à la presse nationale, on l'avertit de ne pas publier de comptes rendus alarmants.

L'Argentine imposa la censure chaque fois que les péronistes suscitèrent des émeutes anti - gouvernementales. Plusieurs journalistes furent temporairement emprisonnés.

Le Nicaragua mit fin à la tendance de libéralisation en imposant soudain la censure, le 11 novembre, après les troubles survenus dans la province de Carazo.

Au Chili, à Costa Rica, en Bolivie, au Pérou, en Uruguay, en Ecuador et dans la République dominicaine il n'y eut aucune censure mais plusieurs de ces pays exercèrent une certaine surveillance par d'autres moyens.

Le Moyen-Orient

Plusieurs pays du Moyen-Orient poursuivirent leur politique de censure très stricte sans en paraître le moins du monde gênés.

L'Egypte nationalisa tous les grands journaux et exerça une censure assez bienveillante sur tous les articles destinés à l'étranger. Les correspondants étrangers durent cependant se débattre contre les difficultés que suscitait une censure à la source trop souvent appliquée. L'Iran n'exerçait aucune censure sur les articles pour l'étranger mais, au pays, les restrictions furent plus sévères que jamais auparavant; on emprisonna même un rédacteur.

Toujours sous la loi martiale, la Thaïlande ne revisait aucune nouvelle. Mais les articles où l'on exprimait une critique étaient souvent retenus pendant un temps indéfini.

Le Laos exerçait une étroite surveillance sur la presse nationale et à plusieurs reprises, au cours de la guerre civile, les correspondants étrangers virent leurs écrits soumis à une censure des plus sévère.

Le Combodge fit fermer les journaux qui n'étaient pas d'accord avec la politique gouvernementale mais n'imposa pas toutefois une censure directe sur les nouvelles destinées à l'extérieur du pays.

La Malaisie et Singapour usèrent de méthodes fort subtiles. Les journaux doivent avoir un permis pour publier et les gouvernements locaux sont libres de révoquer le permis quand bon leur semble. Mais, d'une façon générale, la presse étaient plus libre dans ces deux pays que dans presque tout le reste du sud-est asiatique et les nouvelles pour l'étranger ne faisaient l'objet d'aucun examen.

Toujours sous la loi martiale, la Thaïlande ne revisait aucune nouvelle. Mais les articles où l'on exprimait une critique étaient souvent retenus pendant un temps indéfini.

Le Laos exerçait une étroite surveillance sur la presse nationale et à plusieurs reprises, au cours de la guerre civile, les correspondants étrangers virent leurs écrits soumis à une censure des plus sévère.

Le Combodge fit fermer les journaux qui n'étaient pas d'accord avec la politique gouvernementale mais n'imposa pas toutefois une censure directe sur les nouvelles destinées à l'extérieur du pays.

La Malaisie et Singapour usèrent de méthodes fort subtiles. Les journaux doivent avoir un permis pour publier et les gouvernements locaux sont libres de révoquer le permis quand bon leur semble. Mais, d'une façon générale, la presse étaient plus libre dans ces deux pays que dans presque tout le reste du sud-est asiatique et les nouvelles pour l'étranger ne faisaient l'objet d'aucun examen.

Nécrologie

Mme Lucien Turcot

Mme Lucien Turcot, née Germaine Lamoureux, 1017, rue Lola, Ottawa, est décédée lundi dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 39 ans.

Fille de feu Charles Lamoureux et de feu Edwidge Fardais, elle épousait à Ottawa en 1953, Lucien Turcot, qui l'a précédée dans la tombe en 1957. La défunte était paroissienne de St-Sébastien.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, une fille, Denise, à la maison; cinq frères, Rolland, d'Almonte, Ont.; Emile, de Windsor; Ernest, d'Ottawa; Roger, de Whitehorse, Yukon; et Lucien, de Gatineau; deux soeurs: Mme René Miner (Simone), d'Ottawa, et Mme Rosaire Savard (Lucille), d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 15 jeudi pour se rendre à l'église St-Pie X où le service sera chanté à 7 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière de Ste-Clothilde, Qué.

Mme Maurice Archambault

Mme Maurice Archambault, née Fleurette Gaudrault, 38, rue Electric, est décédée subitement lundi à l'âge de 44 ans. Née à Ottawa, elle avait épousé en 1941 Maurice Archambault, qui lui survit.

Elle était paroissienne de Saint-Vincent-de-Paul, membre de la Fédération des femmes canadiennes-françaises et des Dames de Sainte-Anne. En plus de son époux, la défunte laisse une fille, Denise, à la maison.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège à 7 h. 15 jeudi matin. Le service sera chanté à 7 h. 30 en l'église Saint-Vincent-de-Paul. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Adélard Cloutier

M. Adélard Cloutier, 270, rue St-André, à Ottawa, est décédé samedi dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie.

Fils de Jean-Baptiste Cloutier et de Delima Morris, tous deux décédés, il avait épousé à Ottawa en 1956, Dorilda Mousseau, qui lui survit. Il était paroissien de la Basilique. Agent d'assurances pour le compte de la Metropolitan Life Insurance durant 33 ans, il avait pris sa retraite en 1945.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un frère, Omer, d'Ottawa, et un neveu, Roger Cloutier, également d'Ottawa.

La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, à Ottawa, d'où partit le cortège funèbre à 7 h. 15 mardi matin pour la Basilique où le service fut chanté à 7 h. 30. L'inhumation eut lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Sydney, N.-E. — Gord McDougall, 182, de South Bar, N.-E., a défait par k.o. technique Kid Legacy, 190, de Bathurst, N.-B., en 4 rounds.

New York—Rudolfo Diaz, 178 1-4, d'Argentine, a défait aux points Clarence Floyd, 173, de New York, en 8 rounds.

L'administration coloniale de Hong Kong tenta d'amener les postes de radio et de télévision à puiser leurs renseignements dans les services gouvernementaux mais n'osa pas imposer une censure directe et ouverte.

La presse japonaise a joui de la liberté la plus complète que l'on puisse demander. Par ailleurs, en Inde, au Ceylan et au Pakistan divers degrés de liberté étaient préconisés par les gouvernements locaux et nationaux. D'une façon générale, la presse indienne était très libre. Au Ceylan, le gouvernement adopta une loi qui lui accorde le contrôle de la presse alors que le Pakistan a menacé les journalistes des sanctions de lois qui rendent l'auteur de toute publication "traitresse" passible de la peine capitale.

Steve Owen connaît très bien le football puisqu'il s'en occupe depuis trente ans

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

M. Steve Owen a déclaré un jour que "l'entraînement sportif ressemble beaucoup au jeu du singe qui grimpe et qui descend le long d'un bâton, selon le mouvement que vous faites vous-même".

Steve Owen, qui est un véritable géant non seulement dans son apparence physique, mais dans la dimension de son coeur et sa connaissance du football, sait très bien ce dont il parle puisqu'il s'occupe de ce sport depuis 30 ans. Il est âgé de 62 ans.

La nouvelle de la nomination de Owen comme entraîneur des Roughriders de Saskatchewan en 1961 a été accueillie avec enthousiasme, car tous les fervents du football savent apprécier la valeur d'un bonhomme tel que lui, qui a les deux pieds bien sur la terre.

Les manières et la personnalité de Owen réussiront certainement à augmenter la valeur du club de football de Saskatchewan, surtout si on les compare un tant soit peu avec celles qu'affichent la plupart des entraîneurs des clubs de l'Ouest et de l'Est, qui se prennent beaucoup trop au sérieux. Ces entraîneurs généralement se compliquent volontiers la tâche qui leur est assignée.

C'est si simple

Steve Owen ne partage pas du tout leurs opinions quant aux ruses et aux tactiques à employer durant les parties. Selon lui, "la meilleure attaque peut être montée sur dix jeux de base". C'est d'ailleurs l'affirmation qu'il a déjà faite dans son volume "My Kind of Football", publié il y a près de dix ans. "Quant à la défense, ajoute Owen, elle peut être menée de deux façons. Le reste, c'est de la bouillie pour les chats et de la matière à chroniques sportives".

L'entraîneur Owen a ajouté que quelques clubs prétendent qu'ils peuvent se servir de centaines de jeux pour monter une attaque. "Cela impressionne beaucoup à certains moments, déclare Owen, parce que ça semble d'une difficulté inouïe. Mais fondamentalement, chaque club de football n'emploie que de six à dix jeux de base. Le reste n'est qu'une adaptation de styles différents".

Owen a toujours été en excellents termes avec les journalistes, tout comme avec les joueurs dont il a assumé l'entraînement par le passé.

De l'agrément

Steve Owen, qui a rencontré les journalistes à Vancouver quelques jours avant les finales de la coupe Grey, a également déclaré qu'à son avis le football devrait être une véritable source d'agrément. Selon lui toujours, pourquoi faudrait-il faire subir aux joueurs une tension nerveuse déplorable? L'harmonie des relations humaines lui a toujours paru plus souhaitable, aussi bien dans ce sport que dans d'autres domaines.

Owen a toujours prouvé qu'il vivait ce qu'il prêchait, depuis sa nomination comme entraîneur des Giants de New York en 1931. Il occupa ce poste jusqu'en 1957.

Cette année-là, il devint l'entraîneur de la défense des Argonauts de Toronto et succéda en 1959 à Hamp Pool comme entraîneur principal. La même situation s'est répétée cette année à Calgary, alors que Owen a pris la succession de Otis Douglas, comme principal entraîneur des Stampeders.

Présentement avec les Roughriders, depuis la démission de Ken Carpenter, Steve Owen deviendra sans doute l'une des personnalités favorites de Regina. Les gens l'arrêtent même déjà sur la rue pour lui parler de football.

"Chose sûre, commente Steve, je ne serai pas forcé de monologuer durant mon séjour à Calgary. . . ."

Healey rappelé par le Détroit

SUDBURY (PC) — Le joueur de défense Rich Healey, des Wolves de Sudbury, a été rappelé par les Red Wings de la ligue Nationale de hockey. C'est ce qu'a annoncé hier le pilote Murph Chamberlain.

Les Red Wings n'ont plus que trois joueurs de défense depuis que Pete Goegan et Marc Réaume ont été blessés dans des parties de fin de semaine.

Healey jouera contre les Maple Leafs de Toronto à Toronto mercredi. On croit qu'il reviendra à la Ligue professionnelle de l'Est pour les Wolves, contre le Kitchener, vendredi.

Godfrey et Réaume ne pourront pas participer à la prochaine série de deux joutes contre les Maple Leafs de Toronto, mercredi et jeudi selon l'instructeur Syd Abel. Ces deux joueurs pourront cependant être de retour à leur poste dimanche quand le Détroit recevra la visite des Bruins de Boston.

Abel a ajouté que Godfrey avait aggravé une blessure à un genou et Réaume une blessure à un orteil.

Calhoun défait Casey par vote majoritaire

NOUVELLE-ORLEANS (PA) — Rory Calhoun a triomphé hier par vote majoritaire de Hank Casey, classé troisième parmi les aspirants au titre mondial des poids moyens, à la faveur d'une puissante offensive déclenchée dans les derniers rounds.

Calhoun pesait 163 1-4 livres. Son adversaire pesait 162 livres. La victoire de Calhoun a causé une certaine surprise était donné que Casey avait été établi favori à 2 contre un et qu'on entrevoyait pour lui la possibilité d'un match de championnat mondial contre Gene Fullmer. Mais Calhoun, également âgé de 26 ans, qui semblait voué à la défaite au début du match, s'est repris de belle façon dans les derniers engagements et s'est ainsi gagné la faveur des juges.

Course de chiens à Buckingham dimanche

La première course de chiens annuelle organisée par l'Association d'attelages de chiens de Hull aura lieu dimanche après-midi à Buckingham à compter de 2 h. La course, dont le départ se fera de l'hôtel Windsor, sera sur une distance de 14 milles.

Parmi les participants, on remarque le nom d'Ernest Brunet, le roi des 'mushers' dans la région. Il y aura également Richard White, Bill Collins, Raymond Angers, Léo Boivin et Yvon Danis.

Victoire de 4-2 pour les Baronets

Les Baronets ont défait les Braves par 4-2 lundi dans une joute régulière de la ligue 4B Sacré-Coeur de Hull. Michel Chouinard a dirigé l'attaque des Baronets en comptant à deux reprises. Aimé Bastien et Gilbert Ladouceur ont été les autres compteurs des gagnants tandis que Guy Chénier et Richard Strasbourg ont compté pour les perdants.

La prochaine partie aura lieu mercredi soir à 7 h. 45 à la patinoire Sacré-Coeur alors que les Beavers feront face aux Bears.

Tokyo — Kenji Fukuchi, du Japon, a défait aux points Munchai, de la Thaïlande, en 12 rounds. Poids mi-moyens.

L'Américaine en fin de semaine

DIMANCHE

A Buffalo:

Première période

1—Buffalo, Wilson, (Ingram, Hicks) 2:47
2—Buffalo, Courcy, (Hoekstra, Hadfield) 9:24
Punitions: Foley 6:15, Hillman 11:21

Deuxième période

3—Springfield, Dea, (Cline, McCreary) 4:31
Aucune punition.

Troisième période

4—Springfield, Sweeney, (Cline, Cushenan) 8:00
5—Springfield, Anderson, (Foley, Kilrea) 14:09
6—Buffalo, Maki 19:29
Aucune punition.

Période supplémentaire

7—Buffalo, L. Wilson, (Hicks, Gamble) 0:39
Aucune punition.

ARRETS:

Dejordy	15	10	9	1—35
Paillé	9	6	4	1—20

A Providence:

Première période

1—Providence, Ross, (Panagabko, Woit) 2:10
2—Providence, Panagabko, (Reibel, Ross) 2:44
3—Cleveland, Guidolin, (Stearns, Mikol) 5:08
4—Providence, Beckett, (Woit, Larivée) 15:04
Punitions: Guidolin 0:26, Poliziani 3:41, Stearns 5:40, Mantha 12:07.

Deuxième période

5—Providence, Ross, (Reibel, Panagabko) 2:04
6—Providence, Ross, (Panagabko) 5:01
7—Cleveland, Mazur, (Gardner) 7:40
8—Cleveland, Glover, (Attwell, Dineen) 9:57
9—Cleveland, Stearns, (Ferguson) 11:30
Punitions: Cherry 2:43, Anderson et Guidolin 3:01, Poliziani 12:56.

Troisième période

10—Providence, Ross, (Panagabko, Reibel) 0:30
11—Cleveland, Larkin, (Mazur, Gardner) 5:28
12—Providence, Panagabko, (Ross, Reibel) 7:03
13—Cleveland, Ferguson, (Hicks, Guidolin) 11:28
14—Providence, Panagabko, (Ross, Woit) 12:59
Punitions: Guidolin 6:15, Beckett et Glover 8:34, Mikol 12:17, Guidolin et Anderson 13:49.

ARRETS:

Mayer	8	6	5—19
Simmons	6	8	11—25

A Rochester:

Première période

1—Hershey, Nykoluk, (Duff, MacKenzie) 1:09
2—Rochester, Creighton, (White) 8:24
3—Hershey, Lalande, (McIntyre, Zeidel) 14:24
4—Rochester, Ciesla, (Ehman, Edmundson) 17:13
Punitions: Mattiussi 4.48, Laforge 10:40, Nykoluk et Edmundson 12:38, White 13:11, Hynes 13:41, Kinasewich 17:30, McKenzie 19:21, Mattiussi 19:55.

Deuxième période

5—Rochester, Creighton, (Ehman, Côté) 3:29
6—Hershey, Marshall, (Marshall) 15:28
Punitions: Zeidel 1:25, Mattiussi 5:23, Hershey punition d'équipe servie par Stankiewicz 7:51, Boyer 13:28, Conacher 14:45.

Troisième période

7—Hershey, Duff, (Mathers, Conacher) 6:56
8—Hershey, Kinasewich, (Marshall, Laforge) 7:37
9—Hershey, McKenzie, (Nykoluk, Yanosik) 14:11
10—Rochester, Creighton, (Kraftcheck, Edmundson) 16:32
11—Hershey, Yanosik (Zeidel) 19:31
Punition: Young 11:13.

ARRETS:

Chadwick	9	5	5—19	
Millar	10	8	6—24	

SAMEDI

A Springfield:

Première période

1—Cleveland, Hicks, (Stearns) 13:44
2—Springfield, Stratton, (Pidhirny, Smith) 19:19
3—Springfield, Pidhirny, (Smith, Price) 19:56
Punitions: McCord 0:34, Guidolin 7:58, Douglas 10:02, Mikol 15:44.

Deuxième période

4—Springfield, Stratton 7:47
5—Cleveland, Gardner 8:35
6—Springfield, McCreary, (Cline, Sweeney) 9:48
7—Cleveland, Mazur (Stearns) 17:46
Punitions: Hicks 10:37, Needham 16:14.

Troisième période

8—Springfield, McCreary, (Sweeney) 9:00
Punition: Douglas 11:04.

ARRETS:

Paillé	5	9	8—22
Mayer	6	10	10—26

A Hershey:

Première période

1—Hershey, Duff, (Nykoluk) 14:26
2—Hershey, McKenzie, (Conacher, Stankiewicz) 18:43
Punitions: Laforge 5:25, Young 14:00, Hillman 17:32.

Deuxième période

3—Hershey, Laforge, (Kinasewich) 0:31
4—Providence, Beckett, (Woit, Ross) 1:12
5—Hershey, Hynes, (Lalande, Yanosik) 3:15
6—Providence, Cherry, (Ranieri, Larivée) 8:43
7—Hershey, Marshall, (Yanosik, McIntyre) 11:33
8—Hershey, McIntyre, (Conacher, Lalande) 15:56
Punitions: Laforge 3:43, MacQueen 3:01, Young 6:35, McKenzie 7:55, Hillman 10:24, Cherry 14:08.

Troisième période

9—Hershey, Zeidel, (Kinasewich, Laforge) 2:47
10—Hershey, Hynes, (Lalande, McIntyre) 5:22
11—Providence, Reibel, (Ranieri, Poliziani) 13:52
Punitions: Woit 3:10, Stankiewicz 9:56, Creighton 10:53.

ARRETS:

Simmons	8	16	9—33
Millar	6	9	11—26

L'amour, c'est quelque chose de plus

Pour la plupart des femmes, la vie est une perpétuelle recherche . . . "mais elles se trompent sur leur vraie nature", vous dit SÉLECTION du Reader's Digest de janvier, "lorsqu'elles se croient en quête d'amoureux". Ne manquez pas cet article passionnant qui vous explique la différence profonde entre "tomber amoureuse" et "aimer" vraiment pour la vie. Achetez Sélection aujourd'hui!

BOUVIER

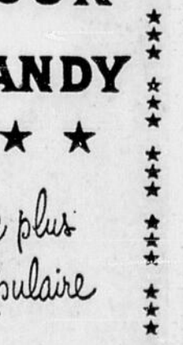
CHEZ L'ADULTE

Le sirop "BOUVIER" contient les ingrédients nécessaires pour faire cracher ce rhume. C'est un expectorant pour

- BRONCHITES
- RHUMES ATTACHES
- TOUX PERSISTANTES

Le sirop BOUVIER vous soulagera sans tarder.

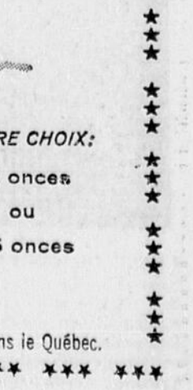
Pour soulager les symptômes de la grippe, demandez les capsules ANTI-RHUME BOUVIER. Ces capsules, vite dissoutes dans l'estomac apporteront un soulagement rapide et efficace.



CHEZ L'ENFANT

Le sirop "1-5" est spécialement préparé par des personnes compétentes, pour soulager cette "TOUX" causée par les rhumes et les bronchites infantiles.

Les suppositoires "ANTI-RHUME" BOUVIER apporteront à votre bébé ou votre enfant de 5 ans ou moins, un soulagement rapide sans toutefois déranger l'estomac de votre enfant. Pour un soulagement plus rapide, donnez à votre enfant et le sirop "1-5" et les suppositoires ANTI-RHUME BOUVIER.



PROCUREZ-VOUS CES "SPECIALITES BOUVIER" CHEZ VOTRE PHARMACIEN OU VOTRE EPICIER DU VOISINAGE.

★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★

PAUL MASSON

le BRANDY ★★★

le plus populaire



VOTRE CHOIX:
12 onces
ou
25 onces

Aussi offert en bouteilles de 40 onces dans le Québec.

★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★ ★★★

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 330	$40⅜	40¼	40⅜	G L Paper 225	$43	43	43
Algoma 150	$33⅛	33	33	Handy Andy z25	$12	12	12
Alumin 200	$81⅞	81⅞	81⅞	Home Oil 500	765	765	765
Argue 275	$3¼	3⅜	3⅜	Hud Bay 500	$45¾	45¼	45¼
Asbestos 180	$26	25¾	26	Imp Bank 300	$67	66¾	67
Bank Mont 943	550	593¼	593⅝	Imp Oil 694	$37⅜	37½	37⅝
Bank NS 385	$67⅝	67½	67½	Imp Tob z75	$13¹³/₁₆	13¹¹/₁₆	13¹¹/₁₆
Banque CN 105	$54⅞	54¾	54⅝	Ind Accep 300	$45	44¾	45
Banque PC 75	$38⅝	38⅝	38⅝	Ind Ae z5	93	93	93
Bell Phone 789	$48⅛	48	48⅛	Inland C pr 100	$15	15	15
Bwtr Paper 500	$7½	7½	7½	Int Nickel 200	$58¼	58¼	58¼
Brazil 424	410	400	410	Int Paper 100	$31	31	31
BA Oil 635	$30	29⅞	30	Int Util pr 150	$41⅜	41⅜	41⅜
BC Forest 500	$12⅛	12	12	Intprov PL 45	$60½	60½	60½
BC Power 347	$34⅜	34½	34⅜	Jamaica pr z6	$110	110	110
Brown 500	$12⅜	12¾	12¾	M Band PR 900	$16	15⅞	15⅞
Can Cem 80	$26	26	26	Mar T z92	$17½	17½	17½
Can Cem pr 65	$26¼	26¼	26¼	Mass Fer 440	$10⅜	10⅜	10⅜
Can Iron 200	$18½	18½	18½	Molson A 100	$25	25	25
C Aviation 100	$19½	19½	19½	Molson B z10	$25	25	25
C Bank Com 650	$59½	59¼	59½	Nat Sti Car 100	$10½	10¼	10½
C Brew 555	$44	43¾	43¾	Noranda 35	$40⅞	40⅞	40⅞
C Cel z58	$24½	24½	24½	N S Light z25	$15⅜	15⅜	15⅜
C Cel 175 pr 75	$32⅜	32⅜	32⅜	Page Hers 200	$24⅜	24⅜	24⅜
Coghlin 500	$325	$325	325	Price Br 150	$40⅜	40⅜	40⅜
Cons Glass z75	$19½	19½	19½	Que Nat Gas 708	$6	6	6
Coronation 100	$11⅞	11⅞	11⅞	Q N Gas un 25	$43	43	43
Dist Seag z6	$32	32	32	Royal Bank 420	$74¼	74	74
D Glass pr z90	$14¼	14¼	14¼	St L Corp 950	$18⅞	18⅜	18⅜
D Stores z10	$68¼	68¼	68	Salada-S 100	$11⅞	11⅞	11⅞
D Tar z50	$14⅜	14⅜	14⅜	Showin 110	$27⅞	27¾	27⅞
D Tar pr 500	$19⅜	19¾	19¾	Shawin A 25	$30½	30½	30½
Dow Brew z83	$45	45	45	Steel Can 85	$67⅝	67½	67½
Du Pont z10	$20¼	20¼	20¼	Steinbg A 200	$19⅞	19⅞	19⅞
Electrolux z3	$22	22	22	Tor Dom Bk 100	$59¼	59¼	59¼
Fam Play z25	$17⅝	17¾	17⅝	Tr Cn Pipe 1350	$19½	19¾	19½
Foundation 200	$10¼	10¼	10¼	U Steel z25	$61½	61½	61½
Fr Pete pr z25	$25	25	25	Walk G W 170	$38⅛	38⅛	38⅛
Gatineau 100	$37¼	37¼	37¼				

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

BOURSE CANADIENNE				St L Colum 300	560	560	560
An Cdn Pulp	$40	39¾	39¾	Soheys St z75	$14	14	14
Bateman 4500	8	8½	8	U Pr Prop 1650	150	145	145
Bayville 1500	18	18	18	Alb Tr A 100	$24⅜	24⅝	24⅜
Cdn Kodiak 44	85	85	85	C D Sug z2	$16	16	16
Cassiar 700	$13¼	13⅛	13⅛	Pack A z20	$49	49	49
C Que Yell 100	3½	3½	3½	Cent Del Rio	510	510	510
Cominga 100	4	4	4	Cons Paper 100	$42½	42⅜	52½
Chemalloy 1400	219	207	207	Cons Gas 420	$16	16	16
D Eng z25	$16	16	16	Hollinger 280	$19	19	19
N Formaq 1500	5	5	5	Maclaren A 100	$20¼	20¼	20¼
NW Amulet 200	13½	13	13	Moore 100	$46	46	46
Pitt Gold 200	4	4	4	Trans Mt 300	$10½	10½	10½
Porcupine 500	11	11	11				
Que Cobalt 300	219	219	219				
Que Phone 150	$38	38	38				

Ventes: Industrielles 24,500; mines et huiles 28,100.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
INDUSTRIELLES				
Abitibi 160	$40⅜	40¼	40⅜
Acad-Atl 165	$14½	14½	14½
Agnew-S 200	$19⅝	19⅝	19⅝
Alta Dist vt 500	150	150	150
Alta Gas 815	$24⅜	24½	24⅜
Alta Gas wt z75	790	790	790
Alta Nat Gas 115	$14¼	14¼	14¼
Alumin 595	$31⅞	31¾	31⅞
Anthes A 175	30	30	30
Argus 25	$33½	33½	33½
Atlan Acc 100	$17	17	17
Ati-Ltd Steel 160	$21⅜	21⅜	21⅜
Bank Mont 1270	$59¾	59⅝	59¾
Bank NS 380	$67½	67⅜	67½
Beav Lumber 50	$21½	21½	21½
Bell Phone 1430	$48	48	48
Brazil 1195	410	410	410
BA Oil 850	$30	29¾	30
BCE 5 pr 40	$49	49	49
BC Forest 100	$12⅛	12⅛	12⅛
BC Pow 225	$34⅝	34⅝	34⅝
Burns 200	$11⅞	11⅞	11⅞
Can Cem 135	$26	25¾	25¾
CCC Stone z15	$14	14	14
C Bank Com 255	$59⅜	59¼	59¼
Can Brew 500	$44	43¾	43¾
Cdn Celan z45	$24½	24½	24½
C Chem wts 100	200	200	200
C Fairbks A 100	$10¼	10¼	10¼
CG Sec A 25	$15½	15½	15½
C Husky 53p 445	445	440	445
C Hydro Car 325	$9½	9½	9½
Cdn Oil z80	$24	24	24
CPR 1295	$21½	21½	21½
CWN Gas pr z15	$15½	15½	15½
Con Gas 520	$16	16	16
Corby vt 300	$15½	15½	15½
Crown Trust 175	$33⅞	33⅞	33⅞
Crown Zell 50	$53¼	53¼	53¼
Crush pr z10	$99	99	99
Dis Seag z165	$3	3⅛	3
D Fndry 250	$45½	45½	45½
Dom Stores 185	$6⅞	6⅞	6⅞
Dom Tar 125	$14¼	14¼	14¼
Dom Tar pr 725	$19⅝	19⅝	19⅝
Dom Text 100	$10⅛	10⅛	10⅛
Emp Life z5	$70	70	70
Ford Com z25	$135	134	134
Fndtn 240	$10⅛	10⅛	10⅛
GMC z10	$40¼	40¼	40¼
GS Wares 125	$8⅞	8⅞	8⅞
GL Paper 110	$43	43	43
G L Power z25	$26¼	26¼	26¼
Great West z50	160	160	160
Gr Wpg G 25	$11½	11½	11½
Guar Tr 100	$31	30¾	31
Gur Tr rts 1021	160	150	160
Hardee 1400	$11¾	11¾	11¾
Imp Bank 130	$66¾	66¾	66¾
I Inv 125 p 200	$19⅞	19⅞	19⅞
Imp Life z5	$91⅜	91⅜	91⅜
Imp Oil 1123	$37½	37¼	37½
Imp Atob 100	$13⅜	13⅜	13⅜
Ind Accep 500	$44⅞	44⅞	44⅞
I Ac 275 p 50	$53	53	53
I Ac wts z30	$19½	19½	19½
Inland C pr z13	$14½	14½	14½
Inland Gas 100	420	420	420
Inter PL 60	$60¾	60¾	60¾
Inv Syn A 250	$32	32	32
Jefferson 100	$6⅛	6⅛	6⅛
Jockey C 7250	260	250	255
Jock wts 900	36	36	36
Kelly D A 200	$6	6	6
Labatt 25	$31½	31½	31½
Lakeland 100	190	190	190
Laura Sec z25	$16¼	16¼	16¼
LobCo A 35	$30¼	30¼	30¼
LobCo pr z10	$47½	47½	47½
MB and PR 955	$16	15⅞	15⅞
Mass-F 150	$10⅜	10⅜	10⅜
Midv-West 512	155	155	155
M Cont A 150	$13¼	13¼	13¼
Molson A z10	$25	25	25
Mont Trust 100	$58	58	58
Moore 110	$46	46	46
N St Car 100	$10¼	10¼	10¼
North Star pr 15	$47⅝	47⅝	47⅝
NO NGas z80	$13½	13½	13½
Nor Phone z80	$5½	5½	5½
Nor Phone w 100	220	220	220
Oshawa A z20	$8¼	8¼	8¼
Overland pr z60	$8⅜	8⅜	8⅜
Page-Hers z10	$24¾	24¾	24¾
Premium 100	220	220	220
QN Gas 950	$6	5⅞	6
Quinte A z70	$10¼	10¼	10¼
Roe AV Can 231	465	465	465
Roe AV pr z10	$7⅛	7⅛	7⅛
Royal Bank 546	$74⅛	74⅛	74⅛
StL Corp 235	$18⅜	18⅜	18⅜
Salada-S 1000	$11⅞	11⅞	11⅞
Salada wts 90	635	635	635
Seven Arts 1127	$10¼	10	10⅛
Shawin 60	$27¾	27⅝	27⅝
Silverwd A 305	$10⅞	10⅝	10⅞
SKD Mfg 100	275	275	275
Slater Ind pr z50	$19¾	19¾	19¾
Spartan 1000	88	88	88
St Pac z115	$14	13¾	13¾
Steel Can 75	$68	68	68
Steinbg A z50	$19⅞	19⅞	19⅞
S Propane 200	$15½	15½	15½
S Propane pr 100	$23¾	23¾	23¾
Suptest ord 100	$14	14	14
Tancord 100	300	300	300
Texaco Can 210	$57¼	57¼	57¼
Tor-Dom Bk 39	$58⅜	58⅜	58⅜
T Fin A z30	$37⅞	37⅞	37⅞
Tr Can PL 2275	$19½	19⅝	19⅝
Trans-Mt 4760	$10½	10⅜	10⅜
Un Gas 300	$15⅝	15⅝	15⅝
Walk GW 750	$38⅛	38⅛	38⅛
Weston B 25	$41¼	41¼	41¼
Weston 6 pr 10	$106½	106½	106½
West A wts 100	$17⅛	17⅛	17⅛
CURB			
Andian 100	$8	8	8
Ang Cdn 1230	$40	40	40
Asbestos 475	$26	25⅞	25⅞
CD Sug z47	$16½	16⅝	16⅝
CG Inv 100	$30	30	30
C Paper 25	$42¾	42⅝	42⅝
Dupont 800	$20½	20⅝	20½
Price Br 102	$41¼	41¼	41¼
HUILES			
Alminex 440	170	170	170
Am Leduc 900	$7½	7½	7½
Bailey S A 1050	500	500	500
Cal Ed 210	$14	14	14
C Homestd 500	67	67	67
Cent Del 1328	$15	15	15
C Dragon 6000	13½	13	13½
C Mic Mac 100	185	185	185
C W Pete xd 100	263	263	263
Dev-Pal 2000	53	53	53
Dynamic 4500	69	66	67
Home Oil A 525	775	775	775
H B Oil G z130	915	915	915
Pac Pete 700	$10	10	10
Pac Pete 700	$10	10	10
Pac Pete w 100	615	615	615
Petrol 6000	55	54	54
Phillips 1500	36	36	36
Ponder 3100	50	48	50
Provo Gas 400	190	189	190
Quonto 500	7½	7½	7½
Royalite z25	635	635	635
Sarcee 800	69	69	69
South U 12600	14	15	15
Spooner 1000	12	12	12
Trad Oil 410	181	181	181
n Oils 1700	112	110	112
Wayne 5000	6½	6½	6½
W Decalta 1000	81	81	81
MINES			
Abacus 500	10	10	10
Akaitcho 500	49	49	49
Amal Rare 625	7	7	7
Ansil 99680	32½	31½	32
Atlin-Ruf 500	9	9	9
Bankeno 600	37	37	37
Barnat 1800	175	175	175
Base Metals 2000	8½	8½	8½
Belcher 500	53	53	53
Bicroft 1000	61	61	61
Bralorne 100	675	675	675
Brunswick 500	276	276	276
Buff Ank 700	122	121	122
Bunker Hill 1800	11½	11½	11½
Cadamet 2000	9½	9½	9½
Camp Chib 510	555	555	555
C Tungsten 200	135	135	135
C N Inca 8500	11	10	11
Can-Erin 1000	54	54	54
Cassiar 700	$13¼	13¼	13¼
Cayzor 500	29	29	29
Cent Pat 800	105	105	105
Chrom 100	475	475	475
Coch Will 100	360	360	360
Coniagas 700	64	64	64
C Hallwell 2500	51	50	50
C Marben 4000	52	52	52
Con M and S z25	$20¼	20¼	20¼
C Mosher 2400	207	201	202
Cons Que 500	28	28	28
Cronoir 500	7½	7½	7½
De Cour 1000	11	11	11
Denison 461	935	930	930
Dickenson 200	340	340	240
Dome 100	$23¼	23¼	23¼
Falcon 250	$38⅜	38½	38⅜
Faraday 800	130	130	130
Frobisher 48650	10½	9	10½
Geco Mines z50	$19½	19½	19½
Goldale 1000	21	21	21
Granduc 600	110	109	110
Gulf Lead 2000	5	5	5
Gunnar 1226	720	715	720
Hard Rock 3000	13½	13½	13½
Hasaga 2000	19½	19½	19½
High-Bell 1700	190	189	190
Hollinger 295	19	19	19
Howey 1000	235	235	235
Hud Bay z35	$45¼	45¼	45¼
Int Moly 500	4½	4½	4½
Int Nickel 290	$58¼	58¼	58¼
Irish Cop 500	68	68	68
Joliet 1000	28	28	28
Kerr Add 2300	$12¼	12	12⅛
Leitch 200	161	161	161
Lencourt 200	5	5	5
Lexindin 1000	2½	2½	2½
LL Lac 100	205	205	205
MacLeod 2025	115	115	115
Madsen 1500	310	305	305
Magnet 2000	6	6	6
Maralgo 100	8½	8½	8½
Marboy 1000	17½	17½	17½
Marcon 100	6	6	6
Martin 9100	41½	40	41½
Midrim 700	45	43	43
Moneta 200	68	68	68
Murray M 100	60	60	60
Nama Cr 1000	8	8	8
New Jason 100	7	6½	6½
N Mylama 2500	42	42	42
New Rouyn 500	5	5	5
Nick Rim 500	28	28	28
Noranda 265	$40⅝	40½	40⅝
Ormsby 1000	22	22	22
Pato 200	250	250	250
Pros Air 200	129	128	128
Qunston 1000	15	15	15
Quemont z25	855	855	855
Radiore 1000	46	46	46
Rayrock 200	57	57	57
Realm 100	23	23	23
Rio Algom 142	750	750	750
Rio Rup 200	10½	10½	10½
Raynor 4500	16	15	15
San Ant 100	153	153	153
Sherritt 5200	330	325	325
Sil Miller 100	30½	30½	30½
Siscoe 450	117	117	117
Steep R 2619	700	690	690
Sturgeon 100	21	21	21
Sullivan 100	131	131	131
Sunburst 700	18	18	18
Teck-H 200	170	170	170
Temag 600	36	1735	135
Tombill 300	35	35	35
Ult-Shaw 100	8	8	8
Un Keno 100	835	830	835
Ventures 430	$30½	30½	30½
Wesdon 500	3½	3½	3½
W Malar 100	3½	3½	3½
Willroy 100	126	128	128
Young HG 2500	66	66	66

Ventes: 438,000.

Ancien ministre des Postes décédé à Sillery à 85 ans

QUEBEC — L'hon. Samuel Gobeil, ancien ministre des Postes du Canada, est décédé dimanche à sa résidence, 1700, avenue Des Sources, Sillery, à l'âge de 85 ans. Il laisse son épouse, née Célia Brousseau. Les funérailles auront lieu mercredi. Le cortège quittera les salons Arthur Cloutier et Fils, 975 Marguerite-Bourgeoys, pour se rendre à l'église Saint-Charles-Garnier où le sevice sera chanté à 9h. La sépulture se fera au cimetière Belmont.

Né à La Patrie le 17 août 1875, le défunt avait épousé Célia Brousseau en 1899. Quatre enfants naquirent de leur union. Défait en 1925 et 1926, il fut élu à la Chambre des communes en 1930 et nommé ministre des Postes en 1935.

25 morts dans l'écrasement d'un aérobus

VAASA, Finlande (PA) — Un aérobus finlandais DC-3 s'est écrasé tôt ce matin dans une région boisée au nord du port de Vaasa, sur la côte occidentale, tuant les 25 personnes à bord. La nouvelle a été annoncée par la police finlandaise.

L'avion était en route de Kronoby, à 60 milles au nord-ouest, à Vaasa.

Gratification

M. Henri Plante, professeur à Calumet, a reçu récemment du surintendant de l'Instruction publique une gratification de $20 pour services rendus à l'enseignement et en particulier pour marquer ses succès au cours de l'année scolaire 1959-1960.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les aciéries et les automobiles gagnaient un peu de terrain ce matin à la Bourse de New York. L'allure était mixte sur ce marché et les transactions y étaient pas mal nombreuses.

U.S. Steel, Bethlehem et Jones and Laughlin ont amélioré un peu leur position. Republic Steel a reculé légèrement.

Ford est restée stationnaire.

D'autre part, Capital Air Lines a monté de plus d'un point.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les transactions étaient relativement peu nombreuses ce matin à la Bourse de Toronto et l'allure y était mixte.

Dans le secteur industriel, Stelco, à 68, enregistrait un gain de 1 1-4 et Argus, à 33 1-2 et Investor's Syndicate, à 32, amélioraient toutes deux leur position de 1-4.

D'autre part, le Pacifique-Canadien, à 21 1-2, reculait de 3-4 et Imperial Oil, à 37 1-4, baissait de 1-2.

Le calme régnait dans le secteur des valeurs aurifères.

Les pétroles de l'Ouest étaient stationnaires.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours fléchissaient légèrement ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

B.C. Power, à 34 5-8, enregistrait une baisse de 1-4. Des pertes de 1-8 étaient enregistrées par Abitibi, à 40 1-4, Macmillan Powell River, à 15 7-8, Banque Canadienne Nationale, à 54 7-8 et Algoma, à 33 1-8.

Par ailleurs, Trans Canada Pipe Line, à 19 1-2, gagnait 1-2 et Industrial Acceptance, à 44 7-8, améliorait sa cote de 3-8.

Le calme régnait dans le secteur minier. Aluminum, à 31 1-8, y subissait un recul de 1-8.

A Londres

LONDRES (PC)—Une grande hésitation régnait aujourd'hui à la Bourse de Londres. Les valeurs industrielles y ont amélioré leur position. La plupart des valeurs de tout repos étaient stationnaires. Les pétroles et les valeurs aurifères ont perdu du terrain.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 3-8 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait 99 5-8 vendredi midi.

La livre sterling était inchangée, à $2.79 9-16.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en baisse de 3-64 pour cent à $1.00 11-32, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en hausse de 1-4 à $2.80 5-8.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.00 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 103.60 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.55 à l'achat et $35.70 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.61 11-50 (253 shillings, 9 pence).

Président de la Société d'agriculture

LACHUTE (DNC) — M. Donald M. Hay, gérant de la succursale locale de la Banque de Montréal, à Lachute, a été élu président de la Société d'agriculture du comté d'Argenteuil tandis que M. Syd G. Patterson a été réélu au poste de vice-président et que M. Kenneth P. Riley conserve le poste de secrétaire-gérant. L'élection de M. Hay marque un événement historique dans l'histoire de la Société d'agriculture alors qu'il devient le représentant de la troisième génération à être élu à la présidence.

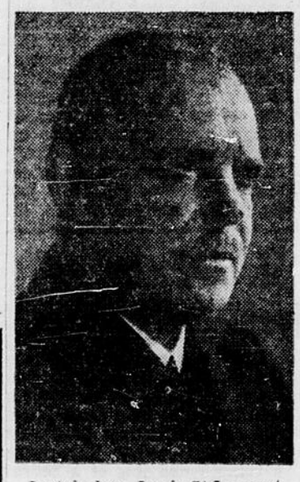
D'après les archives de la Société, son grand-père, M. John Hay, fut relié aux activités de la Société d'agriculture dès ses débuts, en 1855; il fut élu à la vice-présidence en 1867, année de la Confédération, puis à la présidence en 1878. L'un de ses oncles, M. William Hay, fut élu directeur en 1888 et président en 1912. Un autre de ses oncles, M. John Hay, qui représenta le comté d'Argenteuil à la Législature provinciale de 1910 à 1912 puis de 1916 à 1925, occupa le siège de président de la Société d'agriculture d'Argenteuil en 1903.

D'autre part son père, M. George Hay, avantageusement connu comme importateur et exportateur de chevaux, fut président en 1917.

Les directeurs élus à la Société pour l'année 1961 sont MM. Gilbert E. Arnold, Irving Cleland, Ben Hammond, John W. Hadley, John Heatlie, fils, Norman MacGeorge, James MacKimmie, Carson Tomalty, Clément Tremblay, o.b.e., W. Erskine Rodger, J. P. Bradley et William Wilson. D'autre part, un représentant des clubs Rotary, Lions et Richelieu, de même que de la Légion siègent à titre de directeurs de la Société.

Lors de cette même réunion, il a été décidé que l'exposition annuelle aura lieu du 14 au 17 juin prochain et les préparatifs ont déjà été mis en branle.

Directeur de l'I.A.C.



Le très hon. Louis St-Laurent

M. G. E. Wemp, président du conseil de l'Industrial Acceptance Corporation Limited, a le plaisir d'annoncer la réélection du très honorable Louis St-Laurent, c.r., ll.d., p.c., à son conseil d'administration

M. St-Laurent, qui a été premier ministre du Canada de 1948 à 1957, a servi comme directeur de la compagnie avant son entrée dans la vie publique en 1941. Après sa retraite en 1957, M. St-Laurent retourna à son bureau d'affaires de St-Laurent & St-Laurent, dans la cité de Québec, et il est maintenant président du conseil et directeur de la Compagnie Miron Limitée, un directeur de Famous Players Canadian Corporation Limited, Investors Syndicate of Canada Limited, Rock City Tobacco Company Limited et président de National Heart Foundation of Canada. ***

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO

RENSEIGNEZ-VOUS
Rien à changer . . .
Rien à remiser !

La magnifique et robuste
PORTE VITREE ET MOUSTIQUAIRE
RUSCO
18 couleurs décoratives

Tout acier, se remise automatiquement
TELEPHONEZ POUR UNE DEMONSTRATION GRATUITE
dans le film RUSCO
de 15 minutes en technicolor, dialogue en français "un pas en avant"

RUSCO WINDOWS
(OTTAWA) LTD.
216, ave Pretoria CE. 6-2379

Association du Service Civil du Canada

OFFRE D'EMPLOI

Organisateur de Conseils de fonctionnaires
Région Ottawa-Hull (Agent d'administration 1)
Traitement . . . $5,460 à $6,180 (La nomination peut être faite à plus que le traitement minimum)

FONCTIONS . . . En sous-ordre de l'exécutif du Conseil local Ottawa-Hull, ou de son délégué, organiser les membres de la région Ottawa-Hull en conseils de fonctionnaires, et aider ces membres dans le fonctionnement de ces Conseils, compris l'élection primitive des directeurs des conseils et l'établissement de comités (particulièrement les comités de griefs et de recrutement).

QUALITES REQUISES . . . Le minimum exigé est le diplôme de l'école secondaire avec crédits supplémentaires pour une instruction supérieure. Il est souhaitable de posséder une expérience de l'organisation de groupes et de l'assistance à ces groupes; l'expérience du travail d'organisation de conseils de membres sera un avantage. Capacité démontrée d'élaborer et de mettre au point un programme complet d'organisation sous une direction générale de ligne de conduite; diriger des assemblées; rédaction claire et concise de rapports et de lettres; se rencontrer avec les directeurs de l'Association et les hauts fonctionnaires du gouvernement. Etat physique satisfaisant et qualités personnelles; la capacité de parler français serait également un avantage.

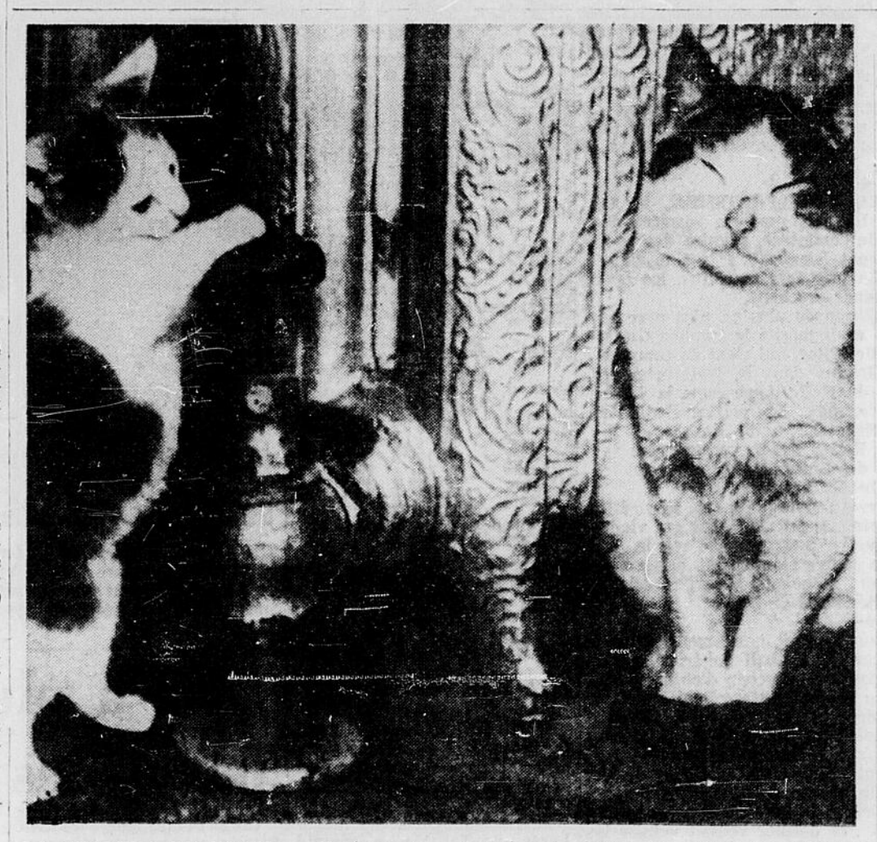
PRESTATIONS : Quinze jours de congés annuels, 15 jours de congés de maladie cumulatifs, régime contributif de pension de retraite, contribution de l'employeur au régime d'assurance-maladie; autres conditions équivalentes à celles qui ont cours dans le service public du Canada.

On peut se procurer des formules de demande au Bureau national de l'ASCC
1312, rue Bank, Ottawa 1, Ontario.
Téléphone RE. 3-9051



UNE COMMANDE DE $16,000,000 — L'Armée américaine vient de passer une commande de 16 millions de dollars auprès de la compagnie De Havilland, de Toronto, pour la livraison de 24 transports de troupes Caribou. Ceci porte à 51 le nombre de ces avions qui seront livrés outre-frontière. Le Caribou est spécialement conçu pour les décollages sur des pistes très courtes.

(Photofax PC)



LA CHALEUR DU FOYER — Il n'y a pas que les humains qui apprécient la chaleur du foyer, lorsque la température descend sous zéro et les fait grelotter . . . La chatte a bien dressé son chaton qui ajuste le radiateur près duquel bientôt ils ronronneront à qui mieux mieux.

(Photofax PA)

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 64.

Oeufs: extra-gros 43; A gros 40; A moyens 33; A poulettes 31; B 32; C 21.

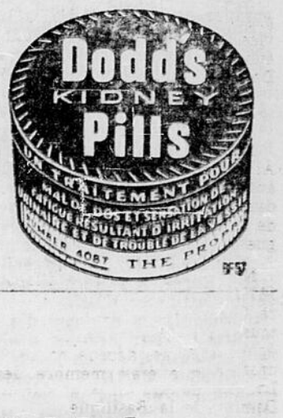
A Toronto

Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable.

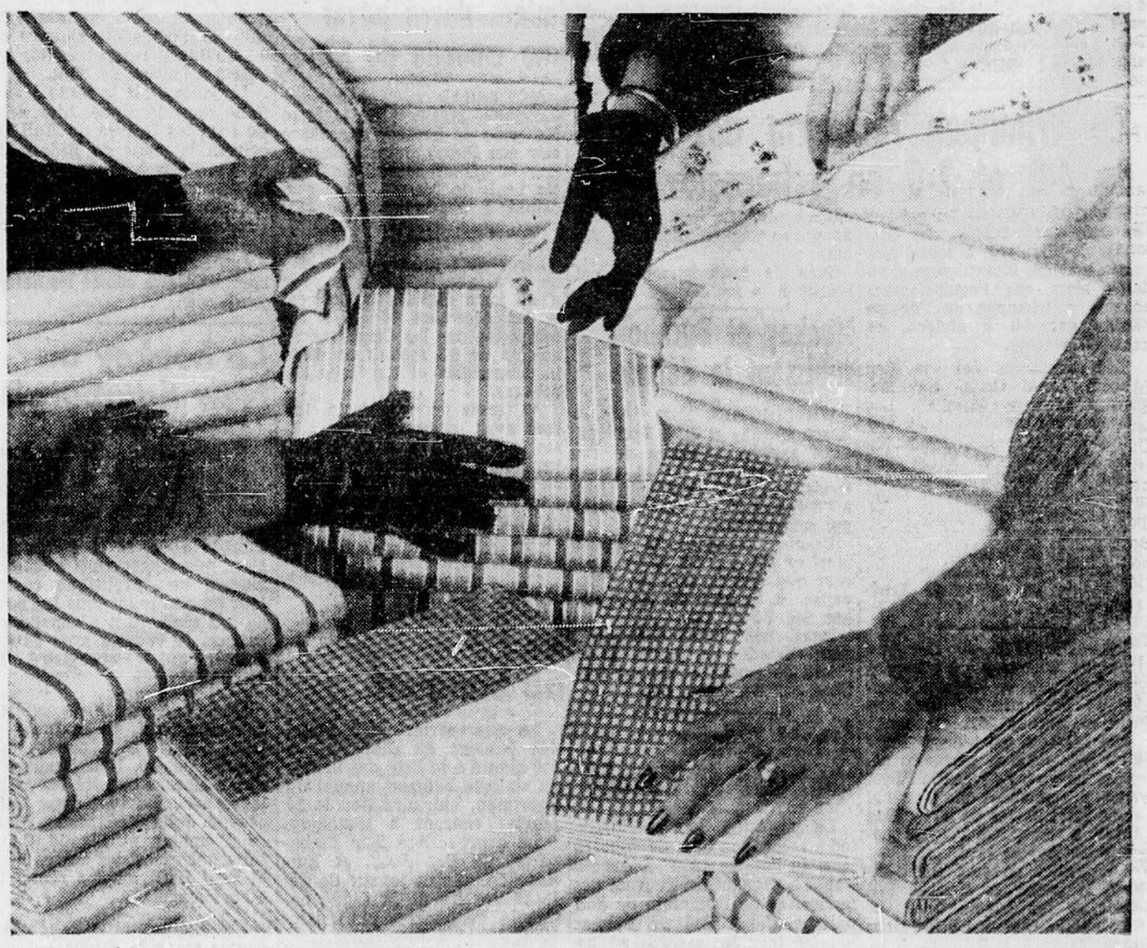
On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse à Toronto: A gros 35-36, A moyens 33-31, A petits 29-30, B 30, C 25.

Prix du beurre: Ontario soumissionnable, 64; non soumissionnable, 64; Ouest, 64, nominal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



À PRIX SPÉCIAUX
EN VENTE DE BLANC...
DRAPS TEX-MADE



- Profitez des gros rabais de janvier.
- Faites votre choix parmi cette incomparable gamme de draps de fabrication canadienne.
- Ils se distinguent par leur qualité supérieure et leurs plus grandes dimensions.
- Des essais équivalant à des centaines de lavages ont prouvé que les DRAPS TEX-MADE vous garantissent de nombreuses années de service et vous coûtent moins de 1¢ par semaine.

DRAPS BLANCS, RAYÉS, IMPRIMÉS, À BORDURE DE FANTAISIE, DE TEINTES PASTEL
Faits ici même au Canada
DRAPS Tex-made
LA COMPAGNIE DOMINION TEXTILE LTÉE, 1950 ouest, rue Sherbrooke, Montréal

Geoffrion, Moore et Béliveau conservent toujours la tête chez les compteurs

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles DAOUST

FRANK MAHOVLICH SEMBLE AVOIR ENFIN TROUVE LE "TRUC" POUR JUSTIFIER LA CONFIANCE DE TORONTO

Fils d'un honnête mineur yougoslave du nord minier d'Ontario, Frank Mahovlich des Maple Leafs de Toronto, a déjà réussi 33 francs-buts pendant la présente saison de la Nationale. Tour à tour acclamé ou hué par les partisans des Leafs, le puissant colosse a enfilé deux buts dimanche pour se consolider en tête des compteurs du hockey majeur.

D'une franchise parfois brutale, l'ancien as junior du collège Saint-Michel, de Toronto, dans l'OHA menace maintenant le record de 50 buts en une saison régulière, établi jadis par le Rocket. Avec 12 passes et 33 buts, Mahovlich possède un dossier de 45 points, deux de moins que Jean Béliveau, du Canadien. Bernard Geoffrion est toujours en tête de la course aux honneurs individuels avec 26 buts et 56 points, suivi par Dickie Moore (25-23-48) qui n'a réussi qu'un "assist" au cours des quatre dernières joutes du Canadien.

"Punch" Imlach a dû changer de tactiques à l'endroit de Mahovlich pour que le grand Frank commence à donner le rendement qu'espéraient de lui le major Connie Smythe et l'assistant gérant-général, King Clancy. "Voici un des meilleurs athlètes à monter dans la Nationale, nous dit Clancy. Il est reconnu pour son franc parler. Il faut savoir comment le prendre. Je suis certain qu'avec un peu de délicatesse et d'encouragement, Mahovlich fera des merveilles. Il a trouvé le truc. Ne sois pas surpris s'il compte au-delà de 50 buts cet hiver."

C'est un peu le cas des gens qui critiquaient Béliveau au cours de ses premières saisons avec le Canadien. Comme Béliveau, Mahovlich est un "joueur marqué". On s'acharne à le mettre en échec.

★ ★ ★

LE BANQUET ANNUEL DES SPORTSMEN, le 25 janvier courant au Château Laurier, sous les auspices de l'Association des voyageurs de commerce, réunira des centaines de convives qui rendront hommage à la fine fleur de nos athlètes amateurs. Le jury fera connaître les lauréats des divers sports dès lundi prochain.

Gilles Tremblay, qui s'affirme de plus en plus avec le Canadien, de Montréal, après avoir mérité le trophée Gil-O. Julien, Robert Rousseau, Willie O'Ree, qui vient de compter son premier but pour les Bruins dans la Nationale, et autres joueurs du Canadien de Hull-Ottawa dans la ligue de l'Est, ont été invités aux agapes. La meilleure athlète du Canada en 1960, Anne Heggtveit, reine du ski, et le prodigieux Ron Stewart, des Rough Riders, partageront la vedette avec Charlie Dressen, des Braves de Milwaukee,et le commentateur Mel Allen du baseball majeur.

Nous profitons de l'occasion pour féliciter le président Houston de la Ligue professionnelle de l'Est qui vient d'être honoré par la province d'Ontario. A l'avenir, le nouveau conseiller de la reine pourra ajouter C.R. après son nom. Egalement à l'honneur, le colonel Georges Addy, c.r., ancien commandant du Régiment de Hull.

★ ★ ★

LE TEMPS PASSE—Houston a défait Los Angeles pour le premier championnat de la ligue de football Américaine . . . les "bowls" du Nouvel An ont soulevé beaucoup d'enthousiasme chez les fervents américains du football intercollégial . . . le vétéran curler Roméo Bonhomme est de retour à l'Hôpital Saint-Louis de Montfort, cette fois pour ses oreilles . . . il nous prie d'offrir ses meilleurs voeux à la fraternité sportive . . . le soldat Serge Breton du Royal XXIIe suit les traces de son formidale pater, Aurèle du "Droit" comme tireur au poignet . . . en fin de semaine, il a fracturé le bras de son courageux adversaire, Lucien Chartrand . . . ce dernier voulait venger les huit adversaires que Serge avait défaits avant lui . . . merci au président Henri Saint-Jacques et au secrétaire Oscar Lafrance, de la Chambre de commerce française d'Ottawa . . . Me Hector Soublière, de Sturgeon Falls et Sudbury, invité de son frère, Roger, a fraternisé avec le président Jean Richard du Jeune-Commerce d'Ottawa . . . Yvon Beaulne est heureux de son foulard aux couleurs des Rough Riders . . . son père, le regretté Léonard Beaulne, avait joué pour Ottawa dans le temps de l'ancien maire Stan Lewis et du major Jim McCuaig.

ROSS PETERKIN préconise avec raison la formation d'une ligue junior de curling dans notre région . . . de Saint-Vallier, comté de Bellechasse, JEAN-MARIE GELINAS, célèbre journaliste et maître aux échecs, nous prie de saluer ses nombreux copains de la capitale . . . Aurèle Joliat rappelle à Rosaire Barrette qu'il y a 38 ans aujourd'hui même que Jack Adams, étoile centre des Saint-Pats, de Toronto, avait été nommé capitaine de l'équipe de la ville-reine d'Ontario . . . le gérant général des Red Wings de Détroit avait brillé avec les Sénateurs d'Ottawa avant d'occuper ses présentes fonctions . . . Alex Castonguay souligne qu'il y aura 53 ans demain que décédait à Toronto le fameux rameur NED HANLAN, champion mondial de 1880 à 1884.

★ ★ ★

NOS SINCERES CONDOLEANCES à la famille éplorée de l'ancien éditorialiste du "Droit", le fougueux et brillant Léopold Richer, devenu directeur du journal "Notre Temps", de Montréal, après plusieurs années avec "Le Devoir". Que la terre lui soit légère ! RPI.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	23	10	5	135	104	51
Toronto	19	11	7	119	93	45
Chicago	15	14	8	102	101	38
Détroit	15	14	8	101	107	38
New York	10	21	5	97	121	25
Boston	8	20	9	92	120	25

SAMEDI

New York 1, Toronto 2
Boston 1, Montréal 3
Chicago 3, Détroit 0

DIMANCHE

Toronto 4, New York 1
Montréal 2, Boston 3
Détroit 0, Chicago 3

MERCREDI

Détroit à Toronto
Chicago à New York

LIGUE AMERICAINE

	G	P	N	P	C	Pts
Springfield	26	11	0	187	101	52
Cleveland	19	16	9	116	119	38
Québec	17	21	1	118	146	35
Buffalo	17	17	1	137	143	35
Hershey	17	17	1	118	108	35
Rochester	14	18	3	121	127	31
Providence	14	24	0	122	169	28

SAMEDI

Providence 3, Hershey 8
Cleveland 3, Springfield 5

DIMANCHE

Springfield 3, Buffalo 4
Cleveland 6, Providence 8
Hershey 7, Rochester 4

MERCREDI

Springfield à Hershey

LIGUE DE L'EST

	G	P	N	P	C	Pts
Hull-Ott.	23	7	3	144	80	49
S. S. Marie	18	14	3	124	120	39
Kitchener	15	15	5	122	123	35
Sudbury	13	19	5	130	156	31
Kingston	14	18	2	133	151	30
Montréal	9	19	8	86	109	26

DIMANCHE

S. S. Marie 2, Kitchener 1

CE SOIR

Hull-Ottawa à Montréal

OHA SENIOR

	G	P	N	P	C	Pts
Windsor	15	7	1	114	80	31
Stratford	12	13	1	99	97	25
Chatham	10	6	4	75	61	24
Galt	7	8	6	55	71	20
Woodstock	9	14	1	75	94	19
Strathroy	6	11	5	77	92	17

LUNDI

Woodstock 2, Stratford 7
Strathroy 3, Windsor 7

MERCREDI

Strathroy à Chatham

OHA JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Guelph	16	3	5	131	88	37
N. Falls	11	9	1	87	64	29
St. Mike's	12	7	3	77*	79	27
Hamilton	8	10	6	96	88	22
Peterboro	9	12	4	98	105	22
St. Cath.	7	15	2	89	115	16
Marlboros	5	15	5	76	115	15

DIMANCHE

St. Catharines 5, St. Michael's 2
Peterboro 3, Marlboros 3

LUNDI

Marlboros 3, Niagara Falls 8
St. Michael's 4, St. Catharines 3

CE SOIR

Niagara Falls à Guelph

Les étoiles de la fin de semaine

Glenn Hall, des Black Hawks de Chicago, a enregistré deux blanchissages contre les Red Wings de Détroit en fin de semaine.

Frank Mahovlich, des Maple Leafs de Toronto, a compté deux buts en l'espace de huit minutes pour mener les Leafs à une victoire de 4-1 sur les Rangers de New York, dimanche soir.

Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, a compté deux buts samedi soir et un autre dimanche quand les Hawks ont défait les Wings à deux reprises.

Dave Keon, des Maple Leafs de Toronto, a réussi deux buts samedi soir et les Leafs ont défait les Rangers de New York, 2-1.

Léo Boivin, joueur de défense des Bruins de Boston, a compté un but et fourni deux assistances quand les Bruins ont arrêté les Canadiens de Montréal, 3-2, dimanche soir.



UN AUTRE HONNEUR — La ville de North Vancouver a honoré Valerie et Harry Jerome en leur présentant des médailles et des trophées. Harry a établi un record mondial de 10 secondes pour les cent mètres. Sa soeur Valerie a brillé elle aussi dans les épreuves de piste et pelouse lors de l'année qui vient de se terminer. (Photo PC)

Geoffrion possède une avance de huit points sur Dickie Moore

Frank Mahovlich domine toujours les francs-tireurs avec 33 buts — Moore a fourni le plus d'assistances, 33 — Glenn Hall passe à la troisième position chez les gardiens de buts

Par la PRESSE CANADIENNE

MONTREAL (PC) — Le trio des compteurs des Canadiens — Bernard Geoffrion, Dickie Moore et Jean Béliveau — a conservé son avance dans la ligue Nationale de hockey au cours de la semaine dernière, même si ces trois joueurs ont été moins chanceux en fin de semaine.

Geoffrion, qui a compté un but et obtenu trois assists, a maintenant 26 buts et 30 assists à son crédit pour un total de 56 points, soit huit de plus que Moore, qui est au second rang avec une fiche de 25-23-48. Moore n'a recueilli qu'un seul assist en quatre parties des Canadiens.

Béliveau est au troisième rang avec 16 buts et 31 assists, pour un total de 46 points, soit un gain de un point sur la semaine précédente.

Frank Mahovlich, du Toronto, dont les deux buts de dimanche ont été les seuls de toute la semaine, est quatrième avec une fiche de 33-12-45. Il est le premier compteur de francs buts avec 33.

Henri Richard des Canadiens a compté un but et en a préparé deux autres pour porter son total à 17 buts et 23 passes pour un total de 40 points.

Norm Ullman, du Détroit, qui était sur un pied d'égalité avec son coéquipier Gordie Howe, il y a une semaine, a recueilli trois points contre un seul pour Howe et est maintenant seul en sixième place.

Ullman a maintenant 11 buts et 28 assists pour un total de 39 points tandis que Howe a une fiche de 10-27-37.

Le gardien de buts Glenn Hall, du Chicago, a réussi deux blanchissages, tous deux contre Détroit, au cours de la série de fin de semaine, et a grimpé de la troisième à la deuxième place.

Il a alloué 101 buts en 37 parties pour conserver une moyenne de 2.73, huit buts derrière Johnny Bower du Toronto, qui mène avec une moyenne de 2.51.

Charlie Hodge, du Montréal, et Jacques Plante, ont alloué 104 buts en 38 parties pour une moyenne de 2.74.

Geoffrion, Mtl.	26	30	56	21
Moore, Mtl.	25	23	48	32
Béliveau, Mtl.	16	31	47	25
Mahovlich, Tor.	33	12	45	70
Richard, Mtl.	17	23	40	67
Ullman, Détroit	11	28	39	15
Howe, Détroit	10	27	37	12
Bathgate, N.Y.	18	18	36	14
Delvecchio, Dét.	15	18	33	12
Kelly, Toronto	7	26	33	10
Hull, Chicago	16	16	32	12
Olmstead, Toronto	12	20	32	39
Balfour, Chicago	14	15	29	74
Bonin, Mtl.	8	21	29	21
Hebenton, N.Y.	13	15	28	6
Hay, Chicago	6	21	27	27
Stasiuk, Boston	5	21	26	19
Nevin, Toronto	5	21	26	9
Horvath, Boston	13	12	25	11
Pulford, Toronto	8	17	25	21
Mikita, Chicago	8	17	25	53
McKenney, Boston	14	10	24	16
Keon, Toronto	10	14	24	6
Hicke, Mtl.	10	14	24	17
Toppazzini, Boston	9	15	24	24
Wharram, Chicago	6	18	24	8
Harvey, Mtl.	2	21	23	30

LES GARDIENS DE BUTS

Bower, Toronto	37	93	0	2.51
Hall, Chicago	37	101	6	2.73
Plante, Mtl.	21	69	1	3.28
Hodge, Mtl.	17	35	2	2.59
Totaux, Mtl.	38	104	3	2.74
Sawchuk, Détroit	20	57	2	2.85
Bassen, Détroit	17	50	0	2.94
Totaux, Détroit	37	107	2	2.89
Gamble, Boston	19	61	0	3.21
Simmons, Boston	18	59	1	3.28
Totaux, Boston	37	120	1	3.24
Worsley, N.Y.	30	91	1	3.07
McCartan, N.Y.	6	30	1	4.73
Totaux, N.Y.	36	121	2	3.36

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

Détroit	279
New York	300
Toronto	392
Boston	413
Montréal	445
Chicago	559

Terry Downes n'est pas satisfait

Le champion mi-moyen britannique Terry Downes n'est pas satisfait de son contrat prévoyant une rencontre, pour le titre mondial, avec le champion Paul Pender, à Boston, le 14 janvier 1961. Downes recevra quelque $10,000 et Pender, $30,000.

De plus, le Britannique sera forcé de revenir dans l'arène dans les 90 jours suivants, et recevra un montant encore inférieur s'il bat Pender, et lui enlève, par la même occasion, son championnat mondial.

Pender est le champion mi-moyen de la NBA, reconnu dans les états de New York et du Massachusetts, ainsi qu'en Europe. Gene Fullmer est le champion mondial mi-moyen partout ailleurs.

Les Etats-Unis gagnent le championnat

Les Etats-Unis ont gagné le championnat de tennis junior pour la coupe Orange, à Miami Beach, pour la première fois en trois ans. Frank Froehling a tout d'abord vaincu l'Australien Rodney Brent par le compte de 6-3, 6-0, 2-6 et 6-2 puis William Lenoir, champion junior des Etats-Unis, a battu l'Australien John Newcombe par le compte de 6-3, 6-4 et 10-8.

Dans les doubles, Lenoir et Froehling ont disposé de Newcombe et Brent par le compte de 6-4, 7-5. Dans le tournoi de consolation, la France a vaincu l'Allemagne occidentale.

A la Nouvelle-Orléans, Hamilton Richardson et Ronald Holmberg ont gagné les doubles du tournoi de tennis du Sugar Bowl en disposant de Gardnar Mulloy et Crawford Henry par le compte de 6-1, 3-6 et 6-2. Richardson avait remporté samedi le championnat individuel.

Jesse Bowdry aura un match

Le gérant de Harold Johnson annonce qu'il a organisé pour le sept février prochain, à Miami Beach, un match contre Jesse Bowdry, de St-Louis, pour le championnat mondial mi-lourd. Bowdry est l'aspirant numéro un dans cette catégorie.

Pat Oliveri a précisé toutefois que la rencontre devra être approuvée d'abord par la National Boxing Association.

Tout dépendra, probablement de la décision de l'Allemand Eric Schoeppner de rencontrer ou non Johnson dans un match pour le titre. La NBA a enlevé la couronne à Archie Moore sous prétexte que celui-ci ne l'avait pas défendue dans les limites prescrites de temps.

Il y a plusieurs changements parmi les meilleurs compteurs

Cliff Pennington, du Hull-Ottawa, est toujours en première place, et Tom McCarthy, du Sudbury, en 2e, mais il y a un chambardement parmi les autres meneurs selon les statistiques publiées après la joute de dimanche. Pennington est en tête avec 54 points, 16 buts et 38 assistances, 10 de plus que McCarthy qui a 24 buts et 20 assistances pour 44 points. Pennington, qui n'a récolté qu'une assistance la semaine dernière, est en tête pour les assistances avec 38 tandis que McCarthy, qui a compté une fois et assisté sur un autre but, mène pour les buts avec 24.

Mais la liste est beaucoup changée. Fred Hilts, du Sault-Ste-Marie, 5e il y a une semaine, est maintenant 3e avec 41 points, après avoir récolté un but et deux assistances. Terry Gray, des Canadiens, 6e la semaine dernière, suit Hilts par un point. Bobby Rousseau, du Hull-Ottawa, 3e il y a sept jours, est maintenant en 5e place avec Buddy Boone, du Kingston, Sam Bettio, du Sudbury, et Ed Hoekstra, du Kitchener-Waterloo, tous avec 39 points. Rousseau et Boone n'ot pas récolté de point la semaine dernière tandis que les deux autres en ont récolté deux.

Les Canadiens ont perdu leurs deux joutes de la semaine et la moyenne du gardien de buts Eddie Johnston est montée de 2.19 à 2.42. Il mène toujours cependant pour les blanchissages avec sept.

Avec le départ de Bob Wilson pour Buffalo, de la Ligue américaine, Matt Ravlich du Sault-Ste-Marie est maintenant le mauvais garnement de la ligue avec 80 minutes de punitions. Sudbury est toujours le club le plus puni avec 588 minutes.

LES COMPTEURS

C. Pennington, H-O	16	38	54	6
T. McCarthy, Sud.	24	20	44	46
F. Hilts, S.S.M.	20	21	41	19
T. Gray, H-O	19	21	40	32
B. Rousseau, H-O	21	18	39	12
B. Boone, King.	20	19	39	18
E. Hoekstra, K-W	17	22	39	10
S. Bettio, Sud.	16	23	39	47
D. Olson, K-W	16	21	37	41
E. Kachur, S.S.M.	14	23	37	22
C. Schmautz, S.S.M.	22	14	36	43

LES GARDIENS DE BUTS

Johnston, H-O	33	80	7	2.42
Hodge, Mont.	22	74	0	3.38
Pronovost, Mont.	3	6	1	2.00
Cyr, Mont.	11	29	0	2.63
TOTAUX	36	109	1	3.02
Dejordy, S.S.M.	33	115	2	3.48
Edwards, S.S.M.	2	4	0	2.00
TOTAUX	35	119	2	3.40
Evans, K-W	17	69	0	4.05
McCartan, K-W	18	54	1	3.00
TOTAUX	35	123	1	3.51
McNamara, Sud.	36	152	1	3.22
Millar, Sud.	1	4	0	4.00
TOTAUX	37	156	1	4.21
Jacques, King.	8	34	1	4.25
Henderson, King.	14	63	0	4.50
Babiuk, King.	12	54	0	4.50
TOTAUX	34	151	1	4.44

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

Sudbury	588
Sault Ste-Marie	567
Hull-Ottawa	381
Kitchener-Waterloo	360
Montréal	297
Kingston	291

Canadien écrase St. Anthony, 9-1; les Braves reçoivent Smiths Falls

Les Canadiens de Hull, égaux en première position de la Ligue senior interprovinciale avec le St. Anthony d'Ottawa avant la joute d'hier soir, sont maintenant seuls en tête à la suite de l'écrasante victoire de 9-1 qu'ils ont remportée sur les Saints à l'aréna de Hull.

La joute était la seule à l'affiche dans la ligue, hier soir. Ce soir, les Braves de Hull reçoivent la visite du Rideau de Smiths Falls à l'aréna de Hull et, mercredi soir, les Canadiens affrontent les Lumber Kings de Pembroke, également à l'aréna de Hull.

Les Saints jouent à l'Auditorium d'Ottawa contre les Saints jeudi soir.

Brian Smith et Harold White ont dirigé l'attaque des Canadiens en comptant deux buts chacun. Smith s'est de plus mérité deux assistances. Le joueur de défense Jacques Laperrière a compté une fois et a fourni des passes sur trois autres points. Jean-Marc Asselin, André Boudrias, Germain Munger et Jacques Faubert ont été les autres compteurs des gagnants.

Guy Beauregard a évité le blanchissage au St. Anthony en comptant dans la dernière minute de jeu sur des passes de Brian Moore et Dick Lafontaine. Laperrière était au banc des punitions durant ce but.

Roland Sarault, dans la cage des visiteurs, a bloqué un total de 25 lancers. Il a paru faible sur au moins quatre des neuf buts des Canadiens. A l'autre bout de la patinoire, Normand Jacques a bloqué 18 lancers.

Les Canadiens menaient par des comptes de 2-0 et 3-0 à la fin des deux premières périodes. Ils ont explosé pour six buts dans la 3e période.

Première période

1—Canadiens, Smith (Faubert) 7:59
2—Canadiens, White, (Laperrière, Smith) 8:42
Punitions: Laperrière 3:15, Crête 8:20, 8:53, Robinson (mauv. cond.) 10:16, Cossette 12:43, Denis 14:56, Capello 18:03.

Deuxième période

3—Canadiens, Asselin, (Laperrière, Boudrias) 7:58
Punitions: Laperrière 1:14, Cossette 5:07, Olajos 18:45.

Troisième période

4—Canadiens, Laperrière, (Asselin) 2:33
5—Canadiens, Boudrias 7:16
6—Canadiens, White, (Francoeur, Munger) 9:43
7—Canadiens, Faubert, (Asselin, Munger) 11:09
8—Canadiens, Munger, (Laperrière, Smith) 15:12
9—Canadiens, Smith, (Boudrias, Munger) 18:43
10—St. Anthony, Beauregard, (Lafontaine, Moore) 19:40
Punitions: Gendron 9:10, Laperrière 19:10.

ARRETS:

Sarault	10	3	12—25
Jacques	4	9	5—18

Imlach devra payer une amende de $200

MONTREAL (PC) — Clarence Campbell, président de la ligue Nationale de hockey, a annoncé hier que Punch Imlach, instructeur et gérant général des Maple Leafs de Toronto, a été condamné à une amende de $200 pour avoir critiqué publiquement le travail des arbitres.

Campbell a précisé que la sortie qu'a faite Imlach à la suite d'une joute disputée à Montréal le 1er décembre et qui a été remportée par les Canadiens au compte de 6-3 mettait en doute la compétence et l'intégrité des arbitres.

Au terme de cette joute, Imlach avait dit entre autres choses aux journalistes que l'arbitre Frank Udvari et les juges de ligne Loring Doolittle et George Hayes auraient dû être choisis comme les trois étoiles de la joute pour l'aide qu'ils avaient apportée aux Canadiens.

Le hockey au New Edinburgh

Trois parties ont été présentées lundi soir dans les ligues de l'Association athlétique du New Edinburgh. Dans une partie de calibre pee wee, le Canada a défait la Suède 8-0 alors que Roger Holt s'est démontré un prolifique compteur en marquant tous les buts de son club. Holt a cependant partagé la vedette avec Bruce Darwin, qui a enregistré le blanchissage.

Dans une partie de calibre bantam-midget, la Finlande a aussi défait le Canada au compte de 8-0. Ron Beaucaire et Ed Kearns ont été les meilleurs avec trois et deux buts chacun. John McCracken, Pierre Tremblay et Claude Clouthier ont réussi les autres buts et Paul McClymont a réussi le blanchissage.

Les équipes de la Tchécoslovaquie et de la Russie ont annulé, 2-2, dans une joute de calibre intermédiaire. Jean Drolet et Jack Kingsley ont réussi les buts de la Tchécoslovaquie pendant que Jim Larkin et Claude Leblanc ont compté pour la Russie. Richard Drolet, capitaine de l'équipe de la Tchécoslovaquie, a été blessé durant cette joute et a été transporté à l'hôpital. On nous a déclaré qu'il souffrait d'une légère commotion cérébrale. Il est demeuré à l'hôpital sous observation.

Les meneurs

Par la PC

Classement — Montréal, gagnées 23, perdues 10, nulles 5, points 51.
Points — Geoffrion, Montréal, 56.
Buts — Mahovlich, Toronto, 33.
Assistances — Béliveau, Montréal, 31.
Blanchissages — Hall, Chicago, 6.
Punitions — Pilote, Chicago, 85.

Bobby Dobbs viendrait à Calgary

Un autre membre de la famille Dobbs, aux Etats-Unis, viendra peut-être au Canada comme instructeur de football. Il s'agit de Bobby Dobbs, actuellement instructeur en chef de l'Université de Tulsa.

Il doit arriver à Calgary, mardi, pour des entretiens avec la direction du club de cette ville, dans la Ligue de football de l'Ouest. Son frère Glenn a été instructeur et joueur de quart-arrière des Roughriders de la Saskatchewan, il y a huit ans.

11 joueurs invités par Milwaukee

Les Braves de Milwaukee ont invité onze membres de leurs clubs-fermes à s'entraîner avec eux ce printemps à Bradenton, en Floride.

Un douzième se présentera au camp après avoir terminé son service militaire. Les invitations ont été adressées à huit lanceurs: les droitiers Bruce Brubaker et Larry Maxie, du club de Vancouver; Phil Niekro, Clair Hickman et Noel Mickelsen, du Louisville; Tony Cloninger, du Austin et Hank Fischer, du Cedar Rapids; et le lanceur gaucher Denver Lemaster, du Austin.

Ont aussi été invités les receveurs Jake Azcue, Bob Uecker et Jim Hay, tous du Louisville. Le gaucher Bob Hendley fait présentement son service militaire.

Tompion gagne les Malibu Stakes

Grâce à un coup de collier au dernier moment, le pur-sang Tompion a gagné les Malibu Stakes à la piste Santa Anita d'Arcadia, en Californie.

Le grand favori, New Policy, s'est classé deuxième, et First Balcony, troisième. Le cheval de l'année, Kelso, qui était inscrit, n'a pu prendre le départ.

Le Winnipeg remporte des gains de 4-0 et 2-0 en Tchécoslovaquie

PRAGUE (PC) — Le gardien de buts Gord Dibley, des Maroons de Winnipeg, a réussi hier son deuxième blanchissage d'affilée alors que l'équipe canadienne a triomphé de l'équipe Dukla par 4-0 à Jivlava, en Tchécoslovaquie.

Les compteurs ont été Reg Abbott, Lloyd Orris, Jim McKenzie et Tom Marshall. Les Maroons ont maintenant six victoires à leur crédit, ayant annulé deux fois et perdu une seule fois. Ils doivent disputer une autre partie avant de prendre le chemin du retour, jeudi.

L'équipe qu'ils ont défaite hier occupe la dernière place du classement de la première ligue de hockey sur glace de Tchécoslovaquie.

PRAGUE (PC) — Les Maroons de Winnipeg ont triomphé dimanche soir de l'équipe Spartak de Brno par 2-0 dans une joute de hockey hors concours.

Les Maroons ont marqué leurs deux buts dans la première période. Le joueur de centre Lloyd Orris a compté le premier but après huit minutes de jeu et Reg Abbott a enregistré l'autre quatre minutes plus tard.

Le gardien de buts Gord Dibley, le joueur de défense Bill Juzda et les avants Orris et Sheldon Bloomer ont brillé pour les vainqueurs.

C'était la cinquième victoire remportée par les Maroons au cours de leur tournée en Tchécoslovaquie. Ils ont annulé à deux reprises et subi une défaite.

Près de 6,000 personnes ont assisté à la joute.

Mackay et Buchholz subissent la défaite

WELLINGTON, N.-Z. (PA) — Barry Mackay et Earl Buchholz, deux anciens membres de l'équipe américaine de la coupe Davis, ont subi la défaite hier à l'occasion d'un tournoi de tennis professionnel.

Pancho Gonzales a défait Mackay par 6-4, 3-6 et 6-2 pendant que Andres Gimeno, d'Espagne, a disposé de Buchholz, par 6-8, 7-5 et 6-4.

Dans une autre rencontre, Alex Olmedo, du Pérou, a eu raison du joueur australien Lew Hoad par 6-4, 2-6 et 6-1.

Arnold Palmer sportsman de l'année

Le magazine Sports Illustrated a accordé le titre de "Sportsman de l'année 1960" à Arnold Palmer, gagnant du Tournoi des maîtres et de l'Omnium de golf national des Etats-Unis. Palmer a brisé tous les records en gagnant $80,738. Il a gagné huit des 27 tournois auxquels il a participé.

Milt Plum invité au banquet

Le quart-arrière Milt Plum, des Browns de Cleveland, a été ajouté à la liste des invités au sixième banquet annuel du Sportman, qui aura lieu le 25 janvier courant à Winnipeg.

Le quart-arrière Sam Etcheverry, du Big Four, et Ken Reardon, ancien joueur de défense vedette de la Ligue nationale de hockey, ont également accepté l'invitation.

Cet événement a pour but de recueillir des fonds pour soigner les enfants souffrant de maladies cardiaques.

Fin d'un boxeur

L'ancien champion mondial des boxeurs poids lourds Ezzard Charles connait des jours sombres. Sa maison sur laquelle il y a une hypothèque de $14,000 va bientôt être saisie.

Il a dû vendre sa voiture. Pourtant qui eut cru que Charles en arriverait là ? Il a gagné près de deux millions de dollars. Mais, c'est probablement le destin des boxeurs de dilapider les fortunes. Aujourd'hui, Charles est âgé de 39 ans, sans emploi et sans le sou. Il cherche, sans grand succès à se tailler une place comme lutteur.

HUILE DANS VOTRE PROPRE CONTENANT

Equivaut à celles vendues dans nombreux postes de service. Pour autos de plaisance, camions et tracteurs. La pinte 19c

Epargnez sûrement !

CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT
Ang'e Kent et Laurier, 119, chemin Richmond, 92, rue Wellington, Hull
CE. 2-7374 PA. 2-6578 PR. 7-4381

"Magasins pour hommes"

HENRY Meeks

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland



M. LUCIEN RAYMOND, vendeur chez Turpin Motors Ltée, 267, rue Notre-Dame, à Gatineau, vous offre une occasion d'économiser. Vous obtiendrez une meilleure allocation d'échange sur votre automobile, pour un modèle plus récent ou pour une nouvelle Chevrolet ou Oldsmobile. Nous avons un vaste choix de bonnes autos usagées. SPECIAL de la semaine, une Chevrolet 1958. Pourquoi ne pas vous rendre ou téléphoner, MO. 3-5318.
(commanditée)

Avez-vous une hypothèque à vendre ?

Nous avons des acheteurs pour première et deuxième hypothèques que vous détenez. Appelez FERNAND DION, gérant, service des hypothèques.

Roméo Pigeon et Lavoie Ltée

CE. 2-7384 soir: PR. 1-6010



ARENA DE HULL

SMITHS FALLS vs les Braves de Hull

CE SOIR - 8 h.

ENTREE GENERALE: $1.00 (comprenant un adulte avec un enfant)

PRIX DE PRESENCE : BICYCLETTE

Glenn Hall blanchit les Red Wings à deux reprises en fin de semaine

Il a maintenant réussi six blanchissages, cette saison

Les Black Hawks partagent la troisième position avec les Red Wings — Les Canadiens partagent un programme double avec les Bruins — Les Maple Leafs remportent deux victoires

Par la Presse canadienne

Glenn Hall semble vouloir une autre fois tenter de sauver les Black Hawks de Chicago du caveau de la Ligue nationale de hockey et de mettre fin à l'impuissance de ses coéquipiers depuis les dernières joutes.

Cet excellent gardien de buts a blanchi les Red Wings de Détroit, 3-0 samedi soir, et a ensuite répété son exploit à Chicago, dimanche soir. Ces deux victoires ont permis aux Black Hawks de rejoindre les Red Wings de Détroit en troisième position de la Ligue nationale de hockey, 13 points en arrière des Canadiens de Montréal qui occupent la première position et sept points en arrière des Maple Leafs de Toronto installés au deuxième rang.

Les Canadiens ont partagé un programme double avec les Bruins, gagnant 3-1 samedi soir et subissant un revers de 3-2 dimanche soir à Boston.

Les Maple Leafs de Toronto ont tout juste défait les Rangers de New York, 2-1, samedi soir à Toronto, pour ensuite gagner par 4-1 dimanche soir à New York.

Hall se surpasse

Hall a arrêté 27 lancers, samedi soir, pendant que ses coéquipiers ne lançaient que 15 fois contre Hank Bassen, des Red Wings. Dimanche soir, les Red Wings ont forcé Hall à arrêter 37 lancers pendant que Terry Sawchuk, qui remplaçait Bassen, a arrêté 27 lancers.

En enregistrant ces deux blanchissages, Hall s'est confortablement installé en tête dans ce département avec six.

Stan Mikita a marqué deux buts à Chicago, samedi soir, et en a ajouté un autre dimanche à Détroit. Ab McDonald a compté l'autre but samedi soir et Ken Wharram et Ron Murphy ont été les autres compteurs, dimanche soir.

Dimanche soir à Boston, Willie O'Ree a compté le but victorieux pour les Bruins de Boston. Il s'agissait de son premier but depuis son arrivée dans la Ligue nationale de hockey. L'arbitre Dalton McArthur a imposé 32 punitions à chaque équipe, soit seulement quatre de moins que le record établi en 1953 lors d'une joute régulière entre les Canadiens de Montréal et les Maple Leafs de Toronto.

Johnny Bucyk et le joueur de défense Léo Boivin ont marqué les autres buts des Bruins, pendant que Billy Hickey et Henri Richard ont réussi les buts des Canadiens.

Blanchissage évité

Bill Hicke, Ralph Backstrom et Gilles Tremblay ont compté les buts des Canadiens, samedi soir pendant que Bronco Horvath privait le cerbère Charlie Hodge en comptant durant la troisième période.

Johnny Bower, cerbère des Leafs, et Gump Worsley, gardien des Rangers, ont été les étoiles de la rencontre de dimanche soir jusqu'à la troisième période alors que tous les buts ont été enregistrés. Billy Harris a marqué le premier but et Ted Hampson a égalisé les chances à 1-1 avant que Frank Mahovlich compte deux buts en l'espace de huit minutes pour porter son total à 33 buts en 37 parties.

Le joueur-recrue Johnny McMillan compta le dernier but des Leafs durant la dernière minute de jeu. Un autre joueur-recrue, Dave Keon, a marqué les deux buts des Maple Leafs, samedi soir.

La Nationale en fin de semaine

DIMANCHE

A Boston:

Première période

1—Montréal, Hicke (Richard) 12:35
2—Boston, Bucyk, (Horvath, Boivin) 15:04
Punitions: Gendron 1:03, 14:00, Bartlett 1:03, Hicke maj. et min. 5:23; Bartlett maj. et min. 5:23, Langlois 7:30, Talbot 15:21, Flaman 15:21.

Deuxième période

3—Boston, Boivin 7:18
Punitions: Gauthier 2:37, Backstrom min. et mauv. cond. 5:47, Mohns 5:47, Flaman 8:06, Béliveau 8:37, 15:24, Erickson 10:00, Moore 10:48.

Troisième période

4—Boston, O'Ree (Boivin) 10:07
5—Montréal, Richard (Geoffrion) 13:06
Punitions: Gendron 1:41, Talbot et Burns 6:24, Béliveau 9:18, 11:31, Bartlett, min. et mauv. cond. 9:18, Backstrom maj. et min. 11:31, Mohns, maj. 11:31, Armstrong 11:31.

ARRETS:

Hodge	7	8	14—29
Gamble	13	7	8—28

A New York:

Première période

Aucun but.
Aucune punition.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Horton 5:47, Baun 12:41.

Troisième période

1—Toronto, Harris (Stanley) 2:25
2—New York, Hampson, (Hebenton) 4:56
3—Toronto, Mahovlich (Kelly) 8:59
4—Toronto, Mahovlich, (Nevin, Kelly) 16:45
5—Toronto, Macmillan, (Armstrong, Harris) 19:11
Aucune punition.

ARRETS:

Bower	12	13	11—36
Worsley	15	10	11—36

A Chicago:

Première période

1—Chicago, Mikita, (Wharram, McDonald) 2:42
Aucune punition.

Deuxième période

2—Chicago, Wharram 16:01
3—Chicago, Murphy, (Nesterenko, Evans) 18:10
Aucune punition.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: M. Balfour 9:14, M. Balfour 15:14, Diachuk, deux mins., et Pilote, deux min. 19:35.

ARRETS:

Sawchuk	11	9	7—27
Hall	11	12	14—37

SAMEDI

A Montréal:

Première période

1. Montréal, Backstrom (Talbot, Johnson) 10:10
Punitions: Armstrong 1:20, Bartlett, Moore 9:20.

Deuxième période

2. Montréal, Hicke (Richard, Tremblay) 5:35
3. Montréal, Tremblay (Hicke) 13:02
Punition: Boivin 16:34.

Troisième période

4. Boston, Horvath (Bucyk, Armstrong) 4:40
Punitions: Langlois 3:31, Armstrong 4:48, Gauthier 6:42, Bartlett 13:31, Talbot 19:18.

Arrêts:

Gamble	14	14	6—34
Hodge	8	4	10—22

A Détroit:

Première période

1. Chicago, McDonald (Mikita, Wharram) 19:06
Punitions: Pilote 8:11, Diachuk 16:23.

Deuxième période

2. Chicago, Mikita (Wharram, St-Laurent) 12:37
Punition: Delvecchio 16:42.

Troisième période

3. Chicago, Mikita (McDonald) 19:00
Punitions: St-Laurent 10:59, Goegan 18:10.

Arrêts:

Hall	27
Bassen	15

A Toronto:

Première période

Aucun but
Punitions: Kabel 4:47, Horton 9:51, Sullivan 11:01, Baun 16:25.

Deuxième période

1. Toronto, Keon (Horton) 14:39
2. New York, Gadsby (Sullivan, Kabel) 19:52
Punitions: Howell :59, Olmstead 2:30.

Troisième période

3. Toronto, Keon (Olmstead, Baun) 12:41
Punitions: Mahovlich et Gadsby (majeures et mauvaise conduite) 7:51.

ARRETS:

WORSLEY	9	8	8	25
BOWER	6	11	9	26

Tokle gagne le concours de sauts du Lac Placide

LAKE PLACID, N.Y. (PA) — Art Tokle, du Bear Mountain Ski Club, a remporté dimanche les honneurs du concours annuel de sauts en skis disputé par une violente tempête de neige.

La neige a forcé les dirigeants du concours à choisir le tremplin de 40 mètres au lieu de celui de 70 mètres.

Tokle a réussi des sauts de 121 et 123 pieds et a amassé 223.2 points. Jacques Charland, de Trois-Rivières, s'est classé au deuxième rang en effectuant deux sauts de 118 pieds, recueillant 215.8 points.

Trois victoires pour les équipes de la Ligue du berceau

Trois clubs de la Ligue du berceau ont remporté des victoires lors de joutes amicales disputées lundi. Un autre club n'a cependant pas été aussi fortuné.

Lors d'une joute présentée à l'Auditorium d'Ottawa, l'équipe bantam Manor Park a déclassé une équipe bantam de Potsdam, New York, au compte de 9-0. Barney King, Leo Clarke et Mike Corrigan ont mené les attaques du Manor Park avec deux buts chacun. Dave Callagher, Ian Thompson et Dick Doyle ont réussi les autres buts.

Deux équipes d'Ottawa ont aussi joué à Smiths Falls. L'équipe de midget miner des Flyers de Westboro a disposé d'une équipe midget de l'endroit au compte de 8-1. Bob Turner et Ted Tanguay ont conduit les attaques des gagnants avec deux buts chacun. Léo Durocher, Dave Darch et Bruce Baker ont marqué les autres buts. Bruce Churchill a réussi l'unique but des perdants. Une équipe bantam de Smiths Falls a cependant disposé des Tigers de Westboro au compte de 3-2. Brian McKenney, Dave Steinberg et Myron Potter ont marqué un but chacun pour le Smiths Falls. Davie Stetman et Blain Parrington ont réussi les buts des perdants.

Le St. Anthony bantam a défait le Rockland, 6-2, lors d'une autre joute disputée à Rockland.

Une menace qui n'est pas prise au sérieux

BOSTON (PC) — La menace de Wren Blair de résigner comme gérant-instructeur du Frontenac de Kingston de la Ligue de l'Est n'a pas été prise au sérieux par Lynn Patrick, le gérant général des Bruins de Boston, le club commanditaire du Kingston.

"Blair s'excite beaucoup après une défaite", a dit Patrick. On sait que Blair a imposé une amende de $50 à chaque joueur de l'équipe après une défaite de 3-2 aux mains des Beavers de Kitchener-Waterloo. Kingston menait par 2-0 au début de la 3e période.

Patrick a déclaré qu'il n'avait même pas entendu parler de la demande que Blair est supposé lui avoir faite de le remplacer comme instructeur.



SCHLOREDT FONCE AU CENTRE — L'arrière-quart Bob Schloredt (15), qui a été choisi sur l'équipe "All American" alors qu'il a porté les couleurs de l'équipe de l'université de Washington, mais qui est demeuré inactif durant les quelques dernières parties régulières à cause d'une blessure, traverse la ligne défensive de l'équipe Minnesota durant la première moitié de la joute du Rose Bowl. Schloredt gagna 31 verges et fut finalement arrêté à la 18e verge des Gophers. Il a joué un important rôle durant cette joute, qui a été gagnée par le Washington au compte de 17-7.

(Photofax PA)

Le quart-arrière Bob Schloredt permet au Washington de vaincre le Minnesota

PASADENA, Californie (PA) — L'équipe du Washington, stimulée par la tenue exceptionnelle de Bob Schloredt dans la première demie, a écrasé hier les champions du Minnesota par 17-7, remportant ainsi pour la deuxième année consécutive les honneurs du Rose Bowl.

Après une attaque explosive, les champions du Big Five ont enregistré un botté de placement dans le premier quart et ont ajouté deux touchés dans le deuxième pour prendre une avance de 17-0 sur l'équipe du Midwest.

Une foule de 97,314 spectateurs s'était massée dans l'enceinte du Bowl Stadium.

Mais les champions nationaux vinrent de l'arrière au cours de la seconde demie, enregistrant un touché et maintenant les spectateurs en haleine jusqu'à la fin de la joute historique.

Une fois de plus, les gars de Seattle ont donné une exhibition de leur puissance défensive avec les étoiles de la trempe de Bob Schloredt, George "le Fantôme" Fleming, Don McKeta et Ray Jackson. Schloredt en était à sa première apparition depuis le 15 octobre.

Au cours du deuxième quart, les joueurs de Minneapolis ont raté un touché qui les eut grandement aidés à remonter la pente.

Schloredt a gagné 62 verges à son club en 11 essais et il passa le ballon à Brent Wooten qui obtint un touché.

Le fameux Schloredt, quart-arrière étoile en 1959, pourrait fort bien se joindre à l'équipe des Lions de Vancouver.

Mississippi gagne

NOUVELLE-ORLEANS (PA) — Le quart-arrière Jack Gibbs a marqué hier les deux touchés du Mississippi, qui a défait le Rice par 14-6 devant 82,851 spectateurs.

Gibbs a marqué son premier touché dans le quart initial et a réussi l'autre dans le dernier quart. Après avoir été menaçant en quelques occasions, le Rice est finalement parvenu à compter dans le troisième quart grâce à Butch Blume.

Le Mississippi, qui a été finaliste avec le Minnesota pour le titre national du football collégial, a marqué son premier touché quelques minutes à peine après le botté d'ouverture.

C'est à Gibbs qu'est revenu l'honneur d'ouvrir le pointage. Allen Green a réussi le converti.

Le demi James Anderson a préparé le jeu qui a conduit au deuxième touché du Mississippi. Allan Green a réussi le converti une autre fois.

Joute serrée

DALLAS, Texas (PA)—Alors qu'il ne restait que deux minutes et 45 secondes de jeu, l'équipe de Duke a marqué un touché, triomphant ainsi de l'Arkansas par 7-6.

Le demi Tee Moorman a saisi une passe de Don Altman et a franchi la zone des buts de l'équipe adversaire, annulant ainsi le magnifique touché réussi par Lane Alworth dans le troisième quart. Ce dernier avait en effet porté le ballon dans la zone des buts adversaires après avoir saisi un botté d'ouverture.

Non contents d'avoir pris l'avance, les joueurs du Duke ont entrepris une poussée qu'ils étaient en voie de mener à bien lorsque la partie a pris fin.

Bellino arrêté

MIAMI (PA)—Les joueurs du Missouri ont tenu Joe Bellino en échec hier et ont réussi à triompher de la Marine par 21-14 dans une joute excitante à laquelle assistaient le président élu Kennedy et 71,217 autres spectateurs.

Exception faite du dernier quart, alors qu'il a réussi un attrapé spectaculaire sur une passe de Hal Spooner, Bellino a été incapable de percer la défensive du Missouri. La vedette du football collégial au cours de 1960 n'a gagné que quatre verges en huit essais.

La joute a débuté de façon spectaculaire. Greg Mather, de la Marine, a réussi une course de 98 verges après avoir recouvré un échappé, soit la plus longue course jamais réussie dans toute l'histoire du Orange Bowl — et Norman Beal a porté le ballon sur une distance de 90 verges après avoir intercepté une passe.

Par la suite, le Missouri a été constamment maître de la situation.

Victoire de l'Est

SAN FRANCISCO (PA) — Jimmy Herbstreit, de l'Etat d'Ohio, a fait figure de héros samedi alors que l'Est a défait l'Ouest au compte de 7-0 devant une assistance de 59,000 personnes au Kezar Stadium.

Herbstreit, un demi défensif pesant 164 livres, a intercepté une passe de Bill Kilmer au 16 de l'Est et a porté le ballon jusqu'au 29 de l'Ouest. Au quatrième jeu suivant, le quart-arrière Tom Matte, également de l'Etat d'Ohio, qui a été choisi le meilleur joueur du circuit, a fait une passe de 10 verges à Tommy Mason, de Tulane, qui a marqué un touché.

Ed Dyas, d'Auburn, qui a raté une couple de bottés de placement au cours de la première demie, a réussi à convertir le touché.

Matte, premier choix des colts de Baltimore sur la liste de repêchage et dont les services sont recherchés par les Argonauts de Toronto, a dirigé l'Est durant toute la partie.

Les Oilers de Houston sont les premiers champions de l'Américaine

HOUSTON (PA) — Les Oilers de Houston sont les premiers champions de la nouvelle Ligue américaine de football, grâce surtout aux passes, sur des 3es essais, de George Blanda.

Le quart-arrière de 31 ans a lancé trois passes de touchés dimanche quand les Oilers ont battu les Chargers de Los Angeles au compte de 24-16 devant une foule de 32,183 personnes.

Toutes les passes de Blanda pour les touchés ont été réussies sur des 3es essais. 11 de ses 16 passes complétées l'ont été sur un 3e essai. Il a gagné 301 verges dans les airs.

Trois joueurs — Hogan Wharton et Julia Spence de Houston et Maury Scheicher de Los Angeles — ont été expulsés pour s'être battus durant le 2e quart.

Les Chargers ont pris une avance de 6-0 grâce à deux placements de Ben Agajanian sur des distances de 38 et 22 verges. Des poussées de 83 et 50 verges dans le 2e quart ont donné aux champions un total de 10 points, Blanda lançant une passe de touché de 17 verges à Dave Smith et bottant un placement de 18 verges.

Un autre placement de 27 verges par Agajanian, tard dans le 2e quart, a porté le pointage à 10-9 à la mie-temps.

Billy Cannon a retrouvé le botté initial de la 2e demie 42 verges et 10 jeux plus tard, les Oilers augmentaient leur avance à 17-9 grâce à une passe de Blanda à Billy Groman dans la zone des buts.

Une passe de Jim Kemp à Paul Lowe, dans le 3e quart, a permi aux Chargers de réduire l'avance des champions à 17-16, mais tôt dans le dernier quart, Blanda et Cannon se sont combinés pour un jeu de passe et course sur une distance de 88 verges pour le dernier touché de la partie.

Trois joutes ont été présentées par l'AJSC

Trois joutes ont été présentées, samedi, dans les ligues de l'Association de la jeunesse de St-Charles. Ces parties ont été présentées sur la patinoire Genest. Deux autres joutes, dans les catégories B et C, seront à l'affiche mercredi soir.

Dans une joute de calibre A, le Larouche a blanchi le Thibault, 6-0. Paul Dupont a été le meilleur des gagnants avec trois buts, pendant que Gilles Limoges, Guy Larouche et Jacques Breton ont marqué les autres buts.

L'équipe Houle a disposé du IGA Joanisse, 3-1, dans une joute de calibre B. Roger Leroux a été le meilleur des gagnants avec deux buts et André Desabrais a marqué l'autre. Michel Hébert a évité le blanchissage aux perdants.

Dans une dernière partie de calibre C, les équipes Quesnel et Dominion Bridge ont annulé, 3-3. Michel Bériault avec deux buts et Guy Deslauriers avec un ont compté pour le Quesnel. Roger Lachance, Paul Charbonneau et Jean-Marie Houle ont réussi les buts du Dominion Bridge.

Ligue de l'Est

Un but de Schmautz à la 3e période permet aux Thunderbirds de gagner 2-1

KITCHENER (PC) — Un but de l'ailier Sliff Schmautz a permis dimanche aux Thunderbirds de Sault-Ste-Marie de battre les Beavers de Kitchener-Waterloo par le compte de 2-1 dans une joute de la Ligue de hockey de l'Est disputée à Kitchener.

Schmautz a marqué son but moins de trois minutes avant la fin de la partie. Cette victoire a permis au Sault-Ste-Marie de consolider son emprise sur la deuxième place du circuit, avec quatre points de plus que les Beavers.

Al Caron avait compté le premier but des Thunderbirds à la première période mais Hoekstra avait égalisé les chances dans le deuxième vingt.

A plusieurs reprises, la joute a menacé de dégénérer en bagarre à la troisième période. L'arbitre John Ashley a imposé cinq punitions mineures durant la joute et il a aussi imposé une punition de mauvaise conduite à Norm Guimond, des Thunderbirds, à la deuxième période.

Première période

1—S. S. Marie, Maron (Caron) ... 5:37
Punition: Aucune.

Deuxième période

2—Kitchener, Hoekstra 6:42
Punitions: Waslowski 5:24, Perason 11:26, D. Balon 17:09, Guimond min. et mauv cond. 17:09.

Troisième période

3—S. S. Marie, Schmautz, (Grosso, Ravlich) 17:37
Punition: Kuryluk 8:00.

ARRETS:

Edwards	9	14	9	32
McCartan	8	6	5	19

JOE FELLER LIMITED
MERCREDI — 9 h. A.M.
VENTE
874
COMPLETS
de notre assortiment régulier
PERSONNE, non PERSONNE
peut vous offrir...
— UN TEL CHOIX!
— UN TEL STYLE!
— UNE TELLE QUALITE!
à de SI BAS PRIX!
VALEURS JUSQU'À 79.50
$29 $39 $49
CONDITIONS POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET
Nous regrettons de pouvoir faire seulement les revers et manches sans supplément.
AUCUNE VENTE N'EST FINALE, A MOINS QUE VOUS NE SOYEZ PARFAITEMENT SATISFAITS
IL Y A PLUSIEURS AUTRES ARTICLES NON ANNONCES
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
TERMINAL PARKING LOT A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE



UN SIXIEME GARÇON — Mme René Ouellette a donné naissance au premier bébé du Jour de l'an, à l'Hôpital général, à 3 h. 38 du matin. Trois garçons et deux filles sont nés le même jour dans cette institution. Dans le cas de Mme Ouellette, née Georgette Joly, c'était son sixième garçon. Elle avait souhaité une fille mais le sort ne l'a pas voulu.

(Photo Champlain Marcil)



PETIT CAPORAL — Mme Robert J. Kelly est toute fière de son premier-né, un garçon qui a vu le jour à 12 h. 29 le Jour de l'an à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Mariée depuis un peu plus d'un an à un soldat du corps des signaleurs, parti pour l'Allemagne récemment, Mme Kelly, née Madeleine Rubenstein, ira rejoindre son époux en mars prochain.

(Photo Champlain Marcil)



HONNEUR PARTICULIER — Mme Luc Laroche, (née Jacqueline Dostaler), épouse du Dr Laroche, de 67, rue Moncion, à Hull, a été la seule maman à donner naissance à un nouveau-né à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, en ce premier de l'an 1961. Mme Laroche a donné naissance à une jolie fille pesant 6 livres et 5 onces, dimanche matin, à 4 h. 28. C'est la deuxième fille dans le foyer Laroche. La nouvelle née aura amplement de cousins et cousines comme compagnons futurs car elle est le trentième petit-enfant dans la famille Dostaler. Son grand-père maternel était feu Adéodat Dostaler, citoyen bien connu de la Côte de sable qui fut à l'emploi de la Bell pendant de nombreuses années. Alors qu'une dizaine de bébés étaient nés à l'hôpital Montfort, le 1er janvier 1960, le bébé Laroche eut l'honneur d'être le seul à voir le jour en ce premier de l'an 1961 à cet hôpital.

(Photo Champlain Marcil)

Trois garçons et deux filles à l'Hôp. général

Trois garçons et deux filles ont vu le jour à l'Hôpital général, rue Bruyère, en ce premier de l'an 1961.

C'est Mme René Ouellette, née Georgette Joly, qui a donné naissance au premier bébé à 3h.38, dimanche matin. Il s'agissait d'un sixième garçon pour Mme Ouellette.

M. Ouellette, qui habite au 239, rue Guigues, à Ottawa, est employé au service municipal de la récréation et des parcs.

Mme Ouellette espérait bien donner naissance à une première fille mais la Providence a voulu que ce soit un autre garçon.

Mme Edgar Moreau, née Marie-Blanche Brunette, de 29, rue St-André, a donné naissance à son septième enfant, un garçon de 6 livres et 6 onces, à 4h.12 du matin. C'était le deuxième garçon pour Mme Moreau qui a aussi cinq filles. M. Moreau est agent-commissionnaire.

Le troisième bébé né le Jour de l'an à l'Hôpital général a aussi été un garçon. Il s'agit du deuxième garçon de Mme Robert Elliott, de 993, avenue Riddell, à Ottawa-Ouest. Le bébé Elliott est né à 5h.05 du matin et pesait un peu moins de six livres. Le père est à l'emploi de la British Petroleum à titre de vendeur.

Mme René Ladéroute, née Simone Ouimet, de 137, rue Guigues, a donné naissance à la première fille, un beau bébé de 5 livres, 11 onces, née à 11h. du matin. C'était le premier enfant de Mme Ladéroute.

Mme René Bellefeuille, née Claudette Gariépy, a également donné naissance à une première fille, un bébé de six livres, deux onces, à 10h.02 dans la soirée. M. Bellefeuille, qui réside à 61, rue Creighton, est un employé du ministère des Travaux publics, à l'édifice Sir Charles Tupper.

Nécrologie

Mme Oscar Dalrymple

ROCKLAND DNC) — Mme Oscar Dalrymple (Léa Giroux) est décédée après une courte maladie dans un hôpital local vendredi, à l'âge de 69 ans. Elle a été inhumée lundi.

Originaire de Sarsfield, Ont., elle est née le 23 octobre 1891, du mariage de Pierre Giroux et de Marie Lefebvre, tous deux décédés. Elle était paroissienne de Ste-Trinité de Rockland, et dame de Ste-Anne.

Outre son époux, M. Dalrymple, qu'elle avait épousé à Sarsfield en 1914, la défunte laisse dans le deuil trois fils: Paul, Pierre et Maurice, de Rockland; Quatre filles: Mme René Deschamps (Léa), de Rockland-Est, Mme Normand Bazinet (Anna), de Rockland, Mme Jean-Paul Labrèche (Exilda), de Clarence Creek, et Mile Thérèse, à la maison; deux frères: Alexandre Giroux, de Sarsfield, et Zénophile Giroux, de Cumberland; et une soeur, Mme Louis Lavergne, de Plantagenet.

La dépouille mortelle a reposé aux salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, à Rockland, d'où le départ du cortège s'est fait à 9h. 45 pour l'église Ste-Trinité de Rockland. Le service a été chanté à 10 heures, lundi matin, et l'inhumation a suivi ensuite au cimetière paroissial.

Une explosion détruit un édifice dans la métropole

MONTREAL (PC)—Un édifice de deux étages situé dans l'est de Montréal a été détruit par les flammes durant la soirée du Jour de l'An. Huit personnes ont dû être transportées à l'hôpital, mais leur état n'inspire aucune crainte.

Les flammes se sont propagées à la suite d'une explosion dans le sous-sol de l'édifice. L'incendie a été causé, croit-on, par une défectuosité dans le système de chauffage au gaz naturel. Il a cependant été impossible d'obtenir à ce sujet des informations des enquêteurs du Service des incendies et de la Corporation de gaz naturel.

Une centaine de pompiers de huit casernes ont dû combattre les flammes pendant quelques heures avant de réussir à les maîtriser.



A CORNWALL, LE PREMIER BEBE de l'année 1961, Russell Kenneth Barton, à droite, pesait huit livres et onze onces. Fils de M. et Mme Kenneth Barton, de Martintown, le bébé est né à minuit et 23 le matin du Jour de l'an, à l'Hôpital général de Cornwall. Une autre maman donnait naissance à l'Hôtel-Dieu, seulement deux minutes plus tard, à minuit et 25, à un bébé, Johannes Cornelia Maria, fils et second enfant de M. et Mme William Akkerman, de Greenfield, à gauche.

(Photo Gosling)



DEMOLITION RETARDEE — La crise hospitalière est tellement aiguë à Windsor qu'on a jugé prudent, pour ne pas l'empirer, de retarder la démolition de l'immeuble d'origine de l'Hôtel-Dieu qui date de 1888. L'édifice est condamné depuis plusieurs mois, mais sur les recommandations de la Commission des services hospitaliers de l'Ontario, on prendra les mesures nécessaires pour écarter toute possibilité d'effondrement dans le délai prévu pour la construction du nouvel édifice. Ci-haut le premier Hôtel-Dieu construit en 1888.

(Photo Roland Dagenais)

Canada House appartient à des Canadiens

Des Canadiens sont maintenant les seuls propriétaires de Canada House, le gratte-ciel érigé il y a trois ans sur la Cinquième avenue, à New York, pour servir de centre des intérêts culturels et commerciaux du Canada.

M. Ewart Angus, de Toronto, l'un des 28 hommes d'affaires canadiens qui furent les premiers actionnaires de l'entreprise de $11 millions, a déclaré que les agents d'immeubles Webb et Knapp, de New York, ont vendu leurs intérêts au groupe canadien la semaine dernière.

Cette compagnie américaine avait acquis la moitié des parts de l'entreprise lorsque, en cours de construction, des frais imprévus vinrent s'ajouter à la somme initialement prévue.

D'après M. William Zeckendorf, président de la compagnie, Webb et Knapp a cédé ses parts sans profit ni intérêt, sur l'assurance que l'immeuble serait donné au Gouvernement canadien, une fois l'hypothèque acquittée.

Le projet de Canada House a été conçu par M. Ray Lawson, ancien consul général à New York et ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario.

Deux éducateurs d'Ottawa honorés

Deux éducateurs d'Ottawa ont été honorés la semaine dernière lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des professeurs d'écoles secondaires d'Ontario, tenue à Toronto.

Il s'agit de M. J.B. Callan, principal de l'école secondaire Nepean, et M. J. H. Burwell, principal adjoint de l'école secondaire Ridgemont.

Le président de la Fédération, M. Don Thomas, a rendu hommage au travail effectué par M. Callan au cours des six années qu'il a passées comme membre de l'exécutif provincial. M. Callan a démissionné du conseil provincial.

M. Burwell, pour sa part, a été élu membre du bureau des régents de la Fédération. Ce bureau a pour tâche principale l'émission du certificat de compétence à tous les professeurs d'écoles secondaires de la province, la surveillance du standard professionnel et au besoin le retrait du certificat de compétence.

Une flottille française se dirige vers l'Algérie

ALGER (Reuters)—La tension continue aujourd'hui en Algérie tandis qu'une puissante flottille navale française se prépare à quitter Toulon en vue d'exercices au large du port algérien de Mers-el-Kébir.

Des rapports circulent voulant qu'il y ait une offensive possible des insurgés le long de la frontière marocaine et on craint une reprise des troubles intérieurs, à mesure qu'approche le référendum du président de Gaulle sur l'Algérie.

Les exercices navals sont qualifiés officiellement de "manoeuvres de routine", mais des sources ordinairement bien informées ont dit que la flotille partira demain comme mesure de sécurité la veille du référendum de fin de semaine.

Les marins ont soudainement reçu l'ordre samedi de mettre fin à leur congé du Nouvel an et de se rapporter à leurs navires.

La flotille comprendrait 15 navires de guerre, escortés de navires de ravitaillement. Il y a le croiseur de 10,000 tonneaux le Dolbert, le Colbert, le porte-avions Lafayette et 12 navires d'escorte. La flotille transporte quelque 7,000 hommes.

Attaque massive?

A Paris, le journal de droite, l'Aurore, mande que les insurgés algériens seraient à préparer une "attaque massive" contre la barrière de défense française le long de la frontière Maroc-Algérie, avec des forces cantonnées et entraînées au Maroc.

Une source militaire à Oran, en Algérie occidentale, a déclaré hier soir que des renforts de troupes françaises sont arrivés en Algérie occidentale pour venir se joindre aux unités actuelles afin d'assurer l'ordre et la liberté du vote durant le référendum.

Les autorités françaises ici craignent des troubles durant le vote qui débutera vendredi en Algérie et dimanche dans la France métropolitaine.

Des slogans antide Gaulle sont apparus à côté des affiches du gouvernement, qui réclament un "Oui" pour la politique d'autodétermination du président.

Le gouvernement provisoire rebelle algérien a réclamé un boycottage musulman et les membres du Front de l'Algérie française, mis hors la loi, ont peint un "Non" avec du goudron sur les murs.

Nouvelle annexe ajoutée à l'Hôtel-Dieu de Windsor

WINDSOR (DNC) — La construction de la nouvelle annexe de l'Hôtel-Dieu a débuté la semaine dernière. La commission des services hospitaliers de la province a enfin donné son approbation au projet dont le coût s'élèvera à plus de cinq millions de dollars. Le constructeur Piggott, de Hamilton, assure la réalisation de l'ouvrage d'après les plans des architectes Pennington et Carter de Windsor.

La R.S. Lafond, supérieure, a levé la première pelletée de terre en présence d'une foule nombreuse. Mgr F.-J. Brennan, curé de Ste-Anne de Walkerville, et représentant diocésain des hôpitaux catholiques de l'Ontario, a officié à la bénédiction du terrain. Le président du conseil consultatif de l'hôpital, M. Anthony Fuerth (prononcer Firth), a exprimé la joie générale qui préside à cette heureuse étape de l'histoire de l'Hôtel-Dieu de Windsor.

Le plus ancien des cinq hôpitaux de Windsor, l'Hôtel-Dieu date de 1888 et il compte présentement 360 lits. Grâce à la nouvelle annexe, le nombre des lits s'élèvera à 540 et comblera une nécessité aiguë en matière de logement hospitalier dans la ville de Windsor. C'est à cause de cette crise que les autorités du gouvernement de l'Ontario ont demandé aux religieuses de Saint-Joseph de retarder jusqu'à l'inauguration de la nouvelle annexe la démolition de l'édifice d'origine qui est déjà condamné. Celui-ci contient 126 lits et l'on est d'avis que s'il fallait le désaffecter sur-le-champ, il ne se trouverait pas d'endroit convenable pour loger les malades ainsi déplacés. On prévoit que la construction de l'aile nouvelle de 9 étages, qui s'élèvera dans l'espace qui sépare l'édifice actuel, construit en 1938, et la maison Jeanne-Mance, domicile des gardes-malades étudiantes, sera achevée en 18 mois, soit en juin 1962.

Emue par la crise hospitalière qui sévit à Windsor, et soucieuse de la sécurité des malades, la Commission ontarienne des services hospitaliers a fait des recommandations spéciales à la direction de l'hôpital pour écarter tous les risques d'effondrement du vieil édifice dans le délai prévu pour la construction du nouveau bâtiment.

Un beau garçon pour les époux Robert Kelly

A l'Hôpital municipal d'Ottawa, le premier bébé de 1961 est un garçon né à 12 h. 29 le Jour de l'an à Mme Robert J. Kelly, épouse d'un soldat qui se trouve présentement en Allemagne.

Mariés à Ottawa le 12 décembre 1959, les époux Kelly ont demeuré à Marysville, Nouveau-Brunswick, durant plusieurs mois. Mme Kelly, née Madeleine Rubenstein, est venue demeurer chez ses parents, M. et Mme M. Rubenstein, 694, rue Cole, à Ottawa, lorsque son époux est parti pour l'Europe. Mme Kelly ira d'ailleurs rejoindre son époux en mars prochain.

Le soldat Kelly est signaleur et fait partie du régiment Royal Canadian Horse Artillery. Il est âgé de 23 ans et son épouse aura 20 ans le 27 février prochain.

La soeur de Mme Kelly, Maxine, a épousé le frère du soldat Kelly, M. Don Kelly, qui est à l'emploi de la compagnie Canada Packers, d'Ottawa; ils ont un garçonnet de trois ans.

L'Hôpital municipal d'Ottawa rapporte que huit bébés sont nés le Jour de l'an à cette institution.



PREMIER-NE A HAWKESBURY — M. et Mme Vianney Blais, de Lefaivre, sont les parents du premier bébé né à Hawkesbury, dans l'an nouveau. Mme Blais, née Réjeanne Fredette, a donné naissance à son premier enfant, un joli garçon pesant 8 livres et 4 onces, à 3 h. 55 dimanche matin, à l'hôpital Saint-Coeur-de-Marie, de Hawkesbury. Le père de l'enfant, M. Vianney Blais, âgé de 25 ans, est à l'emploi de la firme Bertrand et frère, entrepreneurs de L'Orignal. Mme Blais, âgée de 19 ans, était sous les soins du Dr Charles-Emile Lafrance, de Hawkesbury. Une souriante photo nous fait voir, de gauche à droite, garde Lorraine Parisien, de Hawkesbury; M. Vianney Blais et Mme Blais, tenant son précieux trésor.

(Photo Gaétan Fauteux, Hawkesbury, DNC)

Nécrologie

Mme Albert St-Georges

Mme Albert St-Georges, née Corinne Cyr, du 412, rue Cumberland, est décédée subitement à sa résidence vendredi dernier, à l'âge de 72 ans.

Née à Ottawa, fille de Joseph Cyr et de Rose-Anne Labrecque, tous deux décédés, elle avait épousé en premières noces Albert-Edmond Proulx, décédé en 1908, et en secondes noces Albert St-Georges, décédé en 1949.

Elle laisse dans le deuil un fils, Albert-Edmond Proulx, d'Ottawa, un frère: Roël, d'Ottawa, et cinq soeurs: Mme Valéda Ménard, de Hull; Mmes Herménégilde Lapointe, Lionel Bougie et Joseph Gravelle, et Mlle Laurette Cyr, toutes d'Ottawa, et un petit-fils, Robert-Edmond Proulx d'Ottawa. Elle laisse également dans le deuil trois beaux-fils: Albert, Hervé et Sylva, et une belle-fille, Mme Gaston Varin (Lucille), tous d'Otawa.

La dépouille mortelle a quitté les salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à Ottawa mardi matin pour l'église du Sacré-Coeur où le service a été chanté à 8h. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

M. Isaï Quevillon

M. Isaï Quevillon, de Masson, Que., est décédé, lundi, à l'âge de 85 ans, à sa résidence, à la suite d'une longue maladie.

Né le 6 mai 1875, à Angers, il a demeuré à Masson durant 51 ans et était boucher de son métier, à sa retraite depuis plusieurs années. Il appartenait à la paroisse Notre-Dame-des-Neiges, de Masson, et était membre de la société St-Jean-Baptiste. Il était le fils de M. et Mme Emery Quevillon, décédés. Il avait épousé à Angers, en 1896, Elisabeth Daoust, décédée en 1950.

Il laisse dans le deuil, deux fils: Claude et Hervé, de Masson; quatre filles: Mme Marcel Bronsard, née Irène, Mme J.-M. Rochon, née Aline, Mme Alcide Couillard, née Eva, et Mme Eugène Kelly, née Luci... tes de Masson, vingt-cin... enfants, et quatorze ... petits-enfants.

La dépouille ... se aux salons ... ent Brunet, 115. ...aren, à Buckingh... cortège funèbre ... di, à 9h. 40, pour ...tre-Dame-des-Neiges, de Masson, où le service sera chanté à 10 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme F.-X. Lavoie

Mme François-Xavier Lavoie, autrefois de Hull et d'Ottawa, est décédée à Montréal, dimanche. Elle était la mère de Mme Louis Bilodeau, de Hull.

La dépouille mortelle a été transportée à St-Boniface, Man., où les funérailles et l'inhumation auront lieu le 5 janvier.

M. Ernest Gagnier

WINDSOR (DNC) — M. Ernest Gagnier, de l'avenue Parent, est décédé à St. Thomas à la suite d'une longue maladie. Il avait 73 ans. Il laisse 6 filles, Mme Edouard Campeau, de St. Claire Shores, Mich., Mme Clarence Marsh, Mme Norman Bullard et Florence, toutes de Windsor, Mme Lewis McDonald, de Riverside, Mme James Benedetto, de Toronto; 4 soeurs, Mme Cleveland Mousseau, de Riverside, Mme Joseph Richie, de Floride, Mme Hector Simard et Mme Donat Laporte, de Windsor; 3 frères, Télesphore, de Windsor, Harvey, de Toronto, et Esdras, de Floride.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Immaculée-Conception et l'inhumation au cimetière St-Alphonse.

M. Henri Sauvé

M. Henri Sauvé, 52 ans, est décédé ces jours-ci à sa demeure. Il était originaire de Saint-Joachim. Outre sa femme, il laisse 2 fils, Théodore, de Sandwich-Est, et Denis; 2 filles, Mme Clarence Dumouchelle, de Sandwich-Est, et Mme John Greer, de Windsor; 2 frères, David et Joseph, de Sandwich-Est; 2 soeurs, Mme Kenneth Garvey, de Windsor, et Mme Rose Beachill, de Détroit. Lui survivent également 2 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Most Precious Blood et l'inhumation au cimetière Notre-Dame-du-Lac.

M. Léo Pageau

M. Léo Pageau est décédé chez lui à la suite d'une longue maladie. Il avait 64 ans. Né à Rivière-aux-Canards, il vivait à Windsor depuis plus d'un demi-siècle. Il laisse un frère, Samuel, de Windsor; une demi-soeur, Mme Jack Baziak, de Windsor. Les funérailles ont eu lieu à l'église du Sacré-Ceour et l'inhumation au cimetière St-Alphonse.

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.

Builders Sales Ltd

531, rue Sussex, Ottawa

CE. 3-5617

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGREES

27 Principale-Ouest
ME. 2-2292
HAWKESBURY

250, rue Besserer
CE. 3-3115
OTTAWA

MERCREDI 4 JANVIER
4e jour de l'année 1961

	lev.	cou.
soleil	7.41	4.28
lune	7.19	9.08

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 4 JANVIER
4e jour de l'année 1961
FETE
S. Grégoire, évêque

MARDI, 3 JANVIER 1961 — HULL ET LA REGION — 11



HEUREUX PARENTS — Le premier bébé de la région de Hull pour l'année 1961 est une fillette aux yeux bleus de six livres et douze onces. Elle est le septième enfant de M. et Mme René Cyr, du 31, rue Champlain, Pointe-Gatineau, dont quatre sont actuellement vivants. Le bébé, qu'on se propose de faire baptiser Christiane, est né à 1 h. 35, le 1er janvier au matin, à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull.
(Photo Champlain Marcil)

Premier bébé né à Hull, à 1h.35

Le premier bébé de l'année pour la région de Hull est né à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, à 1 h. 35, le 1er janvier au matin.

L'honneur d'avoir donné naissance au premier bébé revient à Mme René Cyr, 31, rue Champlain, Pointe-Gatineau. Mme Cyr a donné naissance à une fille de six livres et douze onces. C'est le septième enfant de M. et Mme René Cyr, dont quatre son actuellement vivants. Ce sont: Pierre, 8 ans, Danielle, 4 ans, Jean-Marc, 3 ans, et Suzanne, 1 un et demi.

Mme Cyr (Denise Moreau) est la fille de M. et Mme Arthur Moreau, de Hull. Elle avait épousé le 25 août 1951, en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, M. René Cyr. Mme Cyr est âgée de 28 ans, tandis que son mari est âgé de 32 ans.

Dans une interview qu'elle a accordée à un journaliste du "Droit", Mme Cyr a dit qu'elle attendait son bébé pour le 29 décembre, mais après s'être rendue compte que le bébé serait en retard, elle a souhaité qu'il naisse en 1961, afin d'avoir une chance de mettre au monde le premier bébé de l'année et de profiter du nouveau plan d'assurance-hospitalisation de la province de Québec.

"Je suis très heureuse d'avoir donné naissance au premier bébé de la région pour la nouvelle année, a dit Mme Cyr, mais cela fait tout de même curieux d'être à l'hôpital lorsque tous les autres parents et amis se réunissent pour célébrer la période des Fêtes."

Mme Cyr s'est dit très heureuse d'avoir donné naissance à une fille car cette cadette pourra s'amuser avec sa soeur Suzanne lorsqu'elle grandira. M. et Mme Cyr ont décidé de faire baptiser du nom de Christiane ce joli poupon aux yeux bleus.

M. Cyr est entrepreneur dans la vente de lattes de construction, tandis que Mme Cyr tient un petit restaurant à Pointe-Gatineau.

Par contre, on n'a enregistré aucune naissance dans les hôpitaux Notre-Dame de Hull et Notre-Dame de Gatineau.

A l'hôpital Saint-Paul d'Aylmer, Mme Hélène Lévesque, 71, rue Brook, à Aylmer, a donné naissance à une fille de 8 livres et demie, à 10 h. 03, le 1er janvier au soir.

M. et Mme Kavin Sullivan, née Jocelyne Lalonde, ont eu la douleur de perdre leur bébé, Wayne, âgé de cinq mois.

La cérémonie des anges a eu lieu en l'église Our Lady of Annouciation, le mardi 27 décembre dernier.

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE :
reins — vessie — prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE
HULL
PR. 7-6831

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

POEME

Les épines ne font que
plus belles les roses.
Mort, deuil, peine,
douleur, non, cet état
de choses
N'est pas triste, éternel.
Le véritable honneur,
C'est ne plus rien savoir
que le seul vrai
bonheur.
Travailler jour et nuit,
imiter les Apôtres,
Voilà le bel amour de
Dieu, de soi, des autres.
Un ciel prompt à punir et
lent à pardonner
N'est pas celui qu'il faut
aider, encourager.

François Noël

Société d'Entreprise du Canada
(Etablie depuis 1937)
PRETS EN PREMIERE ET EN DEUXIEME HYPOTHEQUE
Achat de balances de prix de vente
REPRESENTANT POUR HULL ET LA REGION :
LAURENT PICARD — Tél. PR. 7-1576



CONCOURS DE DECORATION EXTERIEURE AU LAC DES FEES — L'Association des propriétaires du district du Lac des Fées a choisi la semaine dernière les trois gagnants de son concours de décoration extérieure des Fêtes. On aperçoit, de gauche à droite, sur la photo: M. Lucien Lafontaine, 169, rue Fontaine, qui a réalisé la décoration la plus originale; M. René Leduc, 190, rue Brodeur, auteur de la décoration jugée la plus artistique; M. J. B. Saunders, trésorier de l'Association; M. Georges Huard, président, et M. François Massé, 166, rue Dumas, qui s'est mérité le prix pour la décoration religieuse la mieux réussie.
(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

Mme Antoine Charette

BOIS-FRANC — (DNC) — Mme Antoine Charette (Georgiana D'Amours), de Bois-Franc, est décédée subitement, dimanche, à la demeure de sa fille, Mme Hector DesRivières, de Bois-Franc, à l'âge de 80 ans et 4 mois.

Elle était née à Bois-Franc, du mariage de Déa D'Amours et de Philomène Branchaud. Son mari, M. Antoine Charette, l'a précédée dans la tombe en 1951.

La défunte laisse dans le deuil 115 descendants dont quatre fils: Ernest, Maurice et Paul, de Bois-Franc, et Isaï, de Belle-Rivière, Ontario; quatre filles: Mme Vitalis Lafontaine (Claire) et Mme Hector DesRivières (Clémence), de Bois-Franc, Mme Lorenzo Grondin (Georgiana), de Timmins, et la R.S. Antoine Marie, s.g.c., de Témiscaminque.

La dépouille mortelle est exposée à la demeure de sa fille, Mme Hector DesRivières, de Bois-Franc, d'où se fera le départ du cortège funèbre à 9h. 45, mercredi matin, pour se rendre en l'église de Bois-Franc où le service sera chanté à 10h. L'inhumation se fera au cimetière de l'endroit.

Les funérailles sont sous la direction des salons funéraires Ethier et Fils, de Maniwaki.

M. Alfred Bénard

M. Alfred Bénard, 143, rue Fontaine, à Hull, est décédé dimanche, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de Osaline Renaud, qui l'a précédée dans la tombe en 1945.

Le défunt était né à Blue Sea, Qué., du mariage de feu Fabien Bénard et de feu Marie Courchesne. Paroissien de St-Benoit-Abbé, il avait été employé de la compagnie Blackburn Ltée pendant 35 ans.

Il laisse dans le deuil cinq fils: Alfred, Ernest, Armand, Donat et Maurice, tous de Hull; quatre filles: Mme Georges Lemay (Emilie), Mme J.-B. Tanguay (Maria), Mme Béatrice Richard, Mme Philippe Larocque (Cécile), toutes de Hull; cinq frères: Mathias, Fabien, Ernest, de Hull, Odilon et Arsène, de Témiscamingue; quatre soeurs: Mme Donat Saumure, Mme Lédia Robillard, de Hull, la R. S. Marie-des-Sept-Douleurs, des Soeurs du Précieux Sang d'Ottawa, Mme Lucien Massé (Rose-Emma), de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boulevard St-Joseph, d'où aura lieu le départ du cortège mercredi, à 7 h. 40. Le service sera chanté en l'église St-Benoit-Abbé, à 7 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière du Très-Saint-Rédempteur.

Le R. F. Ubald, é.c., est tué près Rockland

Une collision d'automobiles qui s'est produite sur le chemin de Clarence Creek, dimanche après-midi, non loin de Rockland, a causé la mort à une personne et en a blessé huit autres.

Le R. F. Ubald, directeur de l'école Cauvin de Hull, a perdu la vie quand l'auto qu'il conduisait a heurté celle conduite par M. Marcel Beauchamp, 32 ans, 8, boulevard Moussette, à Hull.



Le R. F. UBALD

Le R. F. Ubald, âgé de 43 ans, était en compagnie de ses parents, M. et Mme Adrien Paul, de Bourget, de son frère, Jean, et de M. et Mme Omer Lacroix, son beau-frère et sa soeur.

Le Dr W. C. Tweedie, coroner du district, n'avait pu déterminer ce matin si la mort était due à une crise cardiaque qu'aurait subie le frère Ubald un moment avant le choc fatal ou si la collision aurait été accidentelle.

Un fort vent avait soulevé la neige en poudrerie et on croit que la vue du conducteur d'une des voitures aurait été obstruée.

Mme Beauchamp, 31 ans, accompagnait son époux ainsi que leur fils Luc, âgé de 2 ans.

Les blessés ont tous été conduits à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort où tous furent hospitalisés, sauf Jean-Paul, frère du défunt et Mme Pauline Beauchamp. Tous deux étaient blessés à la figure mais ils purent réintégrer leur foyer plus tard dans la journée.

Les blessés ont été transportés à l'hôpital par le Dr Arnie Powers, de Rockland.

M. et Mme Lacroix sont résidants de Timmins. Ils étaient de passage à Bourget, chez les parents de Mme Lacroix, pour la période des fêtes.

M. Adrien Paul, le père de la victime, a eu une partie de la langue coupée, a souffert de lacérations aux jambes et de choc nerveux. Il est âgé de 76 ans.

Son épouse, âgée de 72 ans, souffre de légères fractures et de blessures à la tête.

M. Lacroix souffre de blessures internes à la poitrine et de lacérations à la tête. Son épouse a reçu des lacérations aux bras et aux pieds.

M. Beauchamp a reçu des fractures aux côtes et contusions à la poitrine. Le jeune fils Luc souffre de commotion cérébrale.

L'accident s'est produit à environ quatre milles au sud de Rockland, sur le chemin de Clarence. Les voitures se sont heurtées en plein front. Les dommages, aux deux autos, ne s'élèvent qu'à $600.

Les ambulanciers de la Maison Brunet et Fils, de Rockland, ont transporté le corps de la victime à la morgue où le Dr Tweedie a fait les constatations d'usage.

L'enquête a été menée par le constable Raymond Dumas, du bureau de la Sûreté provinciale de Rockland.

Biographie

Le frère Ubald est né Ubald Paul, à Bourget, le 13 juin 1916, fils d'Adrien Paul et de Bernadette Lagroix. Il a fait son juvénat chez les Frères des écoles chrétiennes, à Laval-des-Rapides, en 1930. Il fit son noviciat en 1932, prenant le nom de frère Madernien-Ubald.

Il débuta dans l'enseignement comme professeur à l'école Cauvin de Hull en 1935. De là il passa à l'école St-Jacques de Montréal où il enseigna de 1936 à 1938. Il revint ensuite à Hull où il enseigna au collège Notre-Dame de Hull jusqu'en 1944. De là il passa à l'école industrielle d'Alfred jusqu'en 1947. Il fut ensuite professeur au Mont-Saint-Louis, de Montréal jusqu'en 1960. En août dernier il était nommé directeur de l'école Cauvin, dans la paroisse du Très-Saint-Rédempteur de Hull.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent d'où le convoi funèbre partira à 9 h. 50, le jeudi 5 janvier, pour se rendre à l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 10 heures. Le corps sera ensuite transporté au Mont-de-la-Salle, à Laval-des-Rapides, où un libera sera chanté. L'inhumation se fera dans le cimetière des Frères des écoles chrétiennes, à Laval-des-Rapides.

Outre ses parents déjà mentionnés, le frère Ubald laisse dans le deuil trois frères: Léopold, de Val-Gagné; Hervé, d'Ottawa, et Edmond, de Lock-Port, N.Y.; et trois soeurs: Mmes Roland Sabourin, de Rockland; Gérard Marcil, de Bourget, et Fernand Ouellette, de Pointe-Gatineau.

Le R.P. René Castonguay en deuil de son père

Père du R.P. René Castonguay, s.j., de Sudbury, M. Ernest Castonguay est décédé subitement à sa demeure, 136, rue Glenora, dimanche, à l'âge de 71 ans.

Jadis boulanger à Kirkland Lake, le défunt habitait Ottawa depuis 1950. Il était né à Saint-André-d'Argenteuil (Qué.) le 12 janvier 1889, fils de feu François-Xavier Castonguay et de feu Emilie Clément. Il avait épousé à Spokane (Washington) en 1911 feu Adrienne Paradis, décédée en 1958. M. Castonguay était paroissien de Sainte-Famille d'Ottawa.

En plus de son fils, le R.P. Castonguay, le défunt laisse un autre fils, Maurice, d'Ottawa; trois filles, Mme James Maledy (Florence) et Mme Harry Cormier (Marthe), d'Ottawa, et Mme Jean-Paul Melançon (Béatrice), de Montréal; une soeur, Mme Procule Séguin (Antoinette), d'Eastview, et onze petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où se fera le départ du cortège à 7h.30 jeudi matin. Le service sera chanté à 7h.45 à l'église Sainte-Famille. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou
PR. 1-6785

COUR A BOIS
PAL

Cours du SPM à St-Jean-Baptiste

Le SPM de la paroisse St-Jean-Baptiste d'Ottawa annonce pour le dimanche, 15 janvier, à 8 heures du soir, l'ouverture de ses cours de Préparation au mariage. Les élèves désireux de suivre les cours à cette paroisse sont priés de se présenter le soir même, 15 janvier, pour l'inscription.

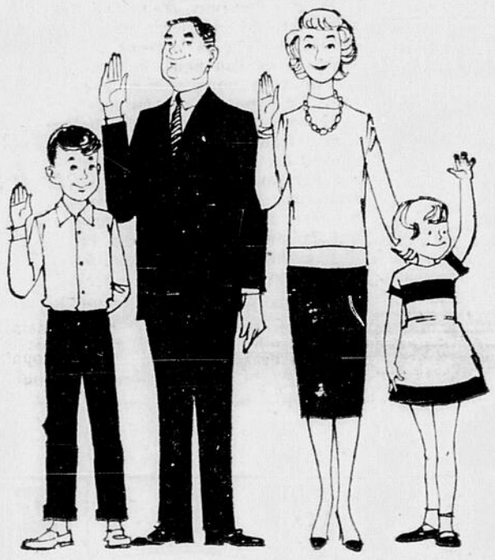
C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



PREMIER BEBE DE 1961 A BUCKINGHAM — Mme René Clément, 372, rue Mondoux, à Gatineau, a donné naissance à un garçon de 8 livres et 9 onces à l'hôpital St-Michel de Buckingham. Le bébé est né à 12 h. 21 dimanche matin. Le docteur Bernard Desrosiers a fait l'accouchement. Sur la photo, on voit Mlle Alice Cameron, i.l., ainsi que Mme René Clément et le nouveau-né.
(Buckingham DNC)

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h à 4h. et 7h à 8h.
ou sur rendez vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. — Tél. PR. 7-3543

Souffrez-vous du rhume?
Tous les jours nous recevons des centaines de lettres de personnes qui ont vite soulagé le rhume, bronchite et toux persistante, en prenant le SIROP
BRONCHOTERPINE
SPECIALITE DE LA
PHARMACIE GAY
(Commandes postales)
257, boul. St-Joseph — HULL — PR. 7-1637
(En vente dans toutes les pharmacies)



"Nous ne nous privons plus de ce dont nous avons besoin"



"Grâce à la B de M, nous pouvons cette année prendre la résolution *de nous offrir* une foule de choses, au lieu de *nous en priver* comme dans le passé.

"Avant, il arrivait trop souvent, hélas, que l'argent "semblait s'évaporer" au moment précis où nous avions besoin d'une foule de choses, comme une cuisinière moderne . . . un bureau pour le studio de papa . . . un nouveau téléviseur. Mais papa a décidé que, désormais, il en serait autrement.

"*Dès le début de la nouvelle année, a-t-il dit, nous allons nous procurer une partie des choses dont nous nous sommes privés trop longtemps. Nous allons financer l'acquisition des choses dont nous avons vraiment besoin au moyen d'un plan d'achat qui me semble très utile — le Plan de Financement familial de la Banque de Montréal. C'est un plan moderne, conçu spécialement pour des gens comme nous. Lorsque les magasins annonceront leurs soldes de janvier, nous achèterons à prix d'aubaine les articles dont nous avons besoin et paierons ces achats au moyen d'un versement mensuel unique à notre portée.*

"Cette année, par conséquent, il nous faudra ménager nos sous, mais toute la famille se donnera la main pour équilibrer le budget. C'est maman qui est la plus enthousiaste. Je ne sais pas si c'est la protection garantie par l'assurance-vie qui accompagne l'emprunt ou la perspective d'un nouveau poêle qui lui plaît le plus, mais elle est très contente.

"Notre famille est convaincue d'avoir pris une excellente résolution pour le nouvel an. Et vous? N'est-ce pas le moment, *pour vous aussi*, de ne plus vous priver de ce dont vous avez besoin?"

"MA BANQUE" B de M

Pour mettre à exécution les projets de VOTRE FAMILLE, adressez-vous à n'importe quelle succursale de la

BANQUE DE MONTRÉAL

à compter du 3 janvier 1961.

Succursale de Hull, angle des rues Principale et Eddy:
ROLAND SAVARIA, gérant
Ottawa, Bureau Principal
angle des rues Wellington et O'Connor
FLETCHER TROOP, gérant
8 autres succursales à Ottawa
Autres succursales aussi à Gatineau, Almonte, Bells Corners, Buckingham et City View

La Première Banque au Canada ... AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN — BUCKINGHAM
Tél.: YU. 6-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE — HULL
Tél.: PR. 7-2656

Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL — PR. 1-5883

J.-Hector Laflamme
B.A., M.Comm., C.A.
COMPTABLE AGREE
NOUVELLE ADRESSE :
8, rue KENT, HULL — PR. 1-5538

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Comm., R.I.A.
COMPTABLE AGREE
OTTAWA-HULL — Tél. CE. 2-2232

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A. — Rhéo Brisson, C.A.
112, rue PRINCIPALE — HULL

SEGUIN, MENARD & CIE — COMPTABLES AGREES
Robert-R. Ménard, C.A. — Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A. — Syndics en faillites.
OTTAWA - HULL — Téléphone CE. 3-7759

Des souhaits au Brésil

(Air: Youhaidi)

Dédié à Mgr Gérard Charette, p.d., supérieur, et ses confrères au Brésil

1

Oui, le premier Jour de l'an
Par ici comme par là
Est salué en chantant
Par ici par là
Au Brésil... les Canadiens
Gardent le coeur plein d'entrain.

Refrain

Par ici... comme par là
Au Brésil, au Canada
Par ici comme par là
On aime tout ça.

2

Il n'y a pas de sapin
Par ici comme par là
Mais il y a du bon pain
Par ici par là
Si la neige n'existe pas,
La chaleur ne manque pas.

3

Sur la table nous voyons
Par ici comme par là
Les tourtièr's et les jambons;
Par ici par là
Les dindes sont bien garnies
Pour exciter l'appétit.

4

Les gâteaux sont succulents
Par ici comme par là
Les beign's ne dur'nt pas longtemps
Par ici par là
Les fruits et les chocolats
On en a autant que ça.

5

Le courrier par avion
Par ici de par là
Nous ranime la façon
Par ici par là
Les surprises nous font plaisir
Elles réalisent nos désirs.

6

Pour l'anné on a l'espoir
Par ici comme par là
Sur la route du devoir
Par ici par là
Ramener à Dieu, le soir
Plus d'âmes à recevoir.

7

Sur le chemin de l'Amour
Par ici comme par là
Il nous faut vivre toujours
Par ici par là
Jusqu'au bienheureux séjour
Qui sera l'Eternel Jour.

"Le Petit Oiseau Blanc"

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD



BELLE REPRESENTATION A ELLIOT LAKE — A l'occasion des fêtes, les élèves de l'école Notre-Dame-de-Fatima, d'Elliot Lake, ont présenté un concert pour leurs parents et les invités. Les étudiantes de 8e année ont interprété "La grande nuit" de Félix Leclerc. On reconnaît, de gauche à droite: Josette Landry (l'étoile des marins); Huguette Godin (étoile de Bethléem); l'étoile des mages n'est pas identifiée Gilberte Pelchat (le coryphée).

(Photo DNC — Elliot Lake)

Un Noël missionnaire

(Air: Mon beau sapin)

Dédié à Mgr Gérard Charette, p.d., supérieur, et ses confrères au Brésil

O Sainte Nuit, nuit de Noël
Jésus descend sur terre
Pour racheter tous les mortels
Pour nous donner la joie du Ciel
Il a pris un Coeur fraternel
Il s'est fait "missionnaire".

De l'Ontario... du Canada
Voici les voeux sincères
De Mont-Laurier et d'Ottawa
Soyez bien sûrs qu'on n'oublie pas
De bien penser à vous, là-bas
O bien chers missionnaires.

Comme l'étoile au firmament
Vous êtes la lumière
Pour diriger d'un coeur aimant
Vers le bon Dieu, le Tout-Puissant,
Les âmes qui sont ses enfants
Comme vous... missionnaires.

Vous n'avez pas de beaux flocons
De neige canadienne;
Mais vous pouvez sur bien des fronts
Graver le signe du pardon
Pour donner la consolation
A ces âmes brésiliennes.

C'est Mgr Joseph Lemieux
Avec son coeur de Père
Qui demande aux religieux
De former un bouquet pieux
Pour fêter la Mère de Dieu
Au Mexique centenaire.

Pour résumer tous nos souhaits
Nous faisons la prière
"O Dieu d'Amour donnez la paix
"Donnez la joix du don parfait
"Soyez prodigue de vos bienfaits
"A nos chers missionnaires".

Nous avons tous le grand désir
O bien-aimés confrères
Chaque matin pouvoir offrir
Ce que nos coeurs peuvent souffrir
Pour vous aider à conquérir
Le Brésil... "missionnaire".

"Le Petit Oiseau Blanc"

ENTRE MALINS

Un champion de la boxe, pour faire respecter son paletot, attache à la boutonnière un billet sur lequel il écrivit.

"Ceci appartient à un champion boxeur". Quand il revint, il ne retrouva que son billet sur lequel on avait ajouté:

"Pris par un champion coureur".

Bienvenue à la section juvénile de Coniston

Le 15 décembre nous avons eu une séance à laquelle étaient invités les instituteurs et les élèves de la 5e à la 8e années. Notre principal, M. Guindon était notre invité d'honneur. Après la prière d'ouverture et le serment d'honneur à la patrie, Joanne souhaita la bienvenue à tous. Les élèves des 9e et 10e années avaient préparé le programme suivant:

D'abord les filles se firent entendre dans les chants de Noël "Cloches de Noël" et "Sainte nuit". Diane Morin fit rire l'auditoire avec sa courte histoire "Le petit menteur". La classe discuta sur le bien que doit faire une section juvénile dans une classe.

"La retraite de Russie" par Victor Hugo fut récité avec gestes et un bel accent. Un questionnaire en histoire du Canada sur la première guerre mondiale suivit. Les élèves surent y répondre très bien.

Pour terminer nous avons chanté "Adeste Fideles". M. Guindon, principal, félicita les élèves et nous encouragea à continuer notre travail et à parler notre belle langue française. Diane Morin proposa que les élèves fassent un effort pour vendre tous les billets pour le concours de français et fut appuyée par Claire Doré.

O Canada clôtura notre après-midi.

Cher oncle Gérald, nous vous reviendrons maintenant plus souvent

Vos nièces et neveux,
les élèves de 9e
et 10e années,
par Léona Carrière,
secrétaire

Je suis heureux d'apprendre que vous me donnerez de vos nouvelles, le plus souvent possible. Avec l'an neuf, je compte sur vous pour animer avec joie "Le Royaume des enfants".

Je vous félicite de votre bel esprit français. Suivez le bon conseil de votre principal. Soyez des porteurs de la belle langue française, Un jour, vous comprendrez avec plus de fierté que la langue française est indispensable à la grandeur de notre pays.

Je vous souhaite une bonne et sainte année 1961. Hâtez-vous de me revenir au cours du mois de janvier.

Oncle Gérald

Bonne fête

3 JANVIER 1961

Jodouin, Denise, 14 ans, Mattawa
Meloche, René, 12 ans, Ottawa
Mercier, Réal, 7 ans, Vankleek Hill
Chartrand Madeleine, 9 ans, Curran
Larabie, Maurice 11 ans, Ottawa
Mayer, Fernande, 14 ans, Gatineau
Tellier, Maurice, 13 ans, Windsor z

4 JANVIER 1961

Huneault, Henri, 14 ans, Cumberl.
Leclair, Jacques 15 ans, Holtyre
Marchand, Henri, 12 ans, Eastview
Contant, Michelle 7 ans, St-Eugène
Couvrette, Rémi, 13 ans, Ottawa
Taché, Andrée, 8 ans, Hull
Laroche, Nicole, 4 ans, Rockland

5 JANVIER 1961

Bourgeois, Gisèle, 11 ans, Morewood
Bruneau, Léo, 9 ans, Cornwall
Legault, Lorra n, 14 ans, St-Albert

Friandises à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — La veille de la fermeture des classes bilingues de Pembroke, sous la direction des RR. SS. de Ste-Croix, des friandises ont été distribuées aux écoliers grâce à la gracieuseté de M. Victor Dubeau et de d'autres bienfaiteurs de la paroisse.



A L'HONNEUR A ESPANOLA — Ces élèves que l'on voit ici ont été honorés pour leur bon travail durant les quatre premiers mois de l'année scolaire à l'école du Sacré-Coeur d'Espanola. On reconnaît, à l'arrière: Raymond Lalonde ayant obtenu une moyenne de 95% et Robert Leroux, qui a obtenu une moyenne de 92%; en avant: Léo Rancourt avec une moyenne de 98%; Richard Henri, qui a obtenu la note excellence, soit 100%, et Michel Brault, qui a obtenu une moyenne de 95%. Raymond et Robert sont des élèves de 3e année et les trois autres, Léo, Richard et Michel sont des élèves de 2e année.

(Photo DNC — Espanola)

Comment développer votre imagination créatrice

A moins d'être né créateur, on ne peut trouver une idée neuve, croyez-vous? SÉLECTION du Reader's Digest de janvier vous prouve que l'on *peut*, par des cours spécialisés ou en s'exerçant soi-même, développer son ingéniosité, lancer des idées nouvelles, réussir dans la vie! Pour commencer, essayez les problèmes posés à la fin de l'article. Achetez Sélection de janvier aujourd'hui

VOS YEUX méritent les meilleurs soins professionnels





$1 par semaine

EST TOUT CE QUE PEUVENT COUTER LES VERRES DONT VOUS OU VOTRE FAMILLE AVEZ BESOIN MAINTENANT

La consultation et l'examen de la vue sont **gratuits.** Vous recevrez aussi gratuitement un certificat de garantie contre le bris ou la perte. Appelez ou venez chez Peoples Credit Jewellers DES MAINTENANT !

Téléphone : CE. 5-6706

190, rue SPARKS

M. HANKINS, O.D.

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

Centre d'optique

Optométriste diplômé à votre disposition!

ORDONNANCES D'OCULISTES PROMPTEMENT EXECUTEES

MOCO



Par SWAN

ARAM



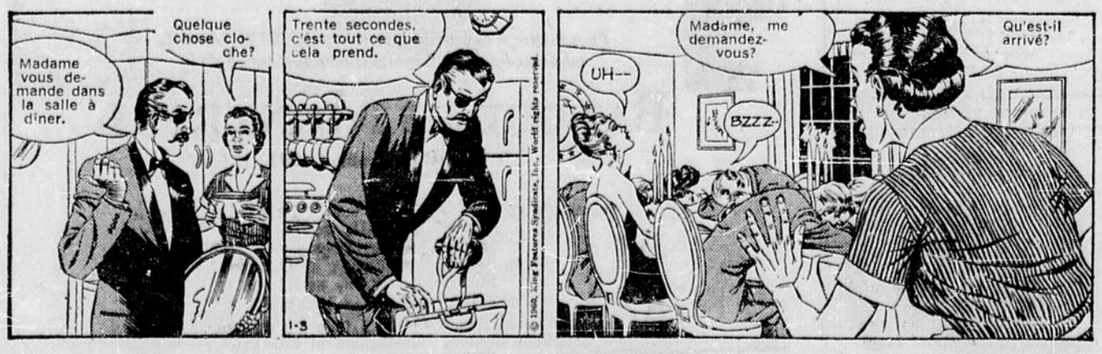
Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME



Par WAYNE GORING

MANDRAKE



Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER



Par WINSLOW MORTIMER

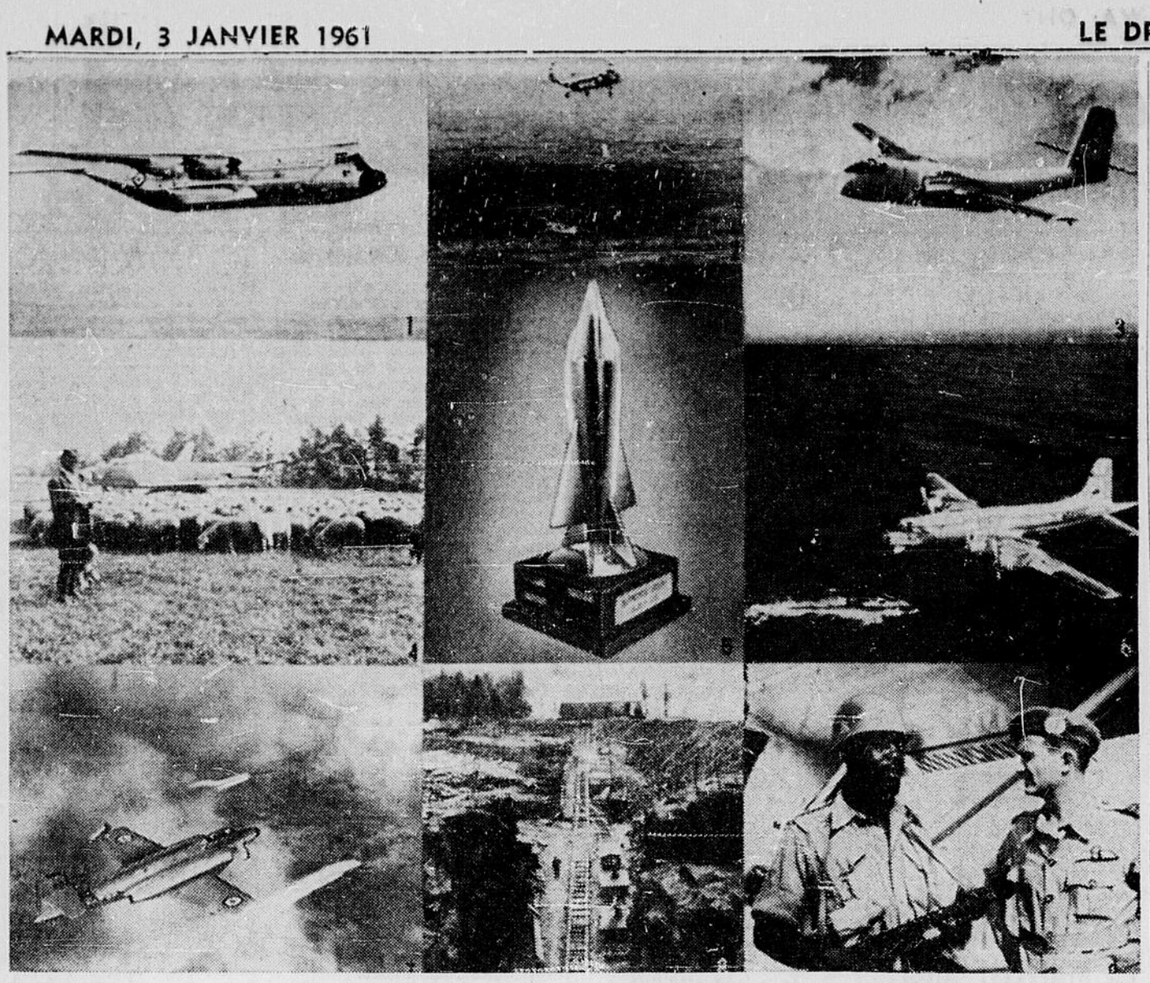
LARRY BRANNON



Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE





L'ARC EN 1960 — Au nombre des nouveaux avions dont l'ARC a fait l'acquisition en 1960, mentionnons le turbo-propulseur "Hercule" (1) servant au transport, et le "Caribou" (3) utilisé également pour le transport à Gaza. Cet hélicoptère (2), de l'Unité de recherche et de sauvetage, hisse un marin gravement malade tiré d'une chaloupe pour le transporter à l'hôpital. Scène pastorale (4) en Europe où la 1ère Division aérienne de l'ARC fait partie de l'OTAN pour le maintien de la paix et où, pour la troisième année consécutive, l'ARC a remporté le trophée Guynemer (5), emblème du championnat de tir aérien auquel ont participé les forces aériennes de l'OTAN. L'avion Argus (6), du Commandement aéro-maritime, sert à la patrouille sous-marine dans le nord de l'Atlantique. Le lanceur de fusées CF-100 (7), du Commandement de défense aérienne, sert à la défense du continent nord-américain (NORAD). La construction du système d'armes BOMARC/SAGE (8) pour la défense du Canada. L'ARC, en tant qu'unité de soutien des Nations unies au Congo (9), a transporté du Canada des troupes, du matériel et des approvisionnements.

L'ARC a connu une année très féconde

L'année 1960 qui s'achève a été très féconde pour l'Aviation royale du Canada et marquée ici et là d'événements tragiques.

Elle a transporté des vivres et des médicaments dans des régions dévastées, des troupes, des rations et du matériel au Congo. Elle a évacué des familles d'un village menacé par l'incendie et participé à un certain nombre d'autres opérations qui ont déjà été rapportées dans les journaux.

Ses avions ont survolé les continents et les mers afin de remplir ses engagements envers l'OTAN, le NORAD, les Nations unies et le Canada lui-même. Les heures de vol consacrées à ces différentes missions se comptent par centaines de mille. Tout en exécutant ses fonctions quotidiennes, notre Aviation a modernisé son matériel et procuré une instruction spéciale à son personnel songeant à l'avenir.

L'ARC et l'OTAN

Au Canada, en Europe, comme au-dessus de l'Atlantique, l'ARC a respecté ses engagements envers l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord.

La 1ère Division aérienne en Europe, qui fait partie des forces alliées aériennes du centre de l'Europe, a maintenu sur pied ses douze escadrilles et son unité de radar à longue portée.

Pour la troisième année consécutive, la Division aérienne du Canada a obtenu le trophée Guynemer, emblème de la suprématie du tir air-air. Dans ce concours, le sous-lieutenant d'aviation William McArthur, de Victoria, a obtenu le plus grand nombre de points.

Huit des douze escadrilles d'outre-mer se préparent à remplacer l'avion Sabre par le CF-104 Starfighter d'une vitesse de 1,400 milles à l'heure. L'avionnerie Canadair de Montréal a entrepris la fabrication du nouveau fuselage de cet avion qui sera livré vers la fin de l'année 1961.

Le Commandement aéro-maritime, qui fait aussi partie de l'effectif de l'OTAN, a participé à des manoeuvres avec la Marine du Canada et des Etats-Unis, l'Aviation royale de la Nouvelle-Zélande et la Royal Air Force, ainsi qu'aux exercices de l'OTAN sur la guerre antisous-marine dans l'Atlantique-Nord. Le long des deux côtes du Canada, ce détachement aéro-naval a collaboré étroitement avec la Marine royale du Canada, tous deux sous le commandement d'un quartier général conjoint.

La livraison d'un nombre additionnel d'Argus à longue portée pour la chasse aux sous-marins, au cours des douze derniers mois, a accru la puissance tactique du Commandement. Des escadrilles d'Argus patrouillent le littoral de l'Atlantique, tandis qu'une escadrille d'avions Neptune améliorés a sa base à Comox (C.-B.). Des recherches approfondies ont été faites au cours de l'année afin de pouvoir localiser et attaquer plus facilement des sous-marins ennemis et les travaux poursuivis par les divers organismes de recherches ont permis de trouver de nouveaux procédés et de nouvelles techniques pour la guerre anti-sous-marine. Au cours des opérations de 1960, un Argus du Commandement aéro-maritime a établi un nouveau record d'endurance de vol de 26 heures et 15 minutes.

Lors d'une autre opération de soutien pour l'OTAN, le Commandement du transport aérien de l'ARC a dû faire 30 envolées à Guttersloh, en Allemagne, afin de ramener au Canada 832 hommes de la brigade d'infanterie, tandis que 1,020 hommes ont été transportés en Allemagne afin de rejoindre la brigade.

Durant l'année, le Canada a fourni à l'Aide mutuelle des pièces de rechange pour les avions F-86 et T-33 ainsi que d'autres articles, le tout représentant une valeur d'environ $4,000,000. La contribution totale du Canada à l'Aide mutuelle s'élève maintenant à environ $355,000,000.

L'ARC et le NORAD

Pour sa contribution au NORAD, le Commandement de la défense aérienne de l'ARC a maintenu ses neuf escadrilles d'intercepteurs CF-100 tous-temps représentant la part du Canada pour la défense du continent nord-américain. On a entrepris l'installation du nouveau système électronique SAGE (liaison semi-automatique des installations terrestres d'information et de commandement) qui sera mis en service au Canada en 1961. Le SAGE est un système qui recueille des renseignements de sources diverses: radars lourds, stations météorologiques, centres d'envol, rampes de lancement des engins balistiques et bases aériennes, et qui transmet tous ces renseignements à un calculateur à impulsions digitales, qui les présente sous forme d'images au commandant afin que celui-ci ait une vue d'ensemble de toute la situation. Ce système remplacera éventuellement le fonctionnement manuel des radars.

En plus d'être plus rapide et plus efficace, le SAGE permettra de réduire le recours à l'appui auxiliaire de la part des escadrilles régulières de l'Aviation. Grâce à ce perfectionnement, on entreprendra au début de la nouvelle année le licenciement des 14 escadrilles de contrôle auxiliaire et d'alerte de l'ARC.

Les éléments du Corps des observateurs terrestres postés au sud du 55e parallèle seront aussi libérés de leur responsabilité en juin prochain, grâce aux améliorations importantes des systèmes de radar. Les postes des observateurs terrestres au nord de cette ligne continueront à surveiller les réseaux d'alerte DEW et Mid-Canada.

Au cours de l'année, on a complété l'installation de cinq unités de radar lourd dans l'Ouest du Canada. Appelés à augmenter l'efficacité de la ligne Pinetree, ces cinq radars seront situés à Dana (Alb.), Yorkton (Sask.), Penhold (Alb.), Gypsumville (Man.) et Alsask (Sask.). Des contras ont été adjugés pour l'installation de deux radars lourds dans l'Est du Canada, l'un à Moosonee (Ont.) et l'autre à Chibougamau (P.Q.). La construction de ces deux radars a commencé au cours de l'automne.

L'installation de radars auxiliaires à 45 endroits différents sera entreprise le printemps prochain.

La construction de deux système d'armes Bomarc, devant avoir une escadrille chacun, à North Bay (Ont.) et à Macaza (P.Q.) se poursuit normalement. L'Aviation sera aussi munie du nouveau Bomarc, le IM99B, à longue portée et à combustible liquide.

L'ARC et l'ONU

La section du transport aérien continue de jouer un rôle important au sein de l'Organisation des Nations Unies dans l'intérêt de la paix mondiale.

Au cours de l'année elle a expédié en vitesse 24,000 livres de viande et 20,000 livres de lait en poudre de Trenton (Ont.) à Léopoldville, capitale du Congo. Par la suite, treize North Star ont, pendant une période de 20 jours, transporté au Congo des troupes, du matériel et des approvisionnements. Pendant la première moitié de cette période, deux North Star par jour ont atterri au Congo après une traversée de 6,000 milles. Durant la seconde moitié, un avion par jour a suffi à la tâche. Durant la seconde phase, les treize North Star ont transporté plus de 200 membres de l'Armée et de l'Aviation et près de 200,000 livres de marchandise. Durant cette période, les véhicules lourds ont été mis à bord d'avions Globemaster de l'Aviation des Etats-Unis.

Durant la troisième phase de l'opération, deux envolées régulières par semaine, de Pise (Italie) à Léopoldville ont assuré le transport du personnel des Nations Unies et des approvisionnements.

Un officier supérieur de l'ARC a été nommé commandant de l'Air de l'ONU au Congo afin de diriger la force aérienne des Nations Unies à Léopoldville, avec le concours d'officiers de l'ARC et des équipages volants de plusieurs nations.

Au Moyen-Orient, la section des communications de l'ARC à El Arich a complété sa quatrième année d'opérations de soutien de la force d'urgence des Nations Unies. Durant ce temps, des avions Otter et Dakota ont transporté des approvisionnements et des troupes de plusieurs nations au Moyen-Orient, et ils ont surveillé la frontière entre Israël et l'Egypte. Au début de sa cinquième année dans le désert égyptien, l'unité a reçu de nouveaux avions Caribou pour remplacer le modèle Dakota.

Des avions ont aussi servi à la relève des troupes canadiennes attachées à la Commission de la trève en Indochine.

Engagements au pays

La section du transport aérien continue de jouer un rôle important au Canada comme à l'étranger.

Durant les premiers onze mois de 1960, des équipes de recherches et de secours de l'ARC ont enquêté sur plus de 2,600 accidents et ont fait 162 envolées de secours, représentant en tout 6,000 heures de vol. Au cours de 44 opérations, l'ARC a contribué au salut de 40 personnes.

Lors du tremblement de terre d'Agadir, au Maroc, en mars dernier, le Canada a expédié immédiatement 6,647 livres de médicaments et de pansements à bord d'un avion North Star, avec huit officiers de santé.

Au mois de mai, cinq avions North Star ont transporté 25 tonnes de provisions alimentaires, d'abris, de médicaments, et même des hôpitaux de campagne démontables lors des tremblements de terre qui ont dévasté de grandes régions au Chili. Alors qu'ils étaient sur les lieux, ces avions ont fait dix-huit envolées de secours entre Santiago et Puerto-Monte et Antofogasta et Victoria, afin d'évacuer les sinistrés et transporter les secours fournis par la Croix-Rouge.

Au Canada même, en mai dernier, des avions de l'ARC et de compagnies privées ont transporté toute la population de Gagnon (P.Q.), qui était menacée par les flammes d'un incendie de forêt. L'Aviation a aussi porté secours aux populations dans l'île du Prince-Edouard et, plus tard, en Colombie-Britannique, où plusieurs feux de forêt faisaient rage.

En même temps, la section du transport aérien a amélioré son équipement afin de répondre aux besoins nouveaux de la guerre moderne. Elle a adopté le turbo-propulseur Cosmopolitan CC-109 et le transporteur de troupes et de cargo Hercules C-130B. Les essais du CC-106 se poursuivent, car cet avion doit remplacer le North Star à la fin de l'année prochaine.

Dix avions amphibies Albatross ont remplacé en octobre dernier les Canso, pour servir aux opérations de recherches et de secours. Les bases d'opérations de ces dix nouveaux avions se trouveront à Winnipeg (Man.), Sea-Island (C.-B.), Greenwood (N.-E.) et Trenton (Ont.).

Le commandement du matériel aérien

Au cours de l'année, le nouveau calculateur IBM du Commandement du matériel aérien a été installé à Rockcliffe afin de servir d'appui logistique à l'ARC.

Le calculateur, le seul du genre au Canada pour les opérations militaires, assure le bon maintien des stocks pour les unités de l'ARC au Canada et celles de l'OTAN en Europe.

C'est aussi sous l'égide du Commandement du matériel aérien que l'Etablissement central d'expérimentation et d'essai d'Uplands (Ont.) a accompli un exploit remarquable, alors qu'un avion Argus a survolé le grand cercle polaire en utilisant l'ANTAC, une aide à la navigation de fabrication canadienne. Au cours de cette envolée, l'équipage s'est servi du pôle nord véritable comme point de repère au-dessus de la calotte glacée.

Sur l'île de l'Ascension, dans l'Atlantique, un détachement de 30 officiers et aviateurs du Commandement du matériel aérien a collaboré avec les hommes de science de l'Etablissement de recherches et de perfectionnement de l'armement, qui relève du Conseil de recherches pour la défense, afin d'étudier et de vérifier le comportement des engins balistiques inter-continentaux lancés par les Etats-Unis dans cette région de l'Atlantique.

Deux avions CF-100 munis d'instruments spéciaux étaient chargés d'intercepter et de photographier les ogives de ces engins lors de leur descente dans l'atmosphère terrestre à une vitesse de 15,000 milles à l'heure.

Ces avions canadiens ont été les premiers avions à réaction à atterrir sur l'île de l'Ascension.

Commandement de l'entrainement

La complication de plus en plus grande des armes, de l'équipement et des systèmes de défense exige des connaissances spéciales que l'ARC se préoccupe d'inculquer à ses membres. Des autorités chargées de l'entraînement ont été fort occupées au cours de l'année, afin de former des cadres pour l'instruction des pilotes et des équipes au sol sur le maniement et l'entretien des avions CC-106, CC-109 et Albatross.

On procède aussi à l'instruction élémentaire du personnel pour assurer le bon fonctionnement de l'avion CF-104. On poursuit également l'enseignement des officiers et des aviateurs sur le fonctionnement et l'entretien des systèmes d'armes SAGE-BOMARC. Un point marquant de l'instruction au sein de l'ARC a été l'établissement du Collège de l'Aviation royale du Canada, qui comprend le Collège d'état-major pour les officiers supérieurs et l'Ecole d'état-major pour les officiers subalternes, afin de permettre à tous de monter en grade.

Quant aux besoins actuels et futurs, des cours d'officiers ont été institués afin de les mettre au courant des projectiles téléguidés, de la technologie de l'espace, des contre-mesures électroniques, du fonctionnement du SAGE et des calculateurs.

Un nouveau cours en électronique est maintenant donné aux aviateurs qui se spécialisent dans les arts techniques, car la production du nouveau matériel exige de nouvelles connaissances, particulièrement en électronique, pour l'appui mobile et pour la protection contre les incendies.

Bien que le Commandement de l'entrainement eut rempli ses engagements envers l'OTAN en septembre 1959, une entente bilatérale a été conclue avec la Norvège, le Danemark et les Pays-Bas afin de poursuivre cet entrainement sur une échelle plus limitée. A l'heure actuelle 35 Norvégiens et 45 Danois s'entraînent annuellement au Canada.

Honneurs et récompenses

Deux croix de l'Aviation ont été décernées à des membres de l'ARC en octobre dernier. Le sous-lieutenant d'aviation Charles Maxwell Alexander, de Toronto, observateur de la 433e escadrille à North Bay, a reçu cette croix pour avoir sauvé la vie de son pilote et atterri sans avarie, en mai dernier.

Le sous-lieutenant d'aviation Clive Charles Batcock, de Toronto, pilote d'un avion Sabre de la 432e escadrille à Baden-Soellingen, en Allemagne, a aussi été décoré pour avoir effectué un atterrissage forcé, à la suite d'une panne de moteur, au-dessus d'une région fort peuplée de l'Allemagne, en mars dernier. Il avait réussi à sauver la vie de plusieurs civils en opérant une descente parfaite, ce qui a permis aussi d'éviter des dommages coûteux à l'avion.

Le lieutenant de section Douglas Scott, de Russell (Ont.), qui avait été prêté à la 55e escadrille de reconnaissance de l'Aviation des Etats-Unis, a mérité la Distinguished Flying Cross des Etats-Unis en mai dernier, pour "un exploit exemplaire en face d'un grave danger", lorsqu'il sauva un avion désemparé au-dessus des régions arctiques en 1959.

Taux en vigueur avec le plan d'assurance

Québec uniformisera le coût des chambres d'hôpitaux

A la suite d'une récente rencontre des directeurs d'hôpitaux du Québec, convoqués à Montréal, il est permis de prévoir que dans un avenir immédiat les prix des chambres d'hôpitaux seront uniformisés dans toute la province.

Le directeur des hôpitaux Notre-Dame de Hull et de Gatineau, M. Claude Gauthier, qui assistait à cette réunion, nous a déclaré que cette mesure aurait pour but de prévenir les abus auxquels pourrait donner lieu le plan d'assurance-hospitalisation entré en vigueur le 1er janvier au Québec.

On sait que ce plan rembourse le coût de la salle publique et tous les frais réguliers d'hospitalisation, mais que le surplus occasionné par les chambres semi-privées et privées est à la charge du patient qui peut évidemment faire couvrir ces frais par une police d'assurance additionnelle et privée.

Une brève enquête auprès des hôpitaux de la région a révélé qu'au Sacré-Coeur de Hull, les prix payables en surplus par les patients bénéficiant du plan du Québec sont de $5 par jour pour une chambre semi-privée, de $8 pour une chambre privée et de $10 pour une chambre privée de luxe. Aux hôpitaux Notre-Dame et de Gatineau, semi-privée: $4; et privée: $7. A l'hôpital Saint-Paul d'Aylmer, semi-privée: $3; et privée: $5.

D'après M. Gauthier, l'échelle des prix serait fixée à $4 et $7, sauf à Montréal où, dans certains cas, on tolérerait $5 et $8.

M. Gauthier nous a déclaré d'autre part qu'une entente est intervenue entre les provinces aux termes de laquelle le patient pourra choisir, s'il le désire, d'être hospitalisé dans une province autre que la sienne. Cette entente est particulièrement importante pour notre région limitrophe où l'on s'attendait qu'à la suite de l'adoption, par le Québec, du plan d'assurance-hospitalisation, tous les Québecois de la région qui se faisaient jusqu'ici soigner en Ontario seraient obligés de réintégrer leur province.

Tel n'en sera pas, cependant, le cas, la province de Québec ayant accepté, au dire de M. Gauthier, de rembourser les frais d'hospitalisation encourus par ses ressortissants dans les autres provinces.

Au Jeune commerce

Une étude projetée sur la représentation au Conseil

Le Jeune commerce de Hull songe à faire une étude approfondie d'un sujet controversé qui est à l'origine de nombreux débats au Conseil municipal depuis quelques années. Il s'agirait de suggérer, s'il y a lieu, la formule qui assurerait une nouvelle répartition des quartiers ainsi qu'une représentation convenable au Conseil de ville.

Actuellement, le Conseil municipal de Hull se compose du maire et de quatorze échevins. Dans plusieurs milieux, on estime que cette représentation est trop nombreuse pour une ville qui ne compte une population que de quelque 50,000 âmes. On croit que le nombre des échevins pourrait être réduit à dix, huit et même six.

En cette année d'élections municipales, l'étude du Jeune commerce arrive à point. Le président du comité des affaires municipales, Me Gaspard Côté, nous affirme que l'étude en question pourrait fort bien être complétée avant les élections, le deuxième mercredi d'avril.

Il y a encore quelques mois à peine, un vif débat a été engagé au Conseil sur la représentation et la répartition des quartiers. On parlait de réduire la représentation à huit avec un échevin par quartier.

Affaires scolaires

Le comité des affaires scolaires dirigé par M. Jacques Lamont est aussi très actif. Il songe à organiser, de concert avec les éducateurs de Hull, une activité quelconque qui coïncidera avec la Semaine de l'éducation.

La qualité de l'enseignement et la formation du personnel enseignant sont des sujets qui préoccupent particulièrement le comité. A ce sujet, on se joint aux autres groupements de Hull et de la région qui réclament l'établissement d'une école normale pour garçons.

Pratique oratoire

Dans le domaine de la pratique oratoire, le comité chargé de préparer les candidats au débat régional, le 26 mars, est présidé par le notaire Patrick Gagnon. Le gagnant de ce débat régional passera au concours inter-régional, et, de là, au concours provincial, à Rimouski.

Certaines décorations de Noël ici et là dans la ville sont l'oeuvre d'un comité que dirige M. Gary Wood. On a d'abord aménagé une crèche dans la vitrine du bureau de chasse et pêche de la province, 169, rue Principale.

L'arbre de Noël du parc Eddy a aussi été décoré par le Jeune commerce. La scène de la Nativité et les autres décorations devant le Palais de justice ont aussi été dressées par le comité.

Il souhaite la liberté à ses prisonniers

Au cours de l'année 1960, 1,611 prisonniers ont été admis à la prison de Hull. De ce nombre, on compte 1,514 hommes et 97 femmes, ce qui constitue une augmentation de 111 sur l'année précédente.

Le gouverneur de la prison, M. Jacques Moussette, a offert ses voeux aux 50 détenus à la prison, le Jour de l'an. Il a exhorté les prisonniers à amender leur vie par un retour à Dieu et par le respect des lois.

"La liberté, a-t-il dit aux prisonniers, est un privilège à la disposition de tout être humain, et, souvent, on n'apprécie la liberté qu'après l'avoir perdue."

M. Moussette a rappelé aux prisonniers qu'ils n'étaient pas les seuls à souffrir en ce Jour de l'an, car leurs parents et amis étaient aussi attristés par leur absence.

Il leur a enfin souhaité une bonne, heureuse et sainte année et une liberté permanente et durable.

Nécrologie

M. Aldéric Leroux

M. Aldéric Leroux, du 1060, boulevard St-Laurent, à Ottawa, est décédé dimanche dans un hôpital local, à l'âge de 77 ans, à la suite d'une longue maladie.

Né à Montréal, fils de Joseph Leroux et de Hermine Hébert, tous deux décédés, il avait épousé, à Rockland, Sophie Levesque, décédée en 1940. Il a travaillé durant de nombreuses anées pour la compagnie Edwards, à Rockland et avait pris sa retraite il y a quinze ans.

Il laisse dans le deuil un fils, Raoul, d'Ottawa, et trois petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, 300, rue Olmstead, à Eastview, d'où le cortège partira à 9 h. 15, mercredi, pour l'église de la Ste-Trinité, à Rockland, où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Avis aux électriciens

Le Comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull, désire rappeler aux

PERSONNES QUI VEULENT DEVENIR COMPAGNON-ELECTRICIEN,

Certaines clauses du décret de la construction du district de Hull concernant le métier d'électricien.

c) L'apprenti doit avoir un carnet d'apprenti émis par les autorités provinciales en vertu des dispositions du chapitre 172, S.R.Q. 1941 et amendements. L'apprentissage proprement dit commencera seulement à la date d'émission de ce carnet. L'employeur doit exiger ce carnet lors de l'embauchage.

d) Toute personne qui veut devenir compagnon-électricien et être considéré comme électricien en vertu du présent décret doit:

1° Suivre le cours préemploi d'une durée de quarante (40) semaines au Centre d'Apprentissage de Hull ou à l'Institut Technologique de Hull, et subir l'examen à la fin de ce cours;

2° Satisfaire aux exigences du paragraphe "c" et s'enregistrer comme apprenti au Comité Paritaire des métiers de la Construction du district de Hull;

3° Dans le cas des apprentis auxquels il a été impossible de suivre le cours de préemploi à suivre pendant la période d'apprentissage, des cours d'une durée de seize (16) semaines, répartis sur quatre (4) années et, autant que possible, d'une durée de quatre (4) semaines par année d'apprentissage, au même endroit, et subir l'examen exigé. Si l'apprenti réussit cet examen, il a droit à un crédit d'apprentissage d'une durée égale à celle du cours suivi.

S'il ne réussit pas son examen, il doit reprendre le cours.

e) A défaut par l'apprenti de se conformer chaque année aux prescriptions du paragraphe "d" ci-haut et de réussir son examen, tel apprenti ne sera pas considéré comme ayant changé d'année d'apprentissage et sera rémunéré en conséquence.

f) Toute personne, qui antérieurement à son apprentissage, a suivi avec succès un cours en électricité a droit à un crédit d'apprentissage. Le Comité paritaire verra à lui faire subir un examen afin de déterminer l'étendue de ce crédit, pour fins de salaire seulement.

- **Enregistrement des apprentis:** Toute personne qui désire devenir compagnon électricien et être considéré comme électricien en vertu du décret de la construction, doit s'enregistrer avant le 9 janvier 1961.
- **Cours de préemploi:** Les cours seront donnés à l'école de technologie de Hull et commenceront le 9 janvier 1961. Les personnes intéressées devront faire leur entrée à cette date.
- **Qualifications requises:** Il est obligatoire que les candidats fournissent un certificat d'étude de 7ème année ou mieux. On recommande aussi de présenter leur bulletin mensuel de la dernière classe fréquentée.

COMITE PARITAIRE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION DU DISTRICT DE HULL

115, rue Carillon **Tél.: PR. 1-6258**

THIBAULT LUMBER Co. Ltd.

147, CHEMIN MARIER — EASTVIEW

Téléphone SH. 6-8125



JACQUES DIONNE — ROLAND DUMOULIN
CLAUDE MICHAUD — HERVE TREMBLAY

SERVICE ET EXPERIENCE DE 4 COPAINS "PAL" CHEZ THIBAULT LUMBER, Eastview

Toujours une aubaine chez les marchands PAL

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

SACOCHE perdue vendredi dernier, contenant papiers de valeur, également deux porte-monnaie. Récompense. PR. 7-3561. 4-3

PETIT CHIEN pékinois perdu dans Eastview lundi; licence 358. — SH. 9-2343. 4-3

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431 dept. des annonces classées.

2 BOITES de linge neuf d'enfant, trouvées sur rue Châtelain, le 25 décembre. PR. 1-1271. 4A-1

LUNETTES d'homme, mercredi soir, angle Rideau et Sussex. CE. 4-3125. 4A-2

"TRAINE SAUVAGE" pour enfant, trouvée dans la "carrière de sable", près boul. St-Joseph, samedi le 24 déc. Réclamez à 60 Sherbrooke, Hull. PR. 7-7883. 4A-1

5] On demande (agents)

AGENT d'immeubles, expérience non essentielle; doit posséder auto; belle occasion. — René-D. Lapointe, 313, chemin de Montréal, SH. 5-1551. 5-j.n.o.

6] Hommes demandés

JEUNE garçon pour distribution d'un quotidien du matin à Wrightville. CE. 3-9349. Le soir, CE. 2-2592. 6-1

Vendeur bilingue d'expérience

- Agé de 26 à 45 ans
- Salaire intéressant et pourcentage
- Voiture et allocation de dépenses
- Entraînement et avantages

Adressez-vous par écrit, en donnant force détails à
ANGELSTONE LTD.
R.R. 2, case 354, Ottawa
a/s M. Hill
6

Vendeur de chaussures d'expérience

Doit être bilingue. Travaillera dans le service des achats et de la mise sur le marché.

- Tous les avantages aux employés habituels.
- Salaire et pourcentage.

Adressez-vous à
F. SLOVER LTD.
61, rue York
6

ON DEMANDE un "bar-man", références essentielles. S'adresser en personne seulement, le Café Diplomate, 1, rue Montcalm, Hull. 6-1

6A] H. ou fem. demandés

IMMEDIATEMENT, homme, femme, aide légère, retour, logement gratis. 196 Lisgar. 6A-1

7] On demande (femme)

JEUNE FILLE pour garder 3 enfants, 9, 3 et 2 ans, pendant que mère travaille. Foyer moderne. Chambre privée et pension. $60 par mois. Fille de la campagne préférée. — Rodolphe Michaud, 66 Oval Drive, Lakeview Terrace, R.R. 1, Deschênes. MU. 4-6253. 7-1

JEUNE FILLE pour garder 2 enfants pendant que mère travaille. 31 Iberville, Hull, après 6 h. 7-3

FEMME ou fille fiable pour prendre soin de deux enfants pendant que mère travaille. Logée. Fins de semaine libres. MO. 3-3138. 7-3

CAISSIERE RECEPTIONNISTE

Bilingue, célibataire, âgée de 20 à 30 ans. Bonnes conditions de travail.

Ecrire donnant détails à
C. P. 22
HULL, Qué.
7

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 1er AU 7 JANVIER

B. A.

POSTE DE SERVICE BRISSON — 600 rue St-Patrice, Ottawa CE. 2-8677.

B. P.

POSTE DE SERVICE BESHARAH — 1138, ave Carling — PA. 2-8633.

POSTE DE SERVICE SUNLIGHT OIL, angle Booth et Duke, Ottawa, CE. 2-2044. Ouvert 24 heures. Dimanche et tous les jours.

ESSO

POSTE DE SERVICE INNIS ESSO SERVICE, 353, rue Rideau, près Nelson, CE. 4-9094.

POSTE DE SERVICE HARRY EDWARDS, 690, rue Bank, CE. 4-9594.

CITIES SERVICE

POSTE SERVICE K. NANTSIOS, 227, rue Cumberland, CE. 2-9503.

SHELL

POSTE DE SERVICE ROCHON, produits Shell. 337, Promenade Sussex, CE. 3-0439. Fermé le jour de l'an.

SUNOCO

POSTE DE SERVICE ANDY'S, 1420, chemin Richmond — TA. 8-2626. Fermé le jour de l'an.

POSTE DE SERVICE GORD EGAN, promenade Echo et Main, CE. 3-0825.

WHITE ROSE

FAITES REPARER VOTRE AUTO PAR DES EXPERTS. Poste de service FIVE WHEELS LTD., Kent, près Somerset, CE. 2-7878. Lavage "WAX-WASH" rapide $1.50.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

7] On demande (femme

FILLE de table, 30 ans ou plus; travail de 8 h. à 6 h. Chez Kouri Restaurant, 42 Montcalm. 7-6

FILLE, travaux légers. S'adresser: 66 King Edward, app. 1. 7-1

COIFFEUSE d'expérience commençant le 3 janvier. — Salon Swiss, Gatineau. MO. 3-4791. 7-2

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

JEUNE FILLE pour garder 2 enfants pendant que mère travaille. SH. 9-4838 après 6 heures. 7-2

JEUNE FILLE pour prendre soin de 2 enfants pendant que mère travaille. Logée. PR. 1-0716. 7-3

MENAGERE pour presbytère de campagne. S'adresser au curé, l'abbé J.-L. Paquette, Bourget, Ont., tél: 9. 7-6

8] On dem. (servantes)

BONNE, pour ouvrage général, 5 jours par semaine. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

COUPLE qui travaille désire ménagère pour s'occuper de 3 enfants. PR. 7-9402 après 6 heures. 8-3

JEUNE FILLE de la campagne pour ouvrage domestique. Bon chez-soi. SH. 6-1974. 8-6

SERVANTE d'âge moyen. Pas d'enfant, pas de lavage. Devra cuisiner. 262½ Rideau. 8-8

URGENT — On demande une ménagère pendant que l'épouse est à l'hôpital. Doit être compétente, avoir de l'expérience et pouvoir produire des références. Devra aussi parler anglais et être âgée d'au moins vingt ans. PA. 2-6771. 8-2

DEMANDEE à la residence d'un médecin, femme fiable, désireuse d'avoir un chez-soi. Bon salaire; chambre privée; 2 enfants seulement. Ecrire: Case 209, Le Droit. 8-7

SERVANTE générale. Logera ici. 761 Hemlock Road. 8-6

SERVANTE pour ouvrage général. Logera ici. RE. 3-3884. 8-6

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. CE. 2-8650. 8A-2

PRENDRAIS jeune bébé ou enfant en pension. MO. 3-6865. 8A-1

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour / jours par semaine. Signalez CE 6-7151. 11-300

POUR votre déblayage de neige, Félix Coderre, 31 Fortin, Pointe-Gatineau. 11-j.n.o.

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

12] On dem. (chambres)

DEMANDE une chambre pour monsieur, dans bonne famille, près sanatorium St-Laurent de Hull. CE. 6-4044. 12-3

13A] On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

SERAIS INTERESSE à acheter maison ou bungalow dans Hull ou Wrightville. PR. 7-8325. 13B-300

14] A vendre propriétés

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168
HOTEL

LICENCIE, Ontario, sur Trans-Canada, près d'Ottawa. Taverne, grande salle de banquet, excellent chiffre d'affaires. Pour détails, Mme Dupont, CE. 3-9245. 14-300

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps

AYLMER, bungalows de 3 chambres à coucher, attrayants modèles, hypothèques de la L.H.N. Prix de vente, à compter de $12,500 jusqu'à $13,900. Acompte aussi bas que $500 et vous devenez propriétaire. Le soir, Hubert Desjardins, PR. 8-8427. 14-300

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété, consultez Ernest Lalonde. CE. 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

Placement incomparable
A LIQUIDER; propriétaire demeure à 125 milles. Revenu $8,000; acompte à discuter, balance facile. 242 Bay, appartement 2. 14-3 (jeu.-ven.-mar.)

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604

TRIPLEX dans l'est de la ville d'Ottawa. Un acompte modeste en achètera n'importe lequel; tous bien loués. Un placement très sûr. Appelez CE. 2-9604, le soir Roy Anglehart, SH. 5-4162.
AUBAINE extraordinaire — Bungalow moderne de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, sur terrain de 75x200. $600 en acompte, paiement mensuel de $100, comprenant l'intérêt, la remise sur le capital et les taxes. Appelez CE. 2-9604, le soir Bernie Laflèche, RE. 3-2209.
BUNGALOW — 2 chambres à coucher, Orléans. Le propriétaire a changé de domicile. Chauffage à air forcé. Sous-sol entièrement terminé. Salle de récréation. Le prix en a été abaissé de $2,000. Termes très bas. Photo Co-Op D-3582. Appeler Roy Anglehart, CE. 2-9604; le soir, SH. 5-4162.
BUNGALOW-DUPLEX sur la rue Church. Construit depuis 2 ans, garage chauffé attenant. Maison en très bon état. Appelez CE. 2-9604; le soir: Bernie Laflèche, RE. 3-2209. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

CYRVILLE — Maison 2 étages, sur terrain 100x200. Site industriel. Seulement $10,000. Eugène Bissonnette, CE. 5-4065.
SPECIAL — Bungalow-duplex, brique et plâtre, 3 chambres à coucher, salle à dîner, avec tapis mur à mur; lot 60x100. Très belle localité. Garage attenant et abri d'auto. Seulement $3,000 en acompte avec hypothèque à 6½%. Rhéal Simard, SH. 9-1966.
GATINEAU — Spacieux bungalow situé sur coin; 3 chambres à coucher, salon; tapis mur à mur; foyer pierre naturelle; grand garage attenant. Termes raisonnables. Robert Snoddy, PR. 7-7434.
POINTE-GATINEAU — Chance exceptionnelle, maison à revenus avec pensionnaires, 23 chambres, revenu mensuel: $1,380; aussi compris logis du propriétaire. Le tout complètement meublé. Conrad Labranche, SH. 5-1551. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
AGENTS:

L. Dubuc	SH. 9-5517
C. Tessier	PR. 7-5070
O. Duciaume	PR. 1-2232

WRIGHTVILLE, boul. Moussette — Joli "split level" en brique, très moderne. Réduit de $22,000 à $20,500; possession immédiate.
WRIGHTVILLE, rue Binet — Duplex refait à neuf, ayant logis de 3 chambres à coucher pour acheteur, près école, église et transport; garage. $16,000; termes.
HULL, projet Alexandre Taché — rue St-Dominique, bungalow moderne de 3 chambres à coucher, fini brique, intérieur en plâtre, abri d'auto; terrain 51x127. — $16,900; à compte $3,500.
PTE-GATINEAU, rue Jacques-Cartier, bungalow moderne, brique et pierre, 5 pièces, $12,000; à compte $3,000; paiements $72.
Placements intéressants
AU CENTRE DE HULL — 2 bâtisses comprenant 12 logis, vous assurant des revenus considérables.
HULL, rue St-Laurent, bâtisse de 6 logis, près Aréna de Hull. — Pour tous renseignements sur ces deux propriétés, signalez au bureau ou le soir, à nos agents. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette	SH. 6-1464
P.-H. Trottier	SH. 9-6755
René Picard	PR. 7-8765
Jean Villeneuve	SH. 6-8101

RUE ST-AMBROISE, paroisse St-Charles — Maison 1½ étage. 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Comme neuve; seulement $14,900.
RUE REGIS — Bungalow 3 chambres à coucher, district résidentiel. $15,500; termes faciles.
RUE CARILLON — Bungalow avec appartement dans le bas. $14,400; termes.
RUE FULLERTON — Moitié d'un double, 3 chambres à coucher. $14,000; termes. 14-300

14] A vendre propriétés

OVERBROOK, bungalow de cinq chambres à coucher. $15,000. SH. 9-7991. 14-13

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC INC.
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-1198

MAISON 5 logis, avec revenu annuel de $2,400. Prix demandé $12,700; $2,000 d'acompte, balance $100 par mois. — Roger Charbonneau, PR. 1-2630.
PRES IMPRIMERIE NATIONALE. Maison comprenant salon, salle à dîner, cuisine, 5 chambres à coucher; chauffage central. $11,000. Termes. — Edgar Chénier, PR. 7-1198. 14-300

GUARANTY TRUST
Company of Canada
Courtiers

AYLMER, Qué., chalet sur le bord de l'eau, 3 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, chambre de bains complète, entièrement meublée, galerie munie d'un moustiquaire, terrain de 200 x 200. Pour plus de détails, appeler Lionel Leduc, PR. 1-5131 ou TA. 8-1491. 14-4

AVENUE AHEARN, Britannia Bay. Chalet hivérisé, grand terrain. $5,000. Possession immédiate. George Howith, courtier en immeuble, SH. 9-9971. 14-300

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal, SH. 9-2610

PRES CHEMIN DE MONTREAL — Duplex en brique, flambant neuf, 2 chambres à coucher, très moderne, cave pleine grandeur. Prix demandé $24,000. Très bas acompte $2,500. Il faut le voir pour l'apprécier.
EASTVIEW, rue Granville — Semi-bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Beau terrain de coin bien paysagé. Prix demandé: $15,500; termes à discuter.
EASTVIEW, Cercle Michel — Joli bungalow-duplex, brique et pierre, neuf; logis de 6 pièces avec foyer naturel; logis de 4 pièces. Prix demandé: $27,000; termes à discuter.
Pour plus de renseignements, appeler:

Léo Grégoire	SH. 6-1863
Albert Pageau	SH. 9-7230
André Beaudry	SH. 9-6192

14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
BONNE ANNEE

RESIDENCE, avec beau grand jardin. Voici propriété de 4 chambres à coucher; chauffage eau chaude, en plus grand jardin avec arbres fruitiers et fleurs. Acompte $3,500. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
POSSESSION IMMEDIATE, spacieux bungalow neuf, construit de brique et pierre; salle de bains en céramique de couleur. Solage ciment coulé. Situé aux jardins Mackenzie King, près du boul. Taché. Pour visiter maison modele, appeler Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
RUE BOLTON, duplex de stuc, $12,900; acompte $5,000. Co-Op. 3548. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE LAVAL, Eastview, 4 logis, brique, 3 garages; bon revenu; près chemin Marier. $18,000; acompte $5,000. Co-Op. 3549. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE CARILLON, Eastview, duplex neuf, de brique, $21,800; $5,000 d'acompte. Co-Op. 3464. Armand Richard, CE. 3-5342.
HULL, rue St-Jean-Baptiste, triplex de stuc et pierre; chauffage central; abri d'auto. Seulement $15,000. René Chénier, PR. 1-2992.
HULL, rue St-Cyr, bungalow de brique, 3 chambres à coucher, très propre, sur terrain 72x90. $16,000. René Chénier, PR. 1-2992.
OVERBROOK, rue Hardy, bungalow de brique, 3 chambres à coucher; très propre; salle de jeux au sous-sol. Seulement $4,000 d'acompte. René Chénier, PR. 1-2992.
JARDINS ALEXANDRE TACHE — Magnifique bungalow sur grand lot, avec à l'arrière, quantité d'arbres; 6 pièces, grandes et bien éclairées. Taxes $386. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
AUBAINE, très bonne résidence, dans quartier commode; grande cuisine et grand vivoir; en plus, une pièce du bas comme chambre à coucher et 3 autres au 2e étage. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
ENDROIT COMMERCIAL par excellence, propriété de 3 logis; lot 40x100, situé sur boul. St-Joseph. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
TERRAIN COMMERCIAL, boul. St-Joseph, excellent site; terrain 88x239. Propriété de coin. Demande $45,000; termes faciles. Co-Op. 3451. — Conrad Sigouin, PA. 8-9354. 14-300

14B] A vendre (terrains)

GUARANTY TRUST
Company of Canada
Courtiers

LOT commercial sur la rue Bank, 100 x 323 — Lot commercial sur la rue Montcalm, Hull, 66 x 170. Pour plus de détails, appeler Lionel Leduc, PR. 1-5131 ou TA. 8-1491. 14B-4

15] A vendre (commerce)

VRAI CADEAU de nouvel an — Commerce avec propriété, profit net $12,000 par an. Seulement $5,000 d'acompte plus garanties. Raison de vente: maladie. Hull. PR. 7-9011. 15-300

MAGASIN à vendre, Alfred, Ont., sur route Trans-Canada, avec maison attenante, grand terrain, au coeur du village, vitrine et devanture ultra-modernes. Libre le 1er mars 1961. $9,500 — Acompte raisonnable accepté. Appelez: tél.: 21, Alfred, Ont. 15-j.n.o.

15A] A vendre (hôtel)

OFFRE EXCEPTIONNELLE
HOTEL LICENCIE
dans la ville d'Ottawa. 21 chambres. Grosse vente de bière et boisson. Localité centrale. Marcel Racette, CE. 6-9648, soir SH. 5-4764.

THOMAS SHIPMAN LTD.
494, RIDEAU OTTAWA
15A

17] A vendre automobiles

MORRIS 1957, hivérisée, bon état, comme neuve. $850 comptant. SH. 9-2575. 17-5

FRANCHISE AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — FRANCHISE Fado HONNETETE

COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE SUR LE BON PIED
EN VOUS PROCURANT UNE AUBAINE GOODWILL
CHEZ
CONNELLY

1959 PONTIAC sedan Strato Chief 4 portières, fini bleu métallique d'origine; état exceptionnel d'un bout à l'autre. A solder **$1895**
1958 CHEVROLET sedan Biscayne 2 portières, fini immaculé ivoire et cuivre à peu roulé **$1645**
1958 FORD familiale 4 portières, automatique, fini gris métallique. Faites-en l'essai. Seulement **$1295**
1957 OLDSMOBILE 88, toiture rigide, 4 portières, automatique, radio, fini rouge et gris. A solder **$1450**

Plusieurs autres au choix chez
CONNELLY
LE CENTRE DES AUTOS ET CAMIONS USAGES
426, CH. RICHMOND
PA. 2-1634
17

Lorsque les gens comparent
CAMPBELL VEND PLUS QUE TOUT AUTRE

1960 CHEVROLET sedan Biscayne, chaufferette et dégivreur, radio hors série **$2195**
1959 FORD sedan Fairlane, V8, chaufferette et dégivreur, automatique **$1795**
1958 FORD sedan Custom, chaufferette et dégivreur **$1495**
1957 CHEVROLET sedan Bel Air, chaufferette et dégivreur, automatique, radio hors série **$1395**
1958 MERCURY familiale 4 portières, chaufferette, radio, automatique, fini 2 nuances **$2045**
1956 PONTIAC sedan de luxe, chaufferette, V8, automatique **$995**
1953 FORD sedan Custom, V8, chaufferette et dégivreur, nouvellement peinte **$495**

CAMPBELL
Votre dépositaire
Ford, Falcon et Monarch
depuis 40 ans
265 ouest, avenue Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

17] A vendre automobiles

Que les autres parlent de service . . . NOUS VOUS LE DONNONS!
GUEST
MOTORS LIMITED
Concessionnaires Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue LEDUC, HULL
PR. 7-2735
17

Pourquoi pas ce "CHANGEMENT AGREABLE" aux "RANDONNEES AGREABLES" en 1961?
chez
BELISLE
vous trouverez une VOITURE D'OCCASION "OK" incomparable!
17

GRATIS
à l'achat de toute voiture d'occasion "OK" cette semaine, chez
MYERS
UNE BATTERIE NEUVE ET LES PLAQUES MATRICULES DE 1961
Consultez votre vendeur courtois MYERS
MYERS MOTORS
Angle Elgin et Catherine
(Près du chemin de la reine)
CE. 3-5653
Membre de la FADO
17

MOTEURS REMIS AU POINT ALLSTATE
POUR AUSSI PEU QUE $2.50 PAR SEMAINE

- Garantie de moteur neuf
- Puissance de moteur neuf
- Jusqu'à 300 pièces flambant neuves
- Garnitures comprises
- Allocation garantie sur votre vieux moteur peu importe son état
- Installation si on le désire

CHEV. 1949-54: ..... $177 (échange)
FORD 1949-54 ..... $210 (échange)
Autos et camions Meteor, Plymouth et Dodge à bas prix semblables.
Appelez:
PA. 8-1911
DEPARTEMENT DES PIECES D'AUTO ou STATION-SERVICE
SIMPSONS-SEARS
Carlingwood
17

FRANCHISE AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — FRANCHISE Fado HONNETETE

1959 MERCURY sedan 4 portières, automatique, radio, haut-parleur à l'arrière **$2495**
1959 METEOR 2 portières, automatique; spéciale à **$1795**
1958 METEOR 2 portières, automatique; spéciale à **$1495**
1957 METEOR station wagon à 9 places, 4 portières, automatique, radio **$1395**
1957 METEOR sedan 4 portières **$1295**

BLONDIN MOTORS
LIMITED
Vendeur autorisé Mercury — Comet — Meteor et voitures de fabrication anglaise
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251
17

17] A vendre automobiles

REUBEN'S AUTO SALES
452 Rideau et 598 Rideau
CE. 6-0186, CE. 5-0302, CE. 5-2055

60 VAUXHALL, sedan Super, état de voiture neuve. Notez bien notre prix: seulement $1,495.
59 PONTIAC, sedan Strato Chief, radio, chaufferette, état immaculé. Notez bien notre prix: seulement $1,695.
59 METEOR à 2 portières, tout blanc souligné de bleu, un seul proprio. Notez bien notre prix: seulement $1,595.
58 BUICK Century, 2 portières, toiture rigide, une des voitures les plus propres en ville, chaufferette, transmission dynaflow, pneus à paroi blanche, servo-freins. Notez bien notre prix: seulement $1,895.
56 PONTIAC, 2 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, fini 2 nuances; notez bien notre prix: seulement $995.
NOUS AVONS $100,000 de voitures usagées à vous offrir en deux endroits. Nommez-le, nous l'avons!
VOUS ETES AGE d'au moins 21 ans, célibataire ou marié — financement sur les lieux, sans endosseurs. Aussi peu que $25 en acompte. Pas d'attrape-nigauds — Venez nous voir et vous conclurez un marché.
Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30
17-

$25 D'ACOMPTE vous permettront de vous procurer n'importe quelle voiture. Maurice Motors, 318, rue Rideau, CE. 4-4626. 17-300

CHEVROLET 1959 station wagon Brookwood, sedan, 4 portières, 2 nuances, excellent état. — Aussi, Pontiac 1956, sedan de livraison. Appelez CE. 2-3733. 17-6

1954 PLYMOUTH, sedan Savoy, entièrement hivérisée, pneus à neige; très bon état; pas de rouille. $385. PA. 2-2729. 17-3

1960 PLYMOUTH, 8,300 milles. Meilleure offre. MU. 4-5817. 17-1

$25 A COMPTE

	Par mois
1953 CHEVROLET	$29
1954 METEOR	$32
1955 CHEVROLET	$45
1956 FORD	$45
1957 VOLKSWAGEN	$45
1956 DODGE (Pick-up)	$39.

Plusieurs autres au choix
ROTHBERG MOTORS
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339
17

AUBAINE DU JOUR
1958 CHRYSLER
NEW YORKER SEDAN
QUATRE PORTIERES
Servo-direction, servo-freins, automatique, radio, pneus à paroi blanche
Spécial à **$2495**
PARKWAY
Chrysler, Plymouth, Imperial, Valiant, Fiat, camions Fargo
1047, chemin RICHMOND
(à l'est de Woodroffe)
PA. 3-5121 — PA. 3-5121
17

1958 METEOR
SEDAN CUSTOM,
4 PORTIERES
6 cylindres et chaufferette
OTTAWA
MOTOR SALES
Votre dépositaire Ford, Monarch et Falcon
1850, rue Bank
(près du Chemin Walkley)
RE. 3-6931
17

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
PR. 7-9752
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
CE. 3-8481
338, rue ROCHESTER
17B

18] A vendre (divers)

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

CAPE de vison chinois, jaquette de rat musqué. Prix de sacrifice. $25. SH. 9-6441. 18-300

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

18] A vendre (divers)

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CAMIONS 3 tonnes, 1500 Weight 4x4, traction aux quatre roues. Emaux d'intérieur High Gloss, couleurs assorties. $3.50 le gallon; satisfaction garantie ou argent remis. — A. & A., 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

FICHIER, format ministre. 4 tirois, tout neuf. $59.50. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-5

FOURNAISES huile, "Coleman", "Duo Therm", tuyaux, réservoirs, poêles, garantis. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

LESSIVEUSES usagées et reconstruites. $10 et plus. Téléviseurs reconstruits. $79 et plus. CE. 2-4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o.

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MANTEAU de mouton de Perse noir neuf, plus nouveau modèle, fait cette année. A prix de sacrifice. SH. 9-6441. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $57.40. Continuation des paiements. Signaler: CE. 5-7900 en tout temps. 18-3

1957 MOTEUR Mercury de 30 forces avec un bateau Paceship de 13 pieds avec tous les accessoires. MU. 4-5584. 18-3

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

NOUS DESIRONS profiter de l'occasion pour remercier nos nombreux clients de leur encouragement et pour vous offrir nos voeux les plus sincères de Bonne et Heureuse Année 1961. — La direction et le personnel de McDonald Brothers Equipment, Limited. 18-300

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR 1-1169. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

SECHEUSE neuve. 88 Frontenac, app. 3. 18-2

TELEVISEURS usagés, remis à neuf, à compter de $69. Facilités de paiements. H. R. Paquin Ltée, 80, rue Eddy, Hull. 18-15

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
18

21] A louer (bureaux)

GRAND BUREAU en avant, 313, chemin de Montréal. $75. SH. 5-1551. 21-j.n.o.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains complète, cuisine. $65.50 par mois. MO. 3-5327; MO. 3-4308 après 6 h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 2 chambres à coucher. 47D, rue St-Jacques, Hull. PR. 7-5665 après 4 heures. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, Pointe-Gatineau, occupation immédiate, $85. PR. 7-7058. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $65. Libre. Près Principale, Hull. PR. 7-6504. 22-j.n.o.

78] Dentistes

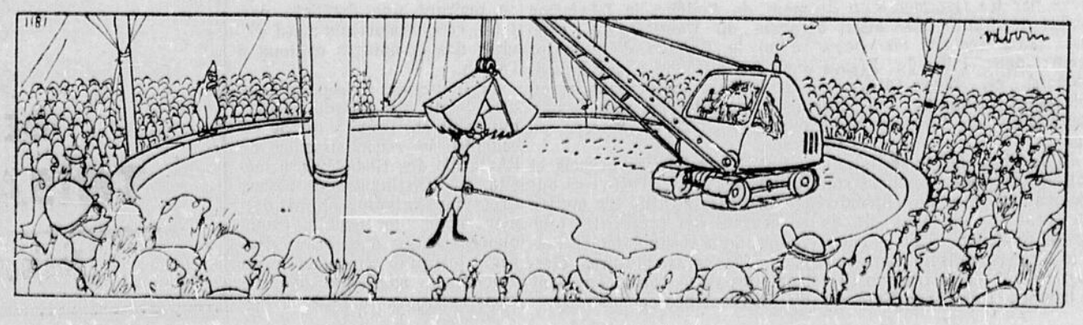
Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Professeur P!



Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

22] A louer (logements)

APPARTEMENT NEUF
POUR jeunes mariés, 2 pièces plus cuisinette et salle de bains, sous-sol, $55. Wrightville, rue Richelieu. CE. 6-5746. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, site résidentiel de Hull; chauffé; accessoires électriques; disponibles. Jour: PR. 7-2698; soir: PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, grand salon, grande cuisine; salle de bains; très propre. Poêle électrique fourni. Possession immédiate. 51 Montclair, Hull. 22-3

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, rue Church, près chemin de Montréal, poêle et réfrigérateur si désiré, 1er février, $100. Stationnement. SH. 6-6978. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. $65. PR. 7-1168. 22-2

APPARTEMENT 3 pièces, entrée privée; enfants acceptés. 67½ St-Laurent, Hull. 22-2

WRIGHTVILLE
APPARTEMENT moderne, 3 pièces plus salle de bains complète. Rue Richelieu. $65. CE. 6-5746. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, près Taché et Front. $65. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, Wrightville; chambre, cuisine, salle de bains, $50; pour jeunes mariés. RE. 3-9501. 22-24

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. 50 Brébeuf. PR. 1-1728. 22-6

APPARTEMENT neuf, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; face à l'église du Sacré-Coeur, Hull. Libre 31 janvier. Adultes. S'adresser 336 Maisonneuve, PR. 7-6017; PR. 1-1928 après 6 heures. 22-6

A SOUS-LOUER, $75. Duplex de 4 pièces bien réparties et salle de bains; 2e étage; chauffé; espace pour auto. Adultes. 14, rue Bruyère, angle Sussex. CE. 4-1649; CE. 3-2212. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 pièces, bas, entrée privée, propre. $40. PR. 1-1684 après 6 h. 22-24

APPARTEMENT, gros filage, entrée privée, libre 1er janvier. 12 Brébeuf, Hull. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 6 pièces, 2e étage, chauffé; prélarts et tuiles. $90. — 92 Wright. PR. 7-6807. Libre 1er février. 22-4

CENTRE DE LA VILLE
APPARTEMENTS neufs à louer, ouverts aux visiteurs, 1 chambre à coucher, (bachelors; disponibles immédiatement; — équipement électrique, laveuse et sécheuse électriques, l'électricité gratuite, $80 à $90, meubles si désiré. 180, rue Friel, CE. 4-5632; RE. 3-1650 après 6 heures p.m. 22-4

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine; réfrigérateur, poêle inclus. Chauffé. PR. 7-7606. 22-1

APPARTEMENT 3 pièces, centre de Gatineau; possession immédiate. MO. 3-4170. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, libre 15 décembre. SH. 9-5559. 22-j.n.o.

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

A vendre (propriétés) (14)
Agents d'immeubles (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtels) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (commerces) (24A)
A louer (divers) (24)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (36)
Assurance-Auto (17A)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (59)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (26)
Chiens, animaux choyés (65B)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Couturières (40A)
Couvreurs (62)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Décès (70)
Direction de funérailles (67)
Dem. international (30A)
Dentistes (78)
Devenez bilingue (39B)
Electriciens (55)
Enseignes (51A)
Entrepreneurs (61)
Fiançailles (2)
Fourrures (34)
Ferblantiers (56)
Fleuristes (68)
Graveurs (44)
In Memoriam (73)
Inventions (56A)
Imprimeurs (43)
Jardinage (10B)
Lecture (39A)
Marché alimentaire (17B)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (60)
Magasins à louer (21A)
Messes anniversaires (72)
Monuments (69)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyage de tapis-meubles (11A)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (hom. ou fem.) (6A)
On dem. (hom. et fem.) (6B)
On demande (femmes) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande logements) (10)
On dem. logem. à échanger (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (18)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demande (entrepôt) (13E)
On demande (bureaux) (13C)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-chiropraticiens (47)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Positions vacantes (6C)
Poussins (65)
Radios TV et accessoires (31)
Réfrigération (62A)
Remerciements (74)
Réparations (63)
Réparation de meubles (11B)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Stores vénitiens (18A)
Taxi (4B)
Villégiature (26A)
Tue-Vermine (61)
On demande (commerce) (19B)
Transfert-camionnage (30)

22] A louer (logements)

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé. Besserer-Friel. Adultes. Libre. CE. 5-6461. 22-1

"BACHELOR" 2 personnes, éclairé, $50. Appartement, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $75. Chauffés, neufs, 181 Carillon, app. 3, Eastview, SH. 9-9194. 22-5

DUPLEX, rez-de-chaussée, 3 grandes pièces, chauffées, éclairées, $60. PR. 7-9268 après 5 heures. 22-5

DISTRICT LAC DES FEES
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé. 49 Emond, Wrightville. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher; stationnement. $75; $85; $95; $100. 15 décembre; 1er janvier. SH. 9-7896. 22-300

EASTVIEW, 228½, rue Ethel, 3 pièces, gros filage; non chauffé, 2e étage; libre; stationnement. PR. 7-8865. 22-1

GATINEAU, logis seul, entièrement rénové, 5 pièces, libre 1er janvier; chauffage à l'huile; filage lourd. MO. 3-5236. 22-1

HULL, appartement 4 pièces et salle de bains; chauffé, poêle, réfrigérateur fournis. Central. $80. PR. 7-2688. 22-j.n.o.

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — CE. 2-2691
De 9 a.m. à 5 p.m.
APPARTEMENTS — Basse-ville — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains trois morceaux, $75 et $80. Le soir ou fin de semaine: CE. 4-9788 ou CE. 5-5803.
1 CHAMBRE à coucher, vivoir, cuisine équipée, chambre de bains 3 morceaux, $56 et $60. Le soir ou fin de semaine, CE. 2-6193.
3 CHAMBRES à coucher, vivoir, salle à dîner avec cuisine, $85. Le soir et fin de semaine, CE. 4-1864.
COTE-DE-SABLE — Plusieurs de 1 ou 2 chambres à coucher, $100. Le soir ou fin de semaine, CE. 3-1971. 22-1

GRAND LOGIS, 1er décembre, 2 chambres à coucher, salon, bonne cuisine; chauffé. $75. PR. 7-5120. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. MO. 3-3270. 22-j.n.o.

HULL, appartement, sous-sol, $50, pour pas plus de 4 personnes. PR. 7-9187. 22-j.n.o.

HULL, appartement (garçonnière), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. $70. MU. 4-6029. 22-4

LOGIS 4 pièces, (bas), chauffé, salle de bains complète, eau chaude, $65. PR. 7-4033. Libre 1er janvier. 22-3

LOGIS 3 pièces, entrée privée, gros filage. PR. 7-2298. 22-3

LOGIS à louer, 3 pièces. 117, rue Leduc, Hull. 22-3

LOGIS haut, 2 chambres, salon, cuisine, toilettes, gros filage, eau chaude, garage, cour, $55; libre. Pointe-Gatineau, PR. 1-4848. 22-3

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, gros filage. 139A, rue Dollard, Hull. PR. 7-6234. 22-3

LOGIS (bas), 1 chambre à coucher, cuisine, grand salon, toilette. $60. Chauffé, éclairé, eau chaude. 5 Davies, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS (haut), 3 pièces, libre, non chauffé; un enfant accepté. PR. 7-6497. 22-3

LOGIS 3 pièces, pour 2 ou 3 adultes; gros filage, fournaise, prélarts, réfrigérateur. Janvier ou février. PR. 7-2384. 22-j.n.o.

LOGIS, $90. — 4 pièces, chauffé, eau chaude. PR. 1-6170 ou PR. 1-6268. 22-6

LOGIS 2 pièces, 3e étage. 80, boul. St-Joseph. Entrée privée. $22. PR. 1-4551; PR. 7-8321. 22-3

LOGIS chauffé, 3 pièces et chambre de bains complète; centre de Hull. Le jour PR. 7-7339; le soir PR. 7-4836. 22-j.n.o.

LOGIS moderne, sous-sol, 2 chambres à coucher, accessoires électriques; résidentiel. $75. PR. 1-4577 après 6 h. 22-1

LOGIS 2 pièces, salle de bains. $30. Hull, PR. 7-1059. 22-j.n.o.

LOGIS, 2e étage, 5 pièces et cave; eau chaude. $58. 175 Ste-Marie. PR. 1-5422. 22-2

LOGIS 3 pièces, non chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-10

LOGIS, 5 pièces, chauffé, 273, rue Notre-Dame à Gatineau. MO. 3-5329. $80 par mois. 22-j.n.o.

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, planchers tuile, Gatineau. PR. 7-0780. 22-4

MAINTENANT A LOUER
AU COEUR DE LA COTE DE SABLE
LE MAGNIFIQUE NOUVEL IMMEUBLE
STEWART TOWERS
Angle Stewart et Nelson
vous offre
des suites spacieuses munies de
- cuisines avec appareils électriques
- agencements électriques modernes
- armoires à dessus en acajou
- tous les appartements conçus en prévision de la climatisation.

Ascenseurs rapides et espace de garage projeté. Prévalez-vous de plus de confort et de commodités. Tous les appartements-garçonnières, 1 chambre ou 2 chambres à coucher, meublées si on le désire.

VEUILLEZ APPELER
PA. 8-4648
DEMANDEZ A VOIR NOS APPARTEMENTS MODELES

22] A louer (logements)

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée. SH. 9-2414. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, libre, $35. — 26 Ste-Hélène, Hull. M. Wilfrid Arvisais, 258 Maisonneuve. PR. 7-9538. 22-j.n.o.

LOGIS, centre de Hull, 4 pièces et salle de bains, adultes. PR. 7-4680. 22-2

LOGIS, 2 pièces, toilette; chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée; nouvellement décoré. — PR. 7-4736. 22-1

LOGIS 3 pièces, libre, fraîchement décoré, $45. 113 Leduc. PR. 7-7698. 22-j.n.o.

LOGIS (haut), 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, possession immédiate, $75. — 33, boul. Hadley, Hull. PR. 1-6330. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre. 79 St-Jean-Bosco, Wrightville, après 7 h. 22-j.n.o.

LOGIS propre, couple tranquille, non chauffé, $35; entrée privée. PR. 1-1177. 22-j.n.o.

7 PIECES, baignoire, gros filage, $60. 18 Leduc, Hull. PR. 1-2587 22-2

PRES BOUL. TACHE. Logis moderne à 2 chambres à coucher, équipement électrique, chauffé, redécoré, $98. — 27, rue St-Louis, Hull, logis 6, PR. 7-9087. 22-2

RUE MORGAN, près chemin de Montréal, appartement au sous-sol, une chambre à coucher. Laveuse et sécheuse comprises. Stationnement. Couple seulement. $75. SH. 9-1451. 22-3

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, 4 pièces dont 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, pour 1er décembre. $87.50. CE. 3-4051. 22-300

WRIGHTVILLE, logis neuf, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, $70. Adultes. PR. 1-6912. 22-2

WRIGHTVILLE, appartement trois pièces, chauffé, $65. Adultes. PR. 1-9990. 22-4

22A] A louer (maisons)

ORLEANS — Maison 4 pièces et salle de bains. Libre 1er janvier. SH. 6-6523. 22A-j.n.o.

BUNGALOW en ville, 3 chambres à coucher; près aéroport de Rockcliffe. Possession immédiate. $115 par mois. TA. 5-2127. 22A-4

CHEMIN NAVAN, 10 milles d'Ottawa, bungalow 5 pièces, gros filage, garage. $45. SH. 9-4358. 22A-5

MAISON à louer, 10, rue McGee, basse-ville. $55. CE. 3-7315. 22A-j.n.o.

MAISON 6 pièces et salle de bains complète, chauffée à l'huile, fraîchement décorée, stationnement. Adultes. $110. Arlington, Kent. CE. 2-4503. 22A-6

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE, chambres meublées, privilège de cuisine. Jour, CE. 3-6350. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE — Chambre, déjeuner si désiré. CE. 4-4892. 23-j.n.o.

CHAMBRES propres, eau courante, entrée privée, stationnement. Wrightville. PR. 7-5780. 23-10

CHAMBRE à coucher meublée, avec cuisinette, réfrigérateur, poêle; aussi chambre simple. 106 Guigues. 23-5

CHAMBRE à louer, près de la rue Principale. PR. 1-3017. 23-1

GRANDE chambre en avant, meublée, éclairée, réfrigérateur, privilèges. $45. — 122 Russell, Ottawa. CE. 2-0557. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée pour monsieur; maison tranquille. 171 LeBreton. CE. 6-4377. 23-2

WRIGHTVILLE — Belle grande chambre meublée, 2 filles. 89 Demontigny. PR. 7-6023. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée. 534, rue Besserer. CE. 3-5407. 23-2

CHAMBRE meublée pour deux, privilèges. Aussi, chambre à lit simple, CE. 2-4666. 23-3

2 CHAMBRES, non meublées, chauffées, éclairées, $50 par mois. Près hôtel de ville; fraîchement décorées. 21 Crichton, Ottawa. 23-4

POUR DAME, belle chambre meublée, privilèges, $25. Près Hôpital général. Stationnement — CE. 3-9991. 23-6

CHAMBRE, permis cuisine, central, fille seule, personne sérieuse et distinguée seulement. CE. 6-2727 après 6 p.m. 23-3

CHAMBRE meublée; pension si désirée. PR. 1-1771. 23-3

CHAMBRES, pension si désirée, stationnement; près hôpital du Sacré-Coeur. PR. 1-9420. 23-3

CHAMBRES avec privilèges, à 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-3

EASTVIEW, maison tranquille, pas de cuisson; hommes; $7.50; $6.50. SH. 6-8620. 23-6

BELLE grande chambre, bon foyer tranquille, privilèges. 106 Leduc, Hull. 23-6

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-l.m.v.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

24] A louer (divers)

Propriété à louer

Partie du lot 8, quartier 2, Hull, Qué.

Terrain de 80 x 600 et les bâtisses qu'il contient. Considérerais un bail pour le terrain seulement ou pour les deux. Pour de plus amples détails, veuillez écrire au

Directeur,
administration de la propriété et des édifices,
ministère des
Travaux publics,
Ottawa, Ont.
ou composez 9-74067

24

26] Chambre et pension

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme propre et tranquille; près Rideau. 157 Nelson, app. 1. 26-3

CHAMBRE, pension si désirée, 3 hommes. Stationnement. CE. 3-0812. 26-4

CHAMBRE, pension et lavage. 88 Frontenac, app. 3. 26-5

CHAMBRE et pension pour hommes et femmes en convalescence; très belle demeure, près du centre de la ville. Service d'infirmier de 24 heures. CE. 4-1955. 26-4

CHAMBRES et pension, 2 ou 3 personnes. PR. 7-9568. 26-4

COTE-DE-SABLE, chambres et pension pour 5 hommes. 100 Sweetland. CE. 5-8601. 26-4

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de système d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. Déblayage de neige. 37 Garneau. PR. 7-0592. 30-j.n.o.

ATTENTION! ATTENTION!
TRANSFERT léger et rapide. Signalez PR. 1-9388. 30-306

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

TELEVISION RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

32] Combustible

TOUTES NOS HUILES SONT TRAITEES AU
KLEEN-FLO
SANS FRAIS ADDITIONNELS
HUILE A POELE
(distillée)
20.9¢ le gallon
HUILE A FOURNAISE
(brute)
SERVICE DE 24 HEURES
CHARBON DE TOUTES SORTES
COKE "LA SALLE"
D. GRANDMAITRE
LIMITEE
131, chemin de Montréal, Eastview — SH. 6-8108

32

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter, directement du prêteur, $1,600 à $5,000. 5 ans pour payer. PR. 7-9209. 37-j.n.o.

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

PRETS JUSQU'A $5,000.
AUX PROPRIETAIRES
pour l'achat d'une maison, solder vos dettes, achats de Noël, etc....
AUCUN BONI
5 ANS POUR PAYER
SEABOARD
Discount Canadian Limited
149½, rue Principale, Hull
PR. 1-5807
37

37B] Prêts sur hypothèque

René-D. Lapointe
Courtier en hypothèques
RHEAL SIMARD, gérant
313, ch. de Montréal, Eastview
SH. 5-1551
Prêts sur 1ère et 2ième hypothèques
37B

$2,000 à $10,000
Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE
Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

HYPOTHEQUES DISPONIBLES
PRETS hypothécaires sur propriétés existantes et prêts progressifs sur nouvelles constructions. Service rapide. Taux courant. Jean Paul Thériault — Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 3/B-300

39] Personnel

ENFANT A ADOPTER

WENDY — âgée de deux ans, est sans foyer simplement parce qu'on tient compte de son ascendance noire. Cette enfant a une personnalité séduisante et serait une source de joie pour le couple qui l'adopterait. Les parents devront être capables d'accepter son origine raciale mixte et être confiants de résoudre les problèmes que ceci causera. Ses yeux sont brun foncé, ses cheveux noirs et ondulés et ses traits olive. Elle grandit normalement et possède une excellente santé. Les couples catholiques qui désirent plus de renseignements en vue de l'adoption de Wendy sont priés de communiquer avec le:

MINISTERE DU BIEN-ETRE SOCIAL,
HOTEL DU GOUVERNEMENT,
TORONTO

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

52] Nettoyeurs

NETTOYEURS St-Raymond. Service rapide, livraison gratuite. 530, boul. St-Joseph. PR. 7-9440. 52-10

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy Hull, Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

61] Entrepreneurs

APPELEZ-NOUS pour vos travaux de réparations et de modifications. Nous nous spécialisons dans les devantures de magasins, les modifications, les salles de jeux, les abris d'autos et les cuisines. Appelez notre représentant (M. Ken MacMillan) pour des estimations gratuites et des plans de décoration. PA. 8-4636. C. A. Johannsen and Sons Ltd., 51, rue Young. 61-

63] Réparations

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

63] Réparations

INSTALLATION et réparations de fournaises de tous genres. Service de 24 heures. MO. 3-6918. 63-13

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863 63-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

66] Avis divers

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte Gatineau. PR. 7-5351 66-300

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Profitez des prix d'hiver
15% REDUCTION sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

AVIS LEGAUX

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

SOUMISSION

Des soumissions cachetées, dont le contenu est clairement indiqué, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 12h. (midi) le 17 janvier 1961, pour: Entretien du système électrique aux:

Appartements de Strathcona Heights, avenue Mann, Ottawa, Ontario.

On pourra se procurer le cahier des charges et les formules de soumission en s'adressant à l'endroit mentionné ci-dessous.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le gérant de succursale R. L. Mersey, bureau de la succursale d'Ottawa, 270, ave Carling, Ottawa, Ontario.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, OTTAWA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce B-322, édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive, Ottawa, et portant la mention: SOUMISSION POUR REDECORATION DE L'INTERIEUR, TERMINUS POSTAL "A", OTTAWA (Ont.)", seront reçues jusqu'à trois heures de l'après midi (heure normale de l'Est), le

MERCREDI 8 FEVRIER 1961

On peut prendre connaissance des devis et formules de soumission, ou se les procurer par l'entremise de:

L'architecte en chef, pièce D-715, édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive, Ottawa (Ont.), l'architecte régional, 150, rue Kent, Ottawa (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions —

a) auxquelles est annexé l'un des différents dépôts de cautionnement mentionnés aux documents de soumission;

b) qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :

Occasionnelle, la ligne agate	$0.15
6 insertions consécutives,	$0.14
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.15

AVIS DE DECES

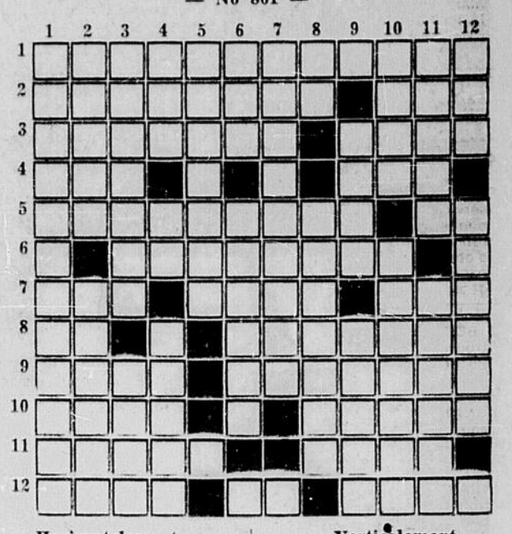
Première insertion	$1.75
Insertions subséquentes	$1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	$0.04

Les Mots Croisés du Droit

— No 861 —



Horizontalement
1—Action d'envenimer.
2—Habitant du Poitou. — Partie du corps.
3—Appliquer. — Juridiction de Rome.
4—Colère. — Verbe latin.
5—Petits os du carpe et du tarse. — Note.
6—Qui a le caractère d'un sifflement.
7—Colère. — Capitale de la Norvège. — Emission par la bouche, éructation.
8—Dans le corps (renversés). —Prendra le repas du soir.
9—Transpires. — Fais disparaître.
10—Intente en justice. — Fruit rouge.
11—Ouvrage d'un usage courant. — Vend.
12—Titre turc. — Tellement. — Vrai.

Verticalement
1—Appareil servant à concentrer un corps solide en solution dans un liquide.
2—Qui nous concerne. — Police.
3—Promptitude. — Douille.
4—Saison. — Paresseux. — Tentées.
5—Genre de nymphéacées.
6—Espèce de bugle. — Comm. de Seine-Maritime.
7—Gladiateur romain.
8—Dans. — Arr. de Brest.
9—Néant. — Oter le poil.
10—Tronc d'arbre. — Sorte de trésillon.
11—Remarquer. — Fils d'Agamemnon.
12—Enlève la vie. — Etat d'une personne qui se trouve comme transportée hors du monde extérieur.

SOLUTION DU PROBLEME No 860

■ **Horizontalement:** 1. Hallucinante; 2. Apaiser — Ro; 3. Ils — Arrime; 4. No — Refiles; 5. Emmêles — Néon; 6. Ubac — Et — Se; 7. Loess — Etal; 8. Enluminas — Il; 9. Erié; 10. Entièrement; 11. Notre — Léo — Où; 12. Tsé — Sournois.

■ **Verticalement:** 1. Haineusement; 2. Aplomb — Nos; 3. Las — Mallette; 4. Li — Recourir; 5. Usuel — Emiées; 6. Ce — Fessier; 7. Irais — SN — Elu; 8. RL — Aimer; 9. Arrentes — Eon; 10. Noise — An; 11. Osai — Toi; 12. Eternelle — Us.

DÉCÈS

AMYOT, Ferdinand (dit Villeneuve) M. Ferdinand Amyot, dit Villeneuve, est décédé samedi dernier dans un hôpital local, à l'âge de 97 ans, à la suite d'une longue maladie. Né à St-Pascal-Baylon, il demeurait à Ottawa depuis un an et demi. Auparavant, il avait demeuré à Bourget, Ont., pendant de nombreuses années. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Philippe Tassé et fils, de Bourget, Ont., d'où le cortège funèbre partira le mercredi 4 janvier 1961 à 8 h. 45 a.m. pour l'église du Sacré-Coeur de Bourget où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. 70-1

AKISON, Mme Andrew — Dans un hôpital local le lundi 2 janvier 1961 est décédée à l'âge de 59 ans, Irene Cain, épouse bien-aimée d'Andrew Akison, du 85, chemin Richmond. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Kelly, 1345, rue Wellington. Funérailles le jeudi 5 janvier; une grand'messe de requiem sera chantée en l'église St. George à 8 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-2

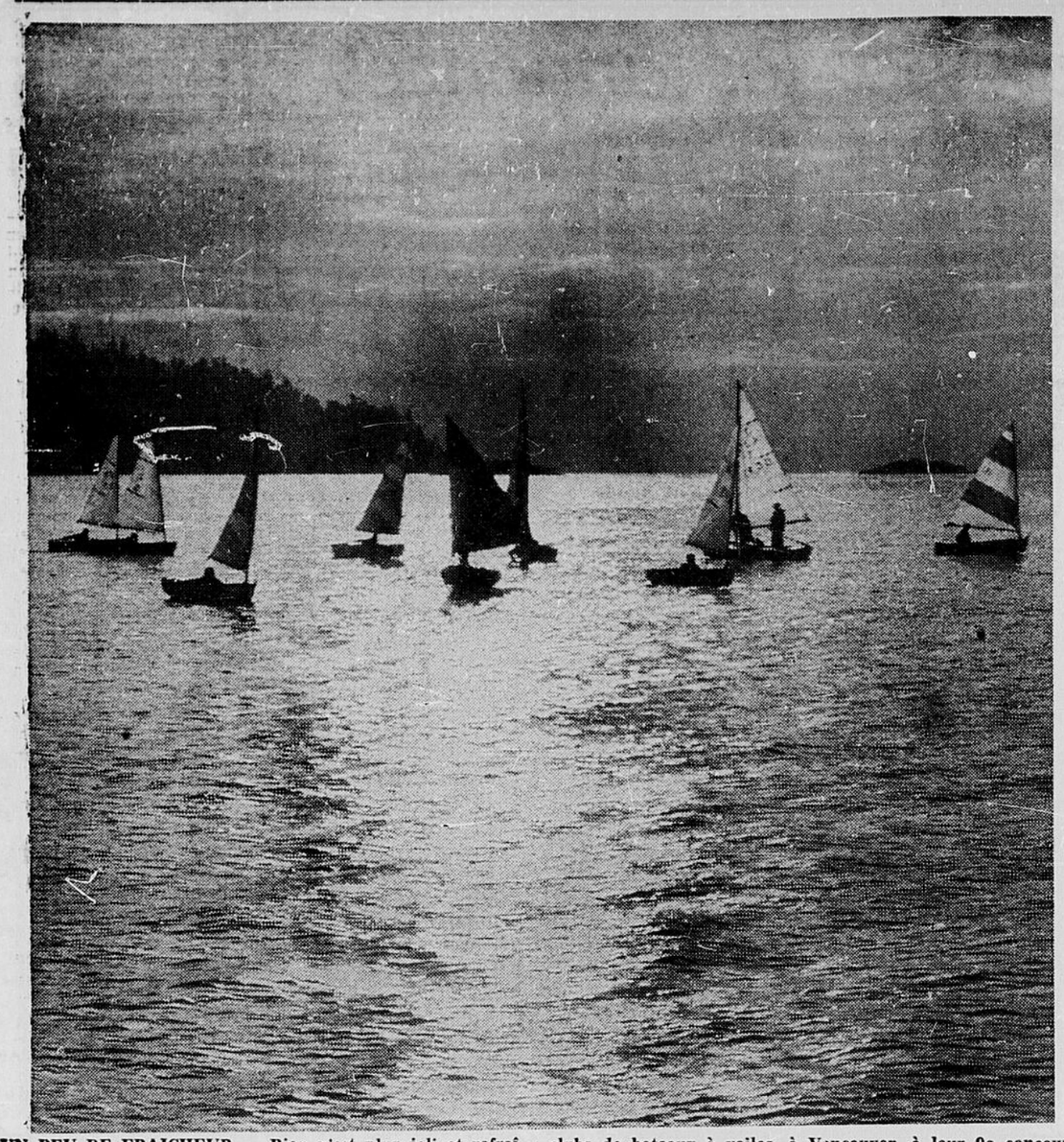
BENARD, Alfred — Le dimanche 1er janvier 1961 est décédé à l'âge de 85 ans, Alfred Bénard, époux d'Osaline Renault. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph; départ le mercredi 4 janvier à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-Benoît où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 70-1

BOURBONNAIS, Mme Victor — Dans un hôpital d'Ottawa, le lundi 2 janvier 1961 est décédée Mme Dolorosa Bergeron, épouse bien-aimée de Victor Bourbonnais, à l'âge de 66 ans. Elle demeurait à Embrun, Ont. Funérailles le jeudi 5 janvier; départ des salons O. Bourgie à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Jacques d'Embrun à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-2

ARCHAMBAULT, Mme Maurice — Décédée à sa demeure, 38, rue Electric, le lundi 2 janvier 1961, Fleurette Gaudrault, épouse de Maurice Archambault, à l'âge de 44 ans. Funérailles le jeudi 5 janvier; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Vincent-de-Paul à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-2

BIGOT, Mlle Hélène-Isidorine — Décédée à sa demeure, 430, rue MacLaren, le lundi 2 janvier 1961, Mlle Hélène-Isidorine Bigot, à l'âge de 56 ans. Funérailles le mercredi 4 janvier; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église du Christ-Roi à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-1

CASTONGUAY, Ernest — Décédé à sa demeure, 136, rue Glenora, le dimanche 1er janvier 1961, Ernest Castonguay, époux de feu Adrienne Paradis, à l'âge de 71 ans. Funérailles le jeudi 5 janvier; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Ste-Famille à 7 h. 45. Inhumation au cimet



UN PEU DE FRAICHEUR — Rien n'est plus joli et rafraîchissant que de voir les silhouettes de voiliers se promenant sur une mer calme où se reflètent les rayons d'un soleil magnifique. Ces voiliers sont conduits par des membres des clubs de bateaux à voiles, à Vancouver, à leur 9e concours annuel. Le championnat a été décerné pour la première fois aux capitaines de l'équipe de l'ouest de Vancouver.

(Photo PC)

Ce soir à 11h. 30

Jean Guitton à "Conférence"

Après nous avoir fait entendre, la semaine dernière, l'historien Dale Thomson, la série **"Conférence"** nous invite à écouter, cette semaine, un éminent philosophe français, M. Jean Guitton.

Né le 18 août 1901 à Saint-Etienne, Jean Guitton est le fils d'un industriel. Après ses études secondaires, il réussit le concours d'entrée à l'Ecole normale supérieure considérée comme l'une des grandes écoles françaises les plus difficiles d'accès. Il en sort agrégé de philosophie et obtient, quelque temps plus tard, son doctorat ès lettres.

Nommé professeur au lycée de Troyes, puis de Moulins, Jean Guitton enseigne ensuite au lycée de Lyon avant d'obtenir une chaire aux universités de Montpellier d'abord, de Dijon ensuite. Depuis 1955, il est professeur d'histoire de la philosophie et de philosophie à la faculté des lettres de Paris.

Auteur de nombreux ouvrages, Jean Guitton est surtout connu par **"Le temps et l'éternité chez Plotin et saint Augustin", "Le problème de Jésus". "Portrait de monsieur Pouget".** Il a intitulé sa **"Conférence"** qui passera le mardi 3 janvier à 11h. 30 du soir au réseau français de télévision de Radio-Canada: "L'actualité de saint Augustin".

Réalisation de Jean-Pierre Senécal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE MARDI 3 JANVIER

1.00—Mire
1.45—Aujourd'hui à CBOFT
2.00—Connaissance du monde: "Troublante Asie"
3.00—Trente-six chansons
3.30—Bonjour madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—La vie qui bat
5.30—Ouragan
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Par le trou de la serrure "Michel Cartier"
8.00—La côte de sable
8.30—Joie de vivre
9.00—C'est la vie
9.30—Pays et merveilles
10.00—Interpol — "C'est un clown"
10.30—Récital: "Russel Oberlin"
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Conférence "Jean Guitton' '

LE MERCREDI 4 JANVIER

12.30—Mire
1.15—Aujourdhui à CBOFT
1.30—A la carte
2.00—Long métrage: "L'épervier noir" (arabe)
3.30—Bonjour Madame
3.45—Votre cuisine Madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—CF-RCK—"La ferme"
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Du côté de chez Lise
8.00—Le point d'interrogation
8.30—G.M. vous invite
9.00—En haut de la pente douce
9.30—Joindre les deux bouts
10.00—Tempo
10 30—La force de l'âge:
11.00—Téléjournal
11.15 —Nouvelles sportives
11.22 —Commentaires
11.30—Long métrage: "08-15 Go Home"

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE MARDI 3 JANVIER

12.15—Billboard
12.23—Noon Report
12.30—Long métrage: A communiquer
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Afternoon Edition
3.00—Music Brake
3.30—Verdict is Yours
4.00—I Married Joan
4.31—Junior Round Up
5.30—A communiquer
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales
6.40—Civic Affairs
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven O-One
7.30—Contact
8.00—Chevy Show
9.00—Front Page Challenge
9.30—Red Skelton
10.00—Close-Up
10.30—Q for Quest
11.00—CBC — Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.21—Sportstime
11.30—Météo
11.31—The Rebel: "Vicious Circle"
12.02—Best of the Post: "The Baron loved his wife"

LE MERCREDI 4 JANVIER

12.15—Billboard
12.23—Nouvelles
12.30—Long métrage: "Strange Triangle"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Halls of Ivy
3.00—Verdict is Yours
4.00—Rosemary Clooney
4.31—Junior Roundup
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Father Knows Best
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Affaires de l'état
7.46—Country Time
8.00—My Three Sons
8.30—First Person
9.00—Perry Como
10.00—The Valiant Years — Winston Churchill
10.30—Explorations
11.00—Téléjournal
11.15—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.30—Météo
11.31—Man Hunt
12.02—Lutte

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal Revue de l'actualité Le sport ce soir
6.30—Pont des arts
7.00—Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Le tour de chant de ...
7.30—A communiquer
8.00—Concours int. de la chanson
8.30—Concert symph.
9.30—Artistes de renom
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les livres qui nous ont faits
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Les plus beaux disques
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologe
7.30—A votre intention
8.00—Serata Italiana
8.30—Hockey de l'Est
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Club 970
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
1.00—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
6.10—Don Morris show
7.00—Nouvelles
7.10—Don Morris show
7.15—Hi-Fi Club
7.45—Don Morris show
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Dean Hagopian Show
9.00—Nouvelles
9.05—Deean Hagopian Show
9.30—Canadian Syph. Hour
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
19.45—Dean Hagopian Show
11.00—Nouvelles
11.05—Dean Hagopian Show
11.30—Sports
11.35—Dean Hagopian Show
12.00—Nouvelles
12.05—Dean Hagopian Show
1.00—Nouvelles
1.05—Ron Grondin show Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit.

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at Six
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Show Business with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Teen Time
8.00—Nouvelles
8.05—Teen Time
8.30—Nouvelles
8.35—Hockey Hull-Ottawa à Kingston
10.29—Nouvelles
10.30—Bermuda Bond
11.00—Nouvelles
11.10—Sports final
11.15—Last Laugh
11.20—Lean back and listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentaires
6.15—Roving Reporter
6.25—Billboard — edition du soir
6.30—Rawhide
6.45—Récital
7.00—Devil's Advocate
7.15—Scientists at Work
7.30—Bob Blackburn
8.00—Business Barometer
8.30—Vancouver Chamber Orchestra
9.00—The Twenties Roar
10.00—CBC Nouvelles nationales — Rounup & Talk
10.30—Artistes renommés
11.00—Music Till Midnight
12.00—CBC nouvelles, météo, sports
12.07—The word and the music — local — sign off

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Duble entente (M)
8.00—Concert contemporain (M)
8.30—Orchestre de chambre de Vancouver (T)
9.30—The Twenties Roar (T)
10.00—Jazz sur le toit de l'Europe (m)
10.30—Artistes renommés
11.00—Nouvelles
11.10—L'âge d'or du chant choral (M)

MERCREDI

CBF-690 Kc
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métropolitain
700—Radio-journal
7.05—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropol.
8.00—Prière du matin
8.15—Radio-journal
8.25—Nouvelles sportives
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Coquelicot
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.54—Nouvelles sportives
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—CBJ présente
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Variétés
3.30—A votre choix
3.55—Radio-journal
4.00—Messe des malades
4.30—Fantaisies musicales
5.00—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Le p'tit réveil (suite)
7.00—Nouvelles
7.10—Le p'tit réveil (Suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—En déjeunant
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
9.30—Chez Bébert
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.30—50 par jour
10.55—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Rendez vous
11.15—Le Grand Argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dinant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dinant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Un homme et son péché
1.30—Pousse Café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour (suite)
2.30—Fiesta
2.45—Les Visages de l'Amour
3.00—Nouvelles
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bébert
4.30—Chez Bébert (suite)
5.00—Nouvelles
5.10—Parade des Orchestres

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Ron Grondin show
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Pat Marsden show
7.30—Nouvelles
7.35—Pat Marsden show
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Pat Marsden Show
8.30—Nouvelles
8.35—Pat Marsden Show
9.00—Nouvelles
9.05—Pat Marsden Show
10.00—Nouvelles
10.05—Vic Hill Show
11.00—Nouvelles
11.05—Vic Hill Show
11.55—Time to Chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill Show
1.00—Nouvelles
1.05—Dan Kelly Show
2.00—Nouvelles
2.05—Dan Kelly Show
3.00—Nouvelles
3.05—Dan Kelly Show
4.00—Nouvelles
4.05—Don Morris show
5.00—Nouvelles
5.05—Don Morris Show
5.30—Sports
5.35—Don Morris Show
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA 560 Kilocycles
6.00—Norm Wright Show
6.30—Nouvelles
6.32—Norm Wright Show
7.00—Nouvelles
7.05—Norm Wright Show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Norm Wright Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Norm Wright Show
8.30—Nouvelles
8.35—Norm Wright Show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.20—Les Lye show
9.30—Headline News
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—What's Best for Baby
10.20—Les Lye show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Moneyman show
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.25—Jane Grey Show
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.39—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Morning Show
6.30—Nouvelles locales
6.35—Morning Show
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Morning Show
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Morning Show
7.54—Sports
8.00—CBC Nouvelles
8.11—Comentaires
8.15—Morning Show
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Billboard — edition du matin
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Program Highlights
9.15—Music in the Morning
9.45—Fighting Words
10.15—Kindergarten of the air
10.30—CBC nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Stories — Rhymes and Stories from World History
11.30—Dominic Andrews - G.P.
11.45—The Archers
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—Don Messer
12.30—Quebec and Ont Farm Broadcast
12.59—Signal- horaire
1.00—Nouvelles Température
1.15—Tommy Hunter show
1.45—John Drainie with Leacock
2.00—CBC Nouvelles
2.30—Trans-Canada Matinée
3.00—Drama in sound
3.30—Nice and easy locales
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.05—Jim's Here
5.30—Brian Browne Trio
5.50—The Roaring Game and Sports Review

Publication de la Galerie

"Peinture et sculpture: écoles canadiennes": un volume de valeur

La Galerie nationale annonce la publication du volume III de son catalogue permanent: "Peinture et sculpture: écoles canadiennes".

Les deux premiers volumes publiés en 1957 et 1959 respectivement, embrassent la collection des "Ecoles anciennes" (volume I) et de "L'art moderne européen", (volume II) de la Galerie nationale.

Le troisième volume revêt une importance particulière, car c'est la première étude complète et détaillée de l'art canadien qui ait été publiée jusqu'ici.

M. R. H. Hubbard, conservateur en chef de la Galerie nationale, a préparé le volume et y a inséré des notes détaillées sur chaque artiste et sur chaque peinture et sculpture mentionnés. M. Hubbard a aussi ajouté une dissertation intéressante et instructive sur l'évolution de la peinture et de la sculpture au Canada.

Le volume III, comme le signale dans l'avant-propos, M. Charles Comfort, directeur de la Galerie nationale, "reflète notre connaissance actuelle de l'art canadien". Chaque peinture et chaque sculpture canadiennes de la collection permanente sont mentionnées dans les 433 pages du volume qui contient plus de 1,000 illustrations.

L'ouvrage est relié toile et la chemise est enjolivée d'une reproduction en couleurs du "Retour de l'église", de Lawren Harris. Il a été publié par la University of Toronto Press pour le conseil d'administration de la Galerie nationale, et se vend $20.

Ce sera un volume précieux dans les bibliothèques de ceux qui s'intéressent au développement des arts au Canada.

La collection canadienne remonte à 1880 lors de la fondation de l'Académie royale canadienne par le marquis de Lorne, alors gouverneur général du Canada. Les oeuvres titrées des premiers académiciens ont formé le noyau de la collection permanente. L'histoire de la peinture et de la sculture au Canada remonte, en réalité, au dix-septième siècle.

La sculture et les arts décoratifs se sont épanouis dans la Nouvelle-France et, bien que les conditions de la période primitive du régime colonial français n'aient pas été favorables au développement de la peinture, plusieurs intéressants ex-voto, ordinairement placés dans les églises du Québec en reconnaissance de faveurs obtenues, ont été découverts récemment. Il y eut aussi des portraits ressemblant aux portraits primitifs exécutés en Nouvelle-Angleterre mais, comme le fait remarquer M. Hubbard, "ils ont une lueur d'urbanité française qui les distingue des sévères personnages puritains."

Après la chute de Québec, en 1759, la peinture s'est épanouie dans l'isolement, au Canada, et les compositions et couleurs vives de l'oeuvres des peintres populaires en sont les productions les plus caractéristiques. Cependant, au début du dix-neuvième siècle, un groupe de peintures européennes furent importées et placées dans divers couvents et églises du Bas-Canada. Cette initiative stimula les peintres canadiens et l'oeuvre d'Antoine Plamondon et de Théophile Hamel, qui étudièrent tous deux à Paris, reflète aussi l'influence de ce groupe de peintures.

Au Canada anglais, les premières peintures furent exécutées au milieu du dix-huitième siècle. Plusieurs de ces oeuvres primitives sont des portraits. Les peintures topographiques qui se répartissent sur un siècle, de 1759 à 1860, sont aussi importantes. Elles furent exécutées, en général, par les officiers de l'armée britannique — précurseurs de la reconnaissance photographique des temps modernes. Certaines ne sont intéressantes que par les renseignements historiques qu'elle fournissent; d'autres, parce qu'elles sont les premières peintures paysagistes d'origine canadienne.

Vers 1850, deux artistes arrivaient au Canada et se livraient à la peinture: Paul Kane et Cornelius Krieghoff. Ce dernier s'appliqua surtout à peindre la vie de l'habitant du Québec, tandis que Kane parcourut le pays, de l'Ontario jusqu'à Vancouver, faisant des croquis partout où il s'arrêtait.

C'est vers le début du XXe siècle que paraissent les premiers grands artistes canadiens. Ce sont entre autres, Aurèle de Foy Suzor-Côté, Maurice Cullen, Maurice Prendergast, James Wilson Morrice, Ernest Lawson et Ozias Leduc. Tous, sauf Leduc, avaient étudié à Paris et subi profondément l'influence des Impressionnistes.

La génération suivante fut la première qui s'efforça d'interpréter le caractère de la nation canadienne dans l'art et M. Hubbard qualifie cette contribution de mouvement national. Les mieux connus de ce groupe d'artistes, dont tous commencèrent à peindre peu de temps après la Première grande guerre, formèrent plus tard le Groupe des Sept. On a beaucoup écrit au sujet de ce groupe et plusieurs le considèrent comme le commencement de la peinture canadienne, mais il ne comprend pas tous les peintres importants de cette génération.

John Lyman et Emily Carr, contemporains du groupe, n'y ont jamais été associés, pas plus que David Milne.

L'oeuvre des peintres canadiens de l'époque contemporaine se range en deux catégories définies, en général, comme peinture figurative et non figurative. Parmi les peintres figuratifs contemporains, mentionnons K. L. Fitzgerald, Charles Comfort, E. J. Hughes et Alex Colville, pour n'en citer que quelques-uns.

Au cours des vingt dernières années, un groupe de peintres de Montréal se sont opposés fortement au régionalisme et se sont appliqués à rendre leur art universel et esthétique, plutôt que particulier et illustratif.

Ces peintres de l'Ecole de Montréal, qui n'était pas une école proprement dite, comprennent Goodridge Roberts, Alfred Pellan, Jacques de Tonnancour, Léon Bellefleur, feu Paul-Emile Borduas et Jean-Paul Riopelie, de renommée internationale.

Parmi d'autres peintres contemporains et importants du Canada, mentionnons Jack Humphrey et Lawren P. Harris, des Maritimes; Edmund Alleyn et Suzanne Bergeron, du Québec; Henri Masson et André Bieler, de l'est de l'Ontario; et le groupe dit Painters Eleven, de Toronto, qui comprend Harold Town et Kazuo Nakamura. Kenneth Lochhead et Maxwell Bates représentent la peinture des provinces des Prairies et, sur la côte de l'Ouest, l'oeuvre de Jack Shadbolt, B.C. Binning, Gordon Smith et Bruno et Molly Bobak revêt une importance particulière.

Malheureusement, la sculpture n'a pas connu de grande activité au Canada, depuis le régime colonial français. Un nouveau mouvement a pris naissance, en même temps que le Groupe des Sept, sous l'impulsion de Frances Loring, Florence Wyle, Elizabeth Wyn Wood et d'autres. L'oeuvre d'Anne Kahane et surtout celle de Louis Archambault annoncent le réveil contemporain de la sculpture.

L'oeuvre de tous ces artistes et de bien d'autres est étudiée dans le Volume III du catalogue permanent de la Galerie nationale, qui est un ouvrage important et de grande valeur.

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

7.30—Ouverture
7.33—Nouvelles
7.38—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.03—Suite: De bonne heure et bonne humeur
8.30—Le petit train de la gaîté
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Le Refrain du Sud
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Gaîtés françaises
12.15—Les commentaires du midi
12.20—Suite: gaîtés françaises
12.25—Le bulletin social
12.30—Le père Noel
12.40—Actualités sportives
12.45—Musicain
12.55—Nouvelles
1.00—Suite: Le p'tit train de la gaîté
1.30—Nos artistes en vedette
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade
2.55—Nouvelles
3.00—Suite: le Hit Parade
3.55—Nouvelles
4.00—Les avis de décès
4.03—Après l'école
4.15—Fin des



"JOIE DE VIVRE" — Et la joie de vivre règne également chez les Sénécal s'il faut en croire cette photo de famille prise au cours de l'émission "Joie de vivre", téléroman de Jean Desprez. On remarque, de gauche à droite: Juliette Huot (Clémentine Sénécal), Paul Guèvremont (Honorius Sénécal), Guy Godin (Roger Sénécal) et André Boucher (Gloria Sénécal). "Joie de vivre" est une réalisation de Florent Forget et figure à l'horaire du réseau français de Radio-Canada tous les mardis soir à 8 h. 30.

LE CLUB LIONS D'OTTAWA
LES SOIREES MONSTRES
divertissent et apportent des prix à des milliers de gens en plus d'amasser des fonds pour d'importants projets communautaires.

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord
BUFFET
SERVI DE 5 à 9 PM
ILA WAGON
112, rue Rideau

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Cinderfella" (1) 1.20 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.05.

CARTIER — "House of Usher" (2) 2.03 - 4.39 - 7.15 - 9.55. "Circus Stars" (1) 1.00 - 3.36 - 6.12 - 8.53. Dern. 8.53.

CENTRE — "High School Caesar" (?) 12.00 - 2.30 - 5.05 - 7.30 - 10.05. "Date Bait" 1.20 - 3.50 6.20 - 8.50. Dern. 8.45.

CINEMA DE PARIS — "Toute la ville accuse" (1) 6.30 - 9.41. "Dites 33" (2R) 8.19. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Carry on Nurse" (2) 1.10 - 4.10 - 7.05 - 10.00. "The Captain's Table" (2R) 2.35 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.

ELGIN — "Facts of Life" (2) 1.20 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.25.

ELMDALE — "Doctor in Love" (2R) 1.25 - 3.25 - 5.30 - 7.35 - 9.40 Dern. 9.15.

FRANCAIS — "Enchanted Island" (2) 1.17 - 4.44 - 8.16. "Yellowstone Kelly" (1) 2.56 - 6.23 - 9.55. Dern. 8.11.

LAURIER — "Gunfighters of Abidlene" (1) 1.00 - 3.39 - 6.18 - 9.07. "The Counterplot" (2) 2.05 - 4.44 - 7.23 - 10.12. Dern. 9.07.

LINDEN — "Cast a Long Shadow" (1) 1.00 - 3.35 - 7.40. "Solomon and Sheba" (2R) 1.40 - 5.25 - 9.15. Dern. 7.40.

MAYFAIR — "High Time" (1). "Flame Over India" (1).

NELSON — "Wild Strawberries" (2). Ouverture du cinéma: 7.45. Film: 8.15. Samedi: 1.45 - 8.15.

PARIS (Pte-Gatineau) — Cinéma fermé jusqu'au 7 janvier.

REGENT — "Swiss Family Robinson" (1) 12.25 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.30. Dern. 9.10.

RIDEAU — "The Village of the Damned" (2). "Key Witness" (2R).

SOMERSET — "The Big Fisherman" (1) 1.00 - 4.34 - 9.13. "It Started in Naples" (2R) 2.54 - 7.27. Dern. 7.27.

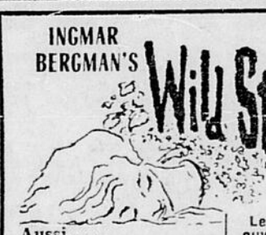
Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CARTIER
A L'AFFICHE !
2 films en couleurs
"HOUSE OF USHER"
Vincent Price — Mar Damon
"CIRCUS STARS"
avec Popov, bouffon extraordinaire

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
Jean Marais — Etchiku Choureau
—dans—
"TOUTE LA VILLE ACCUSE"
—2e film à l'affiche—
Abbe Lane — Vittorio de Sica
—dans—
"DITES ... 33"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

LINDEN
"SOLOMON AND SHEBA"
Yul Brynner — Gina Lollobrigida
"CAST A LONG SHADOW"
avec Audie Murphy

INGMAR BERGMAN'S Wild Strawberries Maintenant en anglais

Aussi ... "Moon Birds"
Le guichet ouvre à 7h. 45 p.m. Représentation à 8h. 15
A L'AFFICHE ! NELSON

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI
"THE CONTERPLOT"
Forrest Tucker — Allyson Hayes
2e ATTRACTION
"THE GUNFIGHTER OF ABILENE"
Buster Crabbe — Jean Ames
EN PLUS : SUJETS COURTS
LAURIER HALL
ET LES ACTUALITES



MERCREDI SEULEMENT — Offre Foto-Nite $2,800.00


FRANCAIS
DAILY 12.30 - SAT. 9.30 CE.4-3129
—Aussi à l'affiche—
Fernand Raynaud
—dans—
"ARENES JOYEUSES"
Aujourd'hui: "Yellowstone Kelly", "Enchanted Island"

Dans nos cercles

UCF, Plantagenet, Ont.

Le 14 décembre avait lieu la réunion à laquelle assistaient 22 membres. La présidente récita la prière et la secrétaire lut le rapport de l'assemblée précédente qui fut adopté sur proposition de Mme Roger Boisvenue, appuyée par Mlle Marguerite Bissonnette.

Le vicaire était présent et répondit aux questions de "la boite aux questions" et donna ensuite de bons conseils.

La présidente donna quelques démonstrations sur des décorations de Noël et des dames avaient apporté bas de Noël, centre de table, etc.

Les travaux manuels apportés: bas de Noël fait de feutre rouge et vert, porte-cartes de Noël fait de morceaux de moustiquaire, par Mme Bernard Chénier; centre de table pour Noël, par Mme Jean-Claude Lalande; chandelles de Noël, par Mme Jean-Charles Leduc; boules pour arbre de Noël faites de papier d'aluminium de couleur, par Mme Delphis Groulx; morceaux de lingerie, par Mme Wilfrid Lortie; robe de laine pour bébé, par Mme Pierre-Paul Séguin.

La prochaine réunion aura lieu le 11 janvier courant. Souvenez-vous, les membres, que ce sera la soirée récréative et échange de cadeaux. Qu'on se le dise. Les membres devront confectionner leurs cadeaux elles-même si possible.

UCF, Sarsfield, Ont.

En l'absence du curé, retenu à sa chambre par la maladie, à qui on souhaita un prompt rétablissement, la prière fut récitée par la présidente.

Quelques dames avaient apporté des travaux: robe de fillette et chandail tricoté, avec motif "chaton"; des recettes de gâteaux aux fruits ont été données et aussi décorations de table, plusieurs modèles différents. Une dame avait confectionné une crèche et centre de table avec branches de sapin.

Les dames du comité de couture ont expliqué la manière de faire et coudre le biais.

Le prix de présence, don de Mme Joseph Leduc, a été gagné par Mme Bourgeois.

Avant de terminer, on offrit à tous les membres du comité diocésain, ses meilleurs souhaits pour une Bonne et Heureuse Année. A la présidente générale, on dit un gros merci pour les conseils donnés et les encouragements à suivre les réunions.

Maladie à prévenir: la leptospirose

On a pu se rendre compte depuis quelques années que la leptospirose des porcs est beaucoup plus répandue qu'on ne le croyait en Amérique du Nord. D'après le Dr P. J. G. Plummer, directeur des laboratoires de pathologie vétérinaire au ministère de l'Agriculture du Canada, il se peut qu'il y ait eu expansion réelle de la maladie ou que la présence en soit rendue plus évidente par l'usage croissant des moyens de diagnostic.

Ces moyens sont sans cesse perfectionnés par la recherche sur place et en laboratoire.

Chez les bovins adultes, la leptospirose mène à l'avortement et à une baisse de la production laitière. Environ 75 p. 100 des animaux infectés, bien que ne montrant aucun symptôme, peuvent rejeter l'agent infectieux dans leur urine durant quelques semaines. Chez les veaux, l'infection est ordinairement grave; le sang se répend dans l'urine et la mort s'ensuit.

La maladie est moins apparente chez le porc mais peut être cause d'avortement. Les porcs infectés rejettent des leptospires par les voies urinaires durant plusieurs mois. Lors d'une épidémie récente chez des veaux, on a constaté qu'ils avaient été en contact direct avec des truies infectées. La plupar des épidémies survenues dans les troupeaux de bovins de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec n'ont cependant révélé aucun contact avec les porcs.

Parmi les animaux sauvages porteurs de leptospirose, on mentionne les souris, les rats, les taupes, les porcs-épics et les mouffettes, mais leur rôle en rapport avec la maladie chez les anmiaux domestiques n'est pas établi clairement.

Il est difficile de mener une lutte efficace contre cette infection. Les leptospires sont particulièrement dangereuses dans une ambiance favorable; capables de survivre plusieurs jours en milieu humide et alcalin, elles meurent rapidement sur un terrain sec ou pâturage, surtout quand le sol est acide. Les bovins ne doivent avoir accès aux eaux de surface souillées d'urine. Il existe des vaccins, mais difficiles à employer d'une manière efficace et pratique.

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE
122, rue Rideau CE. 3-5601

VOUS POURREZ DORENAVANT ACCOMPLIR VOS PROPRES TRAVAUX DE CIMENT AVEC LE "MELANGE APPRETE"
CIMEX
C'est la méthode facile, rapide, à peu de frais... Cimex contient une proportion scientifique d'ingrédient... il est prêt à employer... IL SUFFIT D'Y AJOUTER DE L'EAU !!!
MELANGE CIMEX AU SABLE
Un mélange apprêté au sable et au ciment pour rapiécer, jointoyer ou plâtrer. Au sac de 80 livres; seulement 1.75
MELANGE CIMEX AU GRAVIER
Un mélange aux normes précises de sable de gravier et de ciment pour n'importe quel travail de ciment de plus de 2" d'épais. Au sac de 90 livres; seulement 1.50
MELANGE CIMEX A MORTIER
Un sac permet de poser 50 briques à joint de 3'18". Le sac de 80 livres 1.75
WRIGHT BROS. SUPPLY
LIMITEE
250, rue Catherine, OTTAWA CE. 2-5793
191, rue Montcalm, Hull PR. 7-4920
CARRIERE (pierre concassée) SH. 6-1177
OUVERT LE SAMEDI MATIN DE 8 HRES A MIDI





NOUVELLE COOPERATIVE AGRICOLE — Le curé Alfred Boyer, d'Embrun, a procédé à la bénédiction de la nouvelle Coopérative agricole d'Embrun. Il est entouré à gauche, de M. Régis Drouin, directeur de la coopérative, et de M. Germain Brisson, président de la coopérative.

(Photo Lucien Brisson DNC)

L'inventaire est de rigueur sur la ferme

Une fin d'année, le début d'une autre, sont toujours dans une entreprise bien administrée l'objet d'un inventaire complet, seul moyen de connaître les points faibles, comme les points forts, de l'organisation dont on a la responsabilité, la gérance. Ceci peut faire lever les épaules, ou faire rire quelques cultivateurs, mais le président général de l'UCFO, M. Emile Laplante, juge cette pratique professionnelle essentielle pour faire de l'entreprise familiale un succès.

Dès le lendemain du Jour de l'an, toutes les maisons de commerce, les coopératives de tous genres font leur inventaire. Les statistiques manquent pour déterminer la proportion du nombre de cultivateurs qui s'en soucient. Pourquoi? La ferme n'est-elle pas devenue une entreprise d'envergure aux multiples départements? Sur quoi se guidera le propriétaire, qui est en même temps le gérant de l'exploitation, pour tracer ses plans d'avenir? Peut-il le faire au petit bonheur, en 1961? Comment, sans cette récapitulation complète et détaillée, le cultivateur peut-il connaître son revenu mensuel ou horaire? Comment peut-il budgeter et savoir ce que lui rapporte les $15,000 ou $20,000 ou $25,000 qu'il a d'investis? Quelle proportion de son revenu représente le logement de sa famille? Les aliments consommés sur place?

Son actif a-t-il augmenté? Ses placements équilibrés? Son capital suffisamment productif? Ses emprunts rapportent-ils plus qu'ils coûtent?

Autant de questions qui restent sans réponses précises. Alors qu'arrive-t-il? Le cultivateur se fait une idée "à peu près" et pour juger de sa condition financière, il essaie de prendre la "balance" qui sert de guide à ses cousins de ville, les salariés, les gens à revenus fixes. Parfois il oublie d'enlever certains "poids", comme période de chômage, conditions de travail, etc., et il fait une comparaison "à l'oeil" avec son imagination et il devient mécontent de son sort.

"Je me garderai de traiter ici ce dernier point, de dire M. Laplante, mais une chose est certaine, avant de porter un jugement quelconque, c'est que l'inventaire sur la ferme est de rigueur. Il contribuerait à donner une orientation bien différente à plusieurs fermes et peut-être ce qu'il y a de plus important c'est que le cultivateur aura sous ses pieds des valeurs réelles qui ne se rencontrent nulle part ailleurs. Ainsi son état d'esprit changerait à l'égard de sa profession, créant alors une atmosphère bien différente pour les jeunes qui l'entourent.

"Il semble que cela soit une résolution qu'il convient de prendre dès cette année et, chose qui peut en faciliter la mise en application, c'est qu'elle peut et doit se faire immédiatement, alors que les travaux sont au ralenti et que les plus longues soirées laissent plus de temps à la mettre en pratique.

"Alors, un peu de courage et prenons conscience dès maintenant que si nous voulons contribuer à la stabilisation de notre profession il est de première importance que chacun sache où il en est avec sa propre ferme.

"Je pense qu'il ne faudra pas oublier en faisant le bilan de sa ferme de mettre dans une colonne quelconque le montant d'argent qu'il a mis à la disposition de son association professionnelle pour que celle-ci puisse travailler efficacement à la protection des principes et des valeurs qu'il a en main. Ne l'oublions pas, et surtout, prenons notre résolution dès maintenant."

Cette épidémie sera maîtrisée

L'épidémie de peste porcine, confinée présentement à une dizaine de comtés du Québec et à trois de l'Ontario, sera maîtrisée un jour ou l'autre, tout comme les précédentes. On ne saurait entretenir le moindre doute à ce sujet.

Le mode de répression en vigueur au Canada, — l'abattage immédiat des porcs malades ou exposés par contact à la maladie, — est à la fois le plus sûr et le moins coûteux. Le plus sûr parce qu'il limite la durée des épidémies et prévient un état de permanence de la maladie au pays. Le moins onéreux même si l'Etat compense l'abattage obligatoire par des indemnités. Les frais encourus à la longue sont de 1 cent par année par porc alors que ces frais atteignent 1 dollar par porc par année en d'autres pays où la lutte se fait à l'aide de méthodes préventives par nature et où la peste sévit en permanence chez les porcs.

On est donc certain de venir à bout de l'irruption actuelle. La seule question qui se pose: dans combien de temps? La réponse à cette question sera déterminée dans une large mesure par la collaboration des éleveurs dans le territoire atteint et à la périphérie.

En bref, voici les trois points vitaux de cette collaboration tels que décrits par le Dr K. F. Wells, chef vétérinaire au ministère de l'Agriculture du Canada: 1) éviter l'usage des restes ou déchets alimentaires comme nourriture à la porcherie; en cas de nécessité extrême, les cuire à fond; 2) rapporter au vétérinaire local tout symptôme de maladie dans son troupeau; 3) bannir le va-et-vient d'une porcherie à l'autre, même si l'on a de bons motifs de croire les lieux exempts de toute maladie.

Bilan vers la mi-décembre: 76 foyers — 69 au Québec et 7 en Ontario; porcs abattus, 11,592; indemnités versées, $285,000.

L'erbon rase le chiendent

Pour détruire le chiendent sur les lopins de terre, un nouvel herbicide appelé erbon est meilleur que tous les autres éprouvés jusqu'ici à la Ferme expérimentale fédérale de Beaverlodge (Alb.). A raison de douze onces de l'ingrédient actif par perche carrée l'erbon appliqué en 1959, au coût de $1.10 a détruit le chiendent et toute autre végétation.

L'erbon n'est pas inflammable non plus que toxique aux humains ou animaux. Son action stérilisante du sol ne persiste que trois ou quatre ans. C'est autant de temps qu'il en faut pour tenir en échec les repousses et traiter de nouveau au besoin.

Un autre produit chimique, le monuron, appliqué à raison de six onces de l'ingrédient actif par perche carrée, a détruit toute végétation pour une durée de six à huit ans au coût de $1.45. Il serait d'usage avantageux autour des constructions. La simazine, employée à raison de six onces par perche carrée, fait le même travail au coût de $2.20, mais elle n'est efficace que pour trois ou quatre ans. Ces herbicides se vendent sous forme liquide et doivent être dilués dans l'eau.

Le chlorate de sodium appliqué à l'état sec. — dix livres par perche carrée, — a détruit toute végétation au coût de $1.35. Six livres du mélange monuron-borate appliqué à l'état sec ont accompli cette besogne au coût de $2.25 par perche carrée.

Le TCA, le dalapon et l'amitrole conviennent mieux aux grandes étendues de chiendent et de certaines autres mauvaises herbes dans les champs, mais leur effet remanent est de courte durée.

Près d'un million à la Coopérative de Brockville

Ces jours derniers se tenait à Brockville la 16e assemblée annuelle de la Coopérative agricole dans le but de faire connaître aux membres la marche de l'entreprise dont l'année financière se terminait le 30 septembre et au cours de laquelle 98 nouveaux membres ont adhéré à la coopérative.

Au cours de la même période, le bureau de direction a tenu ses assemblées mensuelles régulièrement. A chacune d'elles, des tableaux comparatifs des opérations des deux dernières années démontraient aux directeurs le développement de chacun des départements. Deux rapports financiers semestriels audités ont servi de guide dans la politique de la coopérative.

Les déplacements des directeurs et du gérant furent très nombreux, car rien n'a été négligé pour leur permettre de se familiariser avec tout ce qui s'est fait dans le domaine coopératif au niveau de la zone comme au niveau provincial. Des améliorations ont aussi été apportées dans le département d'approvisionnement pour la ferme par une addition de comptoirs et une décoration moderne. Plusieurs autres politiques de régie interne ont été approuvées lors de la présentation des divers rapports par les directeurs.

Le gérant général, M. Laurent Lalonde, souligna dans son rapport que le chiffre d'affaire a presque atteint le million, soit $971,000. Le département des moulées a baissé à cause d'une baisse dans la production du porc et de la volaille, mais par contre, d'autres départements ont augmenté leurs ventes. La vente des produits pétrolifères a haussé de 20% après une hausse antérieure de 45% l'année dernière. Les deux camions ont fait la distribution de plus de 600,000 gallons de ces divers produits pour un montant de $176,000.

L'entrepôt frigorifique pour le fromage et les oeufs rapporte les plus hauts profits depuis sa construction en 1955. Le fromage entreposé a réalisé un revenu de $40,600, soit 33% de plus que l'an dernier; les oeufs, $110,000 ou 40% de plus qu'en 1959.

Le bureau de direction se donne comme première mission de surveiller très étroitement les comptes à recevoir de façon à conserver la politique établie pour les ristournes des membres.

Belle messe de minuit à Wendover

WENDOVER (DNC) — A Noël, la messe de minuit a été chantée par l'abbé Wilfrid Sauvé, assisté comme diacre et sous-diacre du R. P. Hinse et du R.P. Chagnon, d'Eastview.

Le choeur de chant, sous la direction de Mme P.-E. Maisonneuve, a exécuté un magnifique programme de chants de Noël; Mme Gérard Gratton touchait l'orgue.

Le sermon de circonstance a été donné par le R. P. Chagnon. Il y avait une forte assistance et les communions furent nombreuses.

Messe de minuit à Moose Creek

MOOSE CREEK (DNC) — La messe de minuit cette année a été chantée par le curé de la paroisse de Moose Creek, l'abbé Bruno Pilon.

Un clerc de St-Viateur, le R.P. Jacques Pilon, professeur au collège classique de Cornwall, a prononcé le sermon de circonstance.

Le chant a été exécuté par la chorale paroissiale, sous la direction de M. Jacques Gibeault. Mme Léo Bernier touchait l'orgue.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



DU SERVICE, S.V.P. — Les trois frères Lanthier, d'Ottawa, Adrien, René et Gérard (de gauche à droite), tous membres de la 9e compagnie de transport du RCASC, sont servis par leur officier commandant, le major R. A. D. Kelly, au cours d'un banquet du Jour de l'an préparé pour les membres de cette unité.

(Photo Défense nationale)



Reprendre l'activité de la Commission de contrôle

LONDRES (Reuters) — M. Nikita Khrouchtchev a déclaré, hier, à Moscou, qu'il "faut éteindre à temps le dangereux incendie qui a commencé à faire rage au Laos". Dans ce but, l'activité de la Commission internationale de contrôle en Indochine doit être reprise le plus tôt possible.

Le premier ministre soviétique, qui parlait en ces termes à une réception de l'ambassade cubaine, a dit qu'une conférence entre les Etats doit avoir lieu le plus tôt possible, dans le même style que celle de Genève en 1954 sur l'Indochine.

M. Khrouchtchev a déclaré que des "groupes agressifs du monopole américain font tout en leur pouvoir pour combattre la volonté des nations qui luttent pour obtenir leur liberté et leur indépendance. A la dernière Grande assemblée communiste de Moscou, d'ailleurs, il avait été rapporté avec exactitude, souligne M. "K", que l'impérialisme américain demeurait le principal facteur des rebondissements de la situation internationale.

Au sujet de la présente situation à Cuba, M. Khrouchtchev a déclaré que le gouvernement de M. Eisenhower a suivi une "politique extrêmement dangereuse", en tentant de supprimer la révolution cubaine.

Gouvernement démasqué

M. "K" affirme que le présent gouvernement des Etats-Unis a laissé tomber le masque et il est apparu au monde entier comme un gouvernement extrêmement réactionnaire, destiné à servir les intérêts des monopoles et des colonisateurs.

"Nous espérons, a ajouté le premier ministre de l'Etat soviétique, qu'il se trouvera des gens sensés aux Etats-Unis qui voudront prévenir les projets d'agression et ne permettront pas aux mouvements réactionnaires d'amener un nouveau conflit mondial".

M. Khrouchtchev a déclaré qu'il sympathisait avec Cuba au sujet des "alarmantes nouvelles", selon lesquelles les Etats-Unis se préparent à attaquer les îles Caraïbes. Des nouvelles de Cuba ont laissé entendre que les monopoles agressifs des Etats-Unis préparaient une attaque directe contre Cuba.

"Au même moment, accuse M. "K", les Américains prétendent que des bases militaires soviétiques destinées à combattre les Etats-Unis sont construites ou présentement en voie de construction à Cuba.

"C'est un véritable mensonge, soutient M. Khrouchtchev, qui ajoute qu'il n'y a pas de base soviétique à Cuba, plus que dans d'autres pays".

Politique erronée

Le premier ministre de l'Union soviétique a fait remarquer que le présent gouvernement des Etats-Unis est "fou d'installer des bases militaires" en territoire étranger. Cela ne constitue pas une politique de paix, mais une politique de guerre, affirme M. "K".

Une conférence de la table ronde le 25 janvier au Congo

LEOPOLDVILLE (Reuters) — Le président du Congo, M. Joseph Kasavubu, a demandé, hier, que tous les chefs politiques congolais participent à une conférence de la table ronde, le 25 janvier, afin d'apporter une solution aux conflits qui les opposent.

Cette nouvelle a été annoncée au cours d'un bulletin radiophonique, la veille de l'arrivée au pays d'une Commission des Nations unies qui doit tenter d'effectuer une entente entre les différentes factions politiques du Congo.

M. Kasavubu a dit que le Parlement ne siégera pas pour le moment, puisqu'il ne représente plus vraiment tout le pays à l'heure actuelle.

Le Parlement n'a pas siégé depuis que le colonel Joseph Mobutu l'a "neutralisé" il y a quatre mois et a formé une Commission de diplômés universitaires et d'étudiants pour diriger le pays.

M. Kasavubu a déclaré que M. Joseph Ileo, qu'il avait nommé comme premier ministre désigné en septembre, organisera la conférence avec l'aide d'une Commission formée de représentants de toutes les parties du Congo.

M. Ileo avait été nommé pour remplacer M. Patrice Lumumba, premier ministre de la République.

Gouvernement reconnu

On ignore encore si M. Lumumba, qui est actuellement en prison, assistera à cette conférence.

M. Kasavubu a dit que "l'un des premiers objectifs de la conférence sera d'établir la méthode de nomination du futur gouvernement, dont l'existence serait officiellement reconnue dans le monde entier".

M. Kasavubu, qui a fait allusion aux mouvements sécessionnaires du Congo, a demandé une revision des lois de base qui ne peuvent plus avoir l'appui du Parlement puisque quelques-unes des provinces ne sont plus représentées.

Dans le passé, M. Kasavubu s'était toujours prononcé en faveur d'une forme de gouvernement fédéral assez souple pour le Congo.

Pendant ce temps, un porte-parole des Nations unies a annoncé à Léopoldville qu'une protestation officielle a été adressée à M. Kasavubu et à M. Mobutu, au sujet des tentatives d'invasion des troupes congolaises de Mobutu dans la capitale de Kivu, dimanche. Ces forces ont été repoussées par riposles bien dirigées. La capitale de Bakavu fait partie du territoire de Ruanda-Urundi, qui est sous la garde des troupes des Nations unies.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél. SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél. CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi

Fin de semaine fort tranquille dans la capitale

Malgré le temps des fêtes, les agents de la circulation de la Sûreté d'Ottawa ont eu très peu à faire, en fin de semaine.

En tout, il y a eu seulement une cinquantaine d'accidents routiers, tous d'importance secondaire. De ce nombre, la Sûreté a noté seulement un cas où il y avait un blessé.

A 5h. 27 samedi soir, l'auto que conduisait Roland Lalonde, 21 ans, 20, rue Laurier, Rockland-Est, a glissé soudainement sur la rue Beechwood, et a heurté celle conduite en sens inverse par John Alexander Turpie, 20 ans, qui demeure à 333, Cinquième Avenue, Ottawa.

Legault a souffert de multiples coupures au visage et les ambulanciers Exclusive ont dû le transporter à l'Hôpital général.

L'agent L. Weekes a mené l'enquête.

S. J. KRONICK
OPTOMETRISTE — R.O.
Téléphone ME. 2-2061
EDIFICE C. FOGEL
17 ouest, rue Principale
HAWKESBURY

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769

PLUS D'EAU CHAUDE
A
COUT MOINS ELEVE
AVEC UN
CHAUFFE-EAU
AU
NATURAL GAS
LOUE

Seulement $1.75 par mois
(le gaz en sus)
SERVICE, ENTRETIEN ET POSE
GRATUITS
ENTIEREMENT GARANTIS
(dans certains cas, on devra défrayer la tuyauterie supplémentaire)
L'eau chauffe trois fois plus rapidement, vous coûte moins cher!
Votre compagnie de gaz n'emploie pas de vendeurs de porte en porte ou de solliciteurs par téléphone. Pour vous renseigner au sujet de vendeurs autorisés par la Commission des combustibles de l'Ontario à vendre et à poser des accessoires au gaz naturel, veuillez téléphoner ou écrire au bureau des ventes de l'
Ottawa Gas

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES A NOS DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE de BLANC de JANVIER



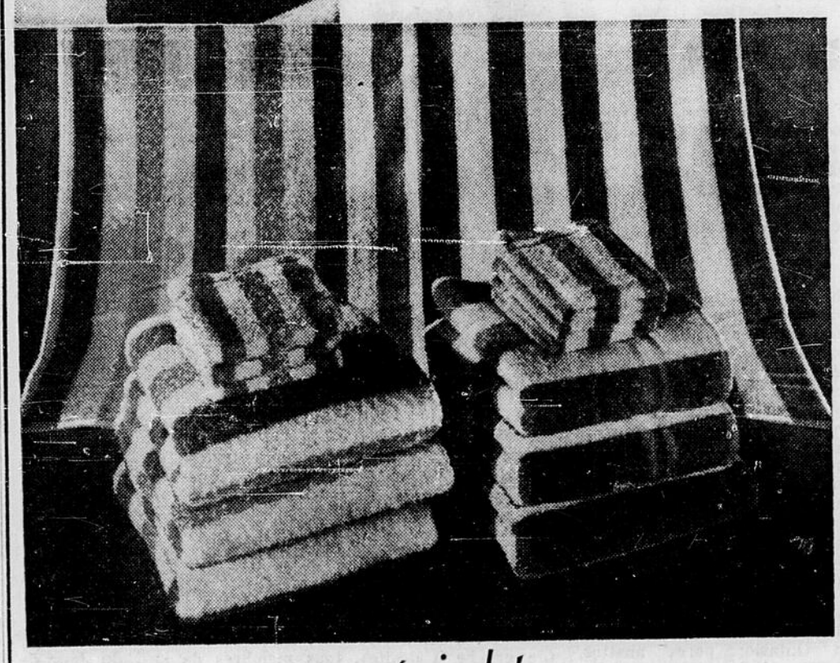
Pour emplettes rapides signalez CE. 6-9671

VENTE DE DRAPS Tex-made

Pour emplettes rapides signalez CE. 6-9671

Draps pratiques, faciles d'entretien et de qualité réputée. Choix de blanc neige, attrayantes rayures ou gaies bordures. Tous de qualité parfaite et confectionnés au Canada.

Dimension après finition	Homestead pesanteur de service, 136 fils, blanc rég.	Homestead vente	Percale 180 fils, brossé, blanc rég.	Percale vente	Candytone Rayures de couleur tissées, rose, vert, jaune, bleu rég.	Candytone vente	Arbre ou treillis Imprimé rose, bordure de fant., rose, bleu, or, jaune rég.	Arbre ou treillis vente
63 x 100 — simple ou lit jumeaux	2.98 chacun	2.26 ch.						
72 x 100 — jumeau ou lit ¾	3.25 chacun	2.26 ch.	3.98 ch. (72 x 104)	3.25 ch.	3.49 chacun	2.99 ch.	3.49 chacun	2.99 ch
81 x 100 — Lit double	3.49 chacun	2.46 ch.	4.49 ch. (81 x 104)	3.50 ch.	3.98 chacun	3.39 ch.	3.98 chacun	3.39 ch.
Jumeau contour — 39 x 75	3.25 chacun	2.50 ch.	3.98 chacun	3.25 ch.	3.49 chacun	2.99 ch.		
Double contour — 54 x 75	3.49 chacun	2.70 ch.	4.49 chacun	3.50 ch.	3.98 chacun	3.39 ch.		
90 x 104 — grand lit double			4.98 chacun	3.90 ch.				
Taies d'oreillers — 42" x 33"	1.49 paire	1.16 pr	1.98 paire	1.45 pr	1.98 paire	1.45 pr	1.98 paire	1.59 pr

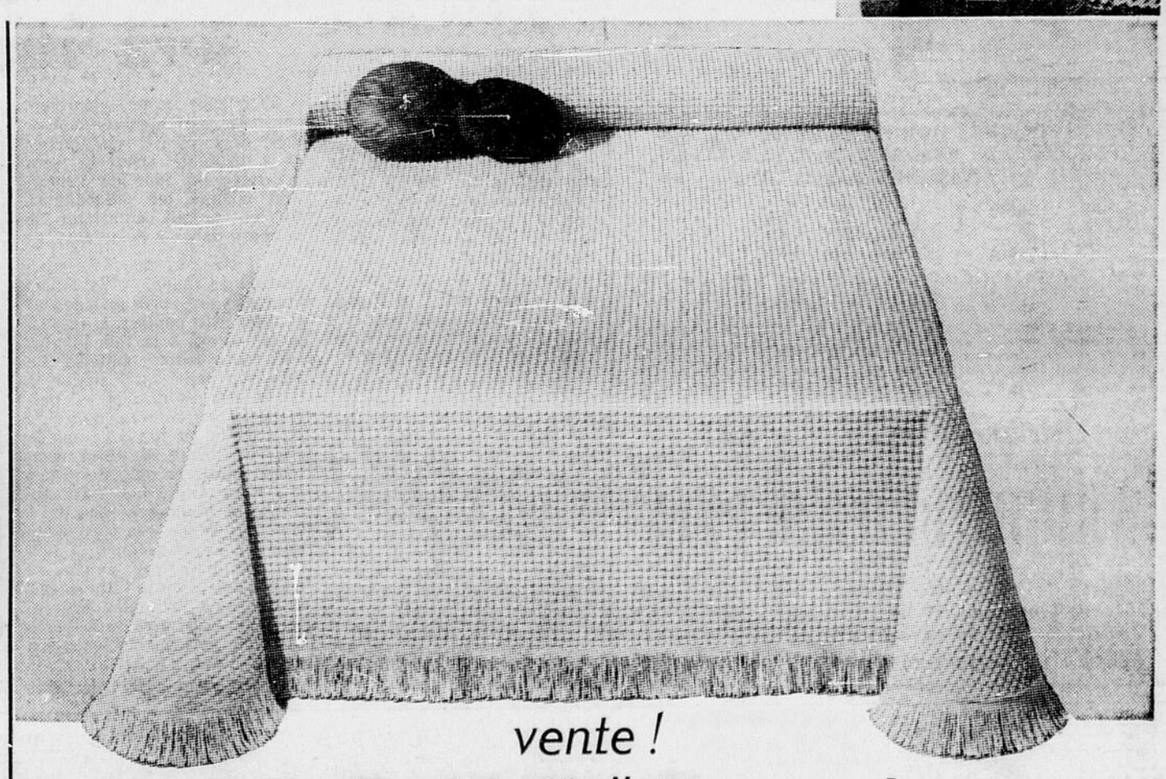


spécial!
serviettes de bain à rayures
grand format généreux 22 x 44 **99c** chacune

De fabrication canadienne par Camtex. Faites-vous un approvisionnement de ces grandes serviettes duveteuses et spongieuses à ce très bas prix. Attrayantes rayures unies de rose sauvage, turquoise, violet, brun, jaune ou bleu. Effets trois teintes, aussi dans le groupe: rose, brun et gris.

DEBARBOUILLETTES POUR ASSORTIR ..... 19c chacune

Pour emplettes rapides signalez CE. 6-9671



vente!
couvre-lits "Taffy" Morgan Jones
rég. 12.98 **8.88** chacun

Donnez une note de gaieté à votre chambre à coucher en ajoutant un de ces couvre-lits distinctifs — Blanc pur avisco à têtes de clous sur fond pastel de teintes bonbons. Angles arrondis. Large frange décorative. Faciles d'entretien, ne requérant pas de repassage. Prérétrécis, lavables, de couleur bon teint et non mousseux. En sept ravissantes teintes de jaune, bleu, vert saule, aigue-marine, rose et lilas. Format de lit double, 94 x 107; lit simple, 79 x 107.

Aussi disponible en motif "petit point" caboché, blanc pur.

serviettes de bain
pour les hommes
rég. 3.98 **2.99**

Une aubaine hors pair — Faites par Caldwell, au Canada. Serviettes de bains format pour hommes, de qualité épaisse et très absorbantes. Teintes décoratives de or antique, vert, chocolat, jade, rose, aigue-marine, rose, bleu, miel, orange brûlée, épice ou blanc. Grandeurs 36 x 72. Chacune .....

ENSEMBLES DE
descente de bain
3.33

Une apparence nouvelle pour votre salle de bains. Ensembles deux morceaux en chenille au tissé touffu avec bordure "shag" à long poil. La descente est finie avec angles arrondis. Teintes: rose, aigue-marine, jaune, vert, bleu, turquoise, rose. Dimension de la descente 24 x 36. L'ensemble .....

PETITES
carpettes crochetées
1.99

Une dimension pour toutes les pièces de la maison. Faites au Canada, 100% coton robuste et lavable. Choix de teintes: aigue-marine, bleu, vert chasseur, sable, rose, or, blanc, corail. 24" x 36". Chacune .....
24" x 48", 2.99 chacune — 30" x 60", 3.99 chacune

oreillers caoutchouc-mousse Latex
rég. 5.98 **4.66**

Achetez ces oreillers de caoutchouc-mousse de qualité par B. F. Goodrich pour un sommeil plus reposant. Dimension standard pour le maximum de confort, et pour l'hygiène. D'une ferme consistance grâce à sa fabrication uniforme. Non allergiques, aération automatique, généreux format. Chacun .....

couverture de laine pure
sous-types de 15.95 **10.99**

Un solde du manufacturier — Couvertures offertes à prix spécial durant cette vente de janvier. Elles sont faites de laine pure, souple et luxueuse, des plus confortables malgré leur peu de pesanteur. Blanc avec bordure de vert, rose ou bleu. 72 x 90. Ch.

couvertures de flanellette
70 x 90, rég. 5.98 **4.77** la paire

Réputées couvertures "Queencot". Flanellette souple et velouteuse de qualité consistante. Lavables et de longue durée. Bouts ourlés. Bordures de couleur. Deux dimensions pratiques:
80 à 90, régulier 6.98, la paire . . . 5.77

Rayon de la toile et de la literie, troisième étage chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.